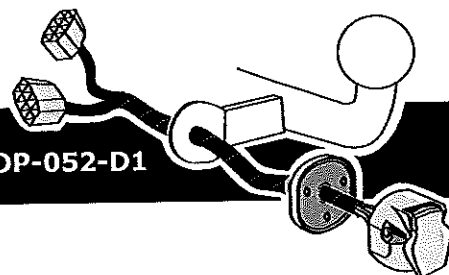


# OPEL

Astra J Hatchback 12/2009-  
 Astra J Station Wagon 12/2010-  
 Astra Station Wagon 2012-  
 Astra Sedan 2012-  
 Astra GTC 2011-

Partnr.: OP-052-D1



**(DE)** Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

**(FR)** Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

**(NL)** Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

**(GB)** Fitting Instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

**(ES)** Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

**(IT)** Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancho da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

**(SE)** Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

**(CZ)** Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

**(DK)** Monteringsvejledning for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

**(FI)** Ohjeet vetokoukun sähkökaapelsarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liittin.

**(GR)** Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

**(NO)** Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

**(PL)** Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

**(DE)** - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat.

**(FR)** - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

**(NL)** - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

**(GB)** - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

**(ES)** - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

**(IT)** - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

**(SE)** - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

**(CZ)** - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoliv montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

**(DK)** - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompensationskrav af alle slags, især af krav der måtte opstå omkring det lovpålagte ansvar.

**(FI)** - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laimin vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

**(GR)** - Εμφασιφόρως κατηγορούμεται ότι οποιαδήποτε συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικά εργοστάσιο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβληής οποιαδήποτε ανακούφισης είδους, ειδικά στα προϊόντων από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

**(NO)** - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

**(PL)** - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie podlega za sobą utratą możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.

- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

- Sous réserve de modifications techniques.

- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau.

- Technische wijzigingen voorbehouden.

- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.

- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativi al veicolo in questione.

- Tekniska ändringar förbehålls.

- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.

- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabučky na tažném vozidle.

- Kan ændres uden varsel.

- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman ennestä huomautusta pidätetään.

- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.

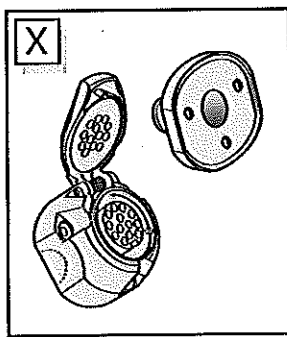
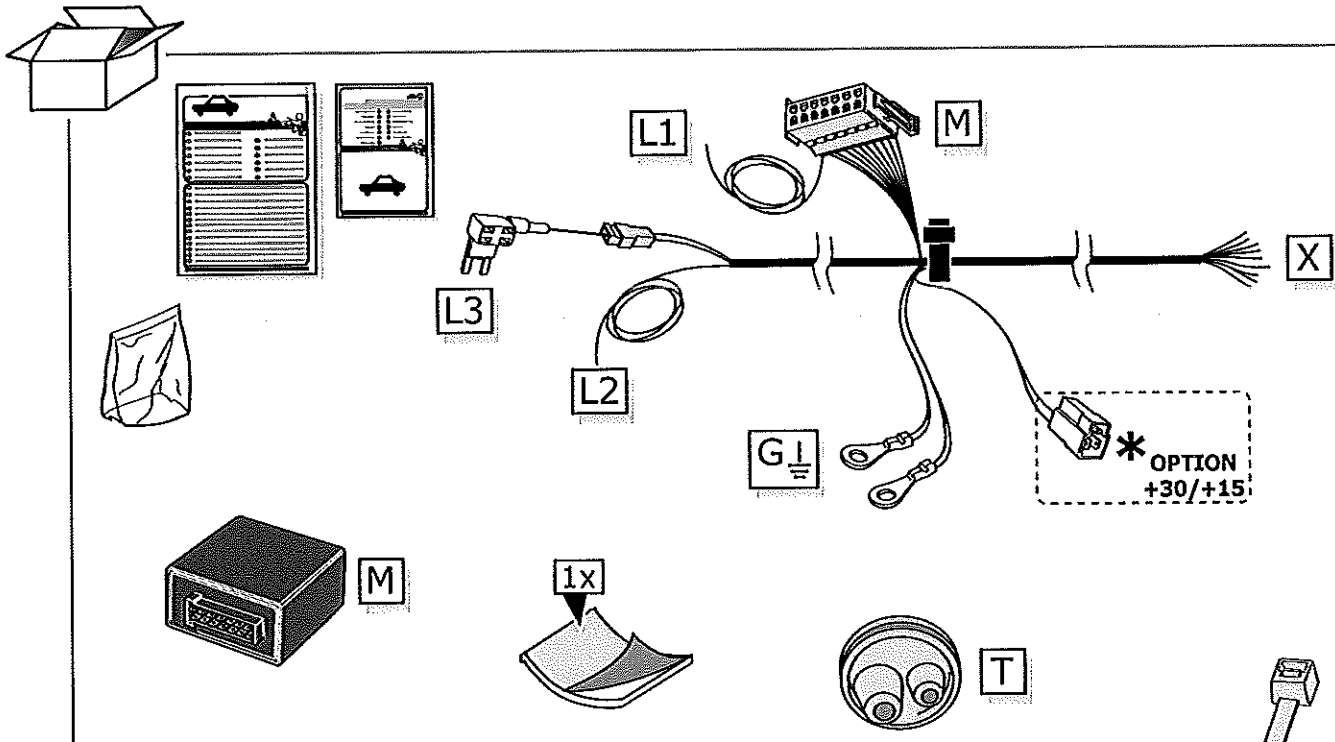
- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα.

- Tekniska endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene avsett i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.

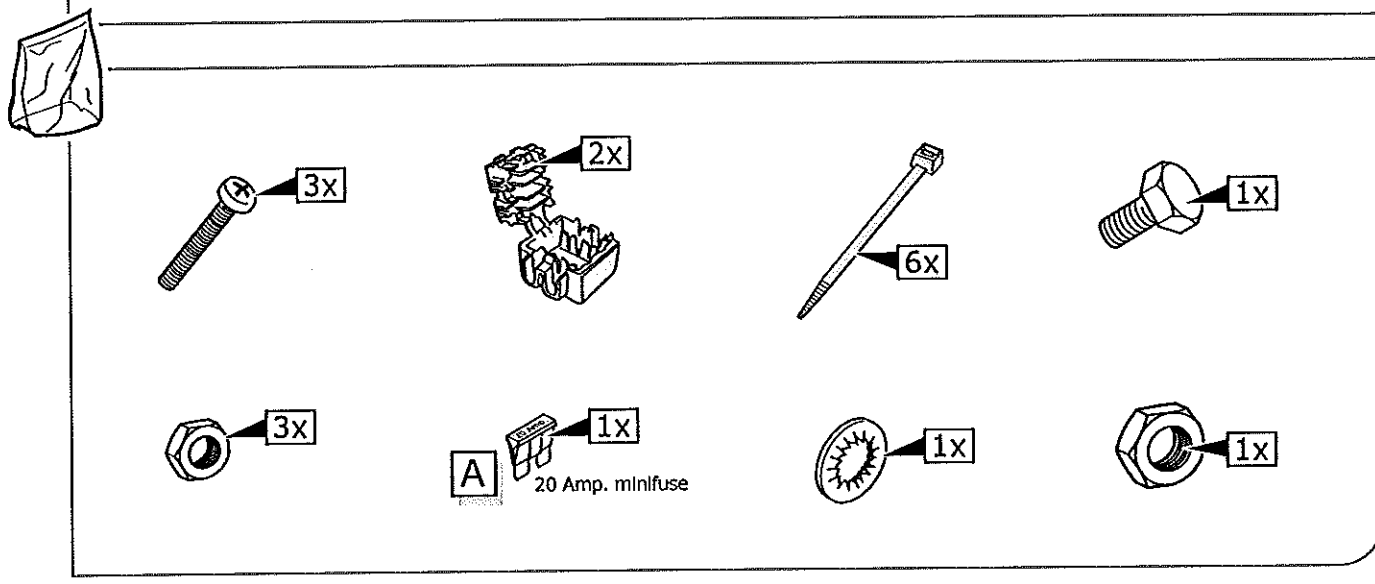
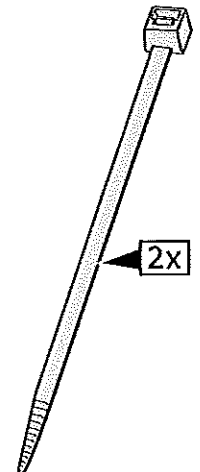
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.



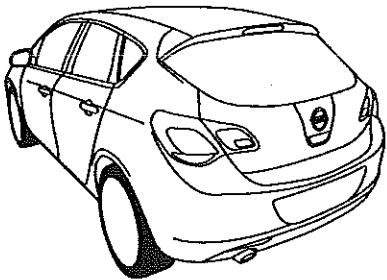
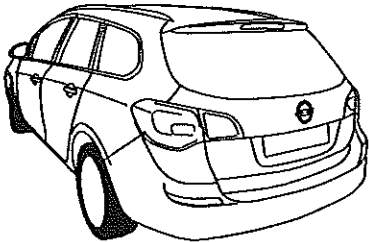
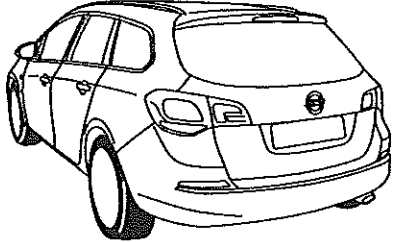
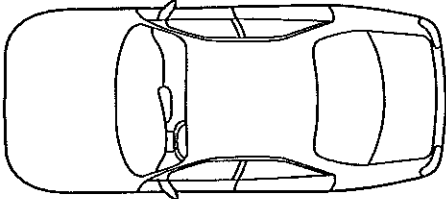
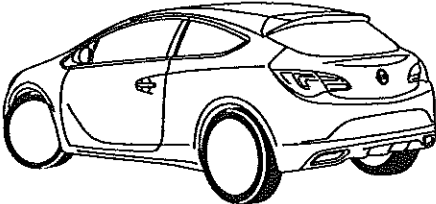
**\* OPTION**

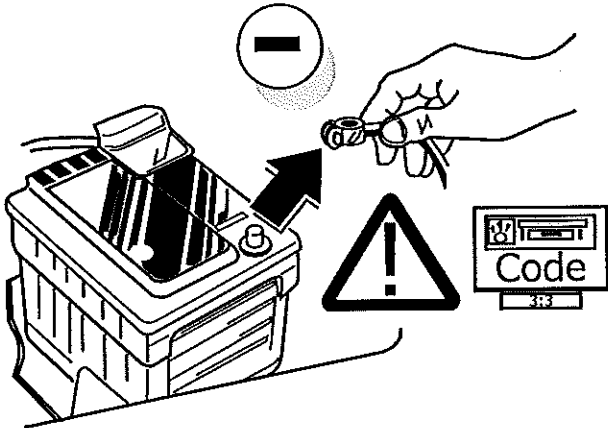
vorbereitung für  
 préparation pour  
 voorbereiding voor  
 preparation for  
 preparación para  
 preparazione per  
 förberedelse för  
 příprava pro  
 förberedelse for  
 valmistelu varten  
 Προετοιμασία για  
 förberedelse på  
 przygotowanie do

+30	DE Braun/Weiß FR Marron/Blanc NL Bruin/Wit GB Brown/White ES Marrón/Blanco IT Marrone/Bianco SE Brun/Vit	CZ Hnědo/Bílá DK Brun/Hvid FI Ruskea/Valkoinen GR Καφέ/Λευκό NO Brun/Hvit PL Brązowy/Biały
+15	DE Rot FR Rouge NL Rood GB Red ES Rojo IT Rosso SE Röd	CZ Červená DK Rød FI Punainen GR Κόκκινο NO Rød PL Czerwony



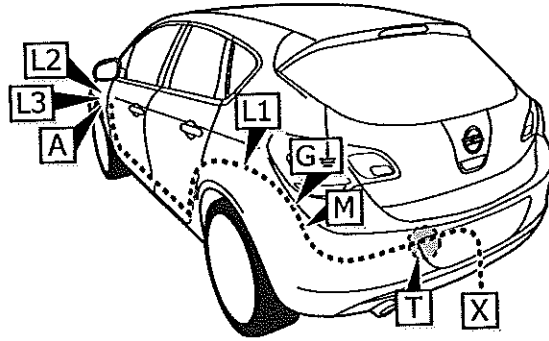
INFO	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD	NL	BG
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot	Naturfarben	Belge
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge	Nature	Belge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood	Naturel	Belge
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red	Natural colour	Belge
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo	Color natural	Belge
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso	Colori naturali	Belge
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd	Naturfärger	Belge
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená	Přírodní	Béžový
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød	Naturfarvet	Belge
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen	Luonnonväri	Belge
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκάλι	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο	Φυσικά χρώματα	μπεζ
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød	Naturfarger	Belge
PL	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony	Barwy	beżowy

INFO			Astra HB
			Pag. 4 - Pag. 6
		<b>Astra ST -2012</b> Pag. 7 - Pag. 9	
		<b>Astra SD</b> Pag. 13 - Pag. 15	
			<b>Astra GTC</b> Pag. 16 - Pag. 17

INFO


# Astra HB

INFO



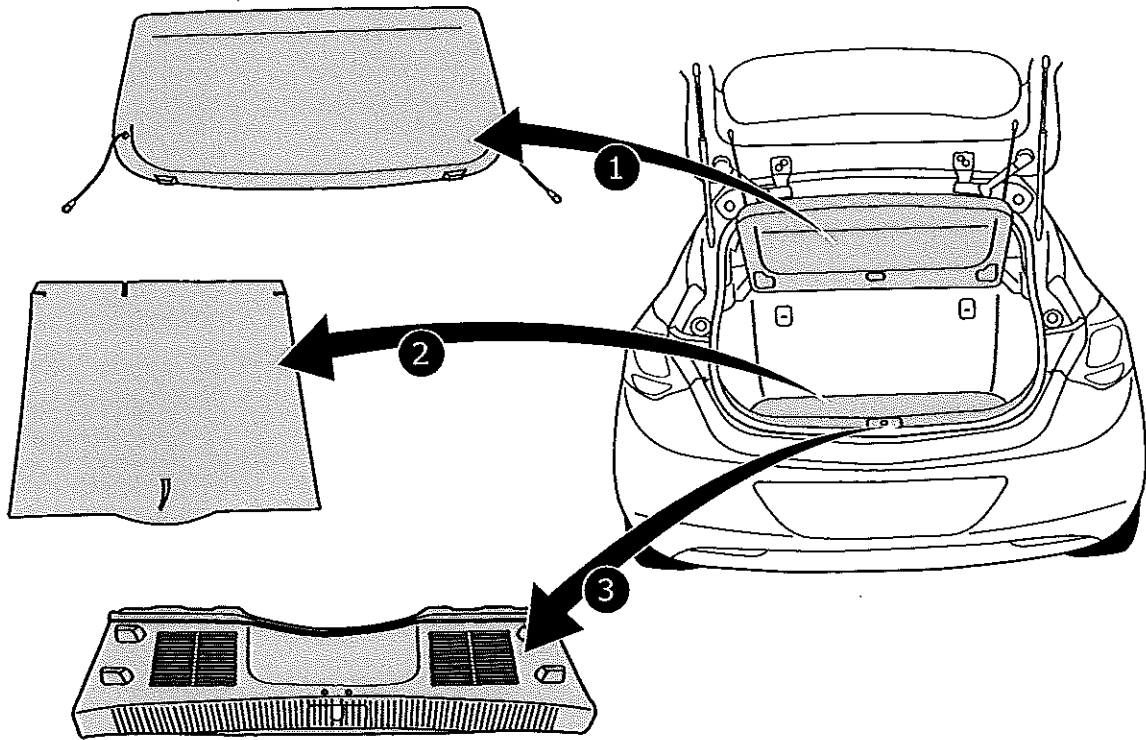
Astra HB

Pag. 4

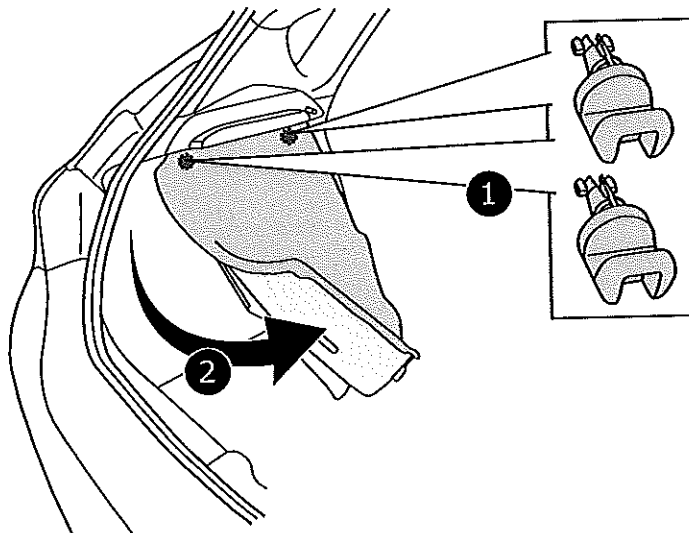
-

Pag. 6

1

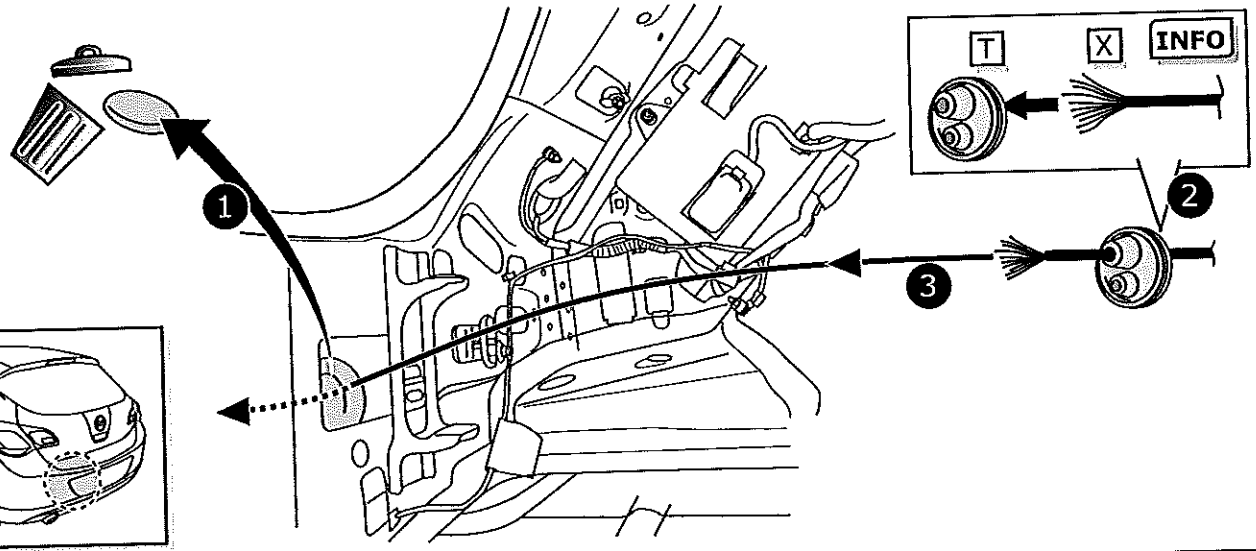
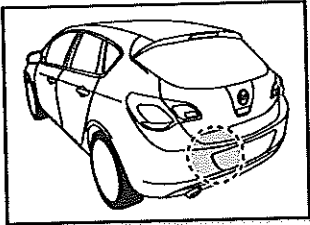


2

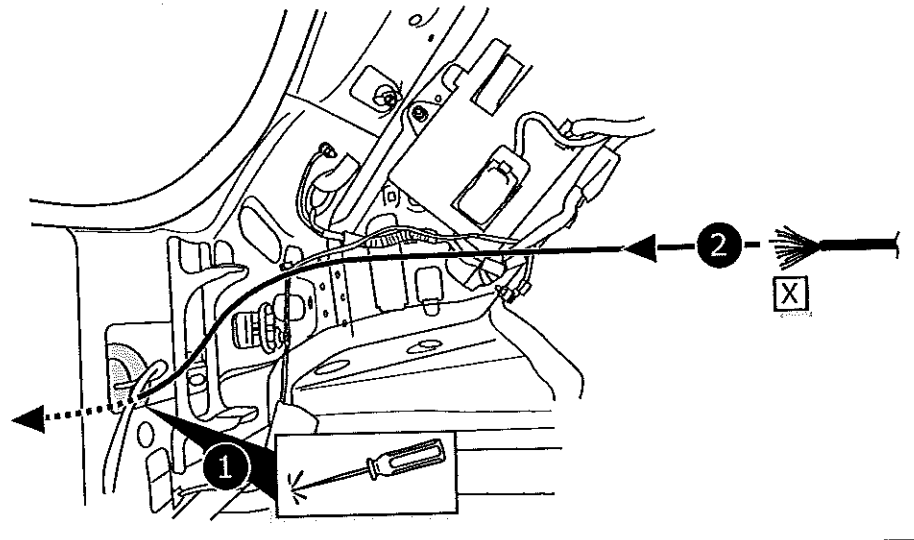
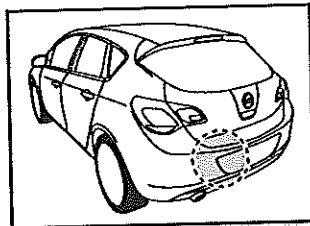


3

Option 1



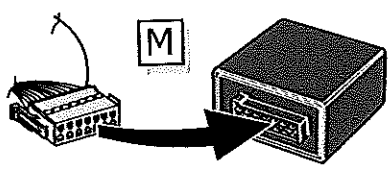
Option 2



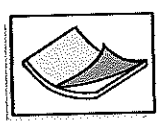
4

**Pag. 18 - Pag. 19**

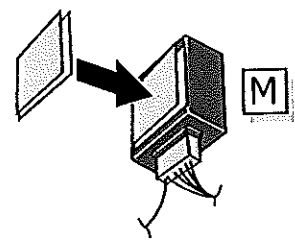
5



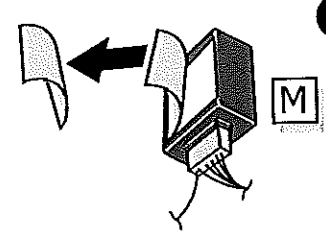
1



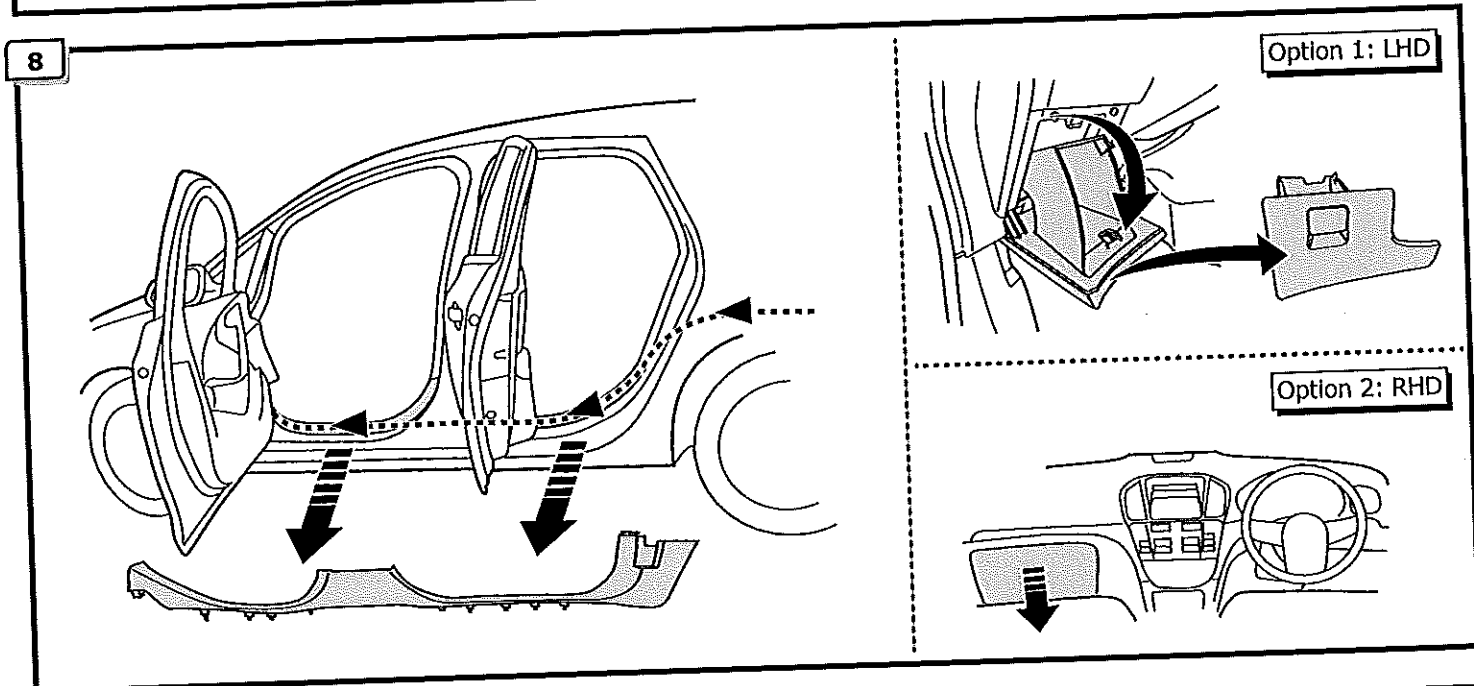
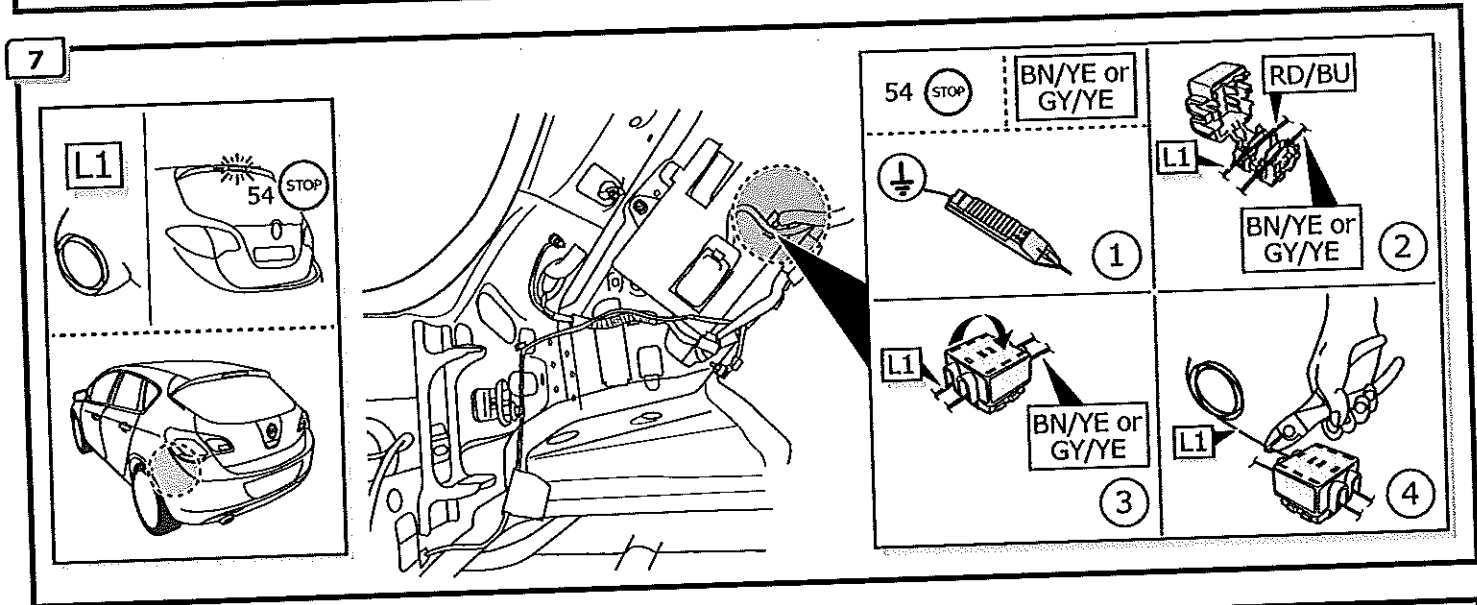
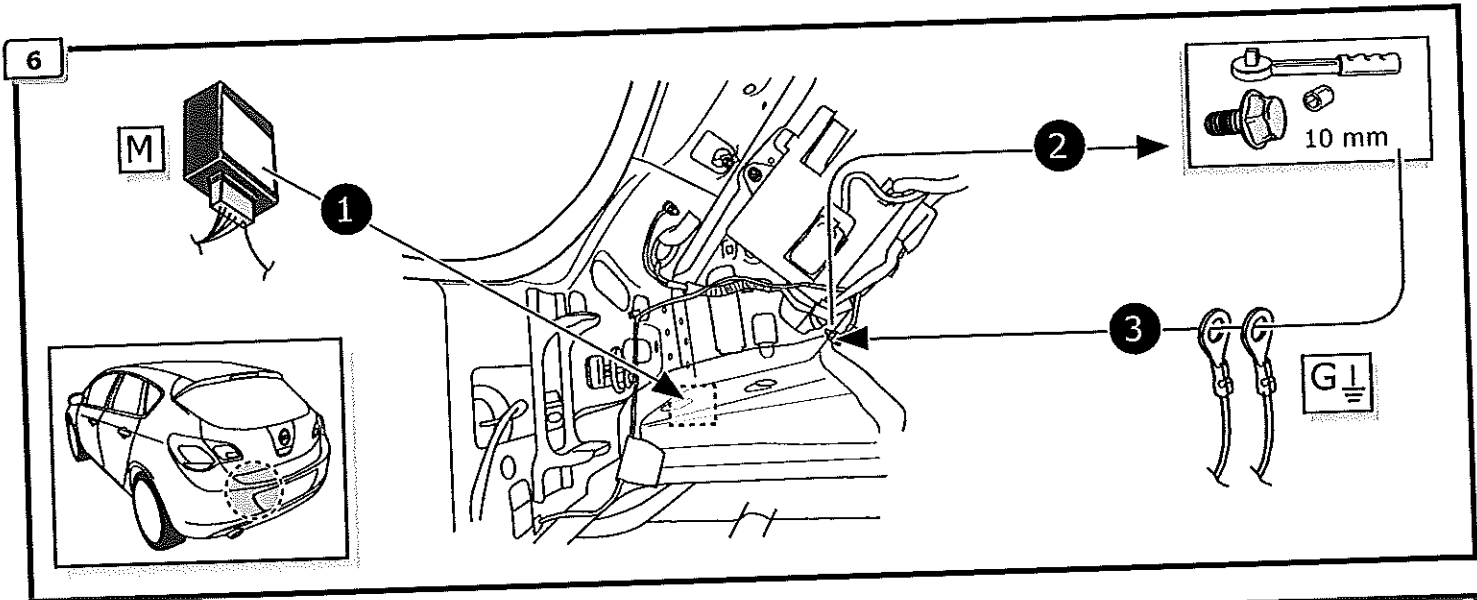
2



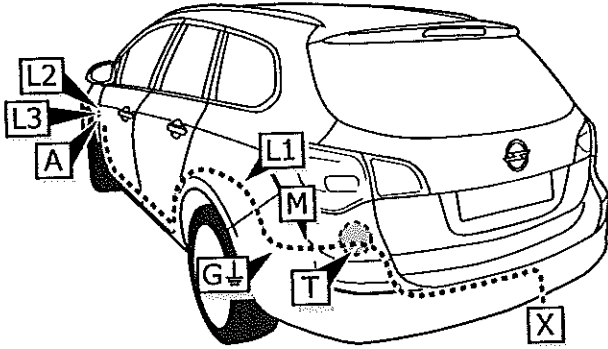
3



4

INFO

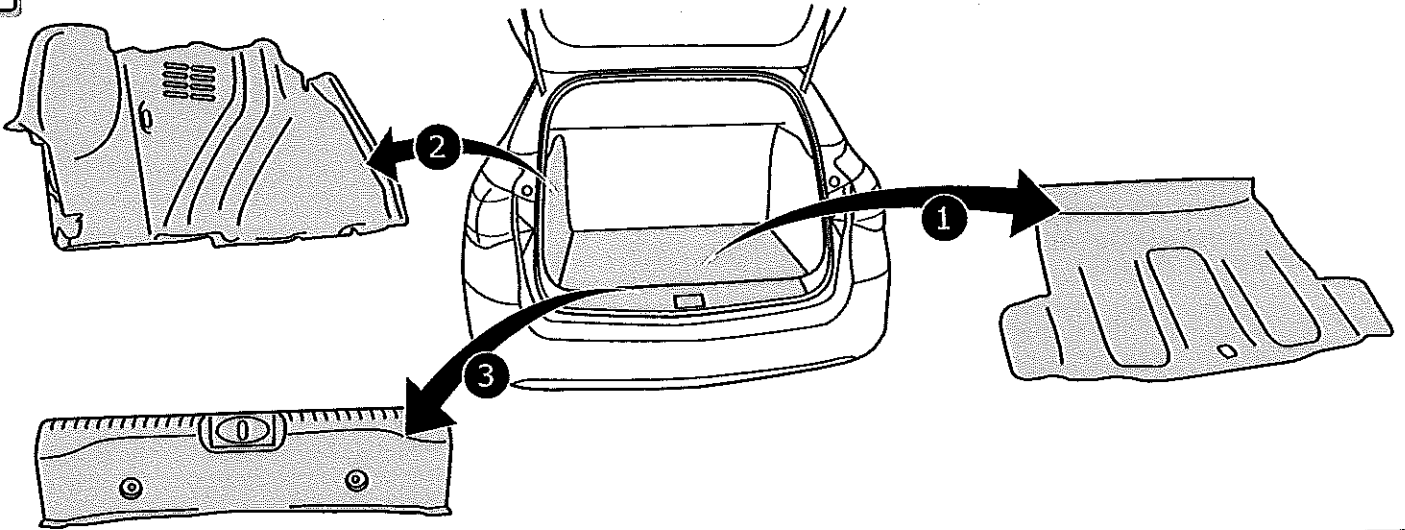


Astra ST  
-2012

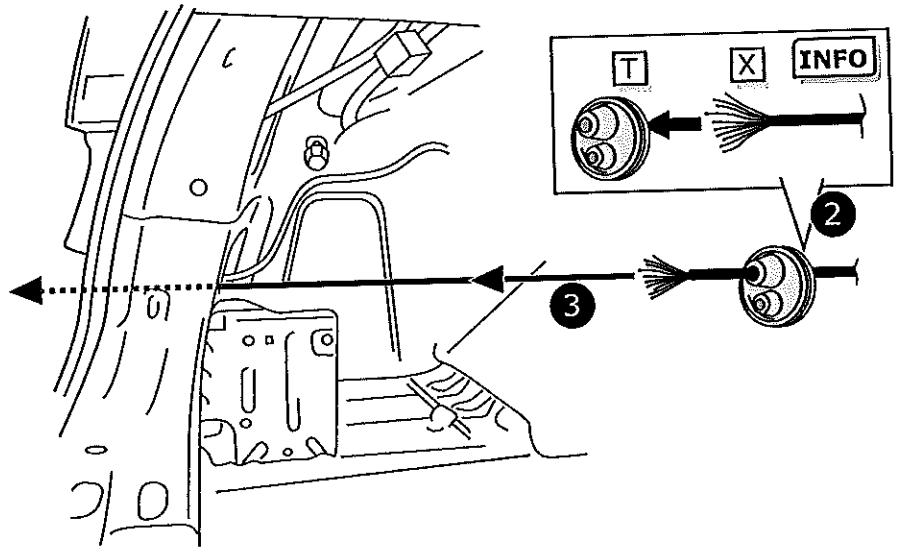
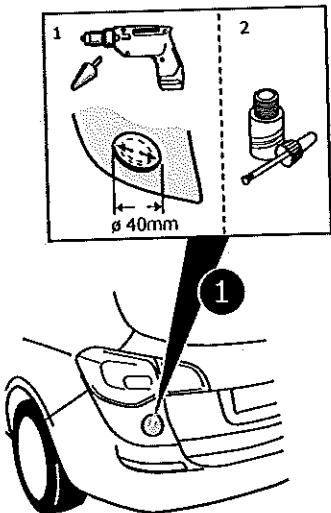
Pag. 7

Pag. 9

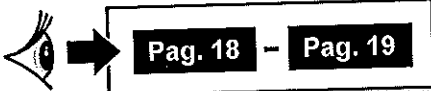
1



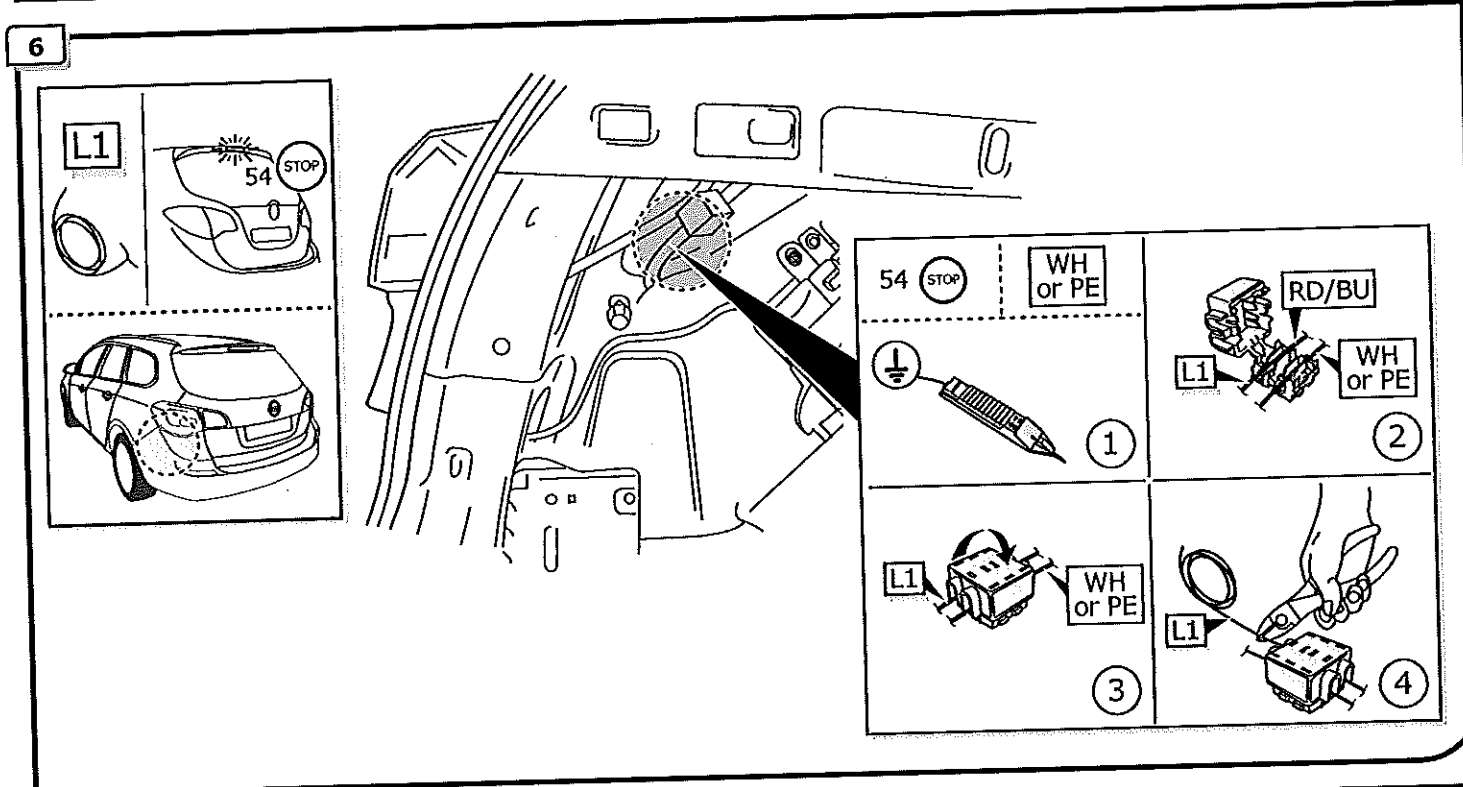
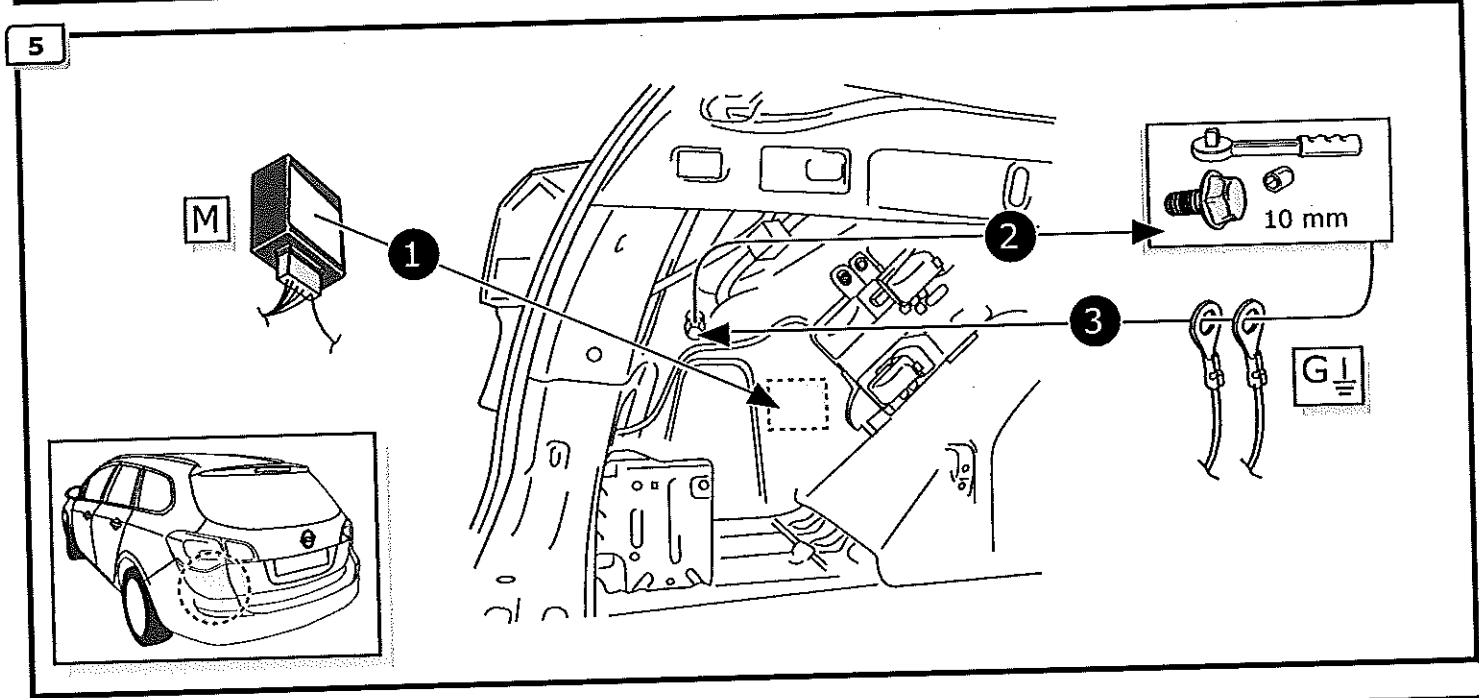
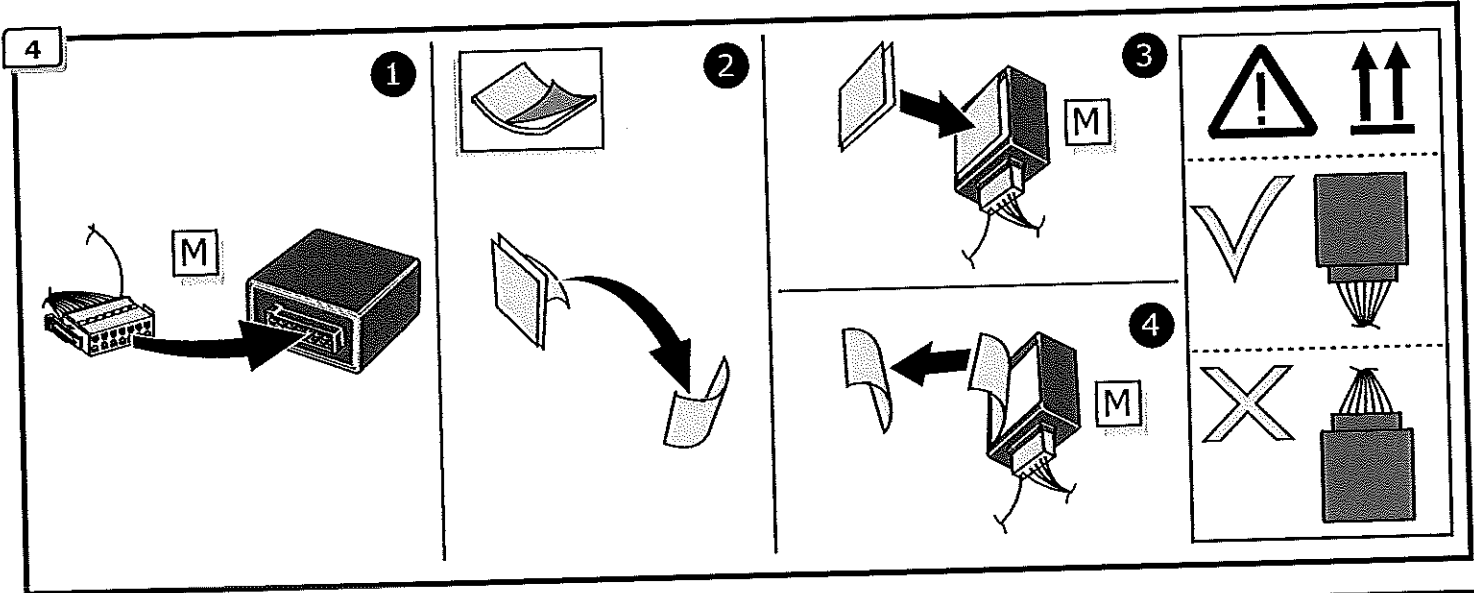
2



3

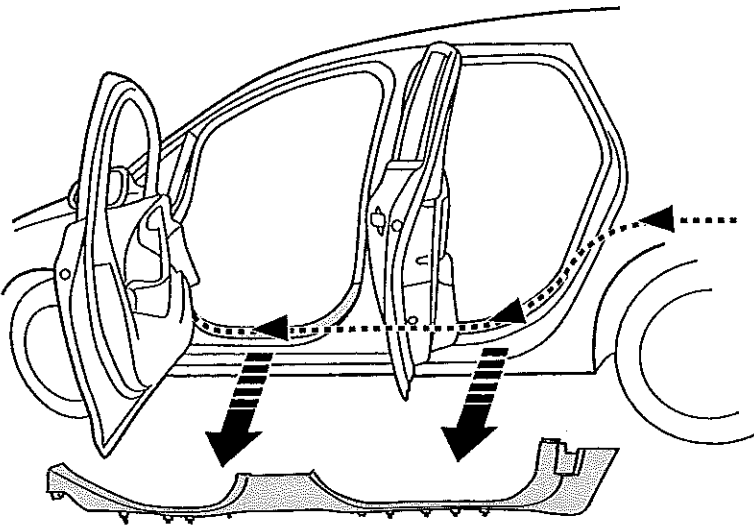


Pag. 18 - Pag. 19

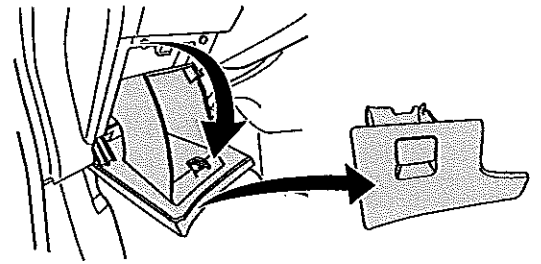




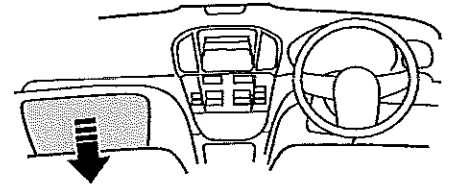
7



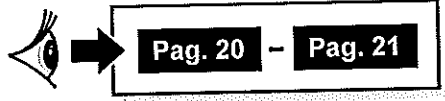
Option 1: LHD



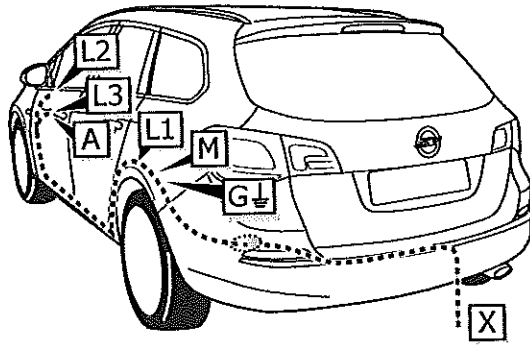
Option 2: RHD



8



INFO

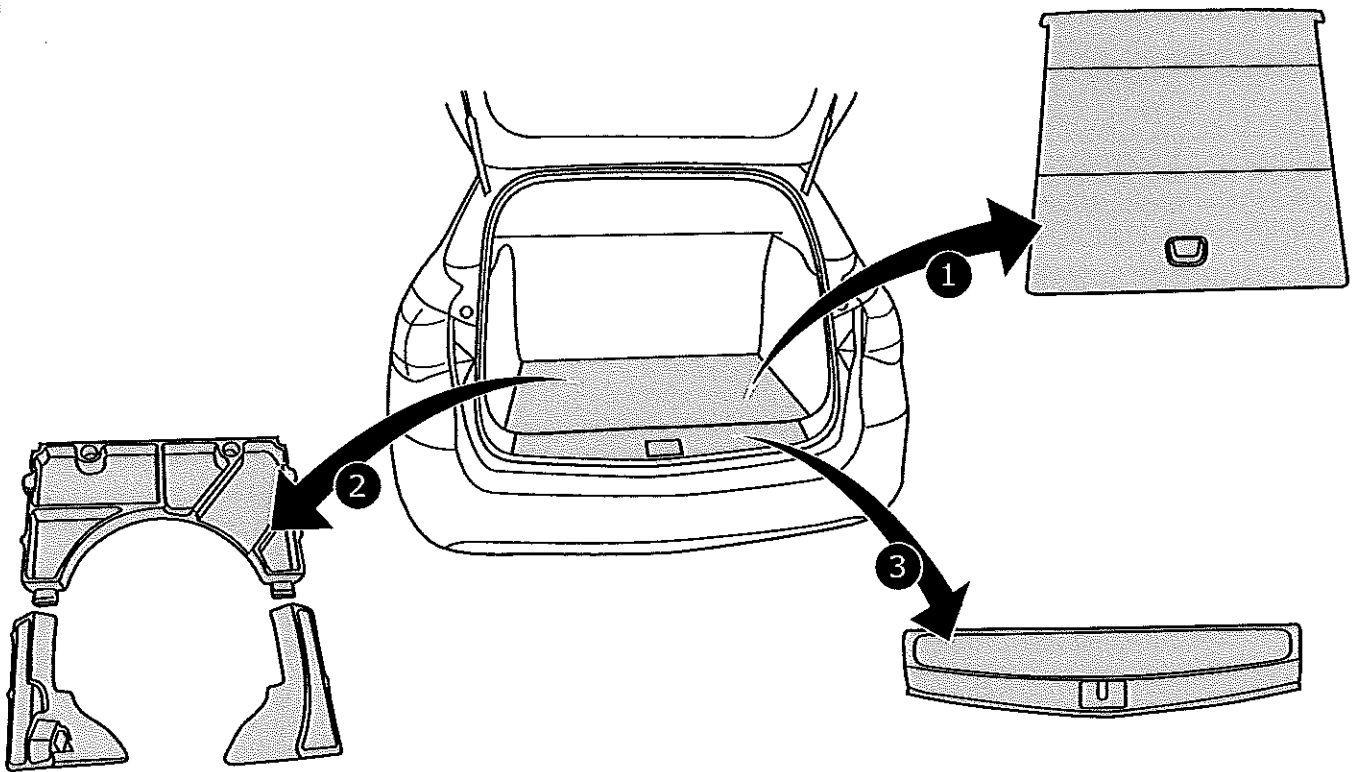


Astra ST  
2012-

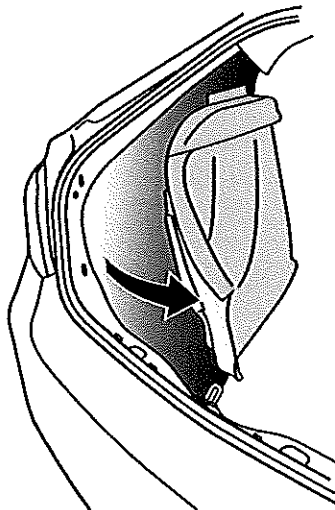
Pag. 10

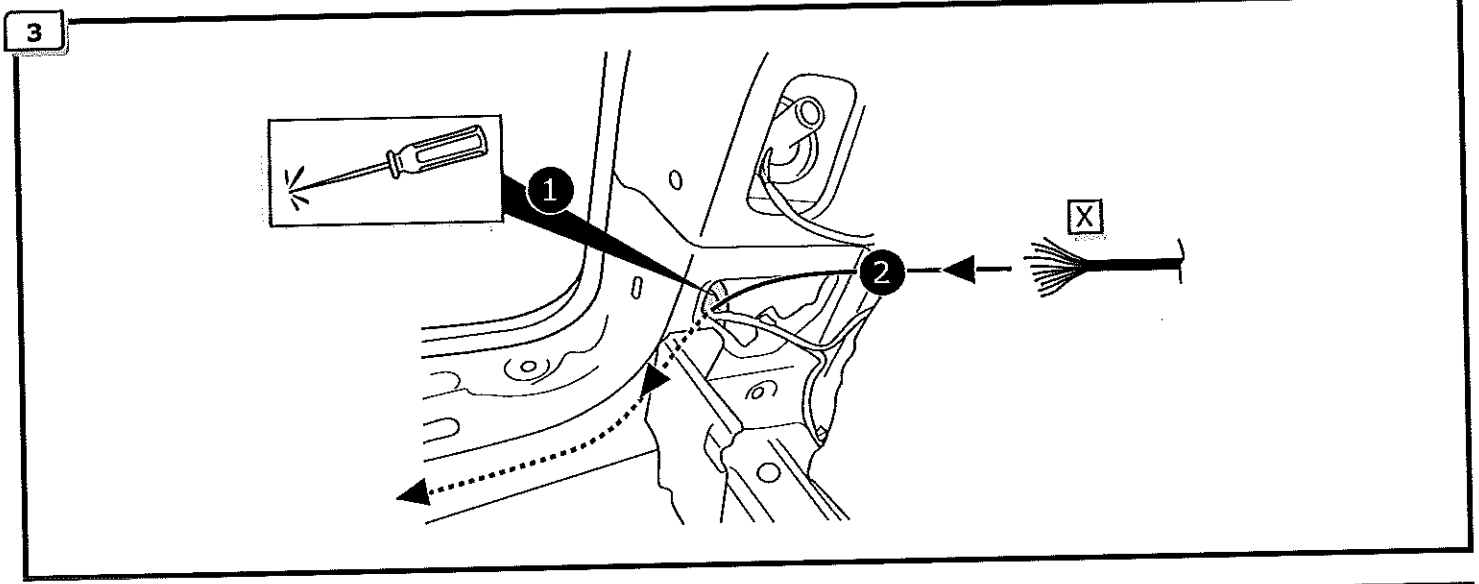
Pag. 12

1



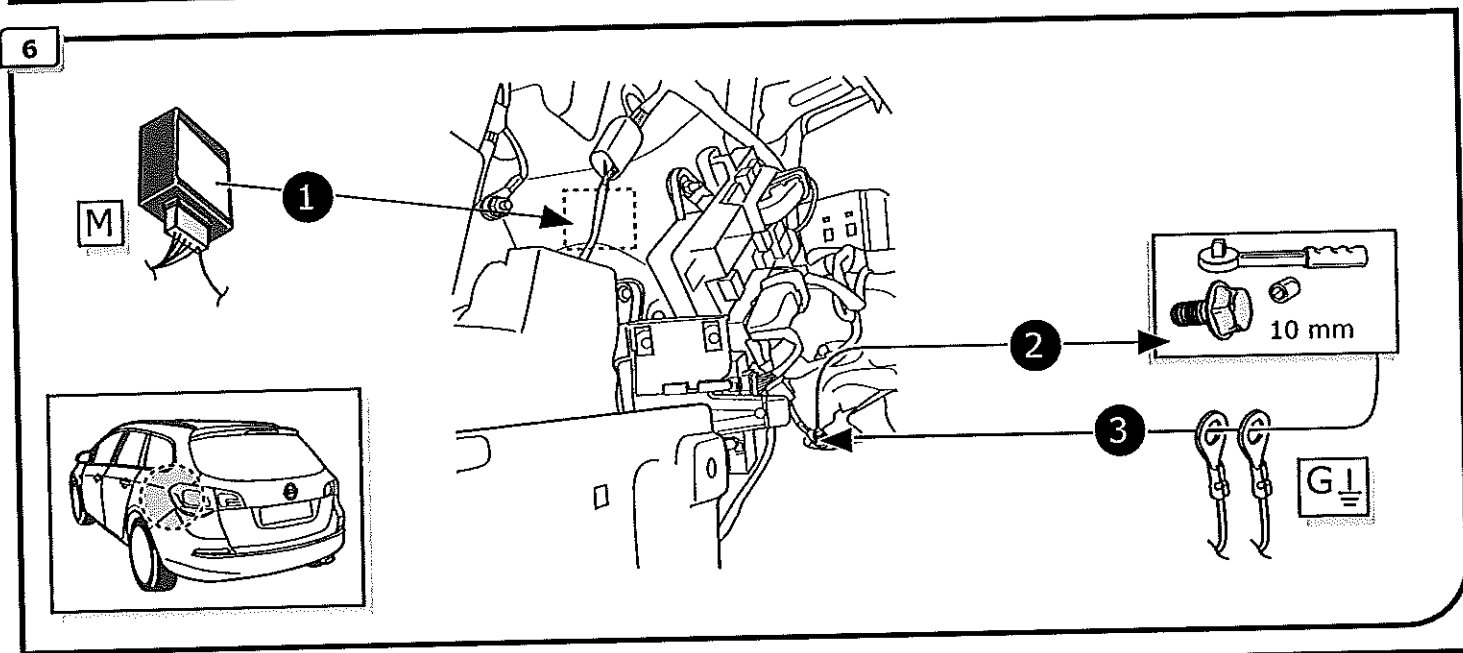
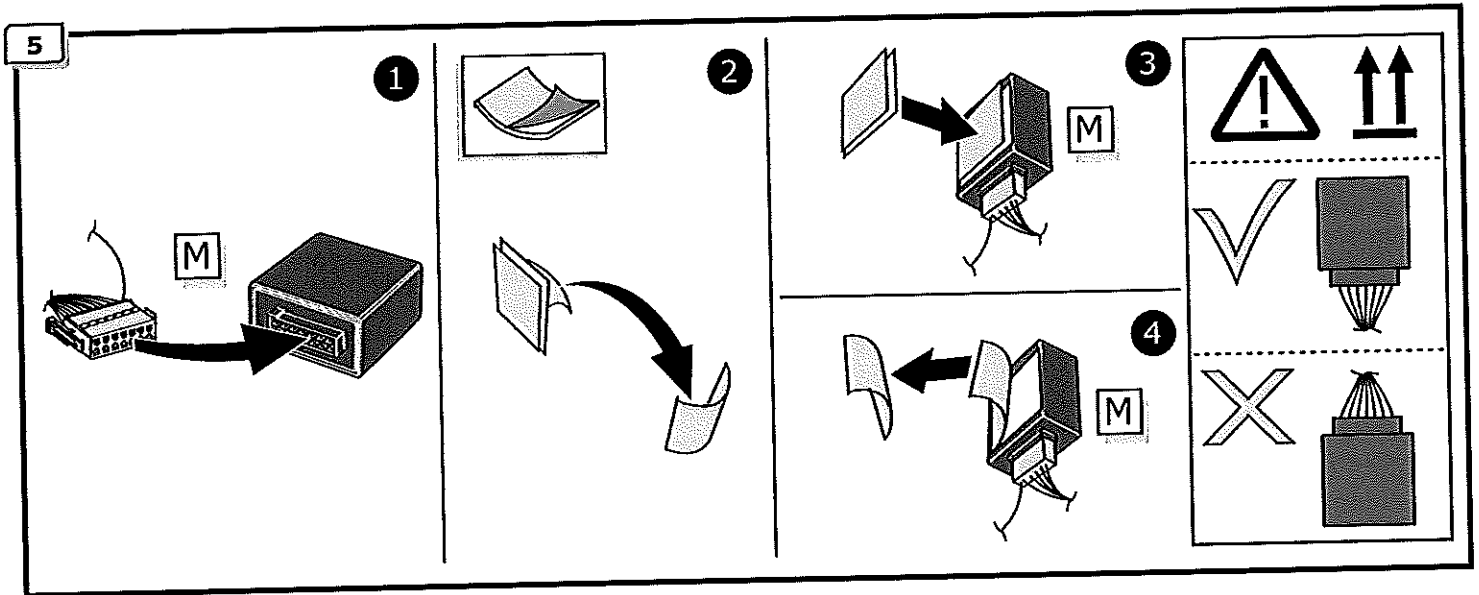
2



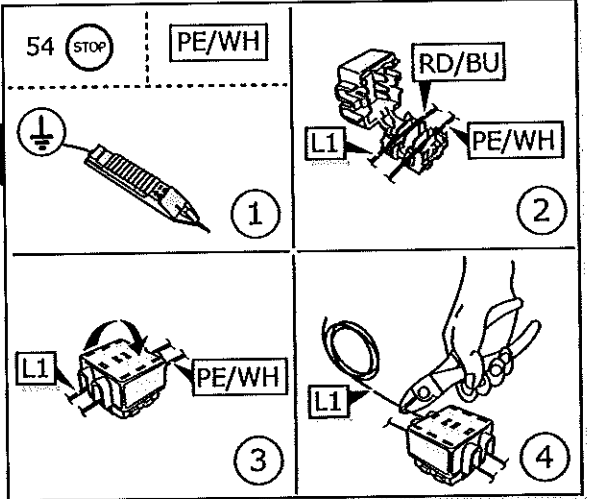
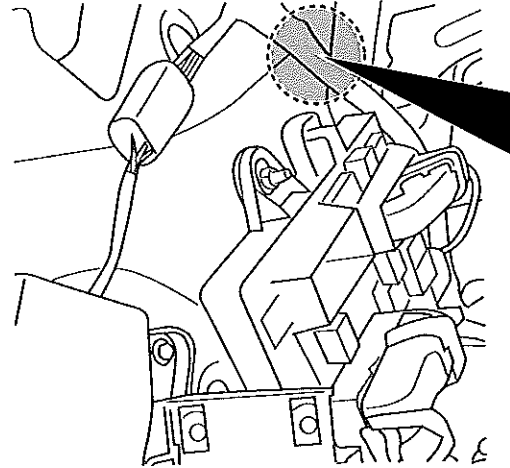
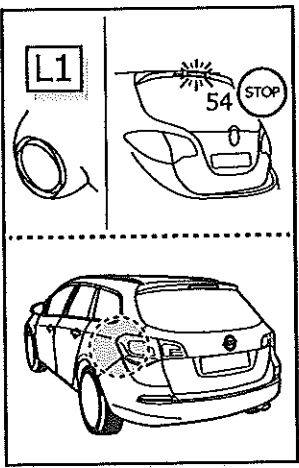


**4**

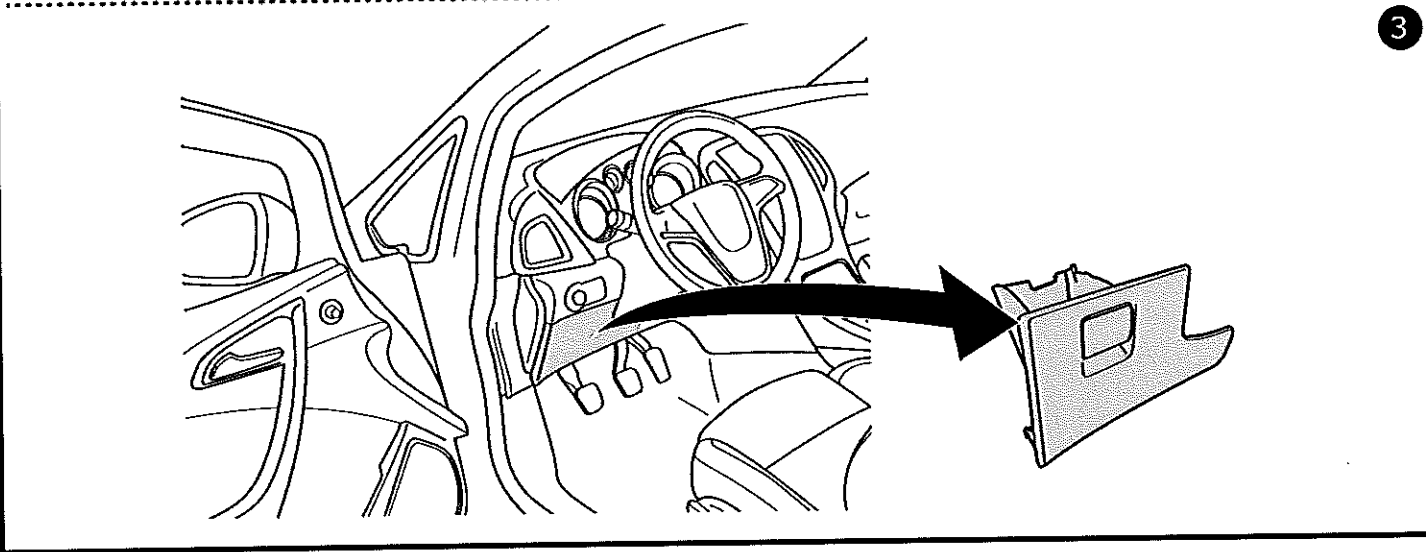
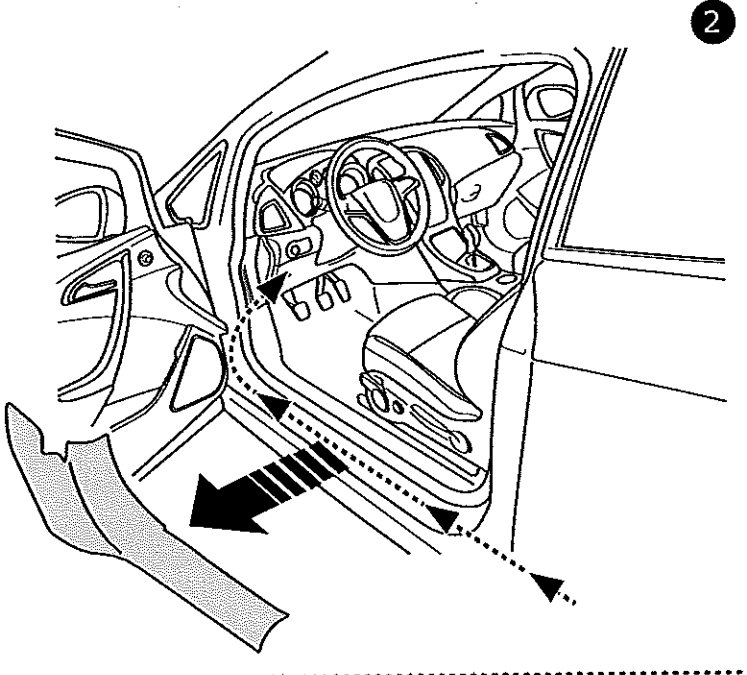
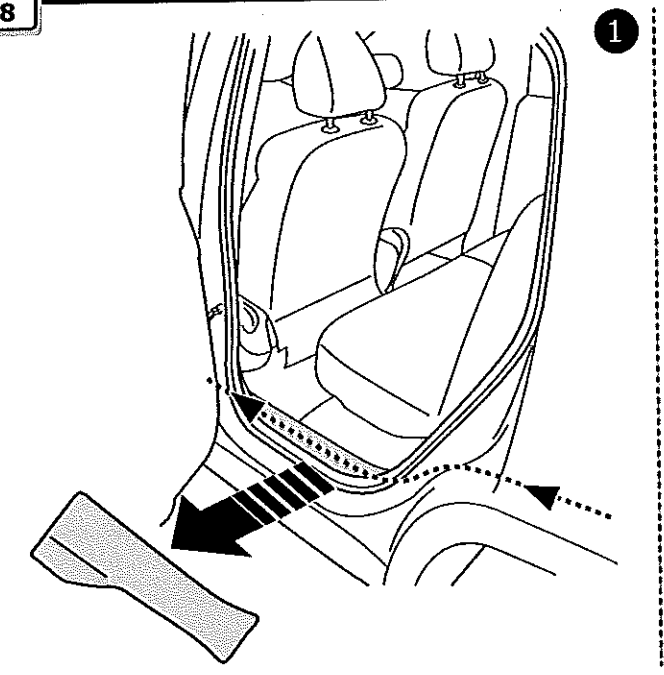
← **Pag. 18 - Pag. 19** →



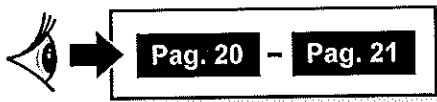
7



8

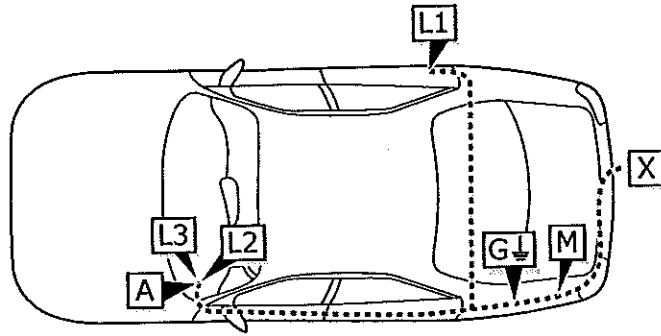


9



# Astra SD

INFO

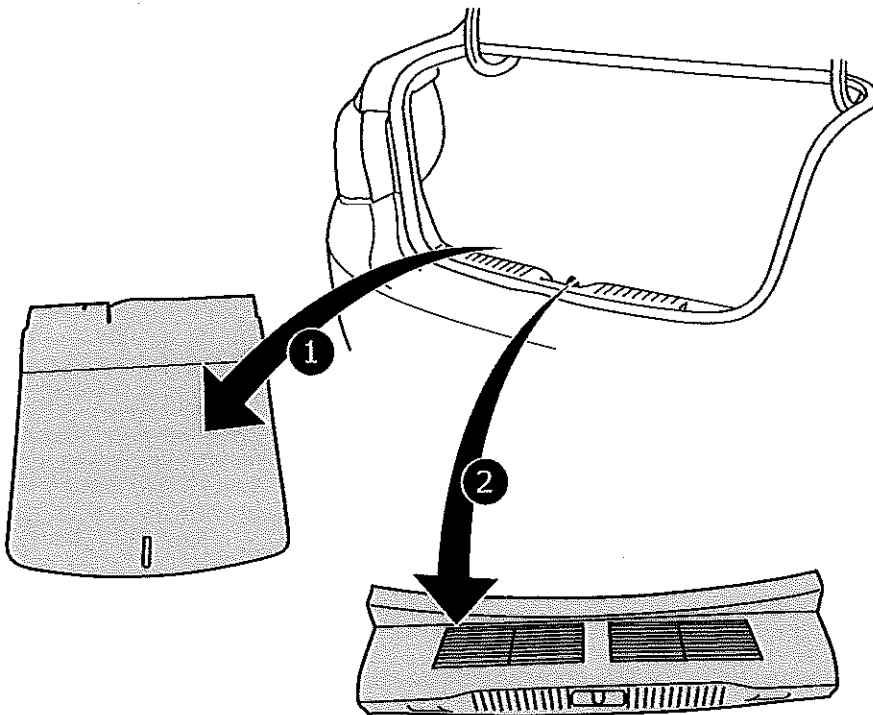


Astra SD

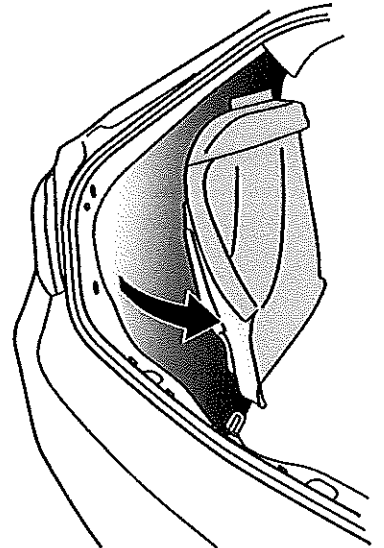
Pag. 13

Pag. 15

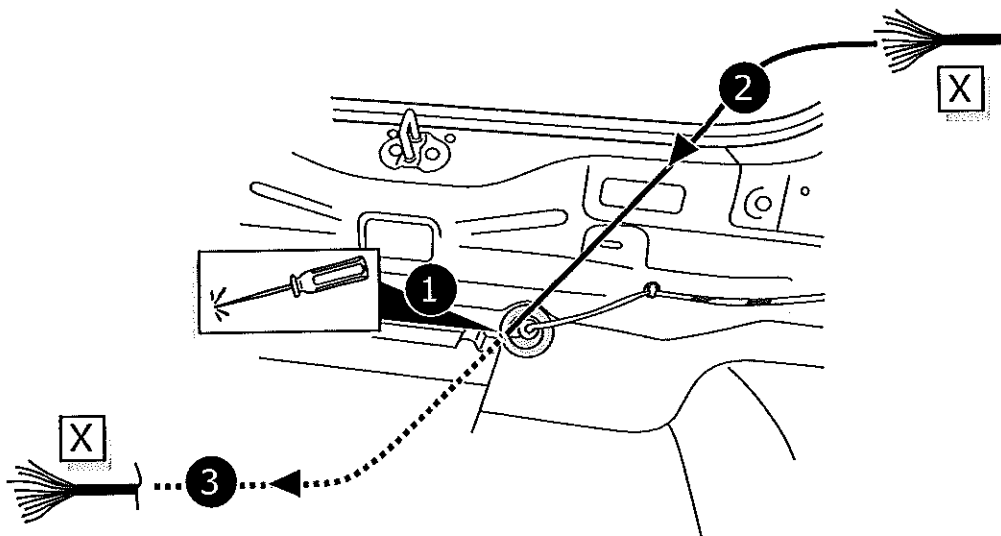
1



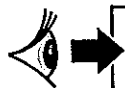
2



3



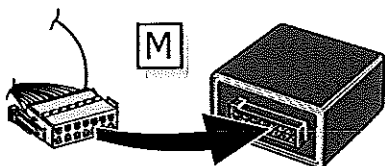
4



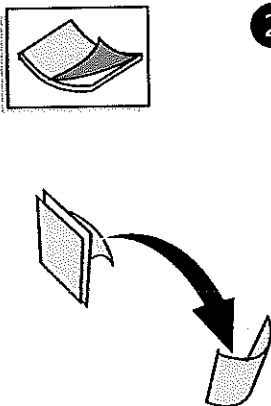
Pag. 18 - Pag. 19

5

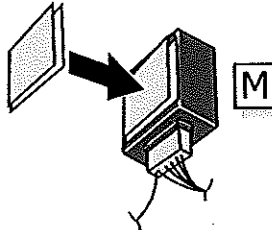
1



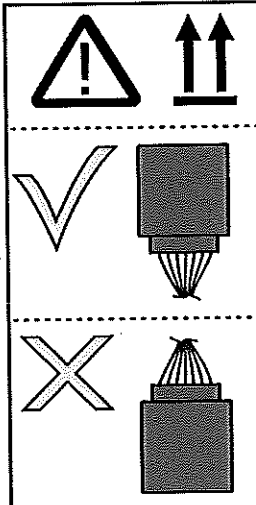
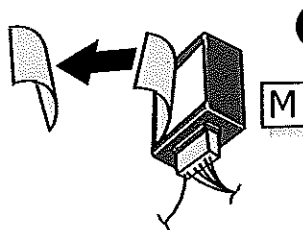
2



3



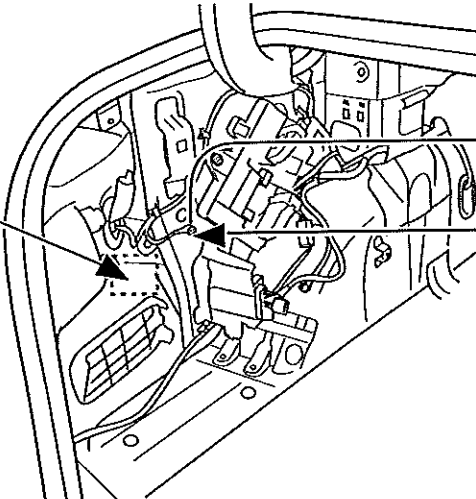
4



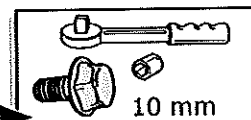
6



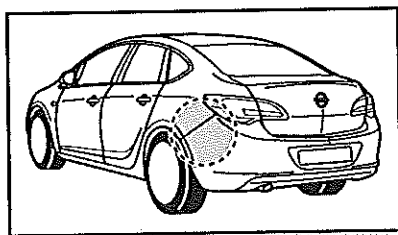
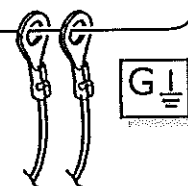
1



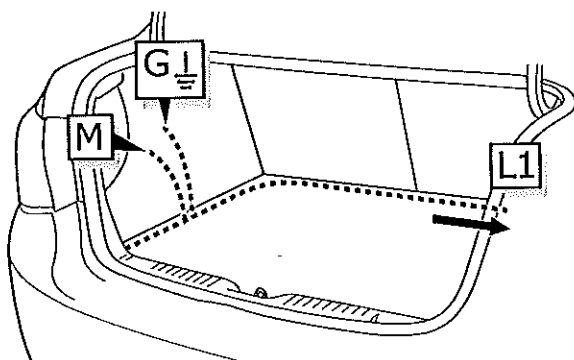
2



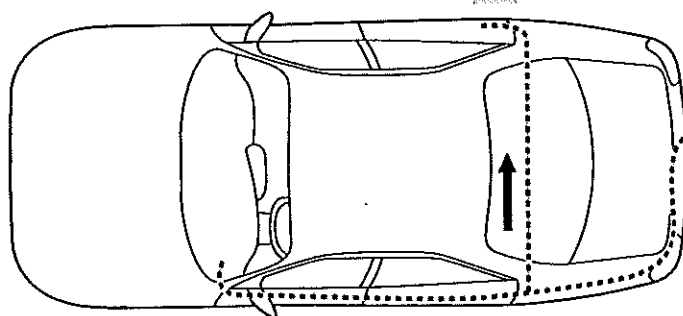
3



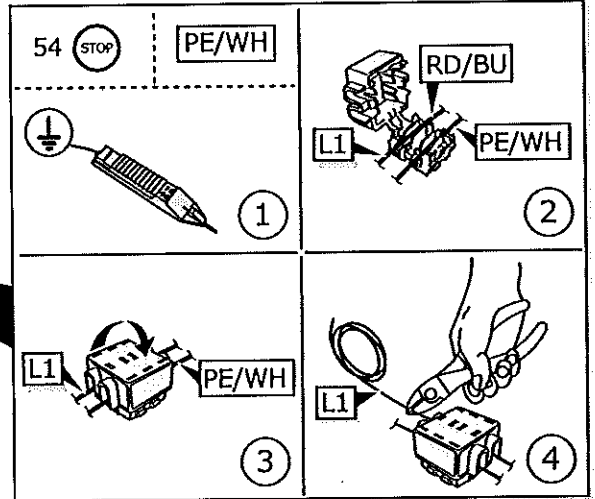
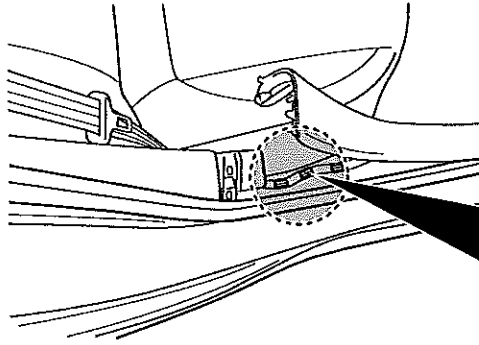
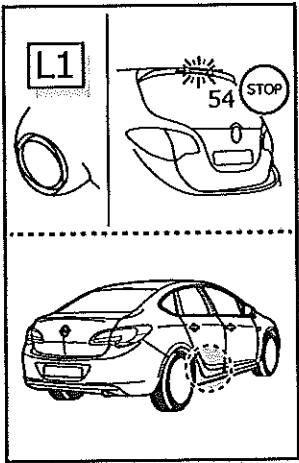
7



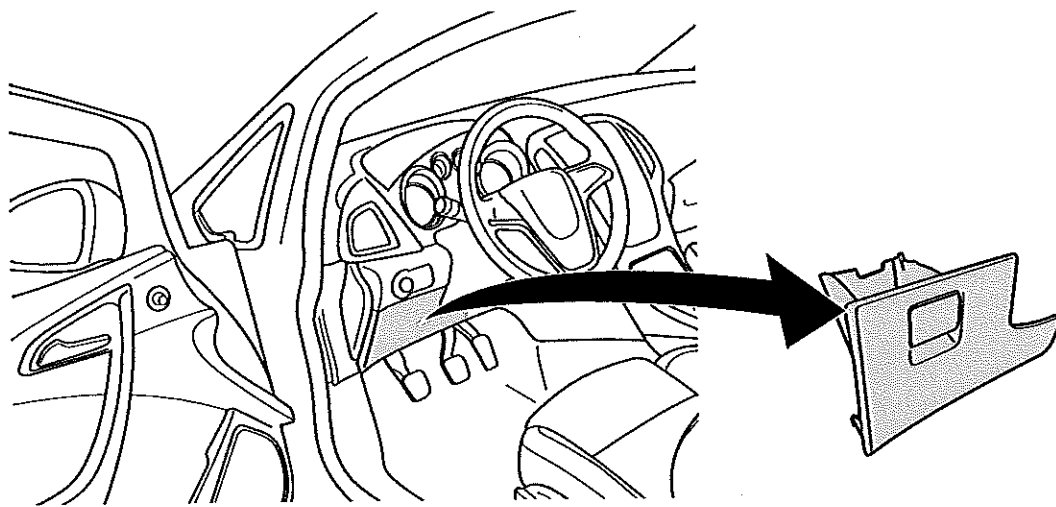
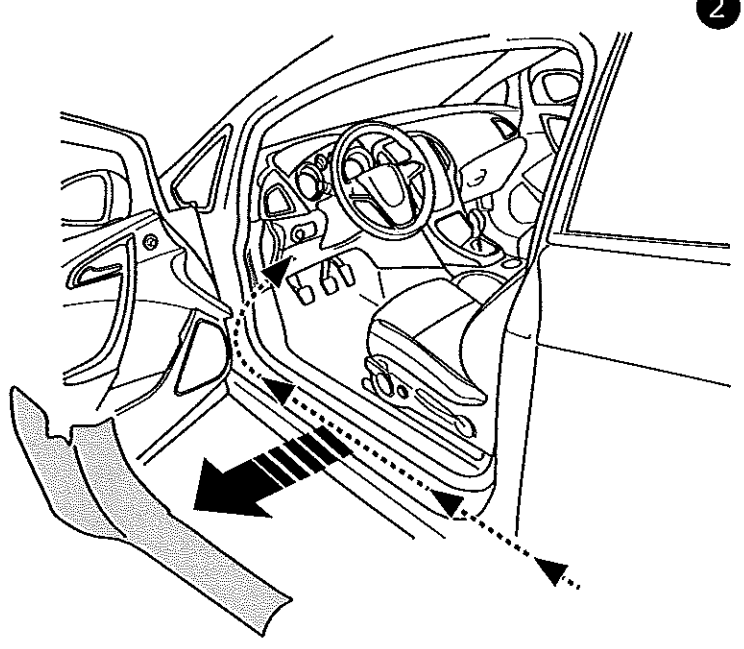
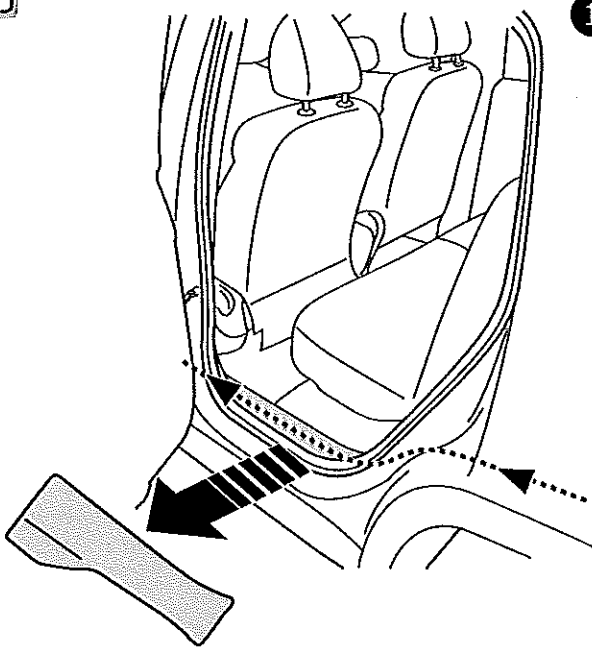
L1



8



9

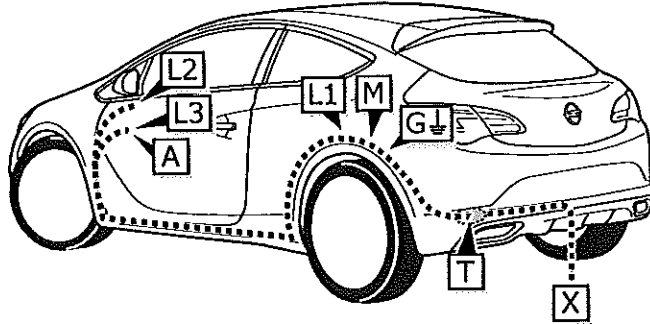


10



Pag. 20 - Pag. 21

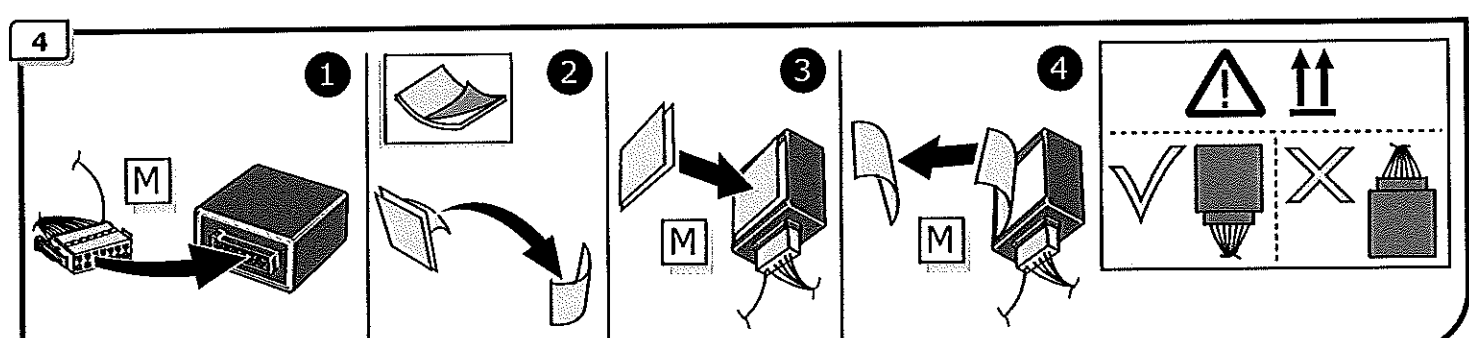
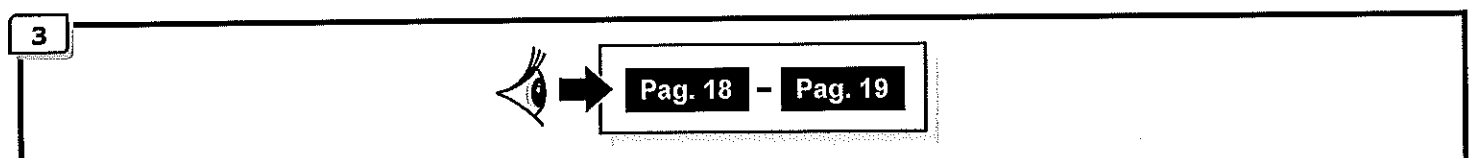
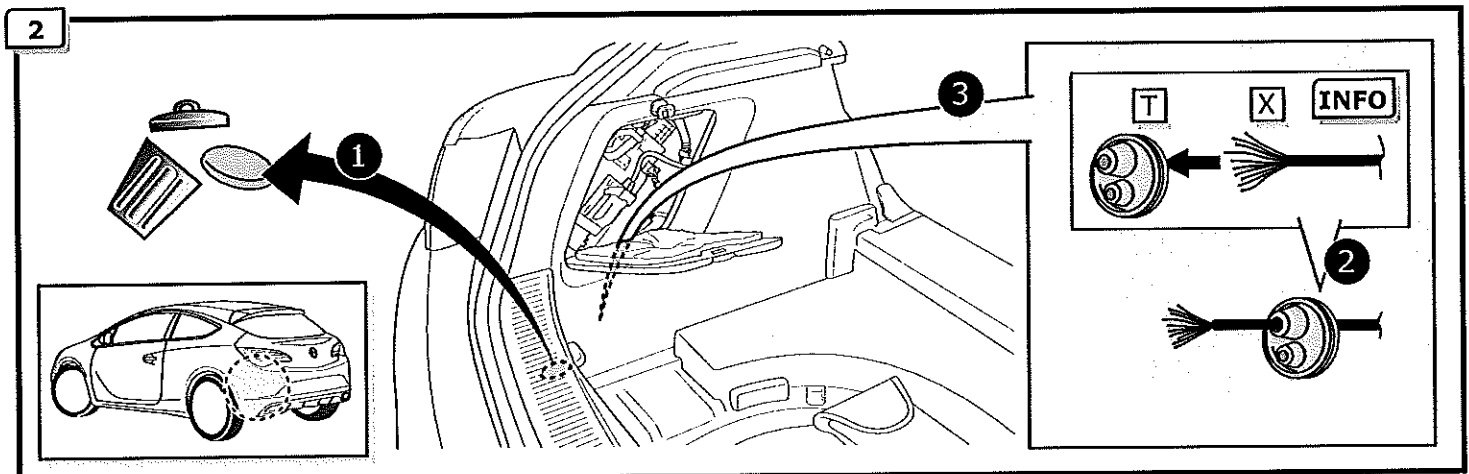
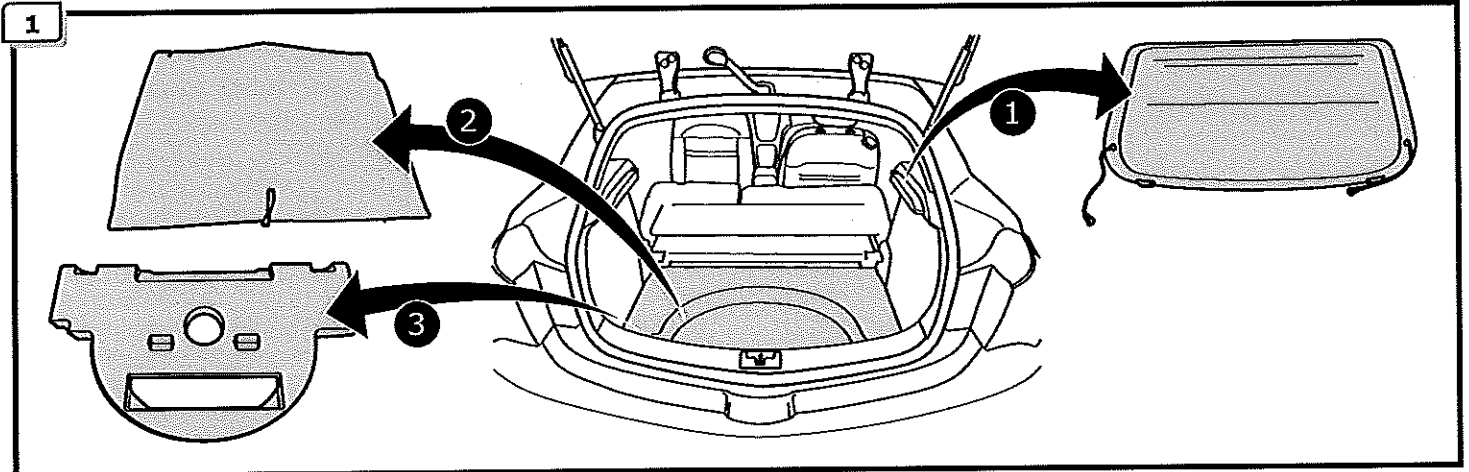
INFO



Astra GTC

Pag. 16

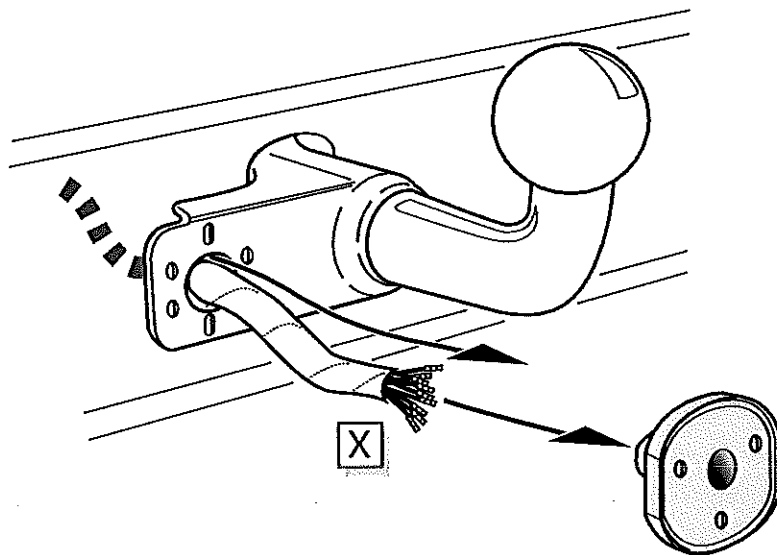
Pag. 17







A



## INFO

DE Anschluss Steckdose

FR Connection de la prise

NL Contactdoos aansluiting

GB Socket connection

ES Conexión de la caja de enchufe

IT Allaccio zoccolo

SE Anslutning kontaktdosa

CZ Objímkový konektor

DK Stikdåse forbindelse

FI Pistorasia liitäntä

GR Υποδοχή σύνδεσης

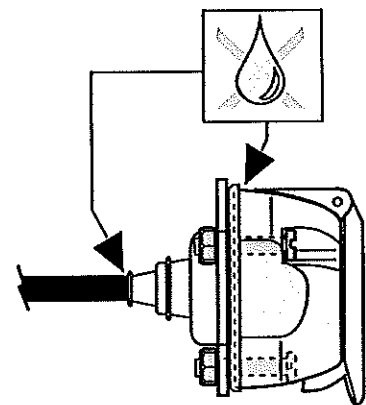
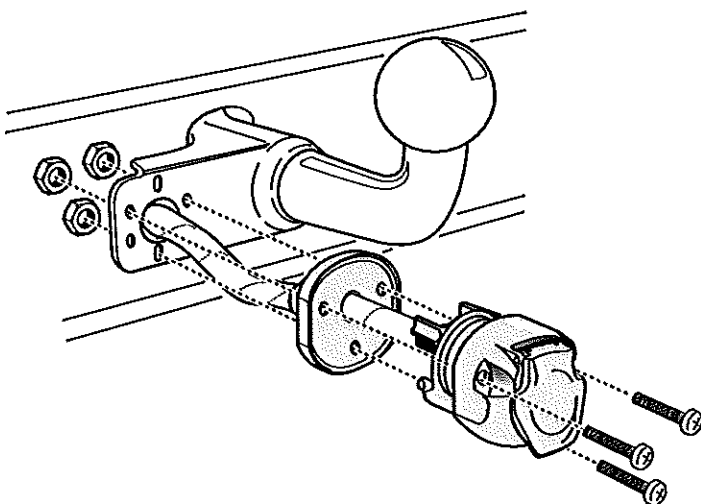
NO Tilkobling koblingsboks

PL Połączenie przez gniazdo



Pag. 19

B

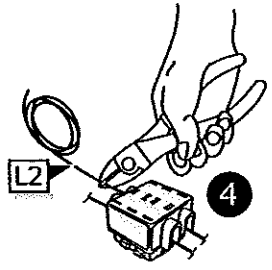
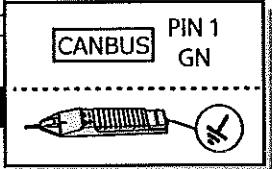
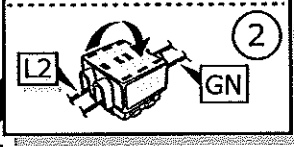
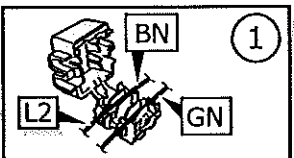
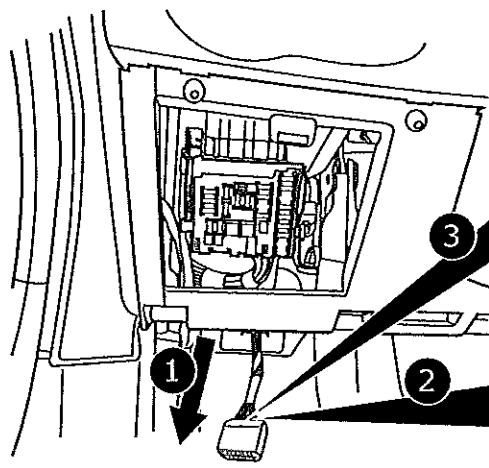
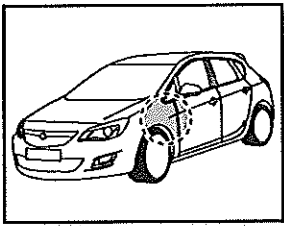
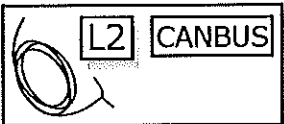


- (DE) Anschluss Steckdose    (ES) Conexión de la caja de enchufe    (CZ) Objímkový konektor    (GR) Υποδοχή σύνδεσης  
 (FR) Connection de la prise    (IT) Allaccio zoccolo    (DK) Stikdåse forbindelse    (NO) Tilkobling koblingsboks  
 (NL) Contactdoos aansluiting    (SE) Anslutning kontaktdosa    (FI) Pistorasia liitäntä    (PL) Połączenie przez gniazdo  
 (GB) Socket connection

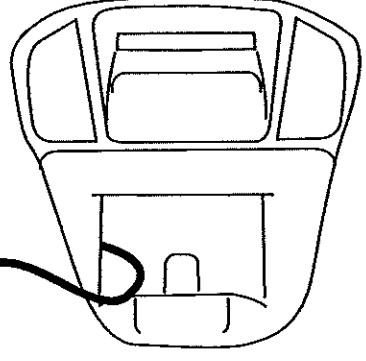
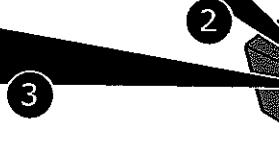
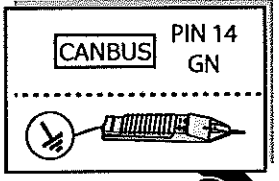
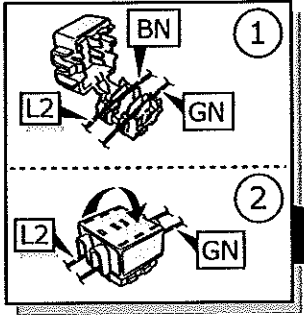
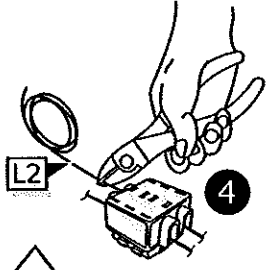
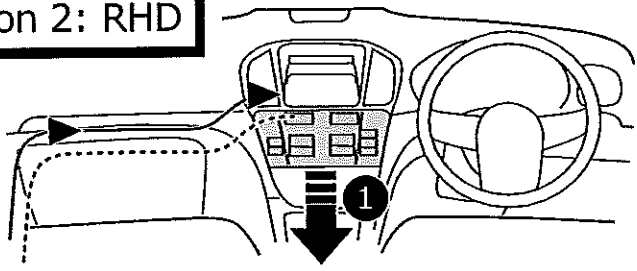
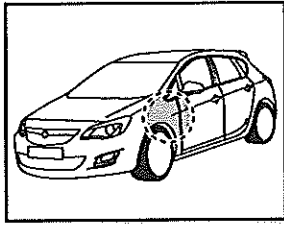
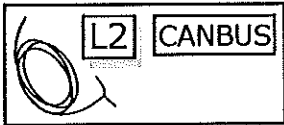
DIN/ISO	↔		≡ 1-8	↕								≡ 10	≡ 9
11446	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13
Pmax	21W	21W	21W	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp.	180W/15Amp.	180W/15Amp.		
(DE)	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot (1,00mm <sup>2</sup> )	Schwarz	Schwarz/ Rot	Braun/ Weiß	Rot (2,50mm <sup>2</sup> )	Weiß	-	Weiß
(FR)	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge (1,00mm <sup>2</sup> )	Noir	Noir/ Rouge	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm <sup>2</sup> )	Blanc	-	Blanc
(NL)	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood (1,00mm <sup>2</sup> )	Zwart	Zwart/ Rood	Bruin/ Wit	Rood (2,50mm <sup>2</sup> )	Wit	-	Wit
(GB)	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red (1,00mm <sup>2</sup> )	Black	Black/ Red	Brown/ White	Red (2,50mm <sup>2</sup> )	White	-	White
(ES)	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo (1,00mm <sup>2</sup> )	Negro	Negro/ Rojo	Marrón/ Blanco	Rojo (2,50mm <sup>2</sup> )	Blanco	-	Blanco
(IT)	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso (1,00mm <sup>2</sup> )	Nero	Nero/ Rosso	Marrone/ Bianco	Rosso (2,50mm <sup>2</sup> )	Bianco	-	Bianco
(SE)	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd (1,00mm <sup>2</sup> )	Svart	Svart/ Röd	Brun/ Vit	Röd (2,50mm <sup>2</sup> )	Vit	-	Vit
(CZ)	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená (1,00mm <sup>2</sup> )	Černá	Černo/ Červená	Hnědo/ Bílá	Červená (2,50mm <sup>2</sup> )	Bílá	-	Bílá
(DK)	Gul	Blå	Hvid	Grøn	Brun	Rød (1,00mm <sup>2</sup> )	Sort	Sort/ Rød	Brun/ Hvid	Rød (2,50mm <sup>2</sup> )	Hvid	-	Hvid
(FI)	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen (1,00mm <sup>2</sup> )	Musta	Musta/ Punainen	Ruskea/ Valkoinen	Punainen (2,50mm <sup>2</sup> )	Valkoinen	-	Valkoinen
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο (1,00mm <sup>2</sup> )	Μαύο	Μαύο/ Κόκκινο	Καφέ/ Λευκό	Κόκκινο (2,50mm <sup>2</sup> )	Λευκό	-	Λευκό
(NO)	Gul	Blå	Hvit	Grønn	Brun	Rød (1,00mm <sup>2</sup> )	Svart	Svart/ Rød	Brun/ Hvit	Rød (2,50mm <sup>2</sup> )	Hvit	-	Hvit
(PL)	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brązowy	Czerwony (1,00mm <sup>2</sup> )	Czarny	Czarny/ Czerwony	Brązowy/ Biały	Czerwony (2,50mm <sup>2</sup> )	Biały	-	Biały

A

### Option 1: LHD

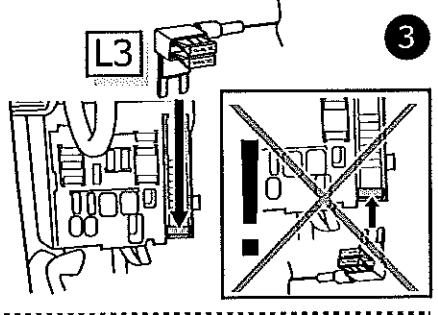
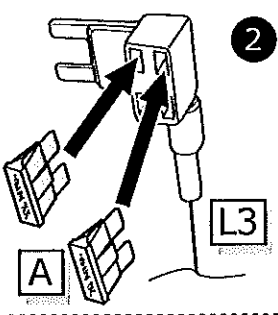
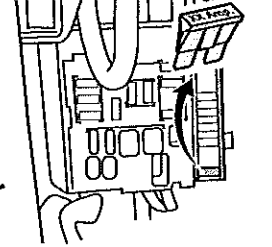
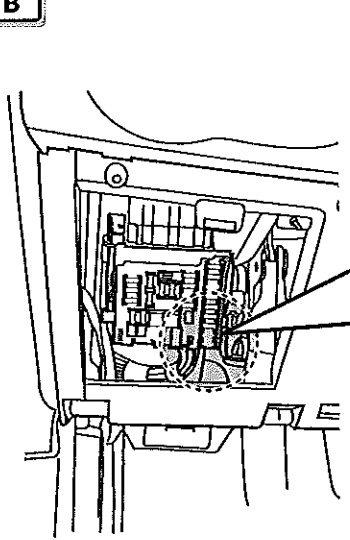


### Option 2: RHD

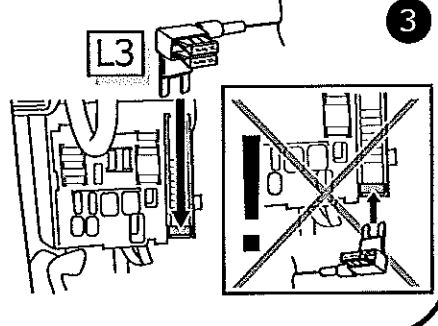
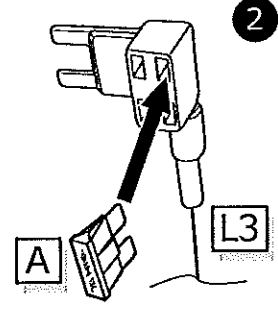
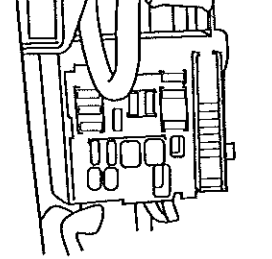


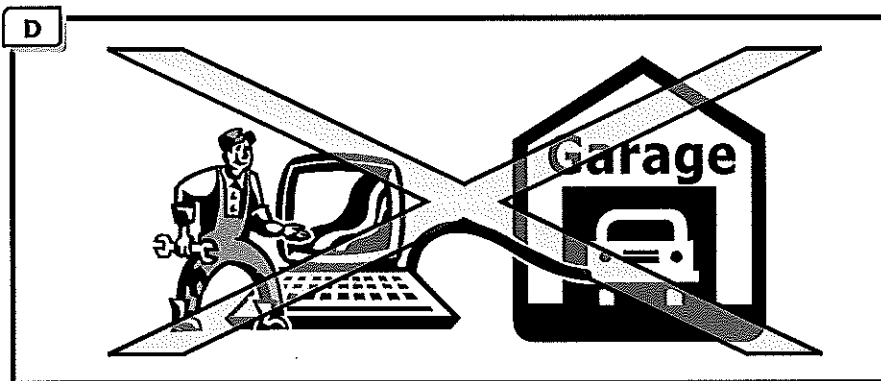
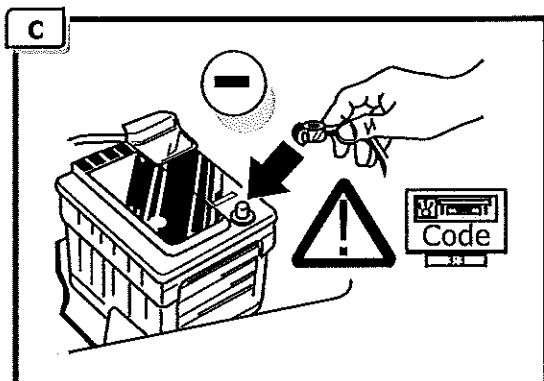
B

### Option 1



### Option 2





**E**

<p><b>DE</b> FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!</p> <p><b>FR</b> CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATTI</p> <p><b>NL</b> CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!</p> <p><b>GB</b> TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE</p> <p><b>ES</b> ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!</p> <p><b>IT</b> CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!</p>	<p><b>SE</b> KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!</p> <p><b>CZ</b> OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!</p> <p><b>DK</b> CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!</p> <p><b>FI</b> TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!</p> <p><b>GR</b> ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤΙ</p> <p><b>NO</b> KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!</p> <p><b>PL</b> SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!</p>
---	--

**F**

<p><b>DE</b> Einzelteile wieder einbauen</p> <p><b>FR</b> Montez les part enlèves</p> <p><b>NL</b> Terug plaatsen onderdelen</p> <p><b>GB</b> Reinstall linings</p> <p><b>ES</b> Reinstalar componentes</p> <p><b>IT</b> Rimetti a posto componenti</p> <p><b>SE</b> Sätt tillbaka delar</p> <p><b>CZ</b> Znovu zasuňte obložení</p> <p><b>DK</b> Påsæt beklædningen</p> <p><b>FI</b> Asenna verhoillut takalsin</p> <p><b>GR</b> Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις</p> <p><b>NO</b> Sett tilbake deler</p> <p><b>PL</b> Złożyć wykładzinę</p>
--

**G**

<p><b>DE</b> Gebrauchsanleitung.</p> <p><b>FR</b> Mode d'emploi.</p> <p><b>NL</b> Gebruikershandleiding.</p> <p><b>GB</b> User guide.</p> <p><b>ES</b> Guía del usuario.</p> <p><b>IT</b> Manuale di istruzioni.</p> <p><b>SE</b> Bruksanvisning.</p> <p><b>CZ</b> Uživatelská příručka.</p> <p><b>DK</b> Brugervejledning.</p> <p><b>FI</b> Käyttöohjeet.</p> <p><b>GR</b> Οδηγός χρήστη.</p> <p><b>NO</b> Brukervelledning.</p> <p><b>PL</b> Instrukcja obsługi.</p>	
--	--

**INFO**

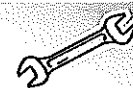
**00800**  
**CALL2ECS**  
**22 55 23 27**  
09.00 - 18.00  
Monday - Friday  
[www.ecs-electronics.nl](http://www.ecs-electronics.nl)

**Products & Service**

**CANfinder®**

**LIGHT MATE®**

[http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test\\_gereedschap](http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test_gereedschap)

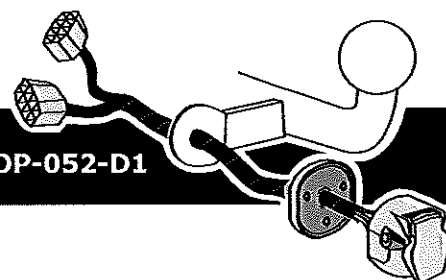


## OPEL

Insignia Sedan F69 11/2008-  
Insignia Hatchback F68 11/2008-  
Insignia Sports Tourer F35 11/2008-

## CHEVROLET

Aveo HB MY 2012-  
Aveo SDN MY 2012-  
Cruze HB MY 2012-  
Cruze NB MY 2010-  
Cruze SW MY 2012-



Partnr.: OP-052-D1

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(DE)</b> Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446</p> <p><b>(FR)</b> Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.</p> <p><b>(NL)</b> Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.</p> <p><b>(GB)</b> Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.</p> <p><b>(ES)</b> Instrucciones de montaje de kit eléctrico para engancho de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.</p> <p><b>(IT)</b> Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.</p> <p><b>(SE)</b> Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.</p> | <p><b>(CZ)</b> Montážní pokyny; souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.</p> <p><b>(DK)</b> Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsforingsæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.</p> <p><b>(FI)</b> Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.</p> <p><b>(GR)</b> Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλλησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.</p> <p><b>(NO)</b> Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.</p> <p><b>(PL)</b> Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.</p> |
|---|---|

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(DE)</b> - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat.</p> <p><b>(FR)</b> - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réductible si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.</p> <p><b>(NL)</b> - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.</p> <p><b>(GB)</b> - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.</p> <p><b>(ES)</b> - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.</p> <p><b>(IT)</b> - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.</p> <p><b>(SE)</b> - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.</p> <p><b>(CZ)</b> - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoliv montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odpovědní nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.</p> <p><b>(DK)</b> - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det køpbare ansvar.</p> <p><b>(FI)</b> - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan ja läänen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattikäitöksen asiantuntijan toimesta.</p> <p><b>(GR)</b> - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί από εργαστήρια θα οδηγήσει σε απώλωση των αξιώσεων επιβολής οποιασδήποτε αποουδότησε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.</p> <p><b>(NO)</b> - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er bñrt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.</p> <p><b>(PL)</b> - Chciełbyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelkie nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie podlega za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.</p> | <p>- Technische Änderungen vorbehalten.</p> <p>- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.</p> <p>- Sous réserve de modifications techniques.</p> <p>- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau.</p> <p>- Technische wijzigingen voorbehouden.</p> <p>- Gebruik alleen belasting volgens aansluitabel op het getrokken voertuig.</p> <p>- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.</p> <p>- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.</p> <p>- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.</p> <p>- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.</p> <p>- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.</p> <p>- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione.</p> <p>- Tekniska ändringar förbehålles.</p> <p>- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.</p> <p>- Změny mohou být provedeny bez oznámení.</p> <p>- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle.</p> <p>- Kan ændres uden varsel.</p> <p>- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede karetajer.</p> <p>- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.</p> <p>- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.</p> <p>- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.</p> <p>- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλλουμένο όχημα.</p> <p>- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene avist i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.</p> <p>- Podlega zmianom bez powiadomienia.</p> <p>- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.</p> |
|---|---|

Einzelteiliste

Liste de pieces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

(DE)

(FR)

(NL)

(GB)

(ES)

(IT)

(SE)

(CZ)

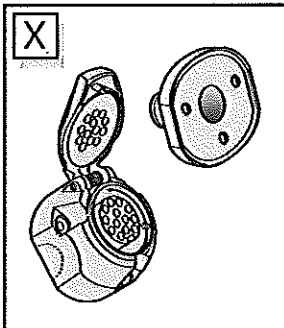
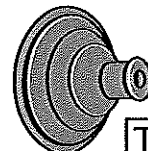
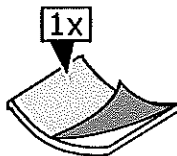
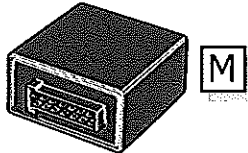
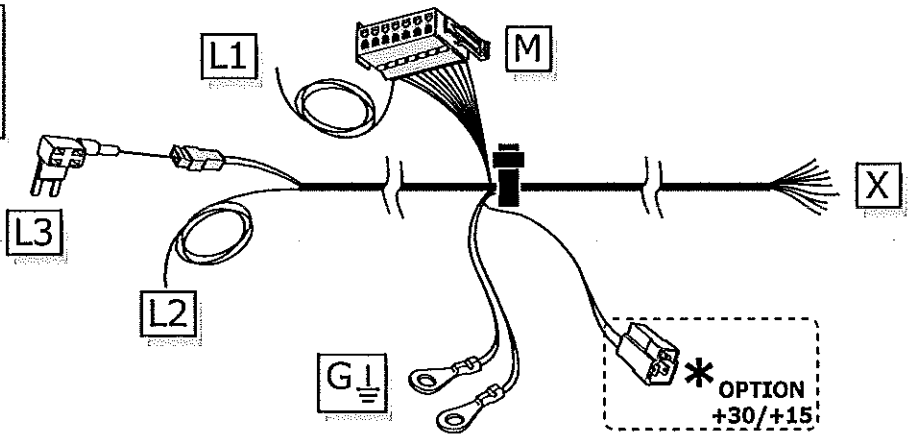
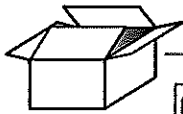
(DK)

(FI)

(GR)

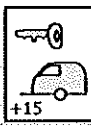
(NO)

(PL)

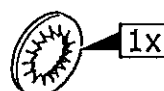
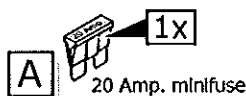
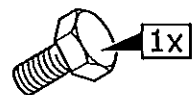
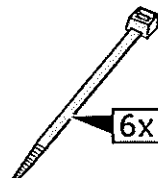
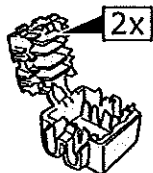
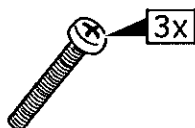
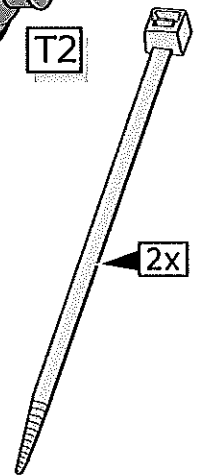


**\* OPTION**

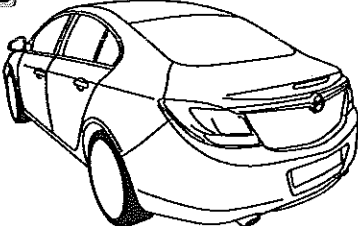
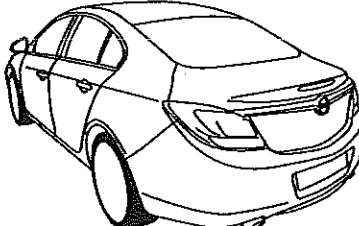
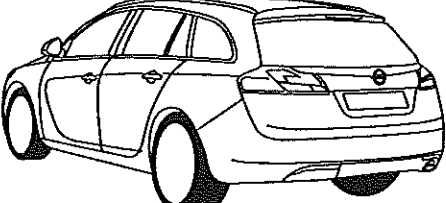
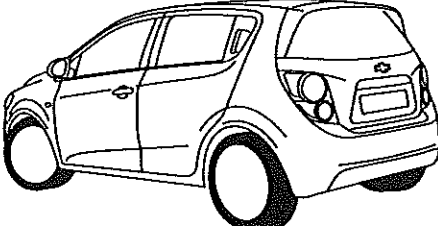
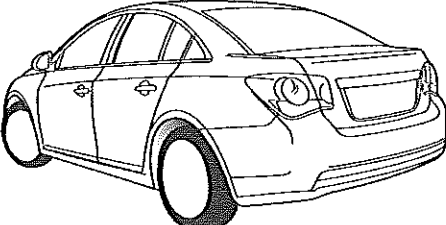
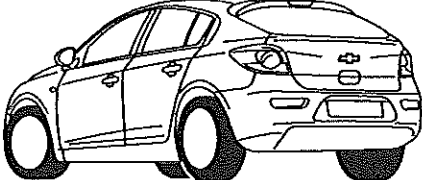
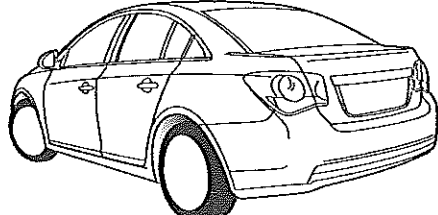

vorbereitung für  
préparation pour  
voorbereiding voor  
preparación para  
preparazione per  
preparazione per  
příprava pro  
forberedelse for  
valmistetu varten  
Προετοιμασία για  
forberedelse på  
przygotowanie do

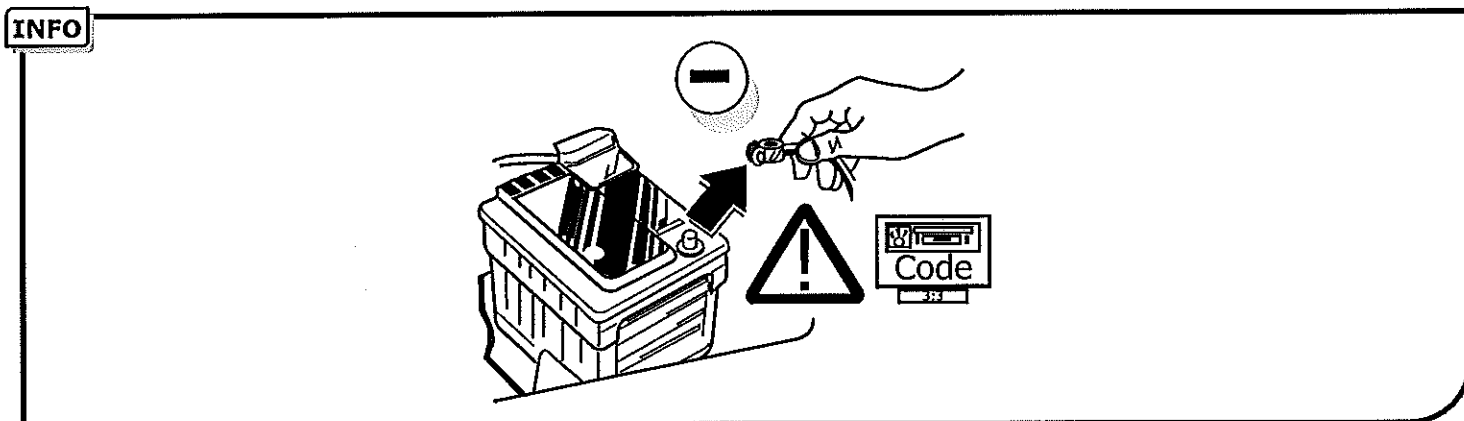


(DE) Braun/Weiß	(CZ) Hnědo/Bílá
(FR) Marron/Blanc	(DK) Brun/Hvid
(NL) Bruin/Wit	(FI) Ruskea/Valkoinen
(GB) Brown/White	(GR) Καφέ/Λευκό
(ES) Marrón/Blanco	(NO) Brun/Hvit
(IT) Marrone/Bianco	(PL) Brązowy/Biały
(SE) Brun/Vit	
(DE) Rot	(CZ) Červená
(FR) Rouge	(DK) Rød
(NL) Rood	(FI) Punainen
(GB) Red	(GR) Κόκκινο
(ES) Rojo	(NO) Rød
(IT) Rosso	(PL) Czerwony
(SE) Röd	



INFO	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD	NL	BG
DE	Schwarz	Braun	Blaue	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot	Naturfarben	Belge
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge	Nature	Belge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood	Naturel	Belge
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red	Natural colour	Belge
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo	Color natural	Belge
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso	Colori naturali	Belge
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd	Naturfärger	Belge
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená	Přírodní	Béžový
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød	Naturfarvet	Belge
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen	Luonnonväri	Belge
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο	Φυσικά χρώματα	μπεζ
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød	Naturfarger	Belge
PL	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony	Barwy	beżowy

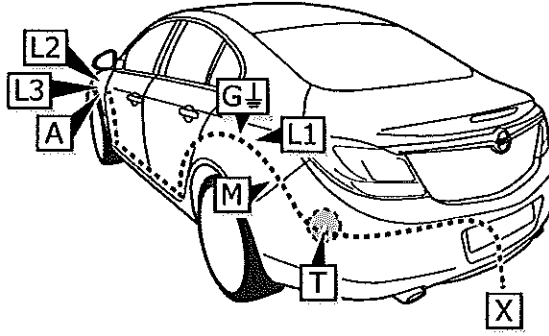
INFO			
	<b>Insignia SD</b>	Pag. 4 - Pag. 7	
	<b>Insignia ST</b>	Pag. 12 - Pag. 15	
	<b>Aveo SD</b>	Pag. 19 - Pag. 21	
	<b>Cruze NB</b>	Pag. 25 - Pag. 28	





# Insignia SD

INFO

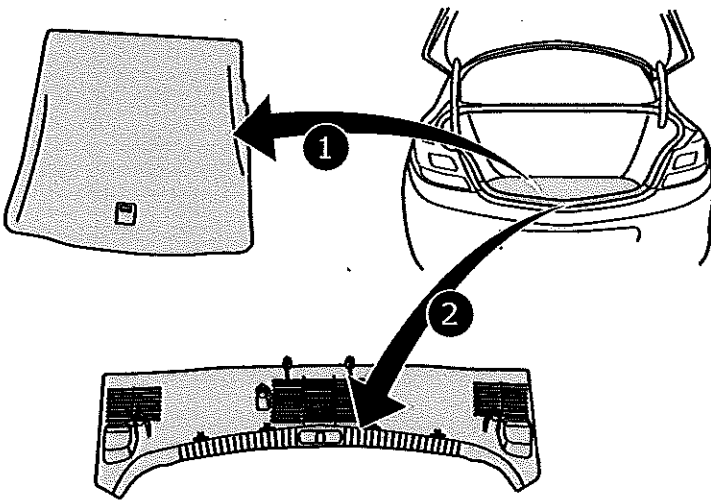


**Insignia SD**

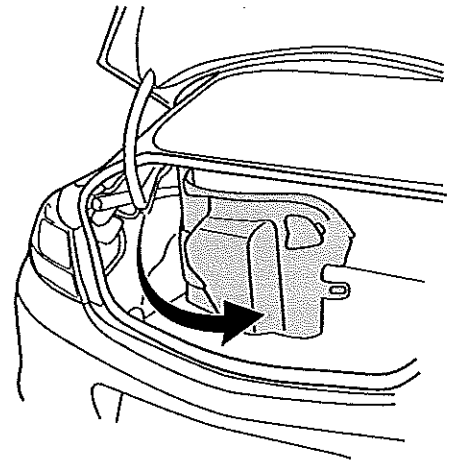
Pag. 4

Pag. 7

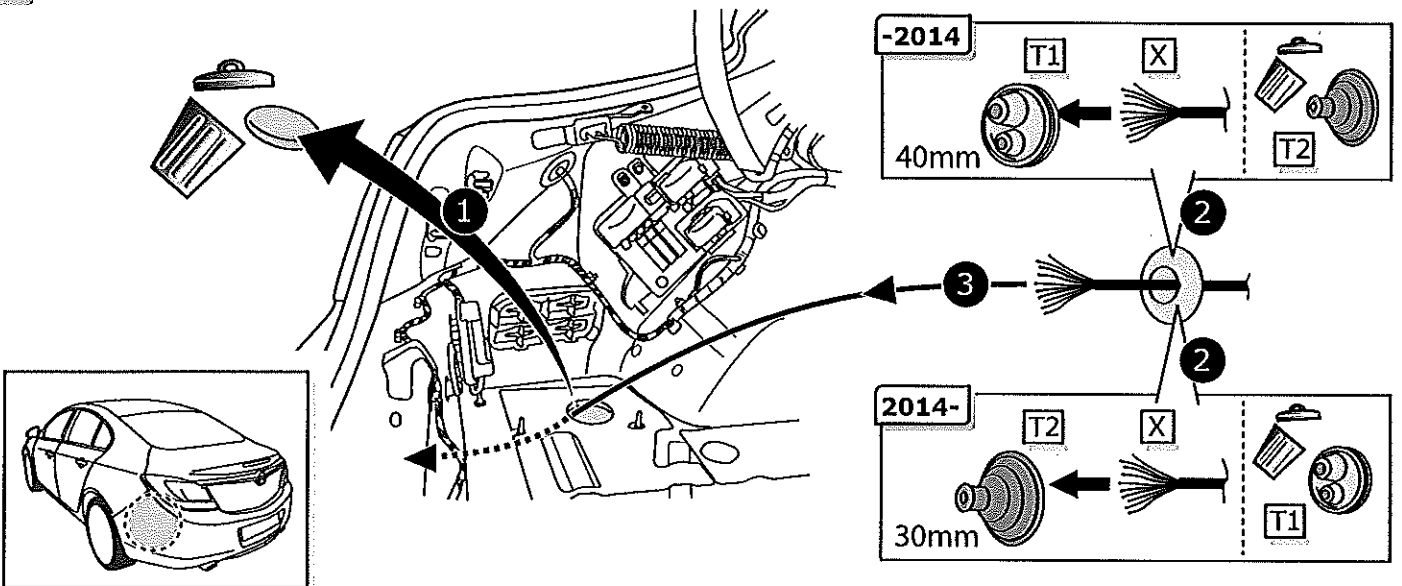
1



2



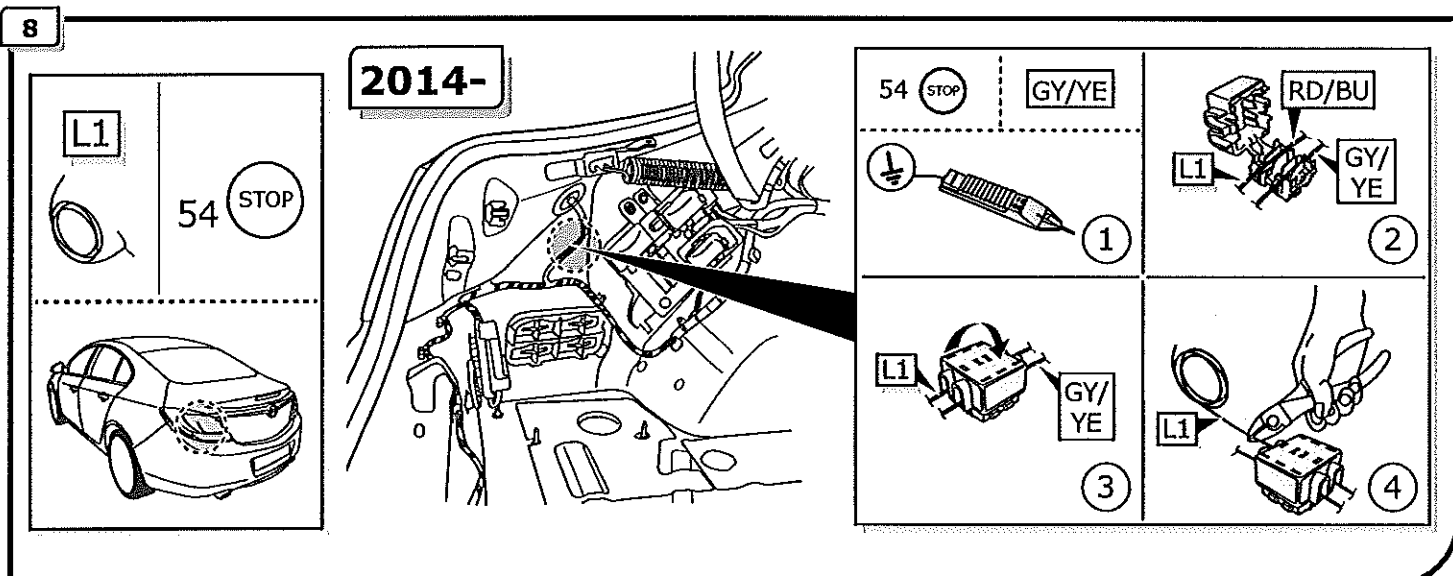
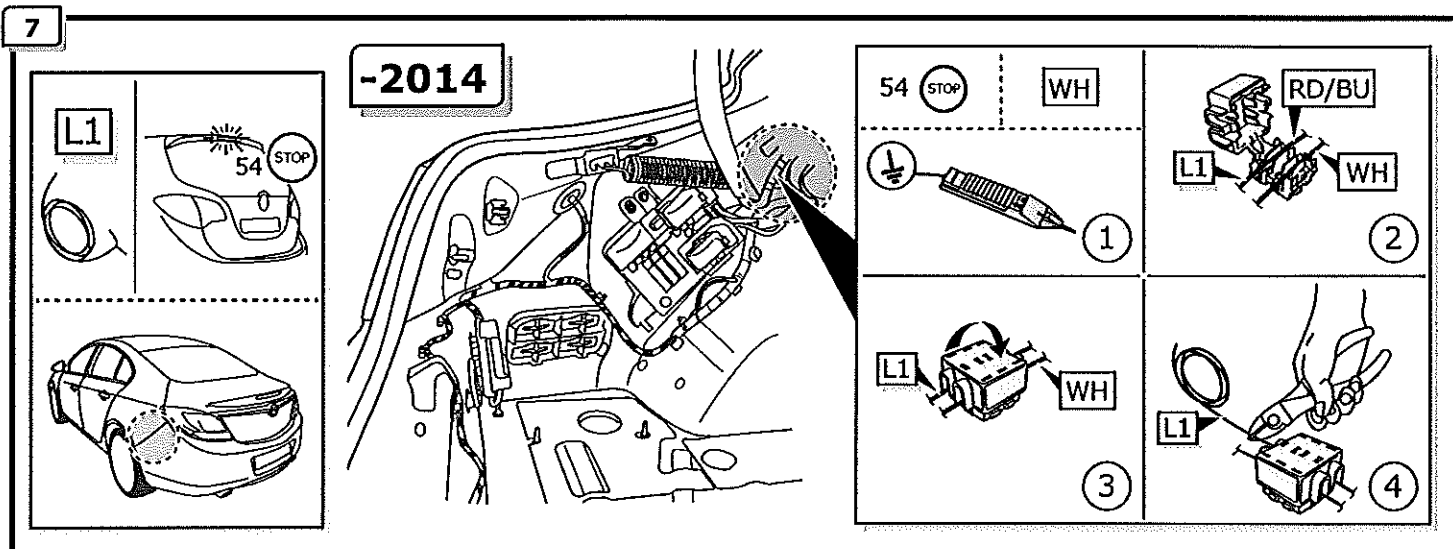
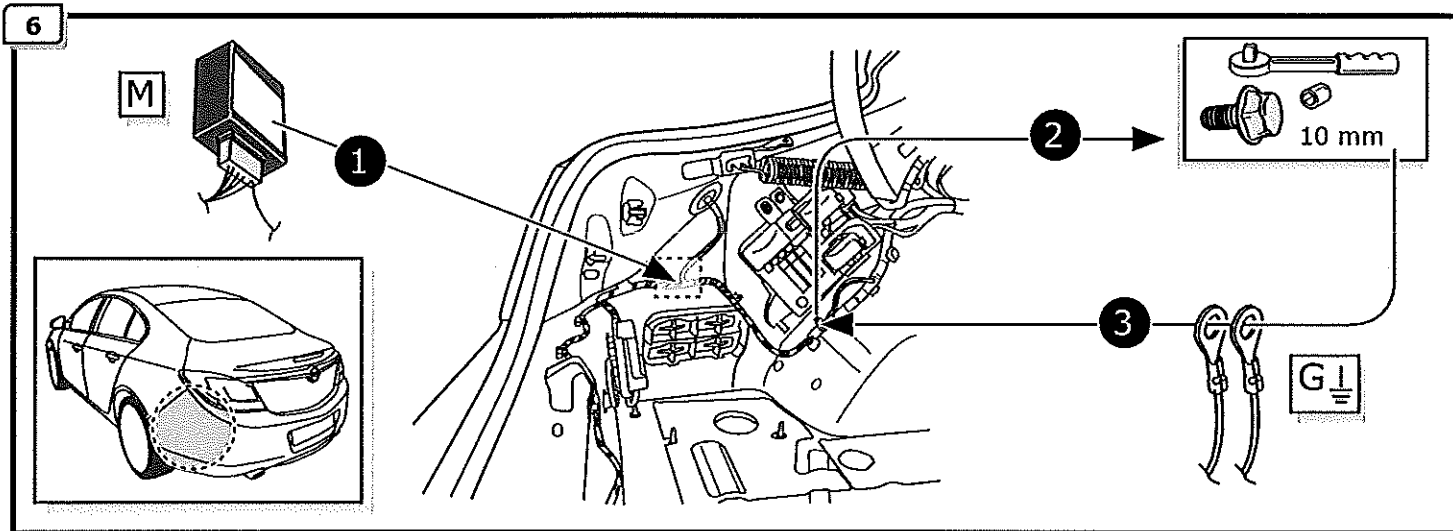
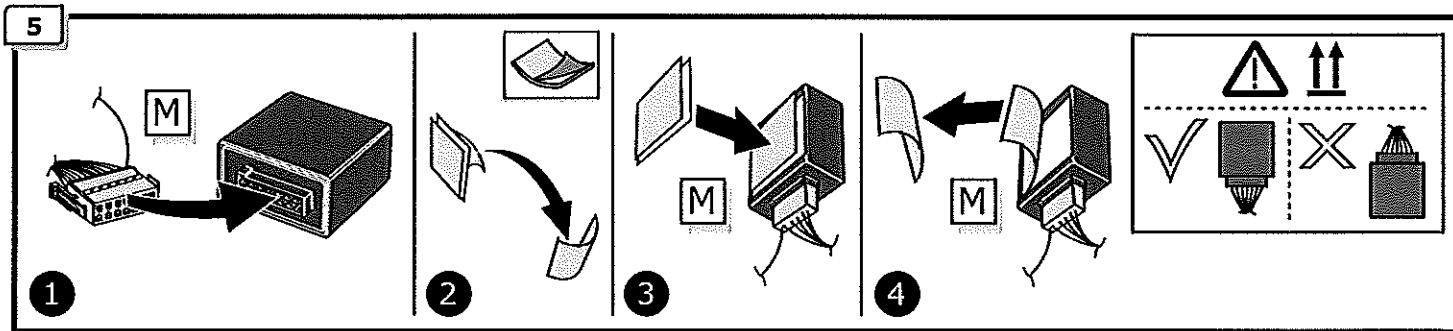
3

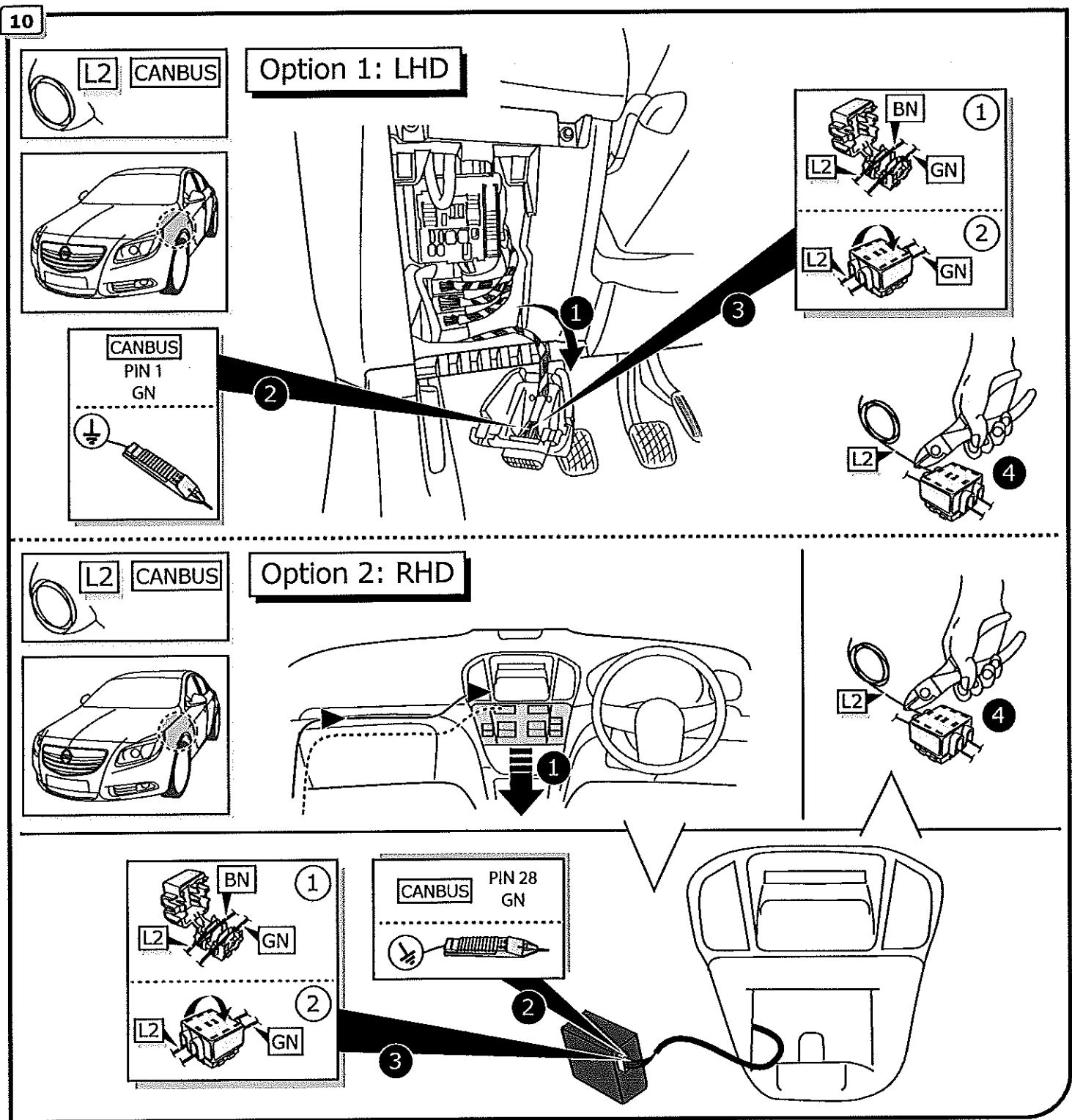
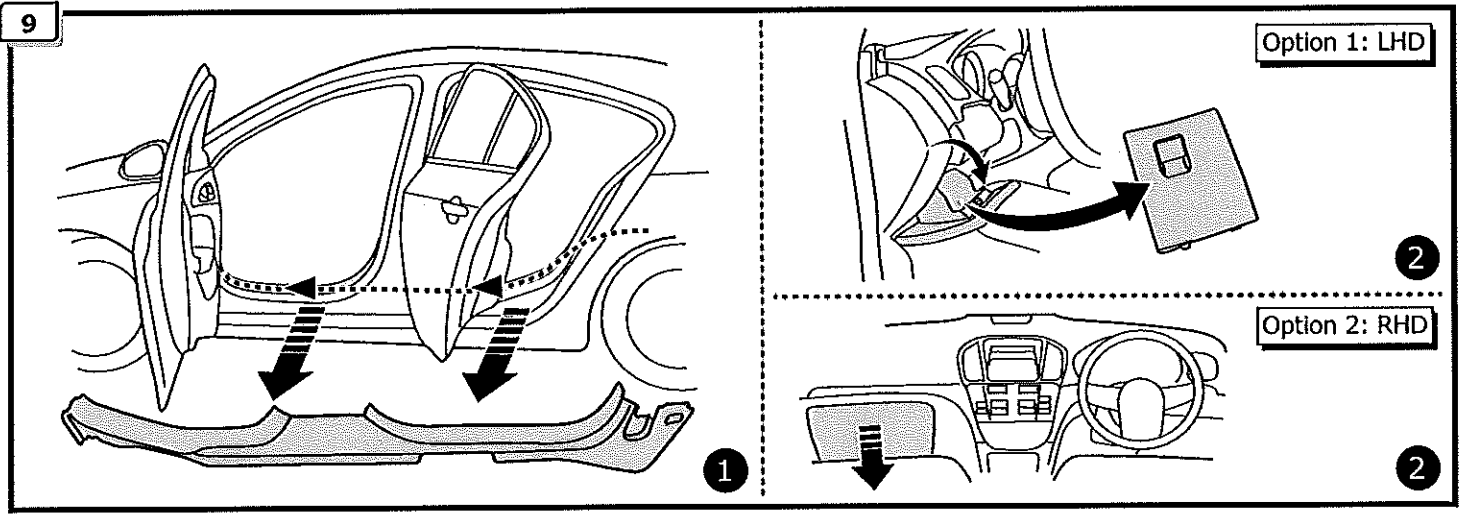


4



Pag. 32 - Pag. 33

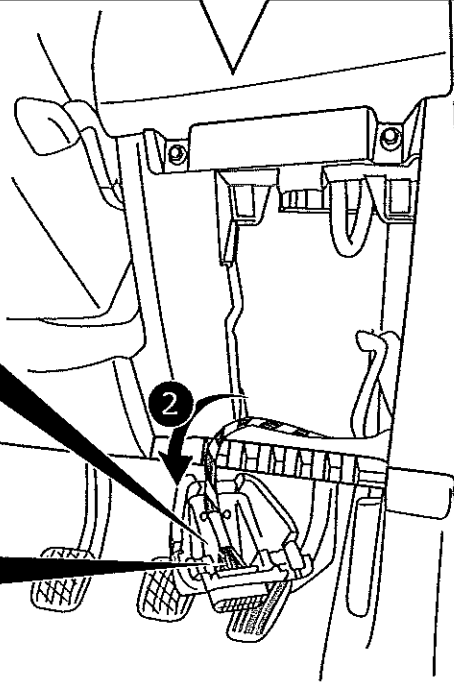
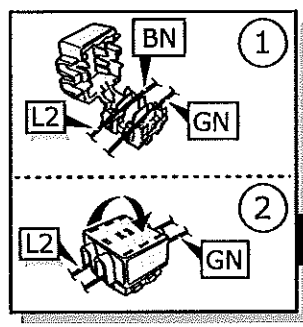
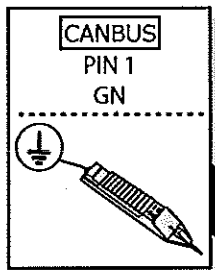
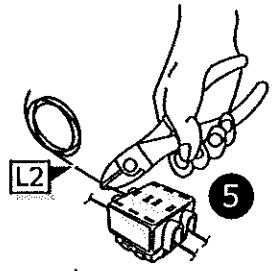
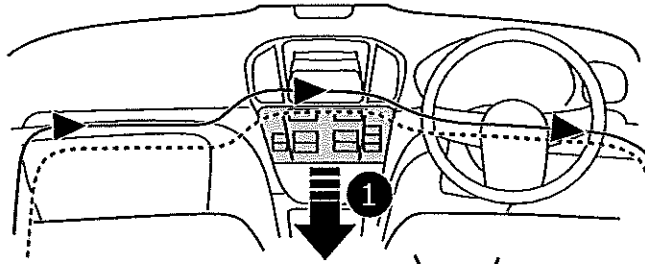
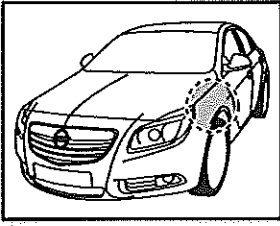




11



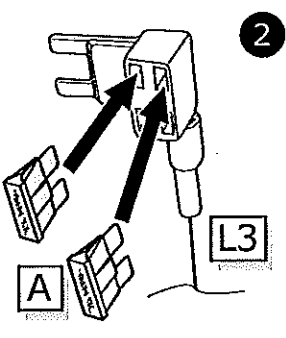
Option 3: RHD



12

Option 1

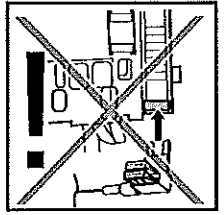
1



2

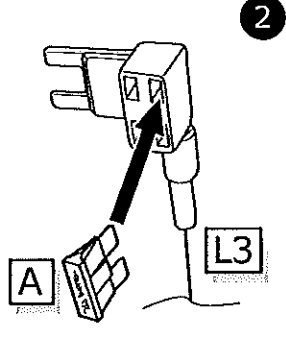
L3

3



Option 2

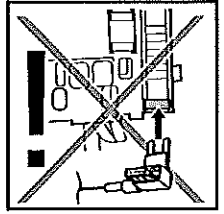
1



2

L3

3



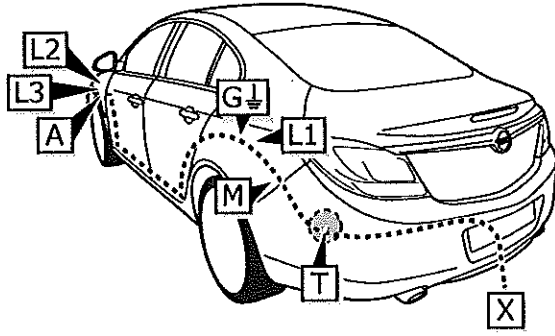
13



Pag. 34

# Insignia HB

INFO

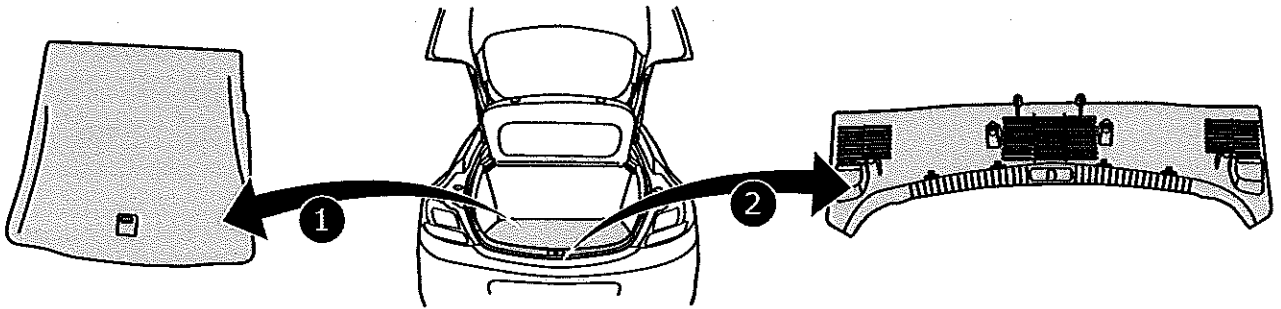


**Insignia HB**

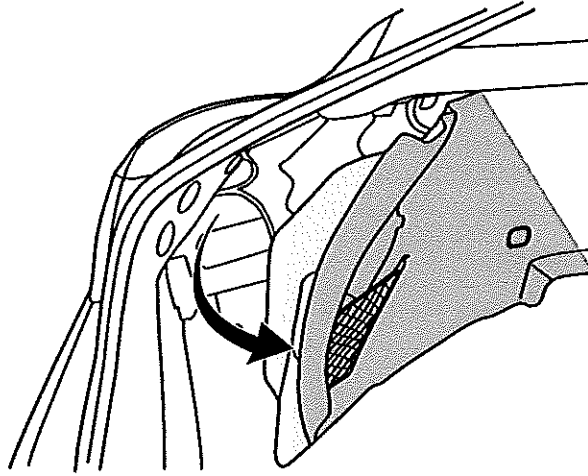
Pag. 8

Pag. 11

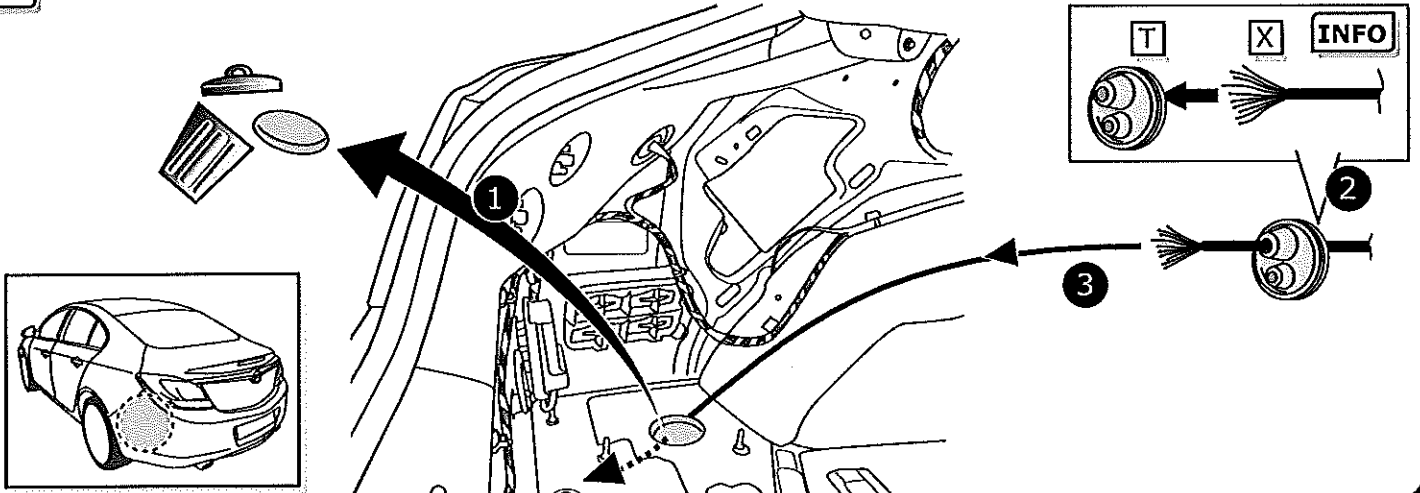
1



2



3

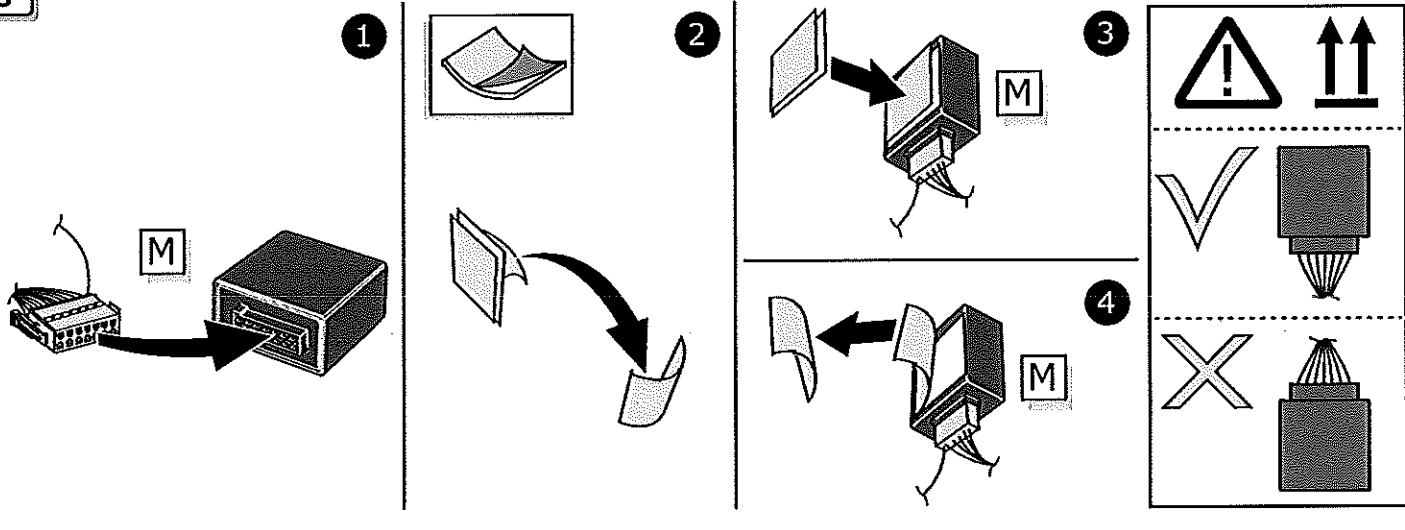


4

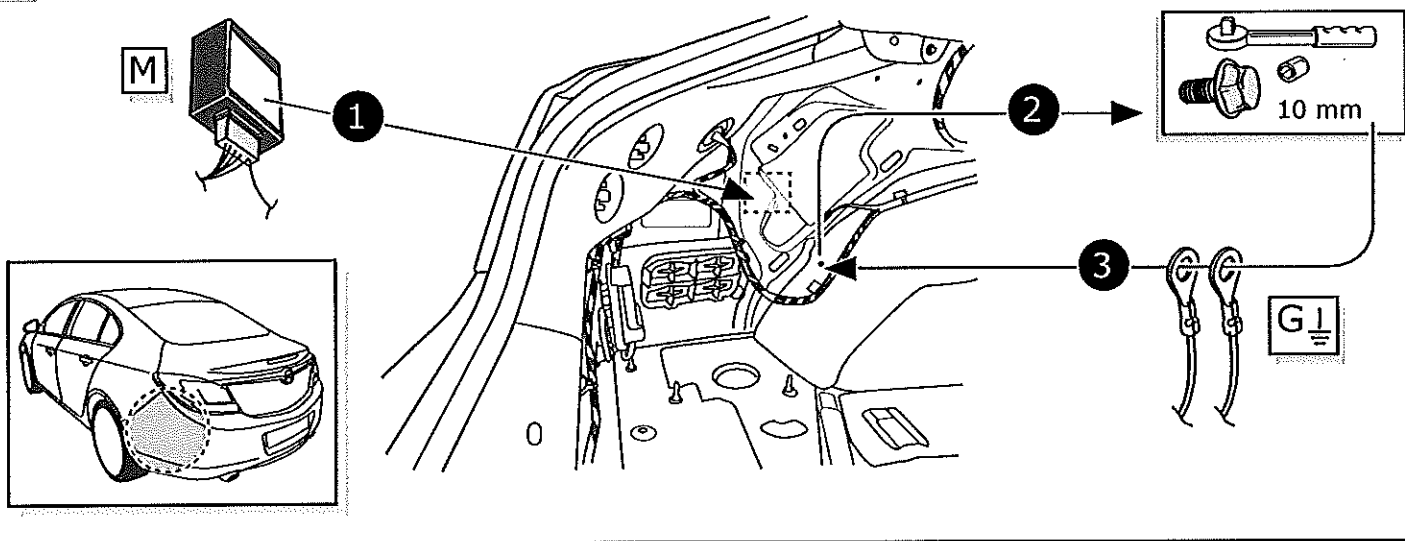


Pag. 32 - Pag. 33

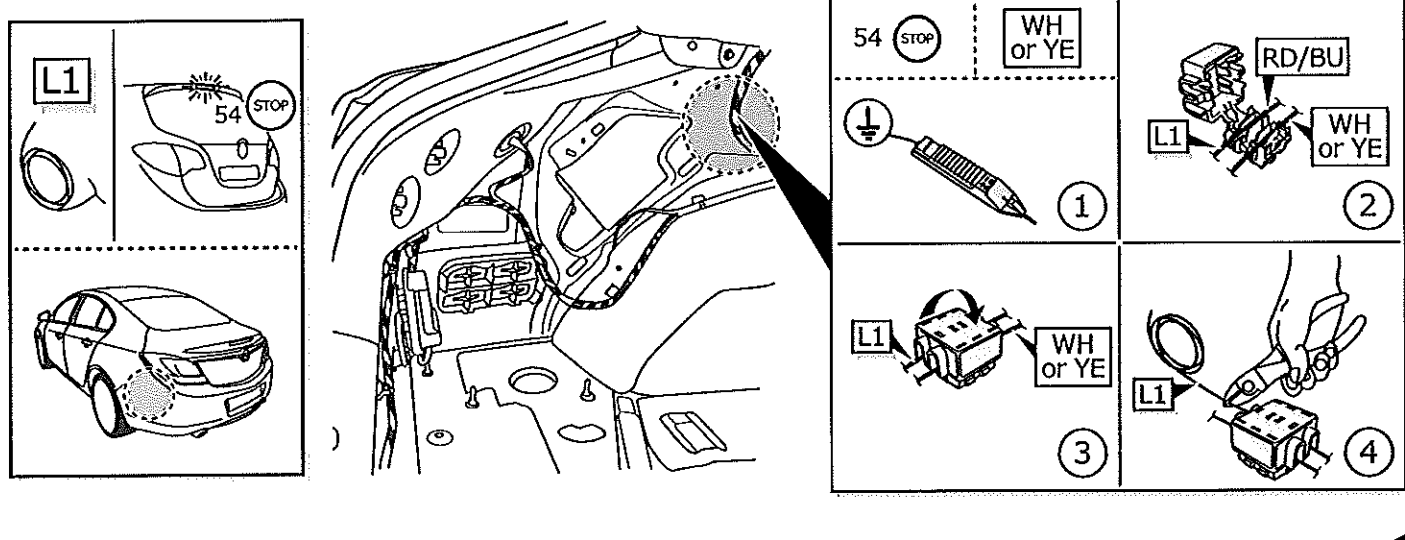
5



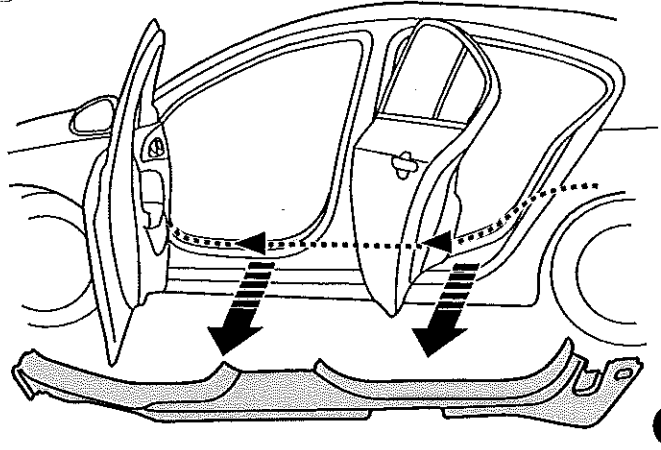
6



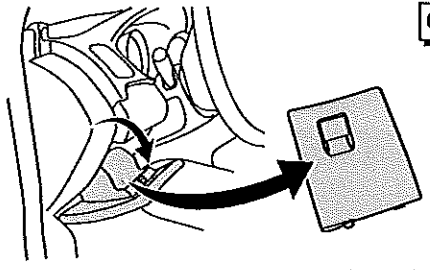
7



8

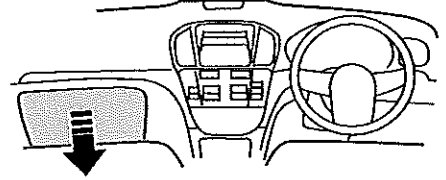


1



Option 1: LHD

2



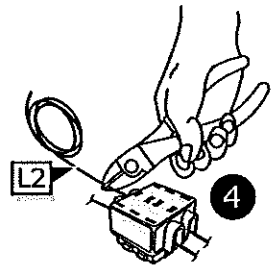
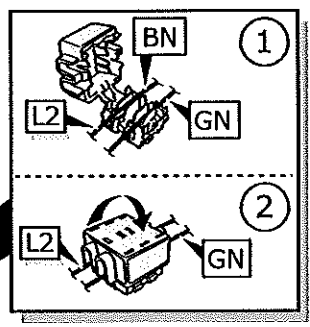
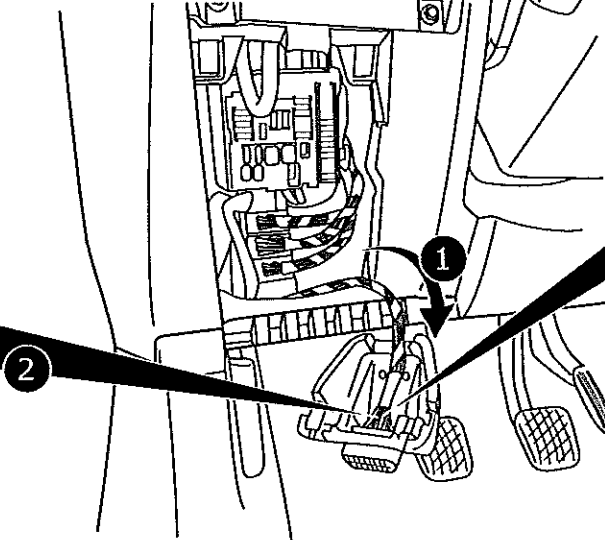
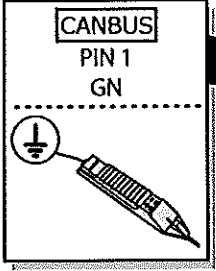
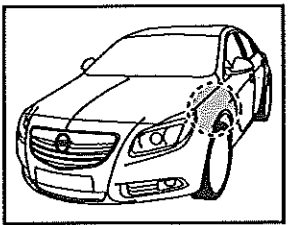
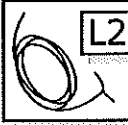
Option 2: RHD

2

9

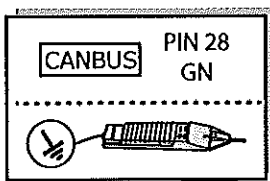
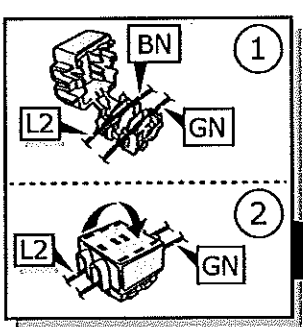
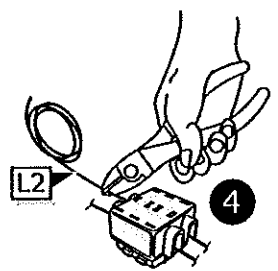
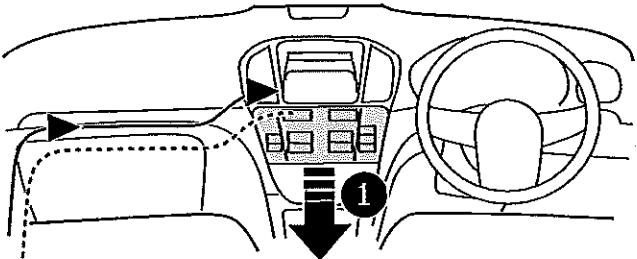
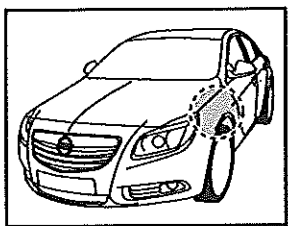
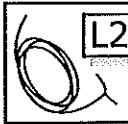
L2 CANBUS

Option 1: LHD



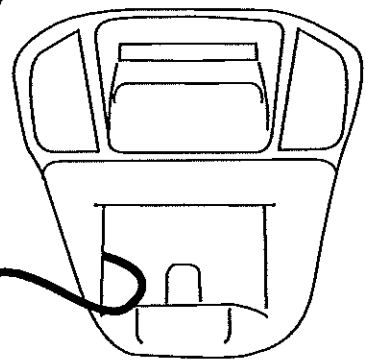
L2 CANBUS

Option 2: RHD

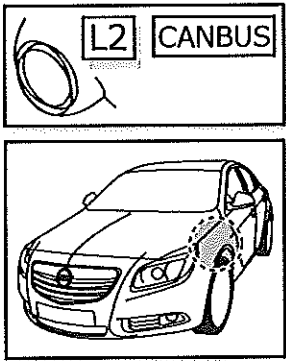


3

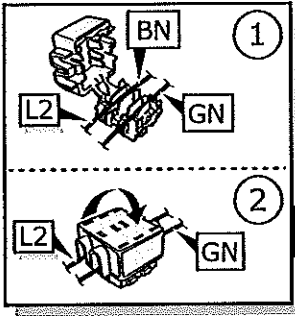
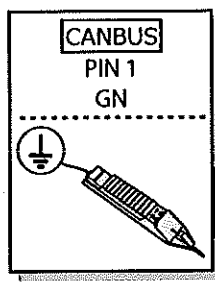
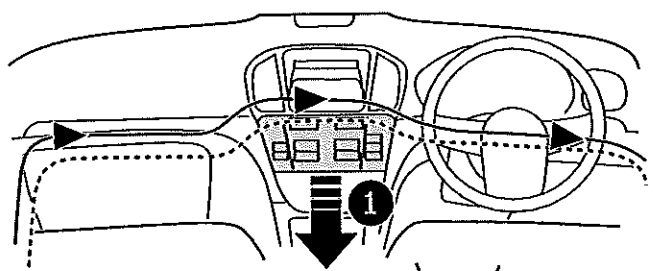
2



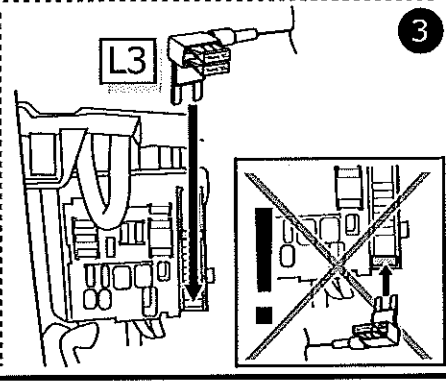
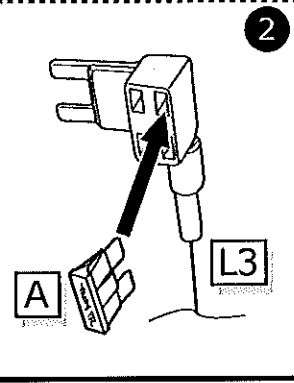
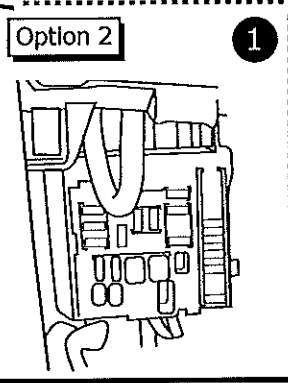
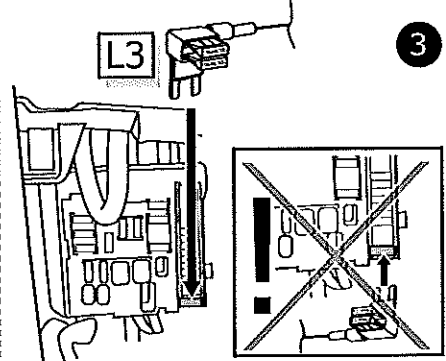
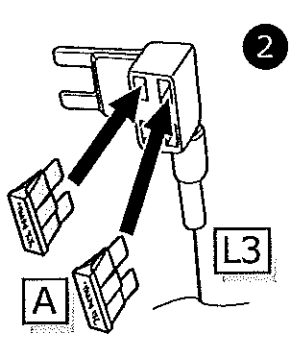
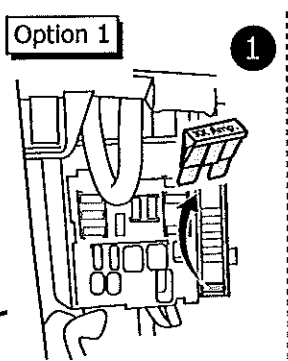
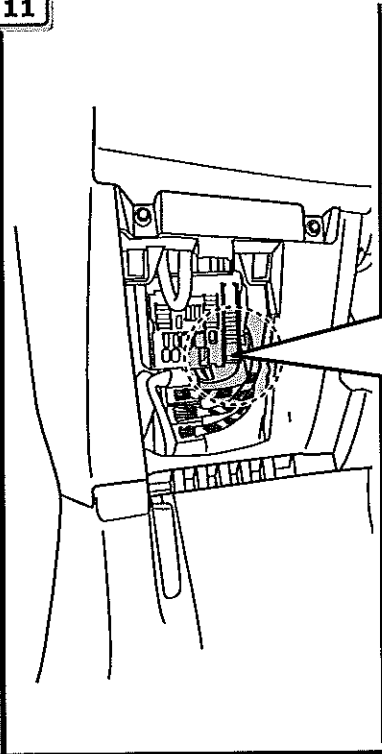
10



Option 3: RHD



11



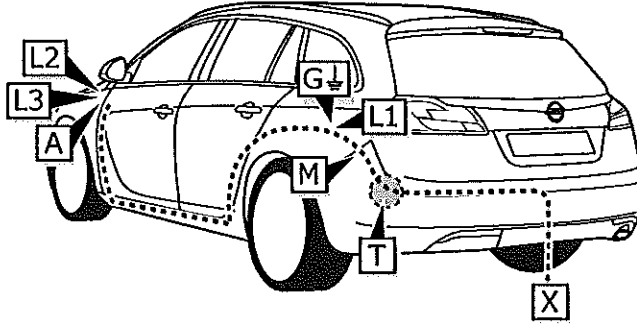
12





# Insignia ST

INFO

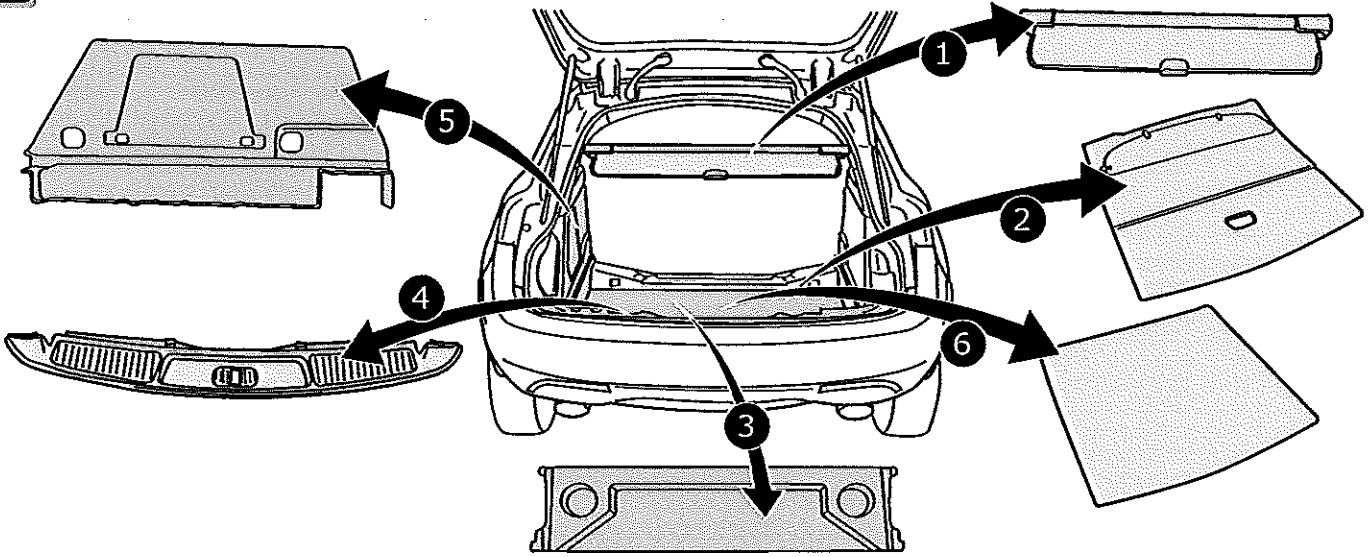


**Insignia ST**

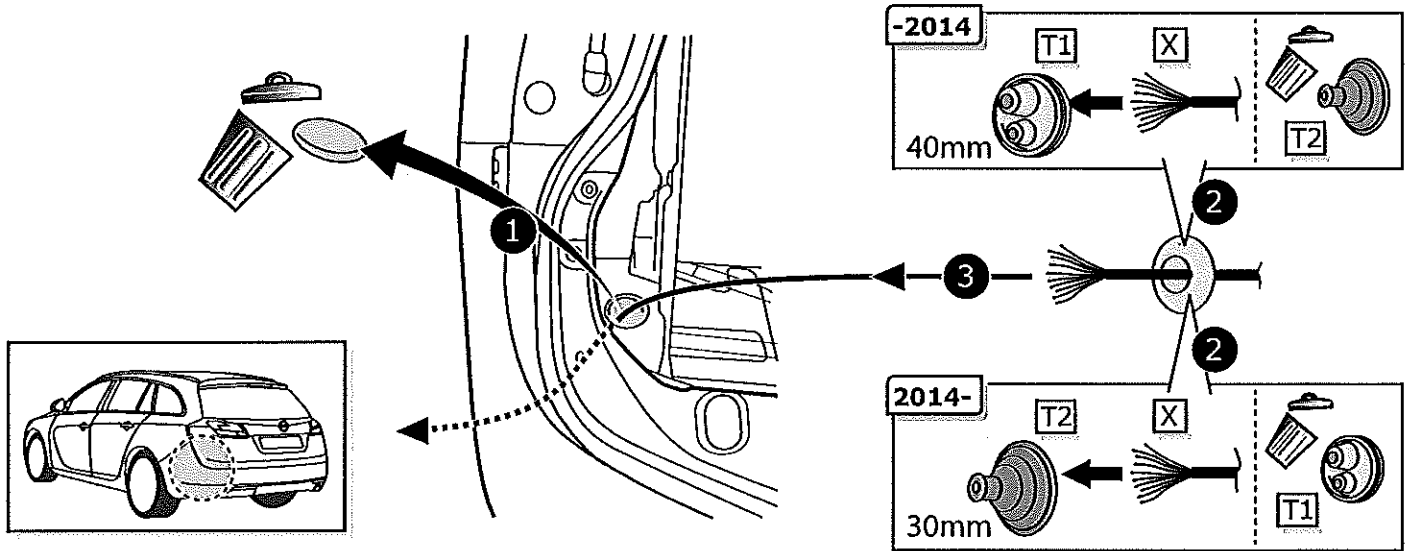
Pag. 12

Pag. 15

1

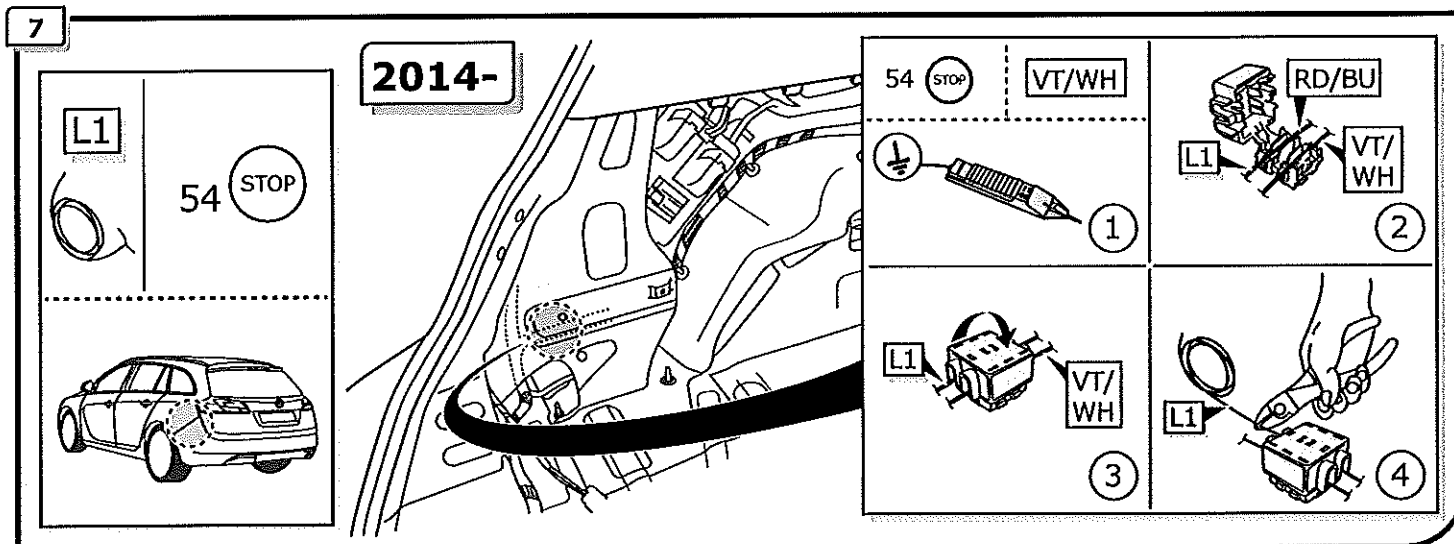
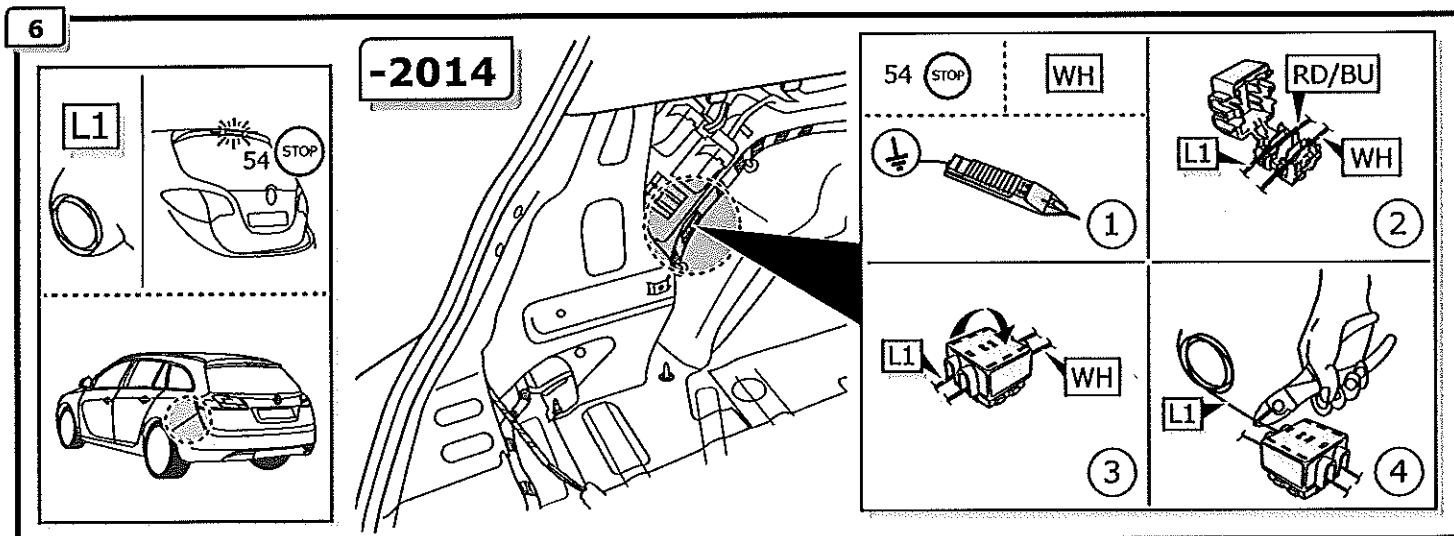
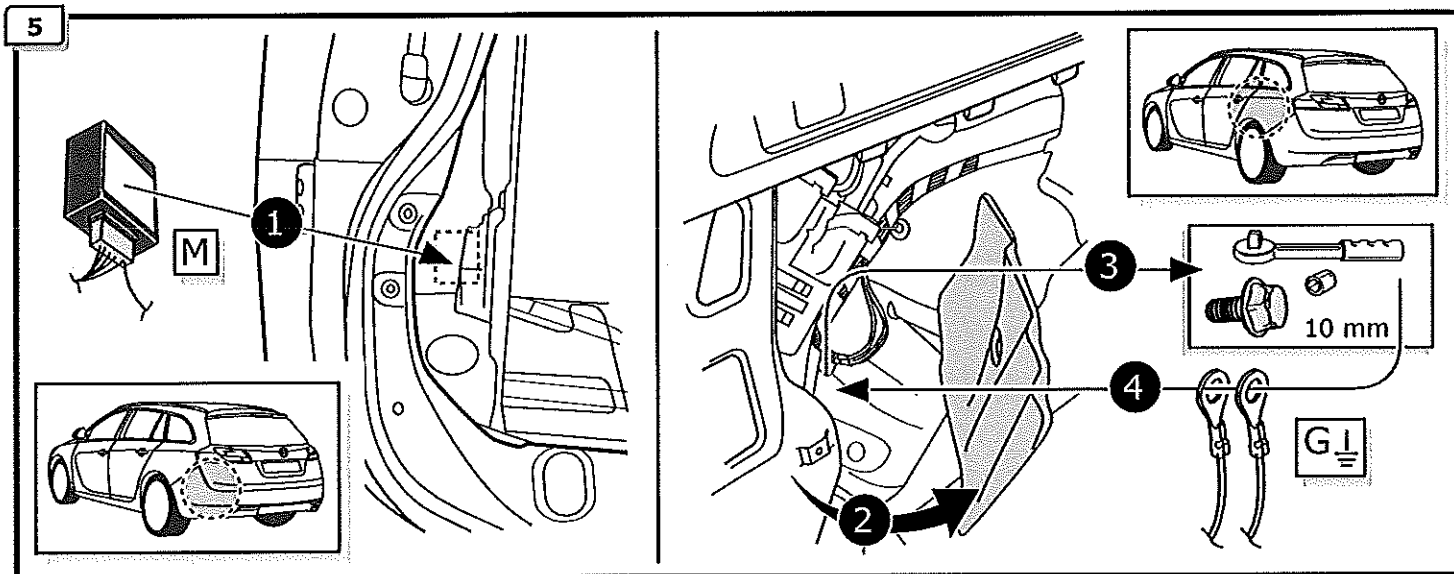
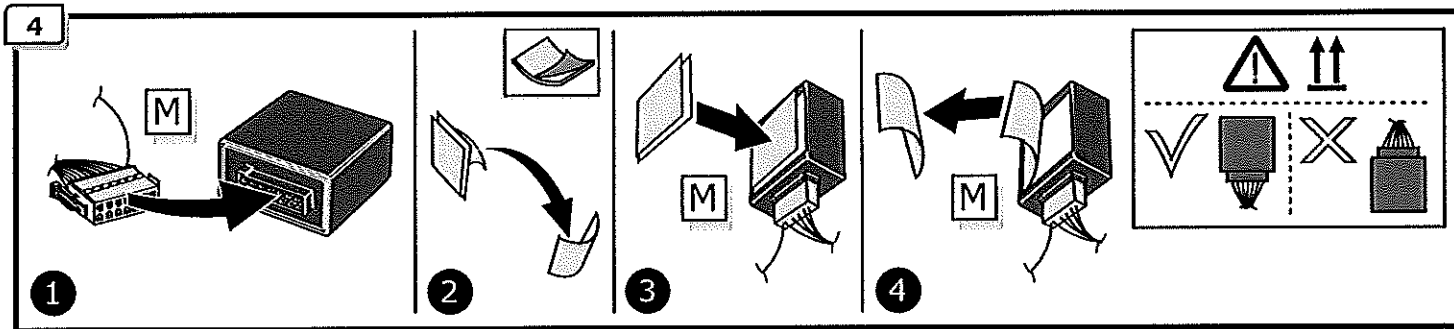


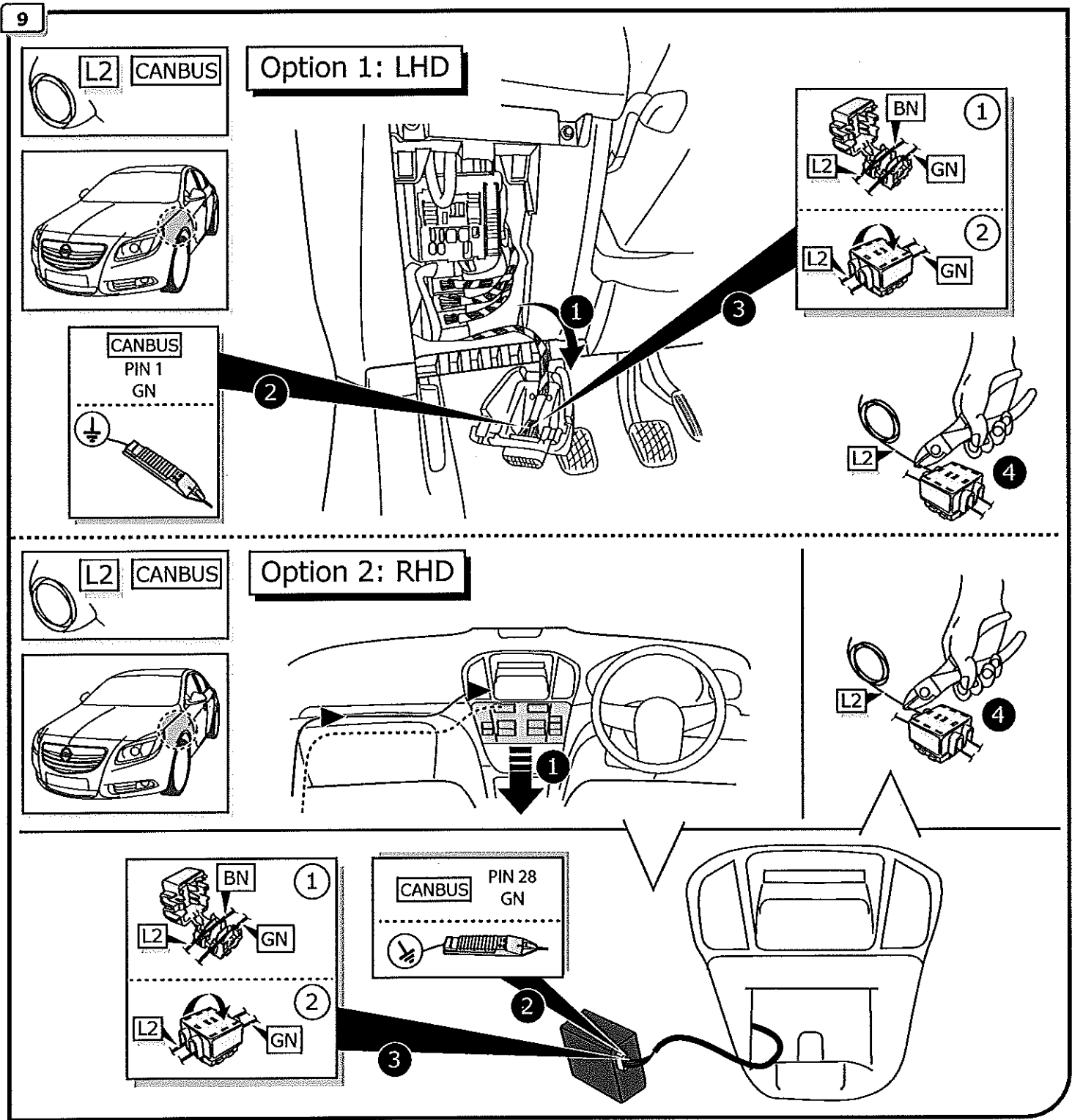
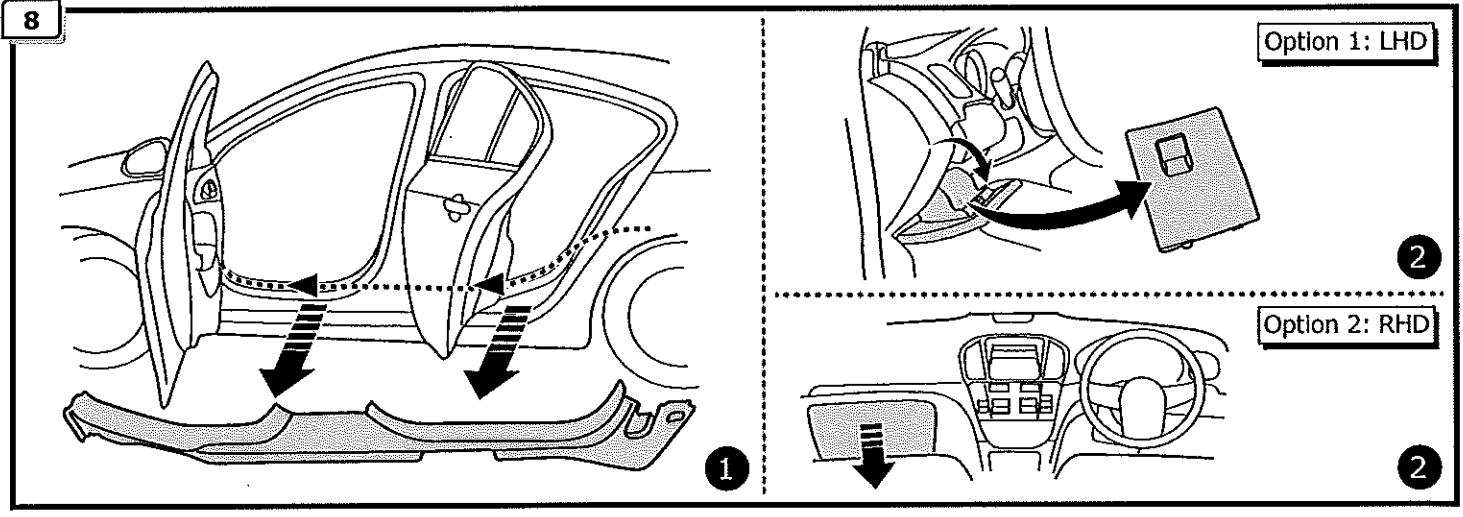
2



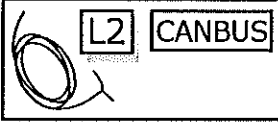
3



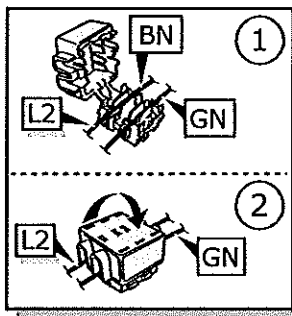
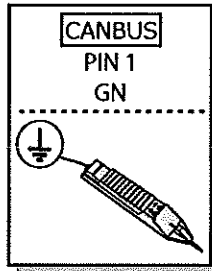
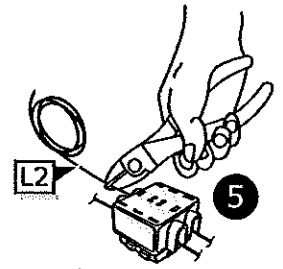
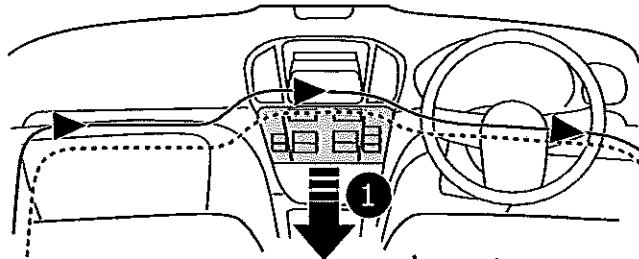
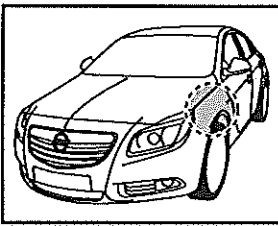




10



Option 3: RHD



3

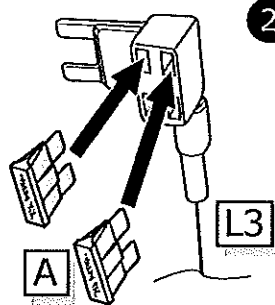
2

4

11

Option 1

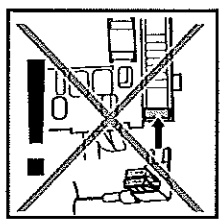
1



2

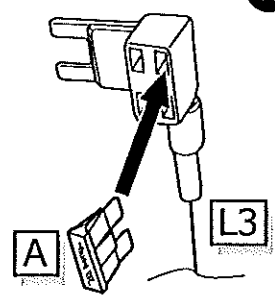
L3

3



Option 2

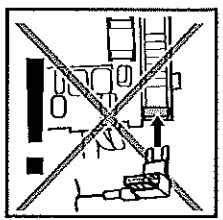
1



2

L3

3

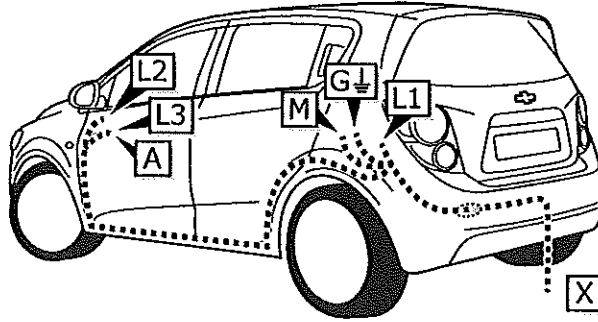


12

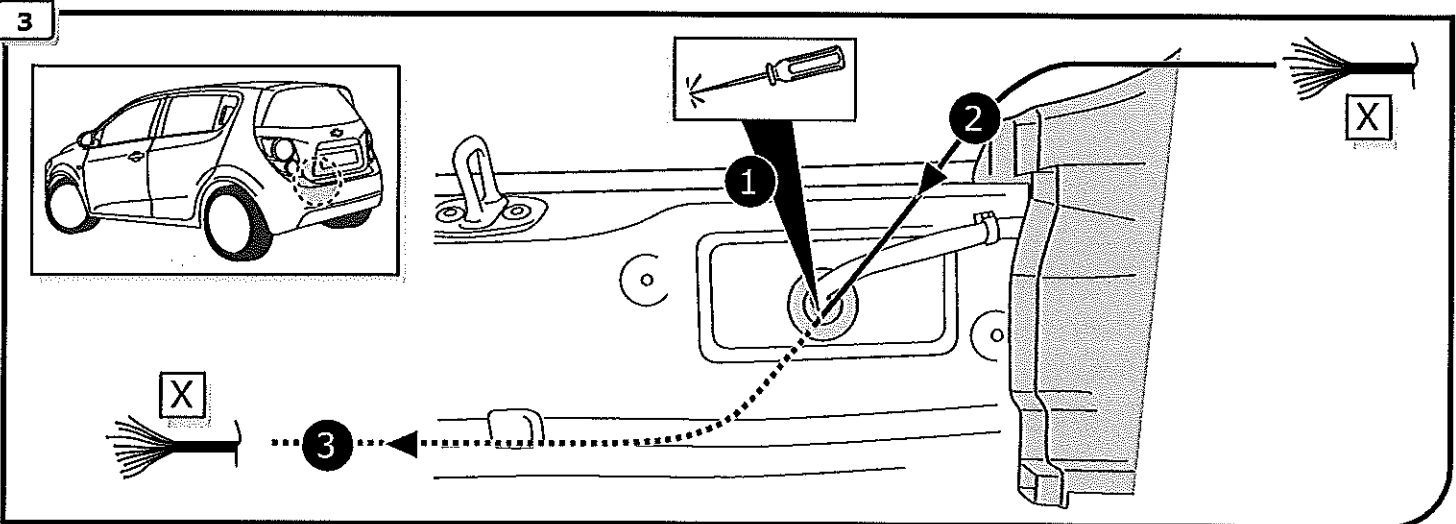
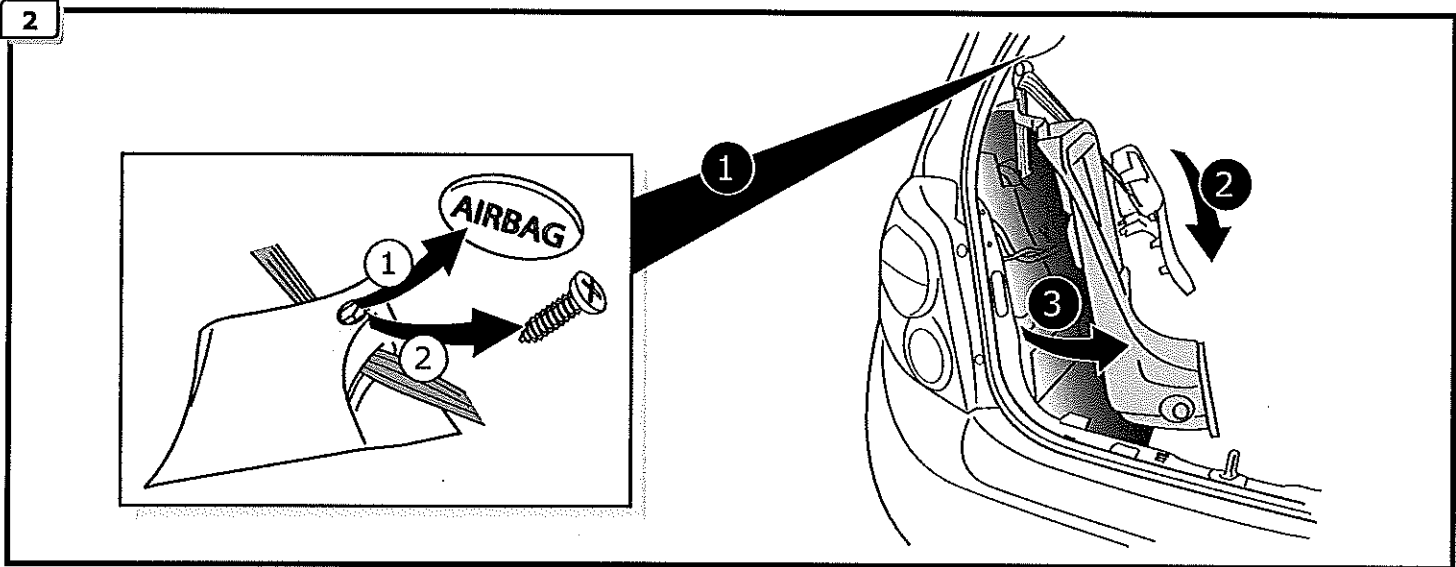
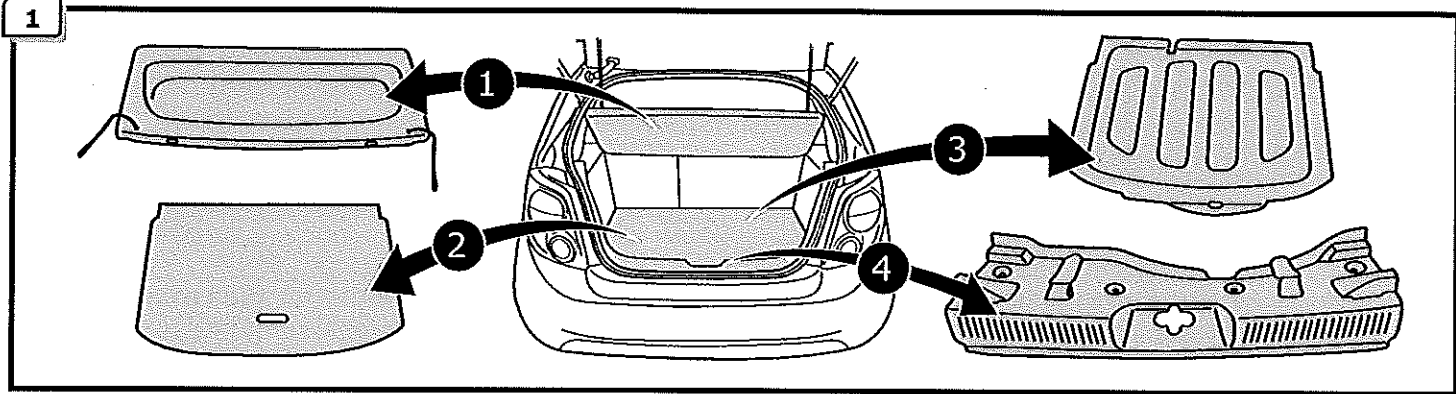


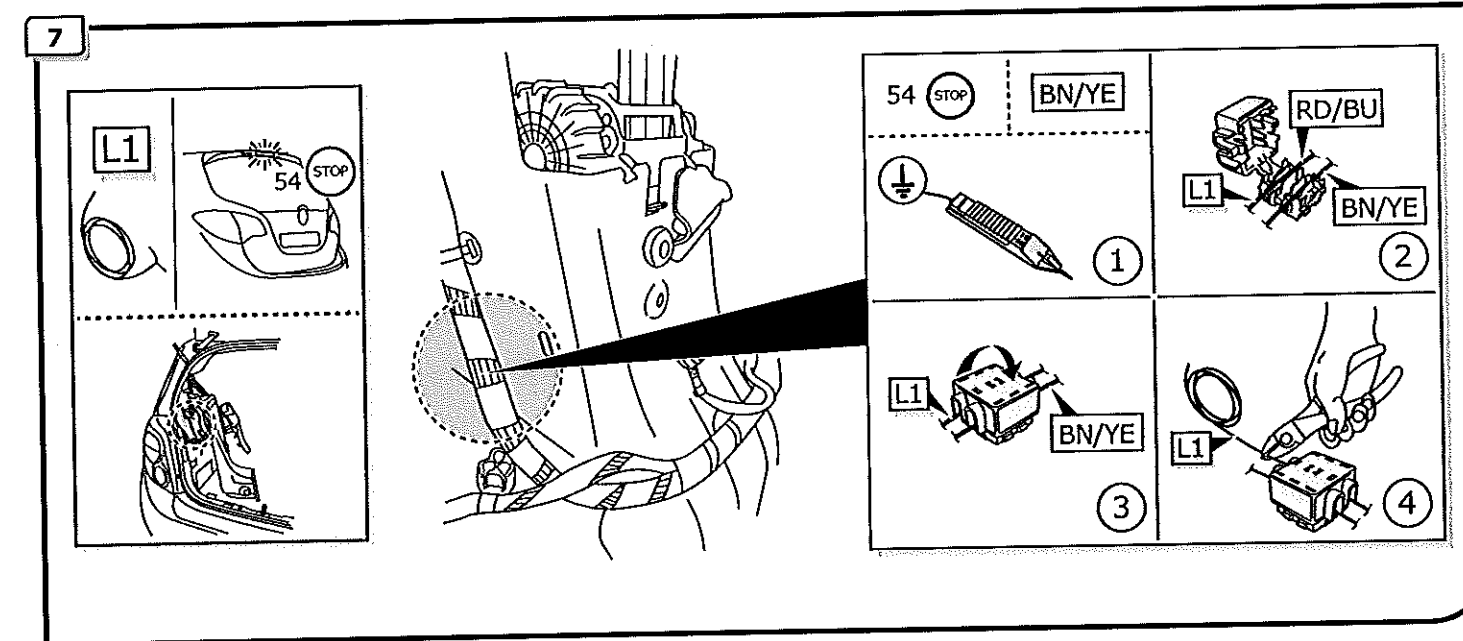
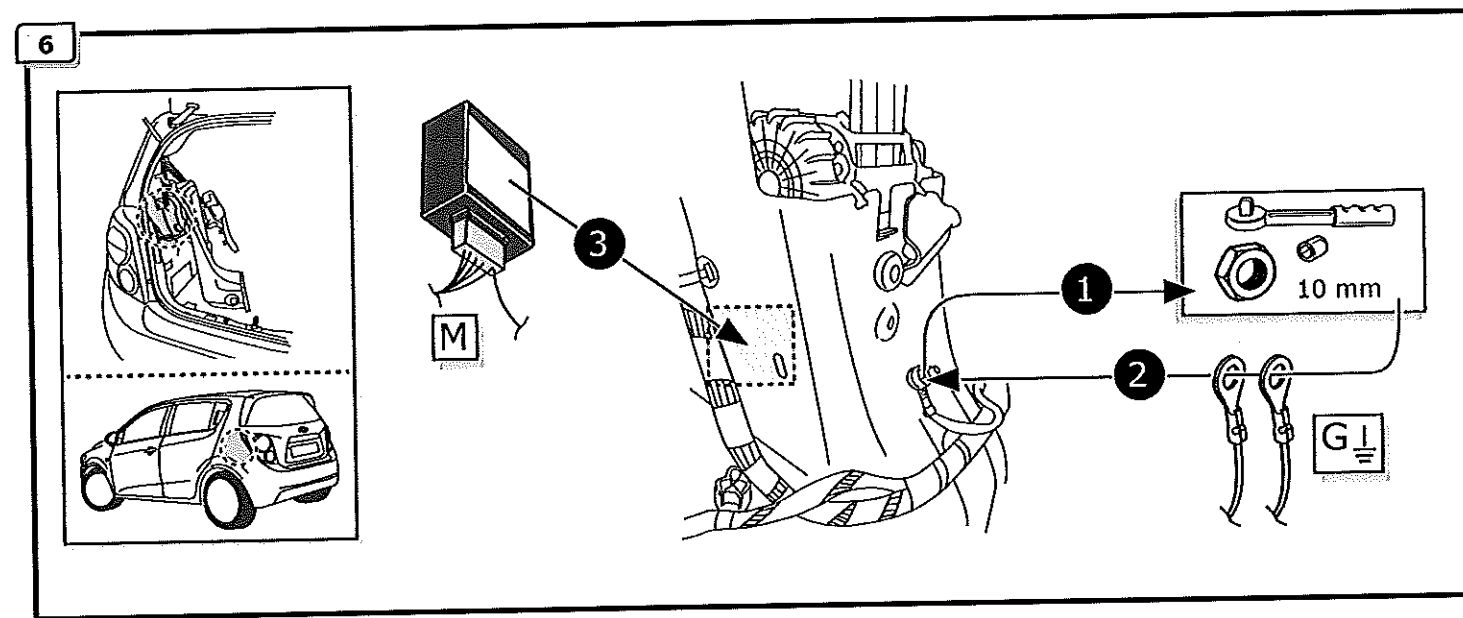
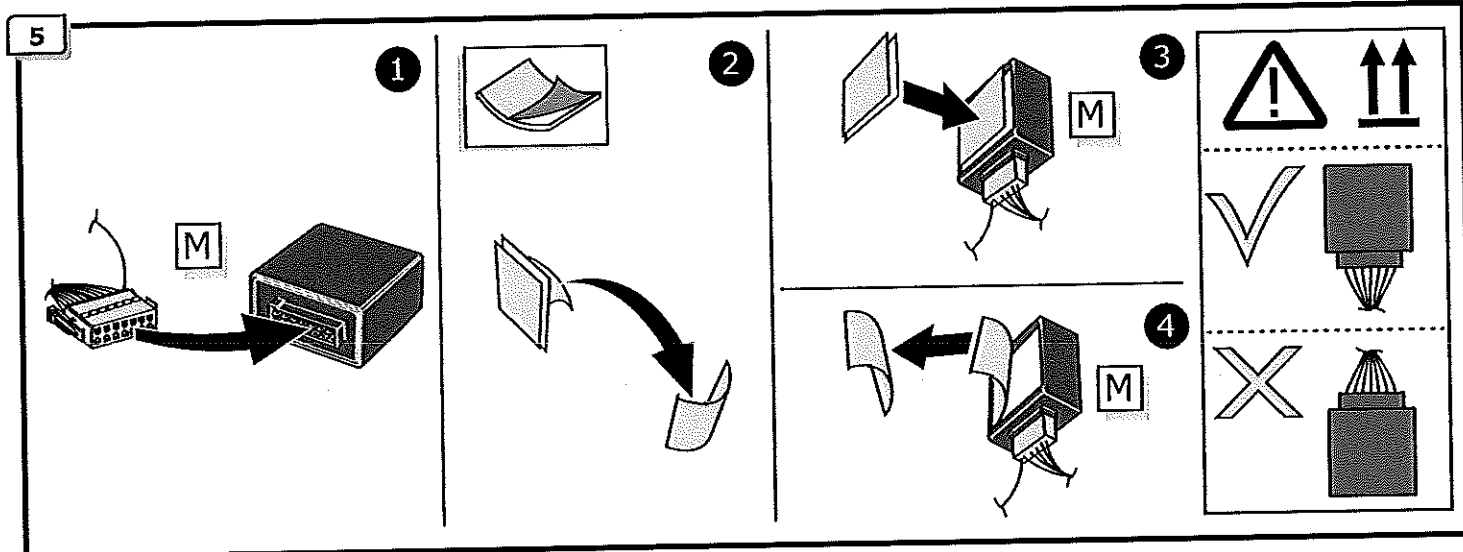
Pag. 34

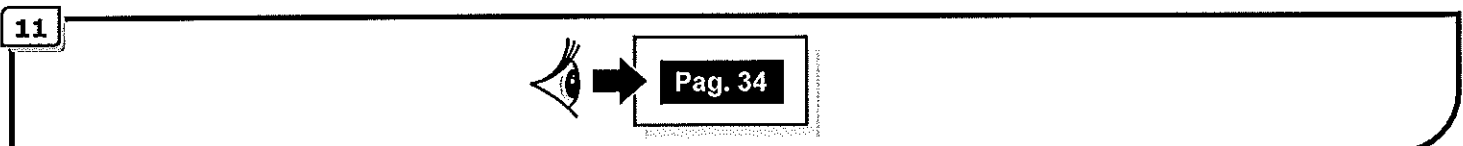
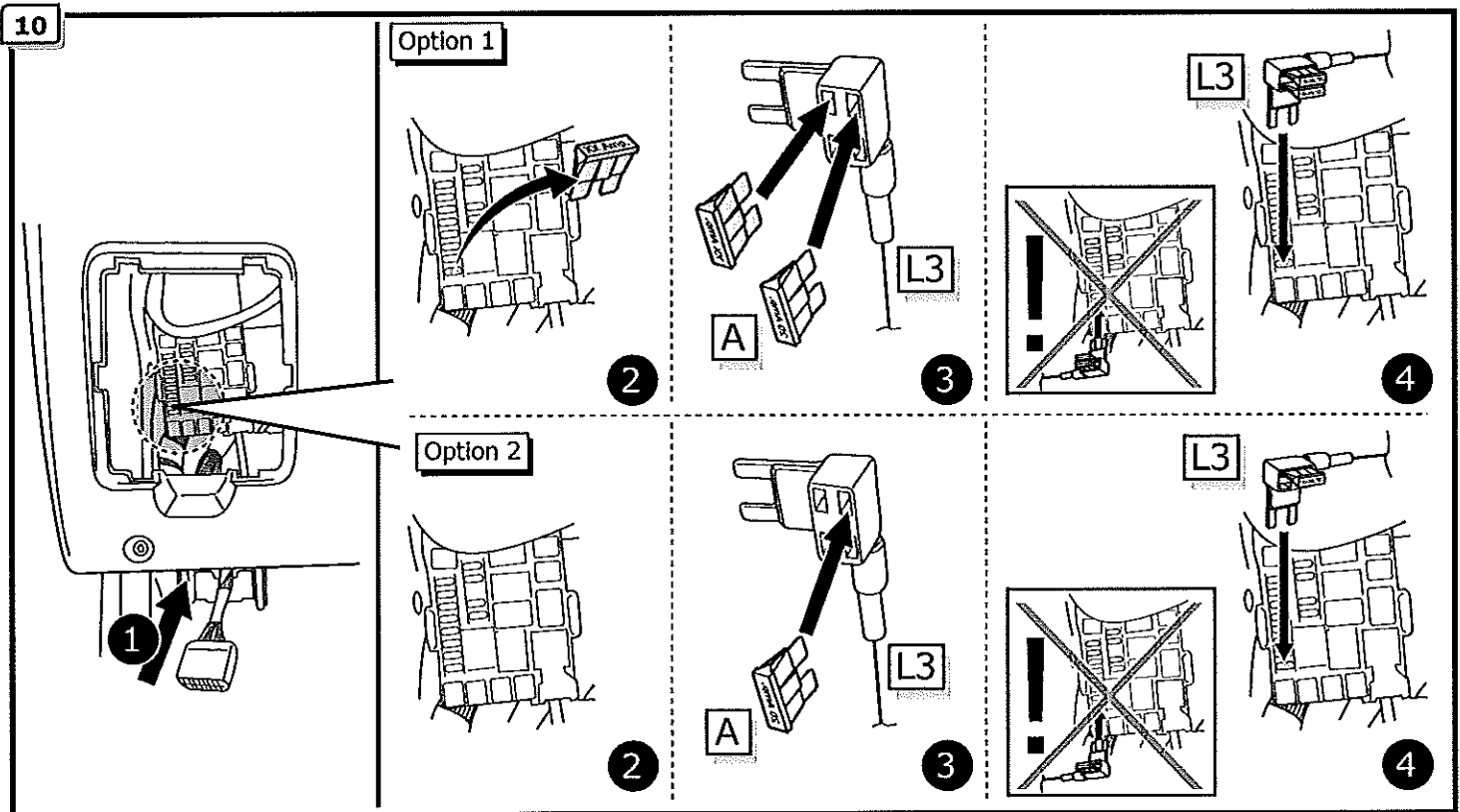
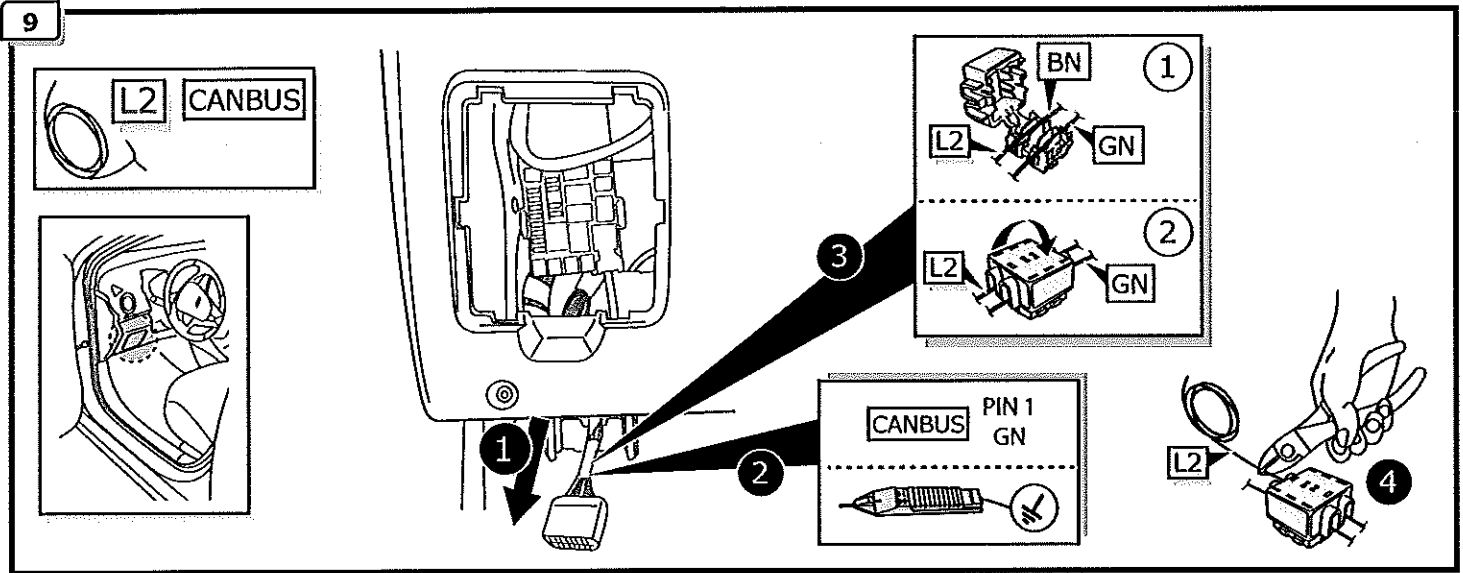
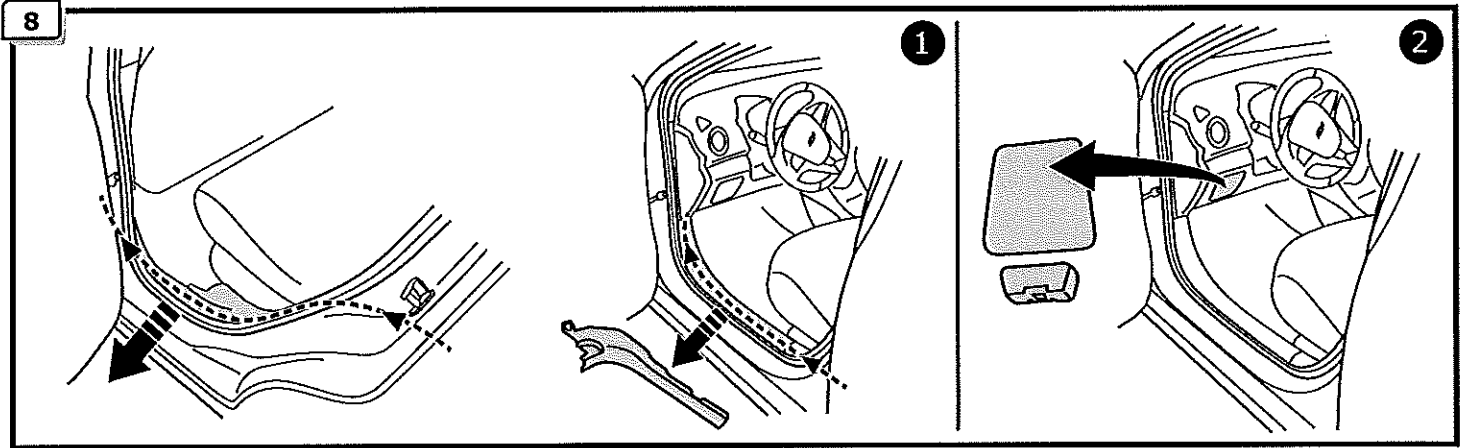
INFO



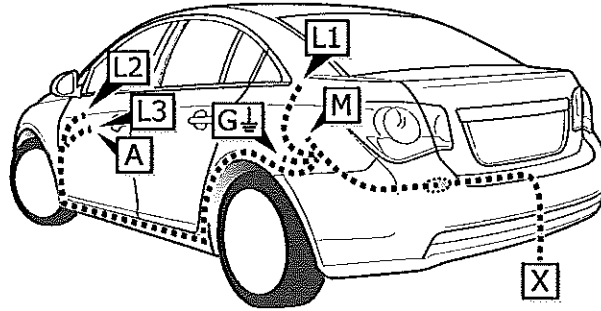
**Aveo HB**  
Pag. 16  
-  
Pag. 18







INFO

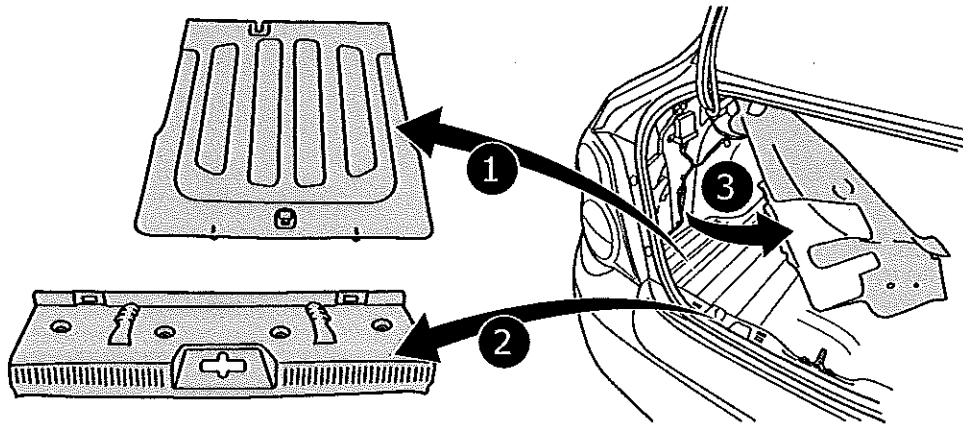


Aveo SD

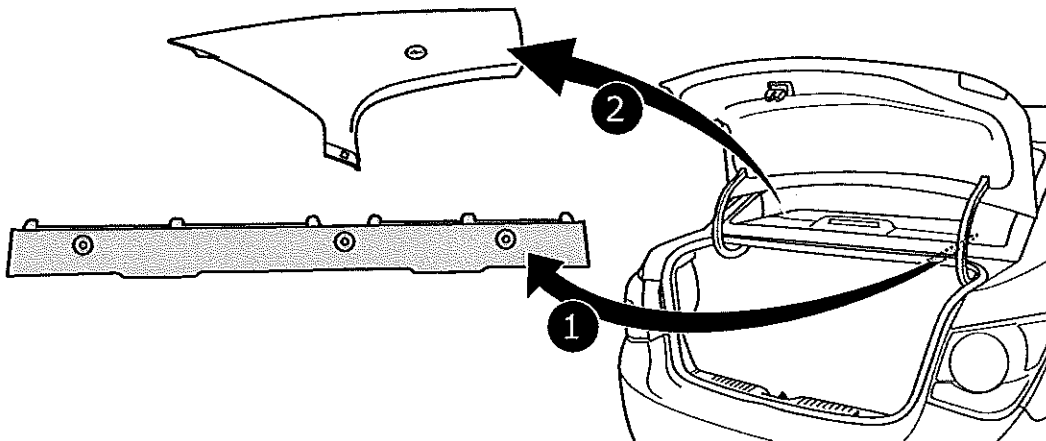
Pag. 19

Pag. 21

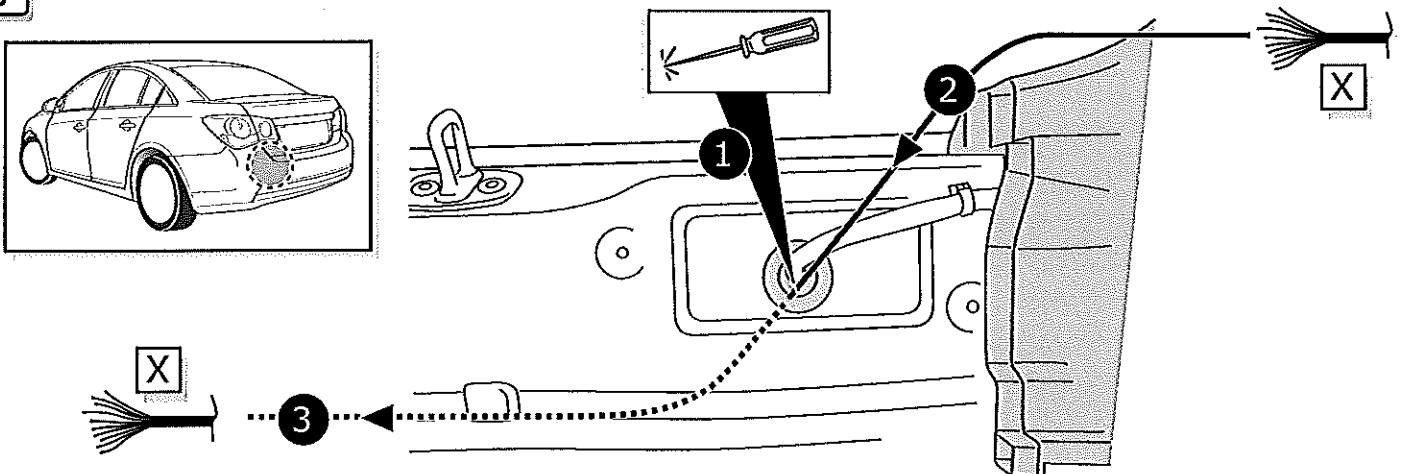
1



2

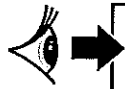


3



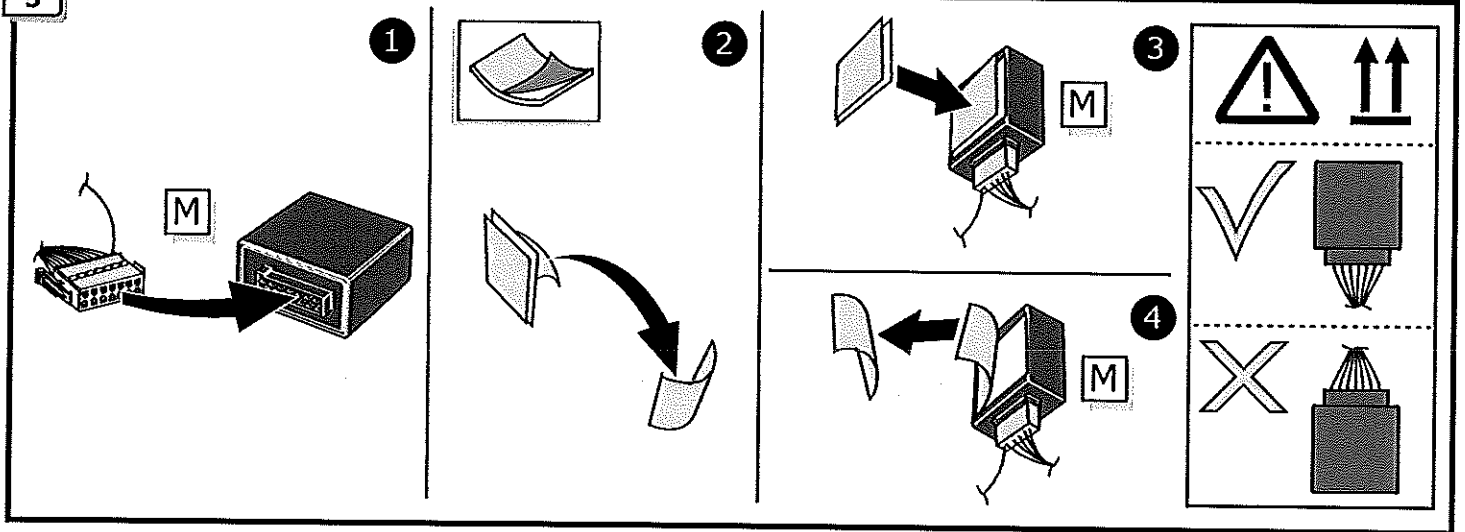


4

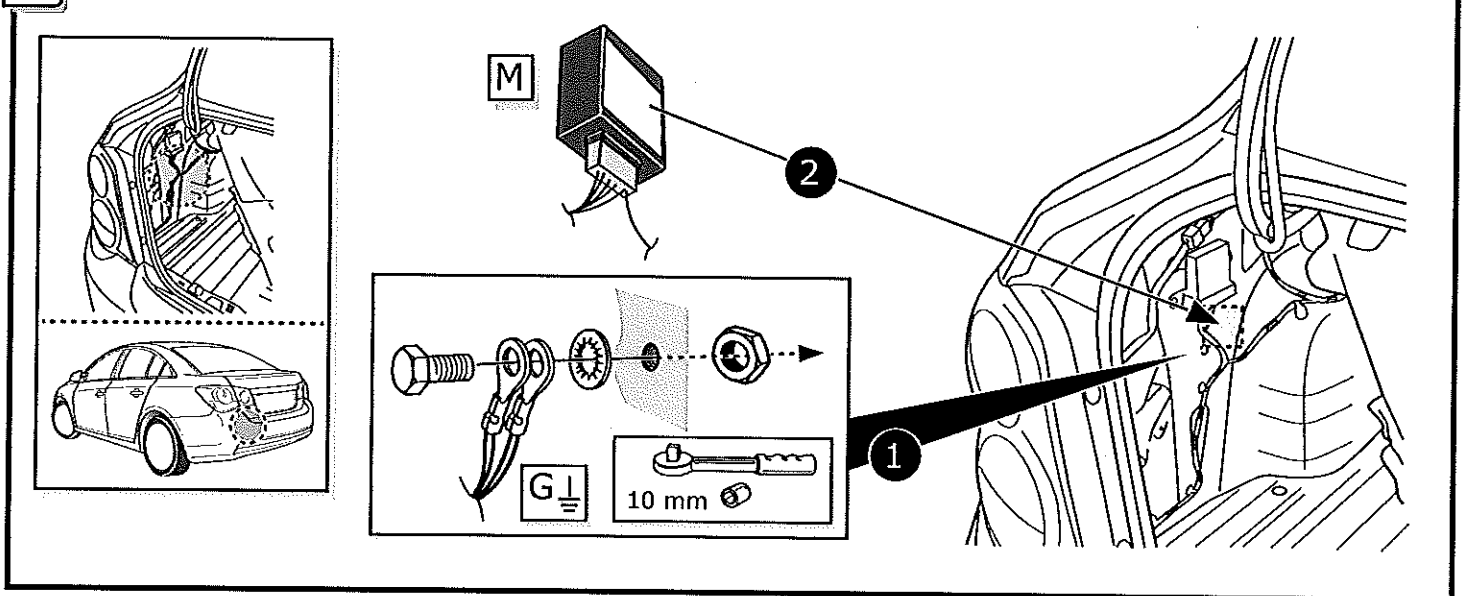


Pag. 32 - Pag. 33

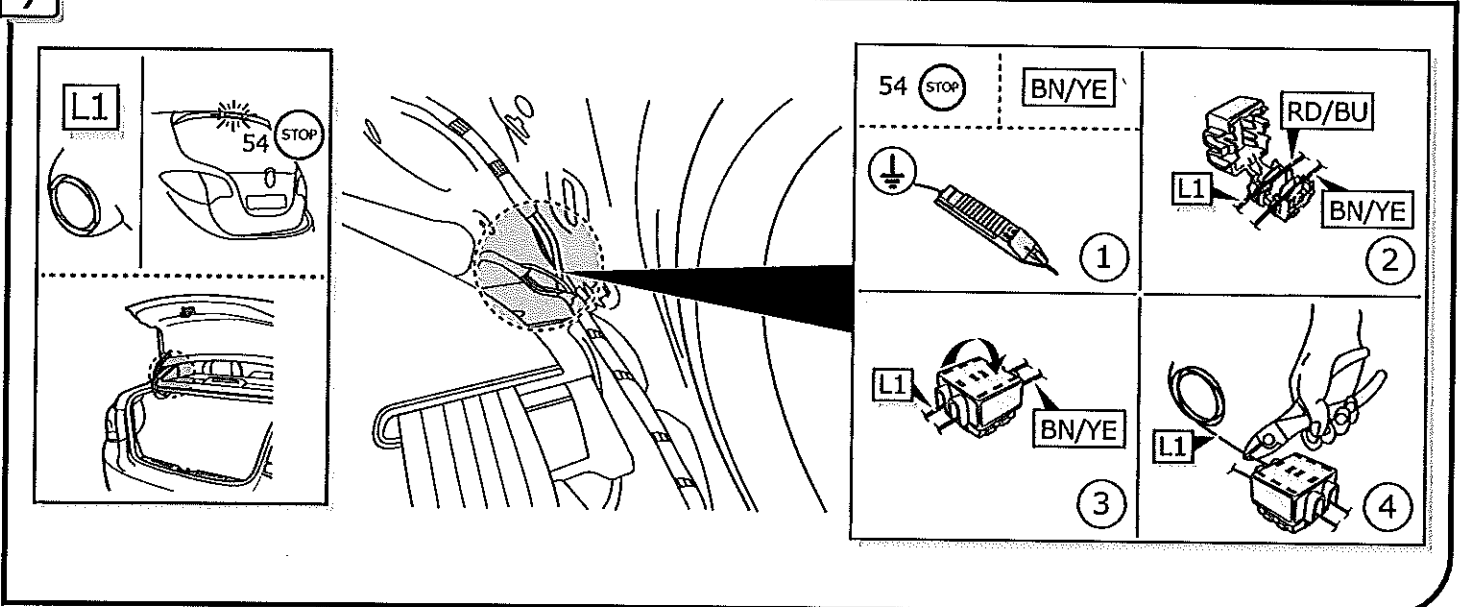
5

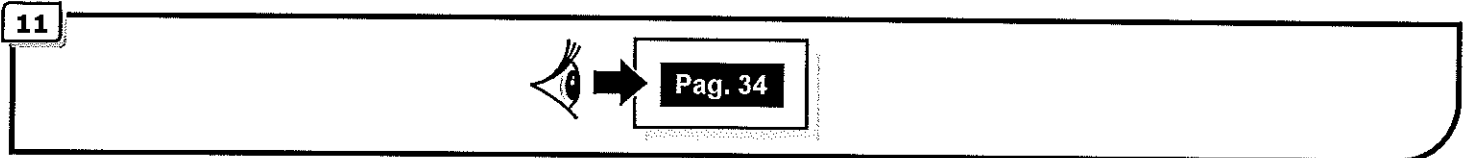
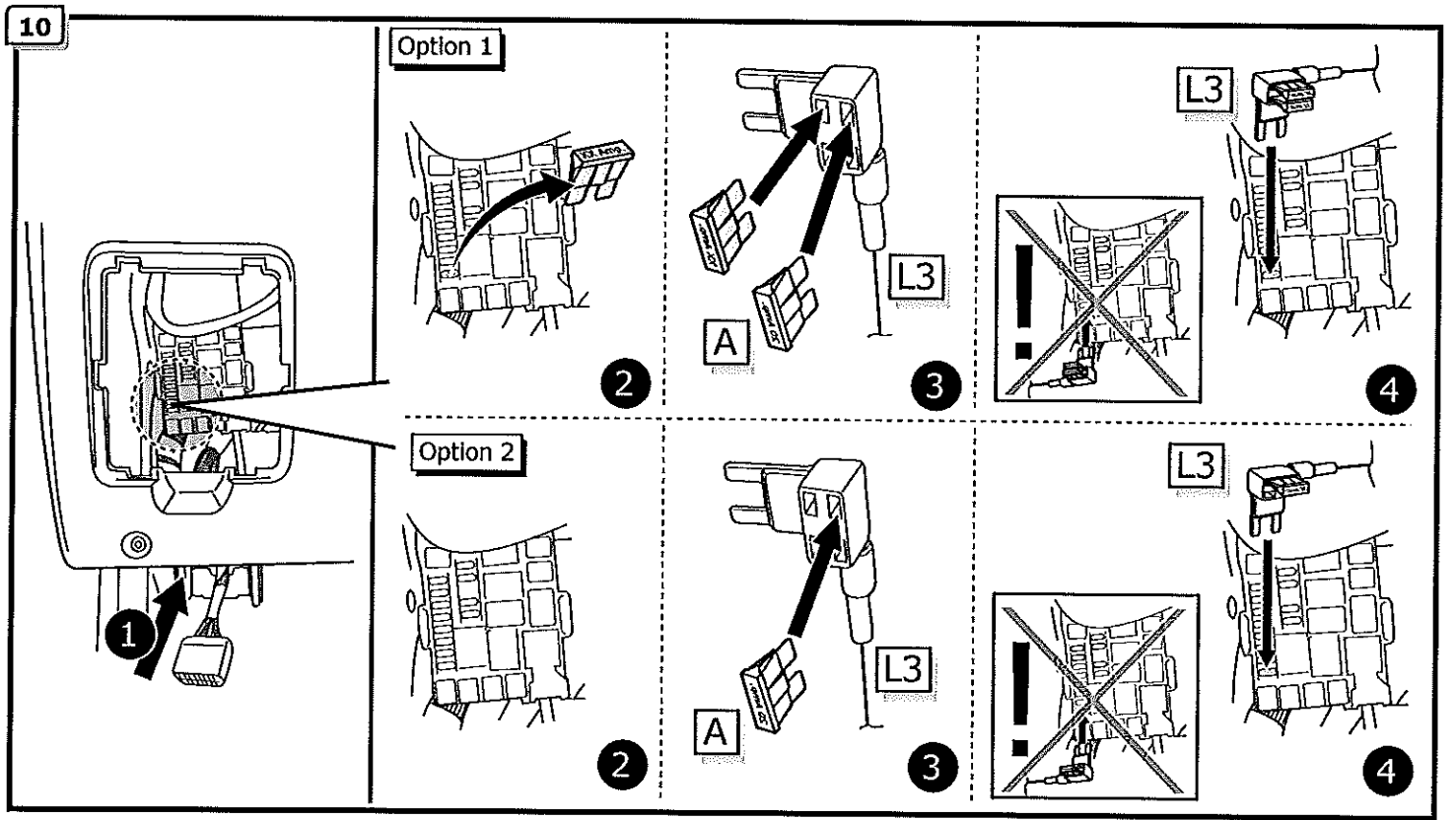
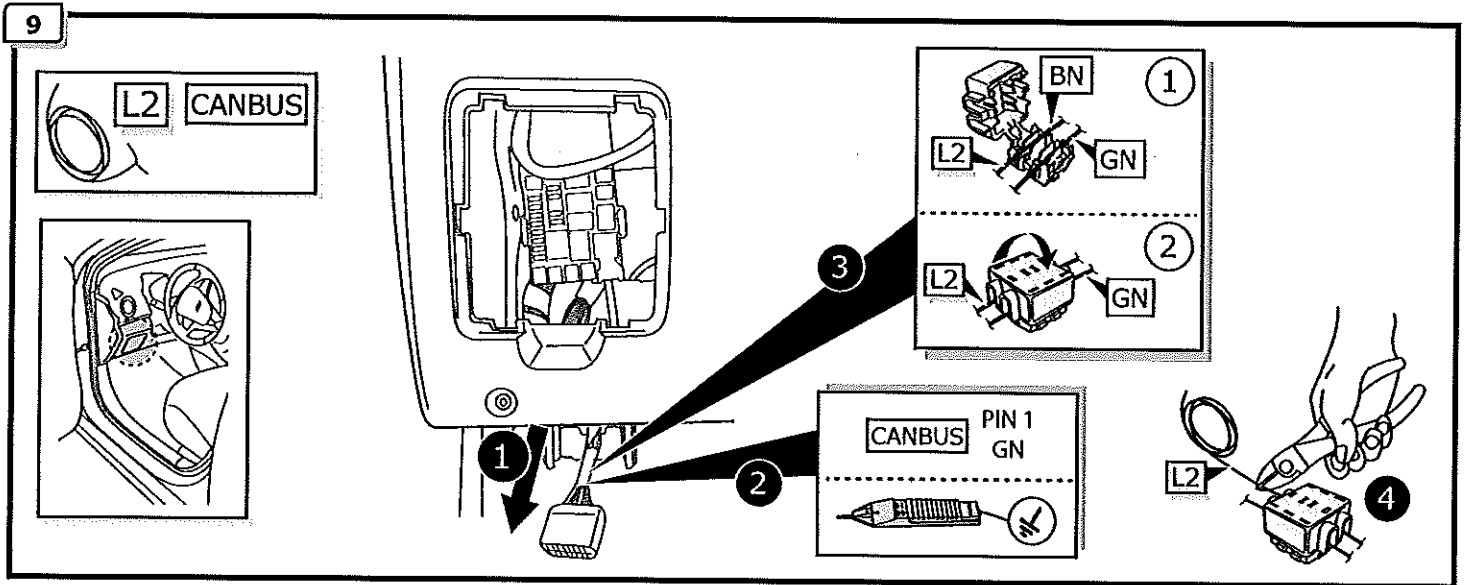
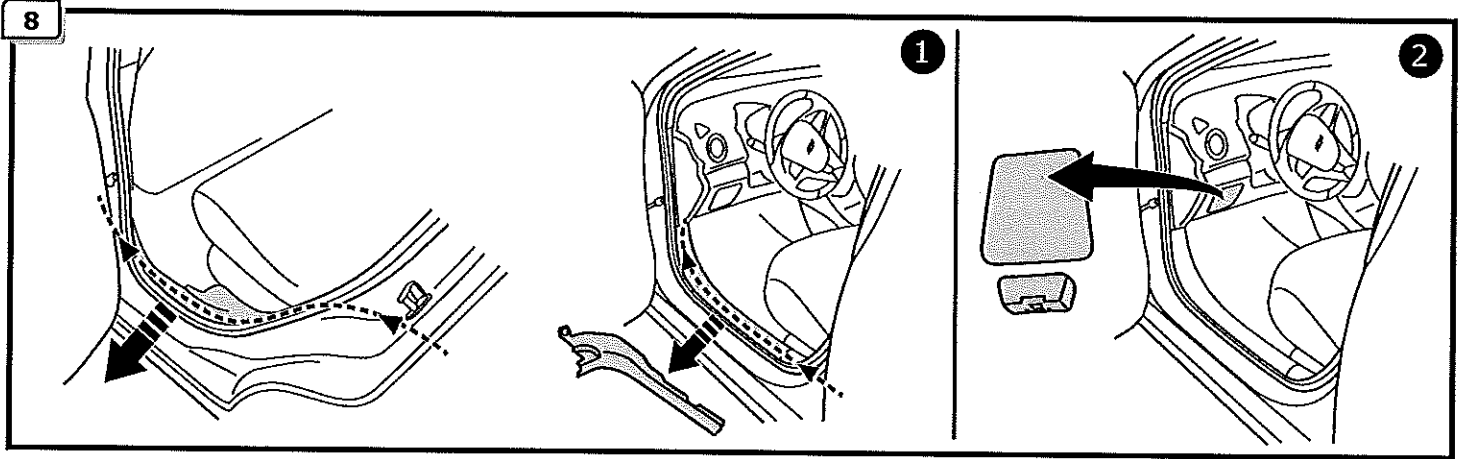


6



7



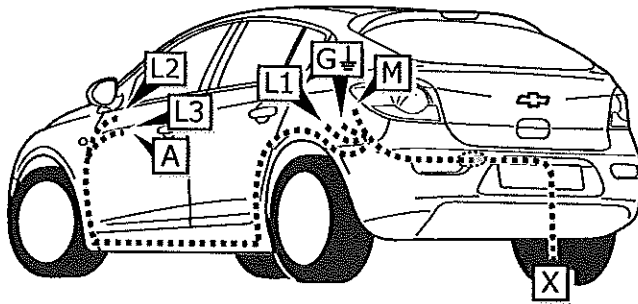


INFO

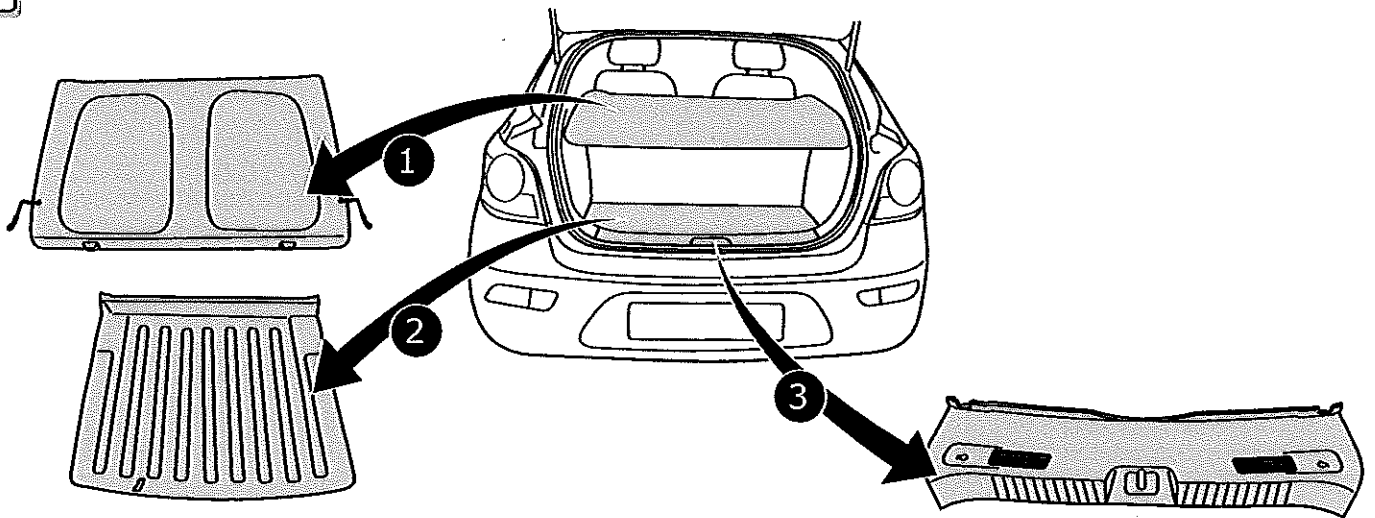
Cruze HB

Pag. 22

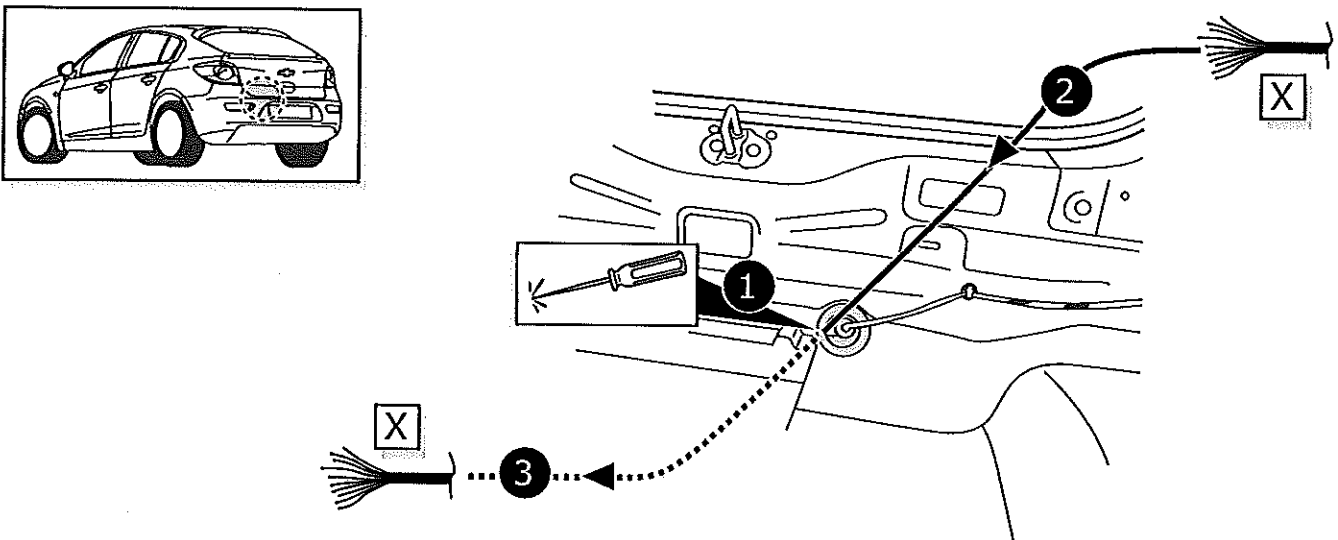
Pag. 24



1



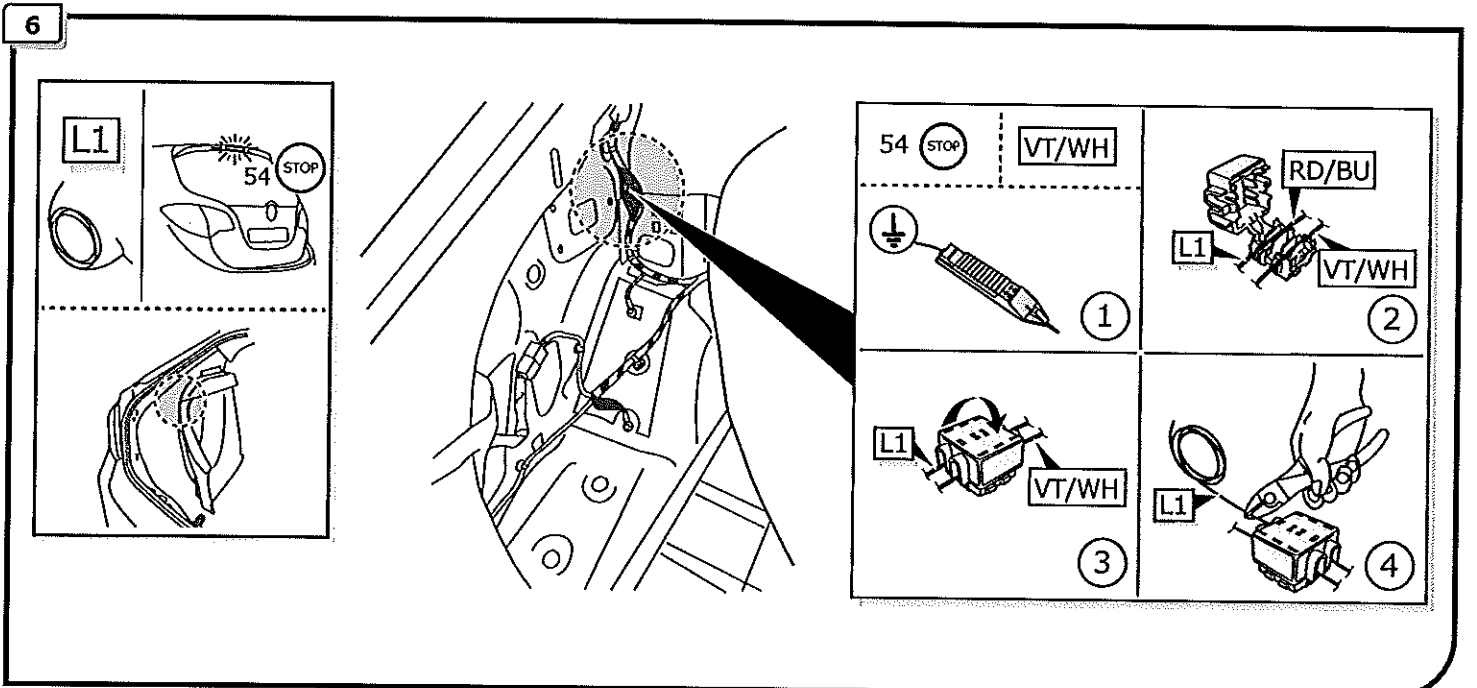
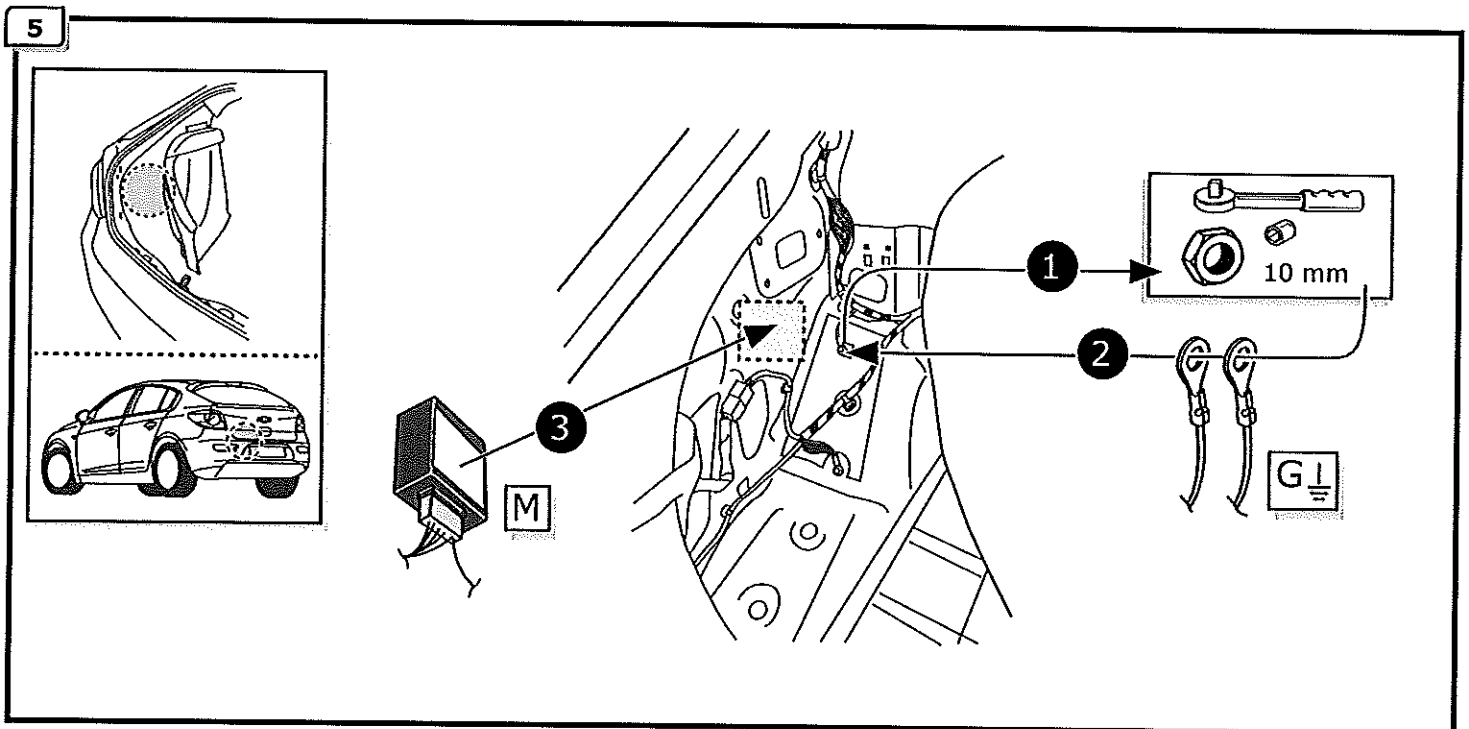
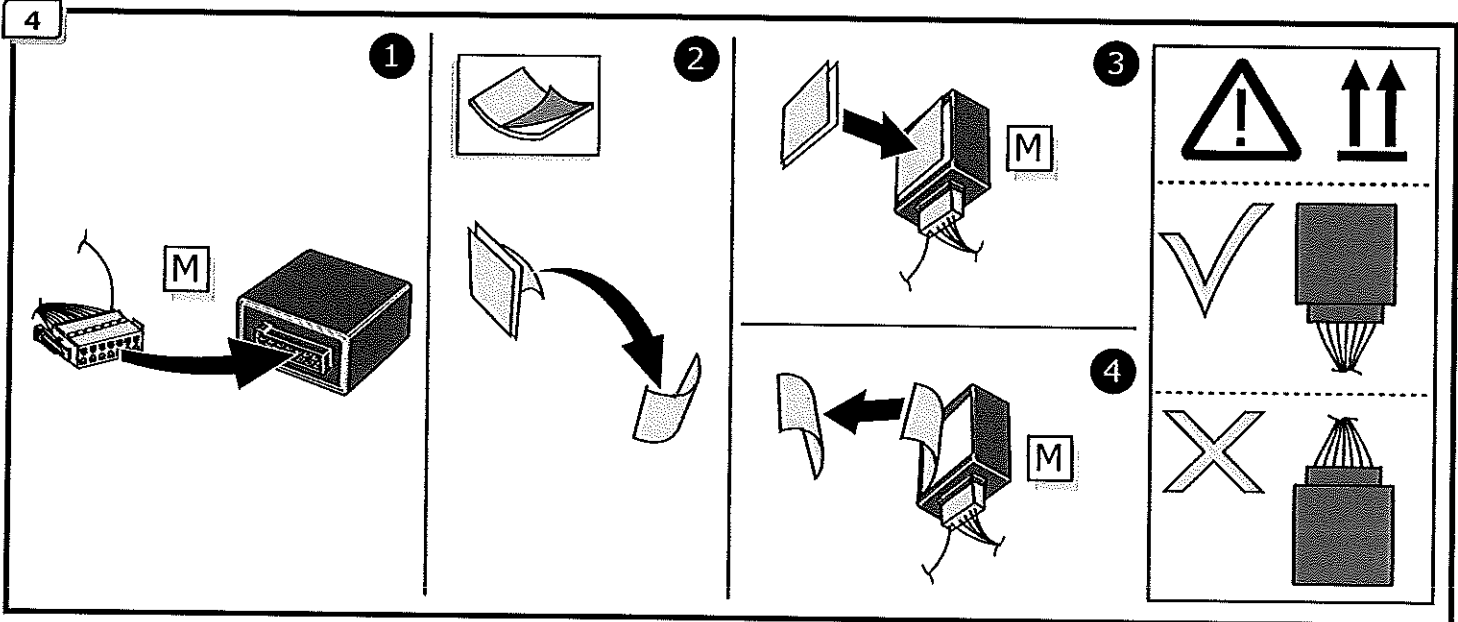
2

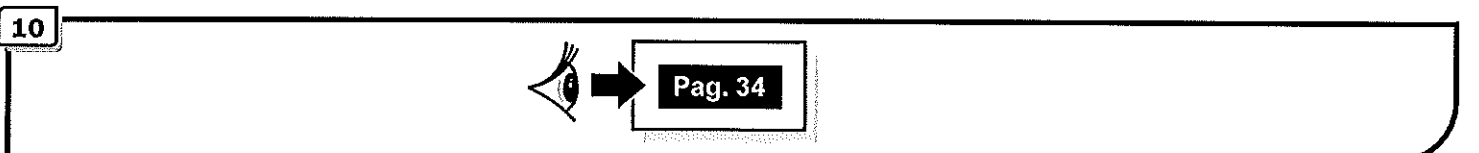
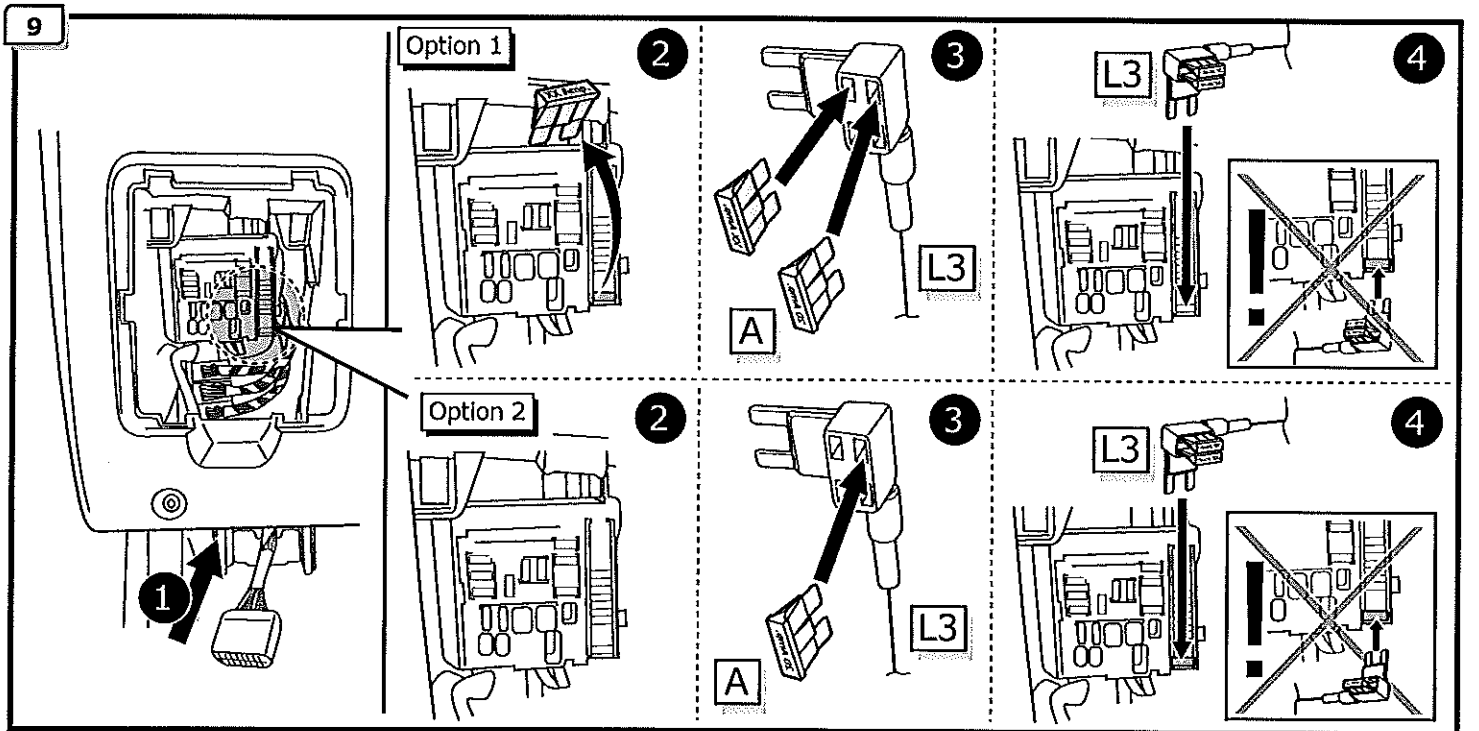
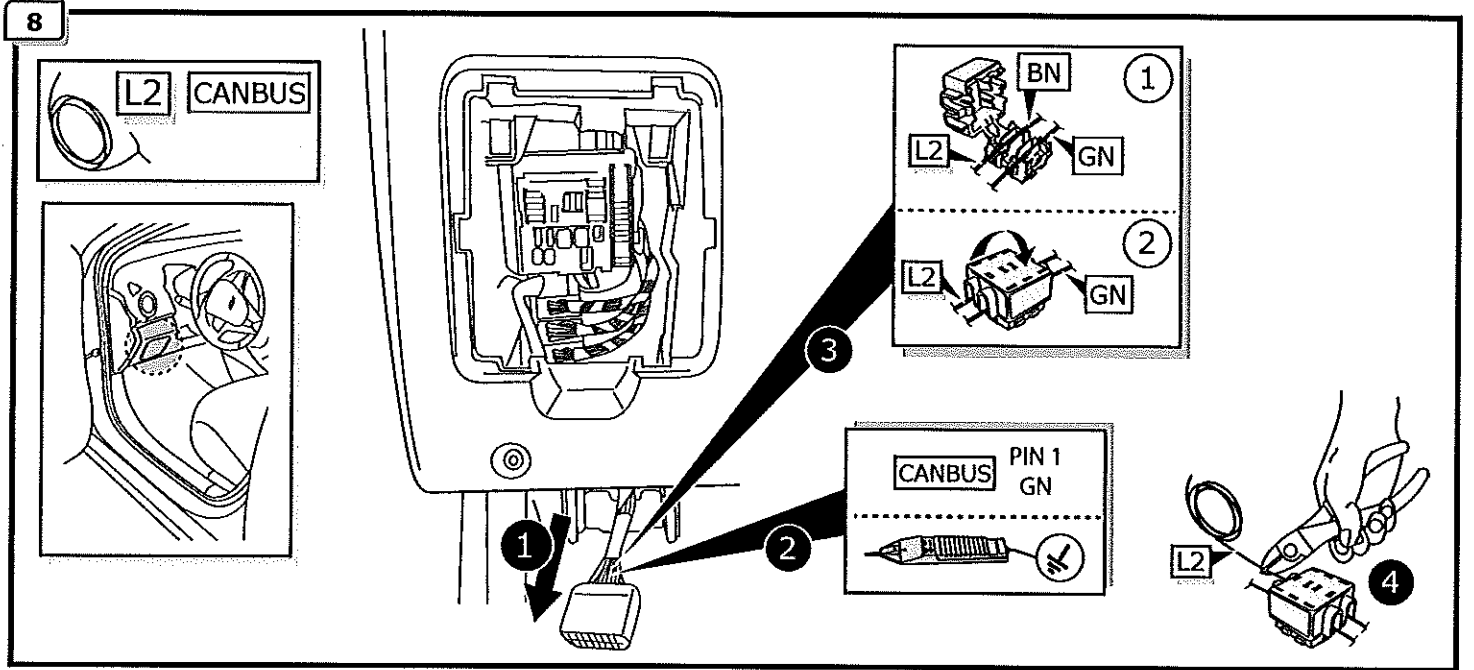
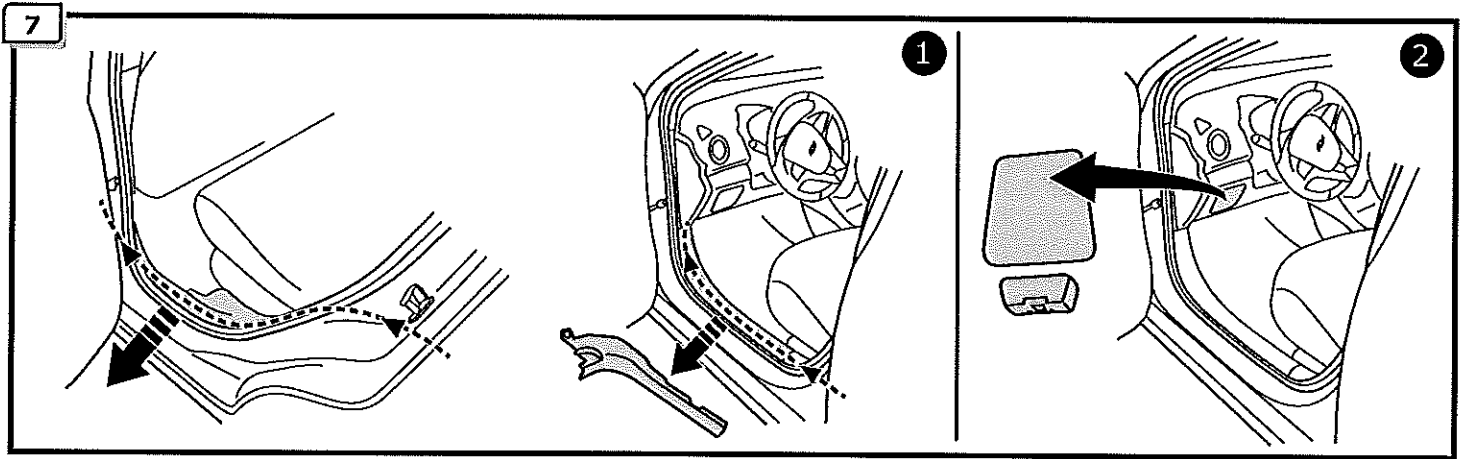


3



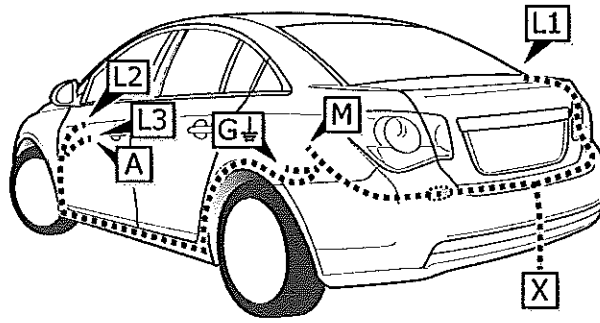
Pag. 32 - Pag. 33





# Cruze NB

INFO

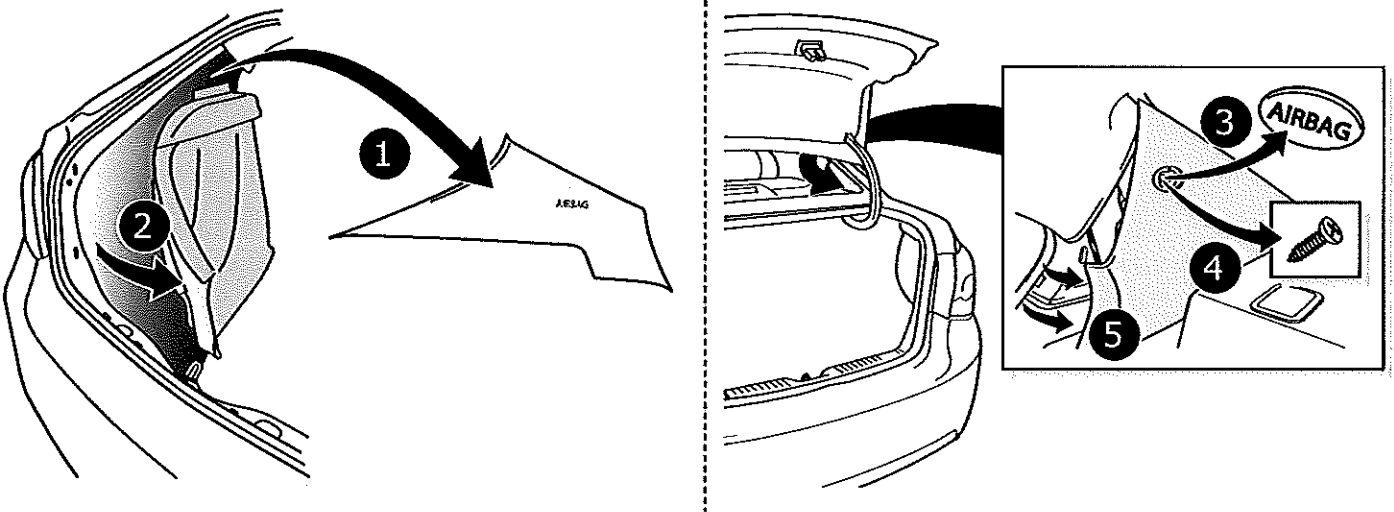


**Cruze NB**

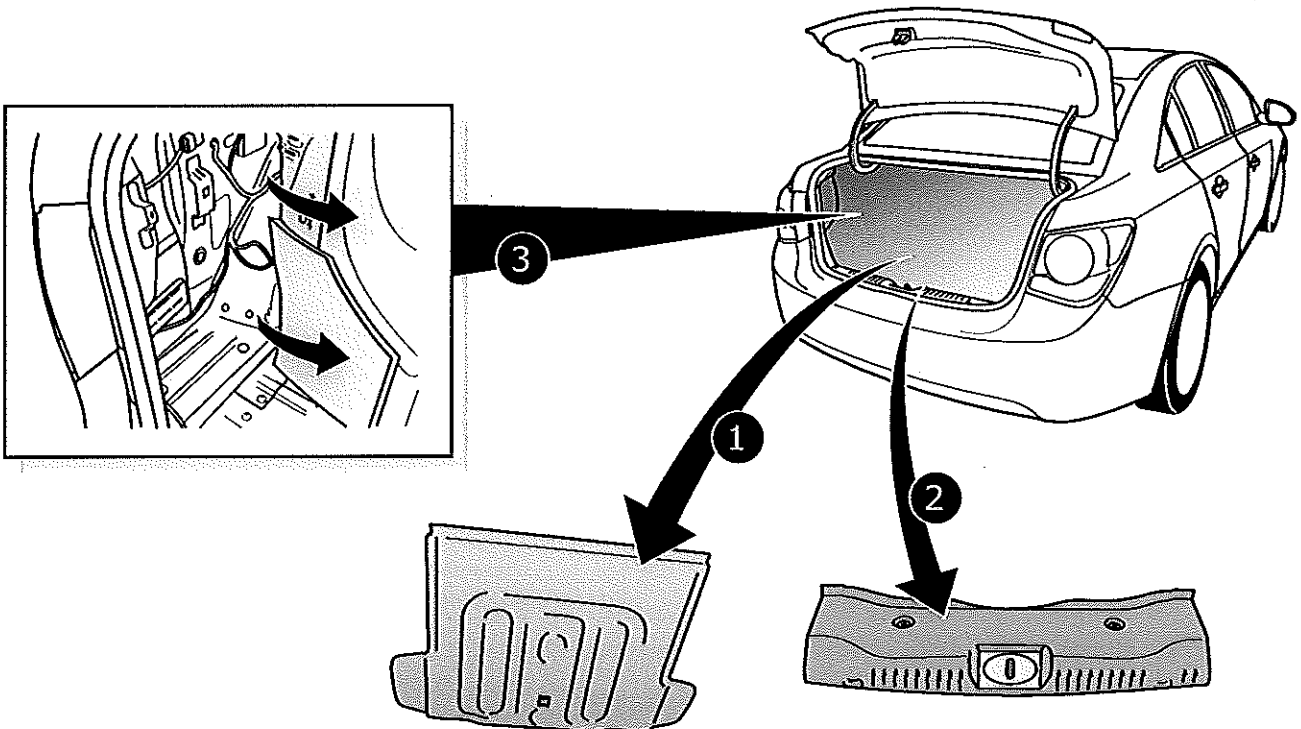
Pag. 25

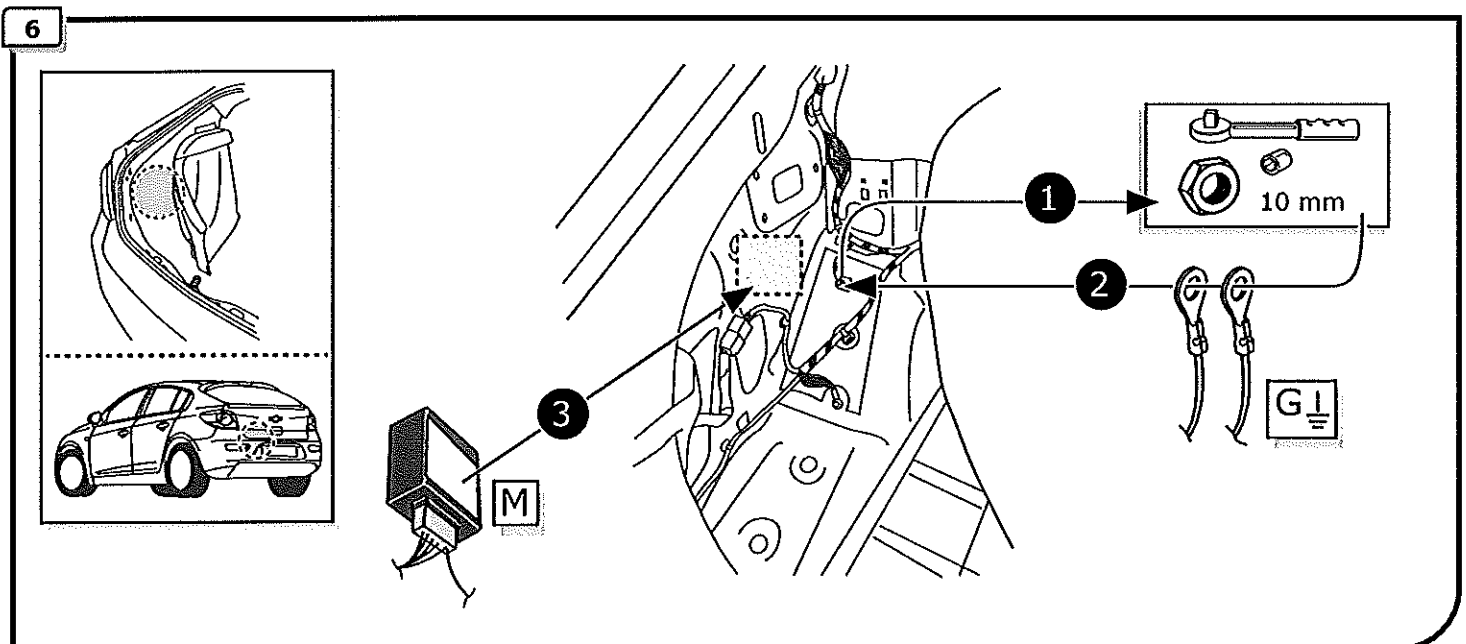
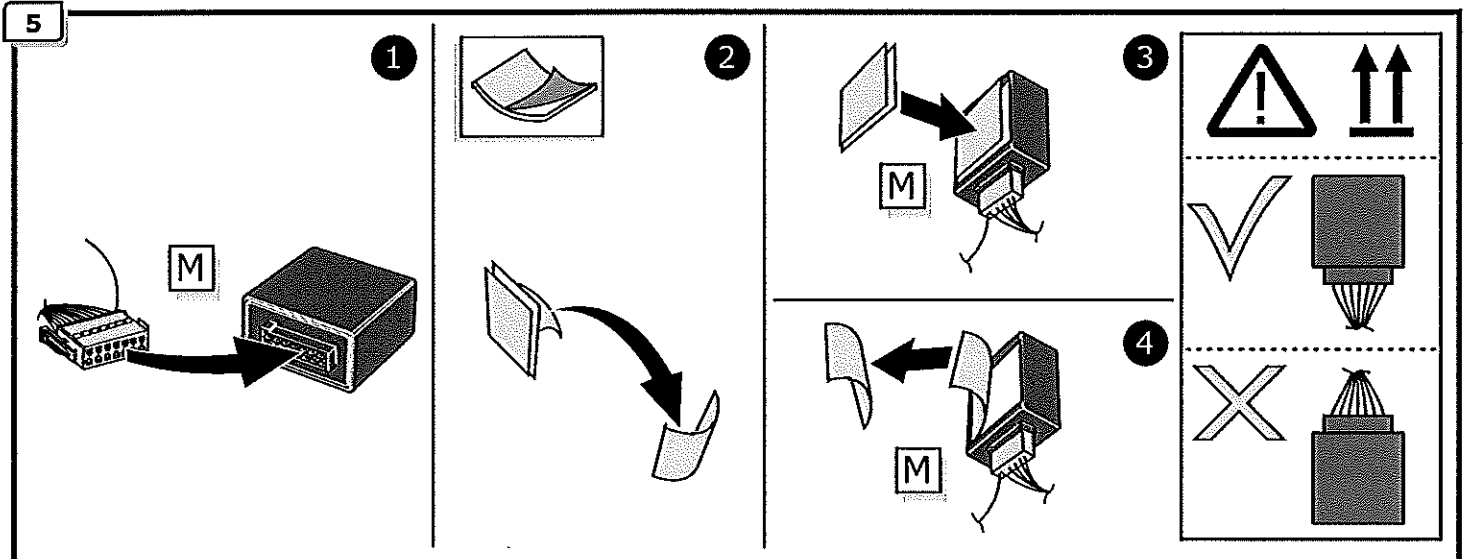
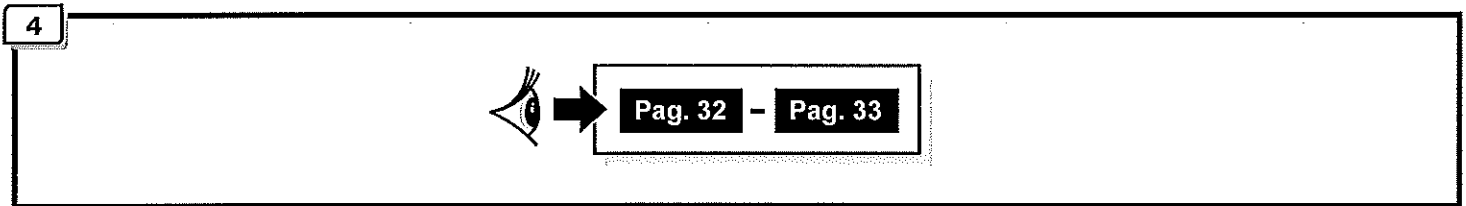
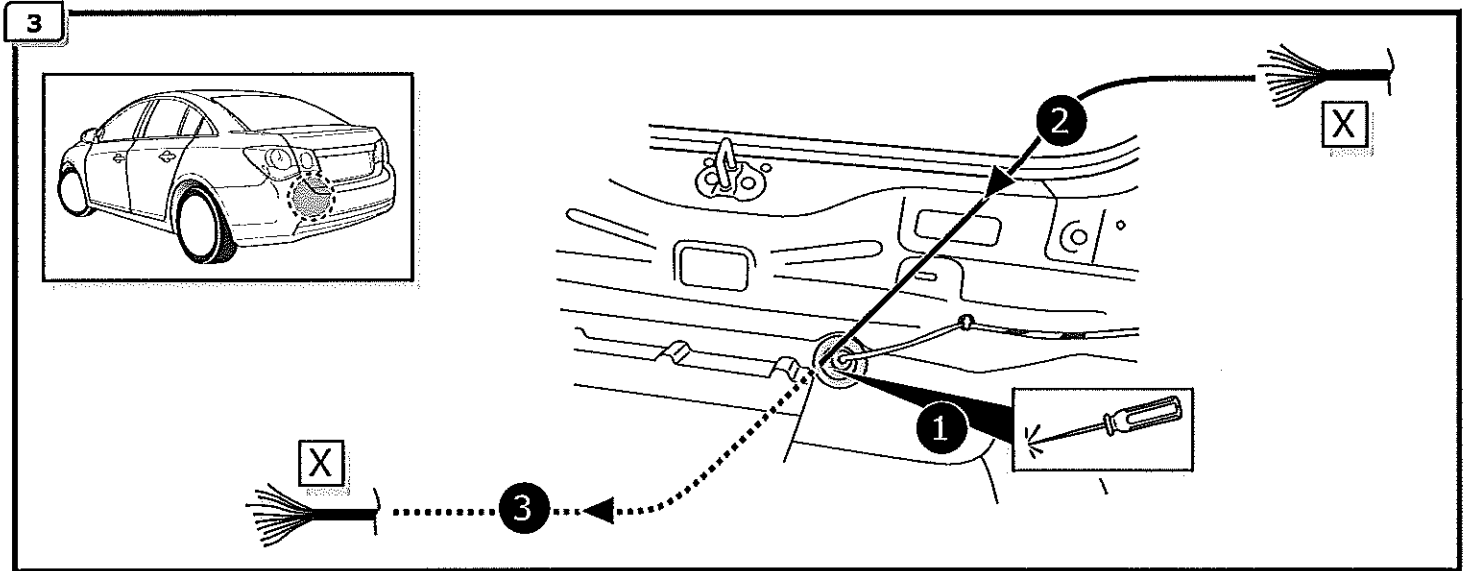
Pag. 28

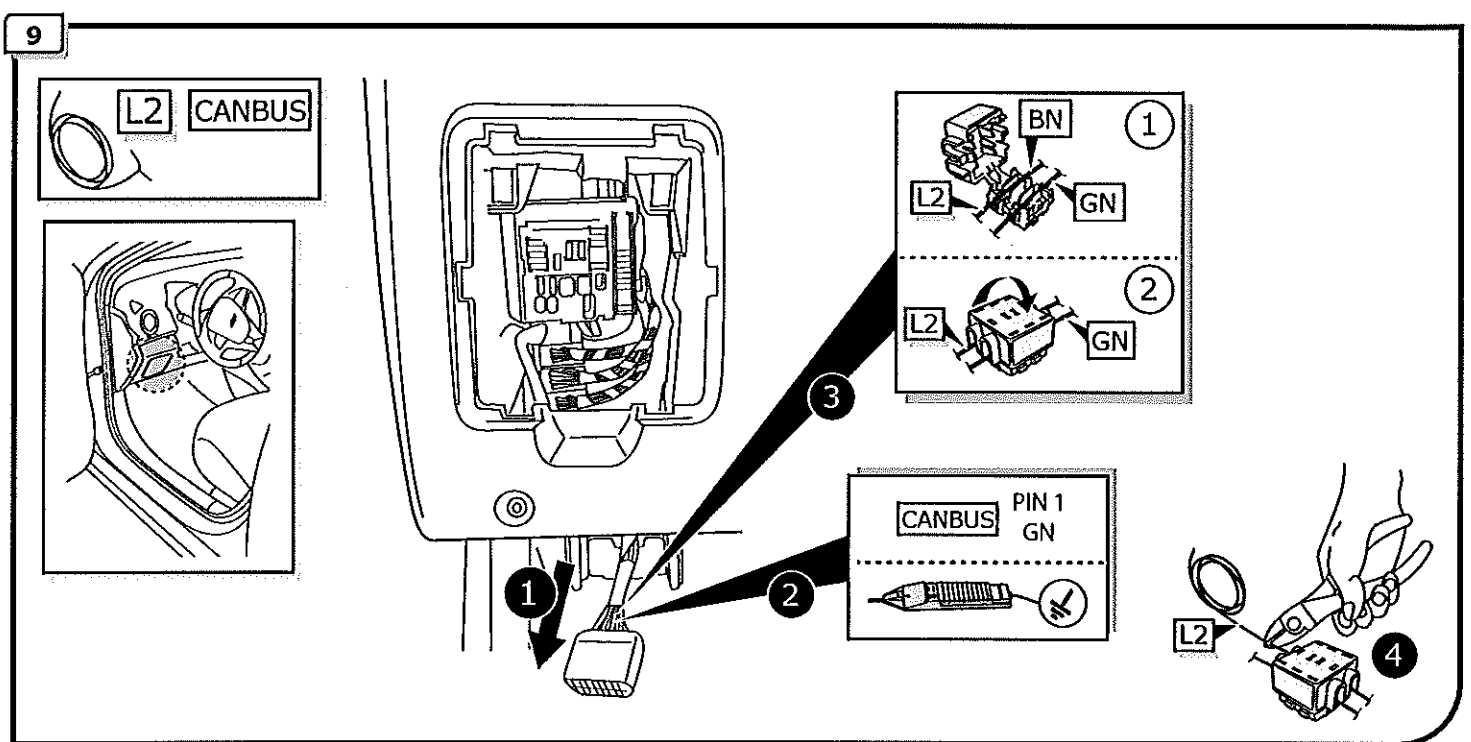
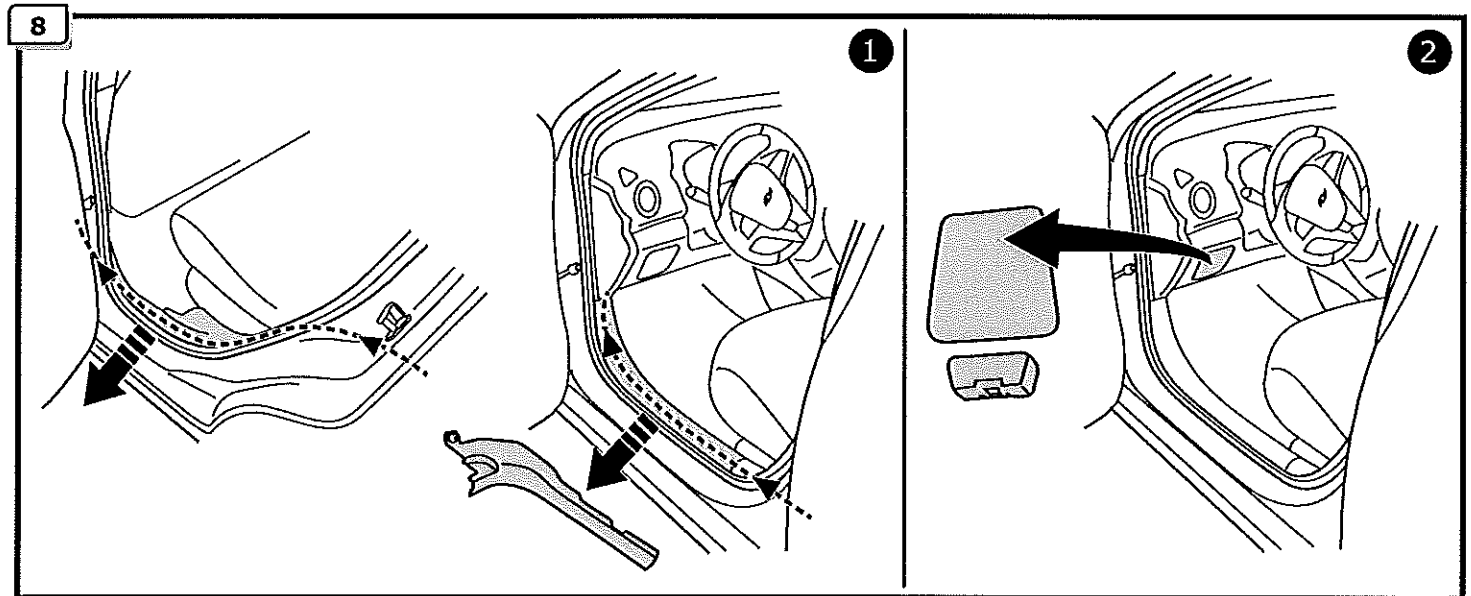
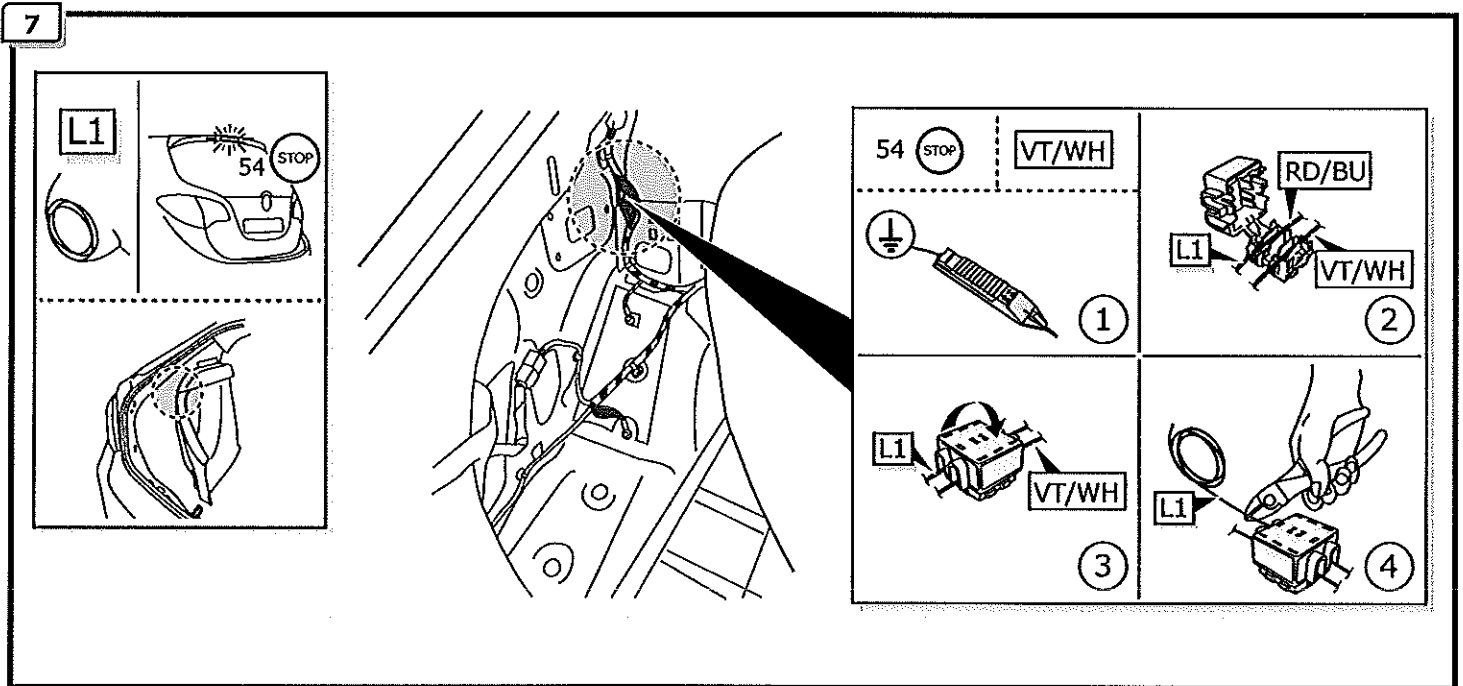
1



2

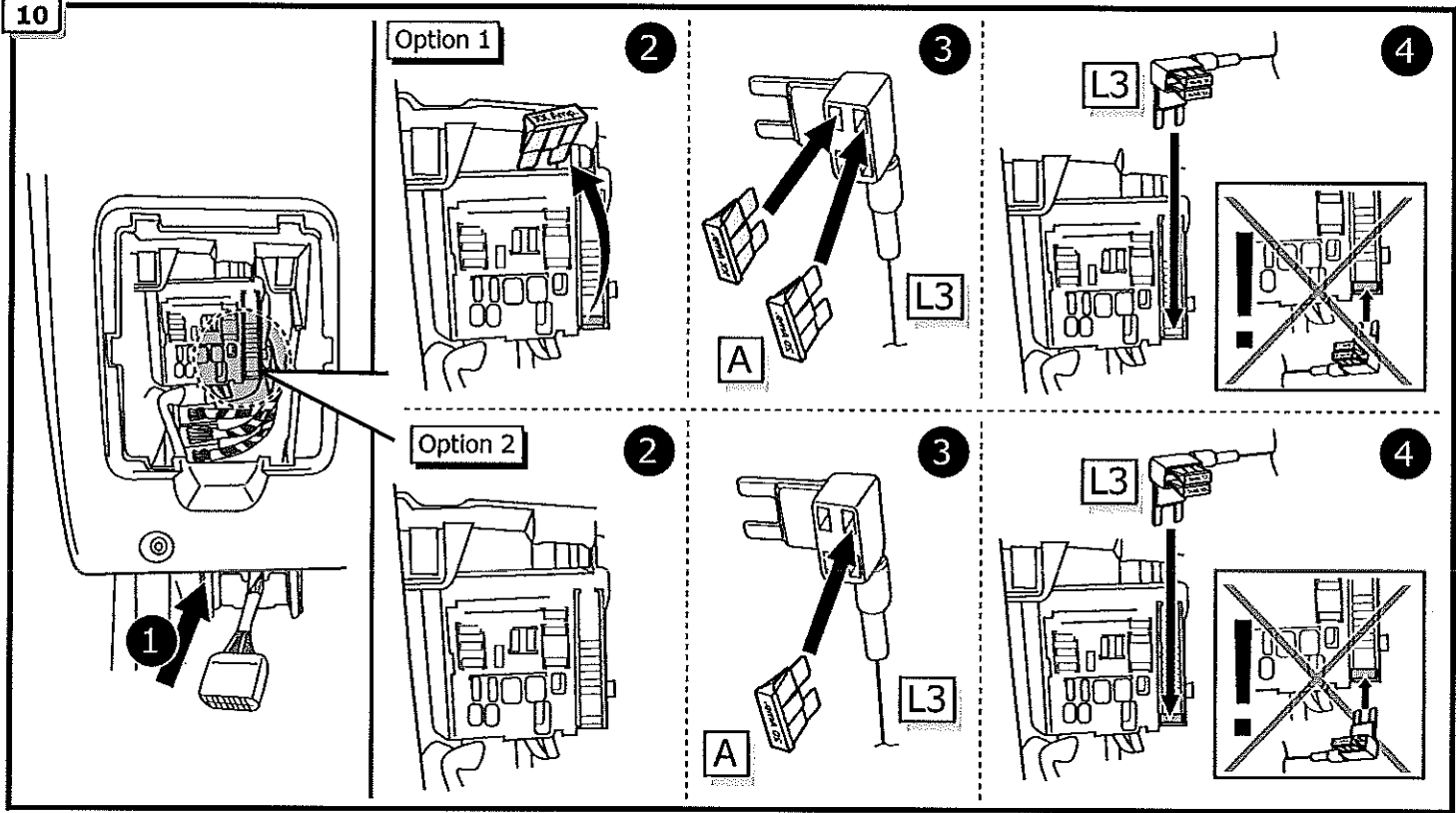








10

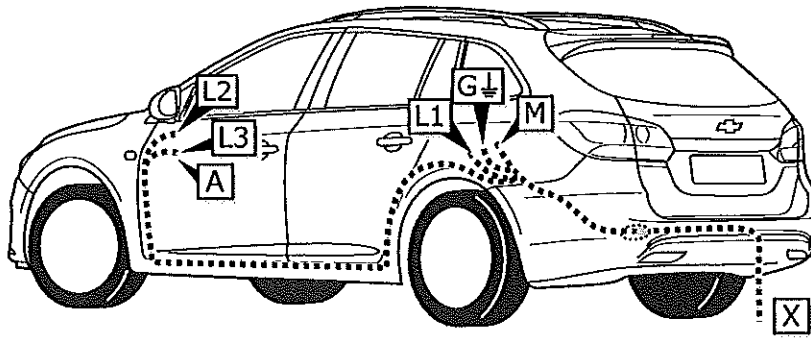


11



# Cruze SW

INFO

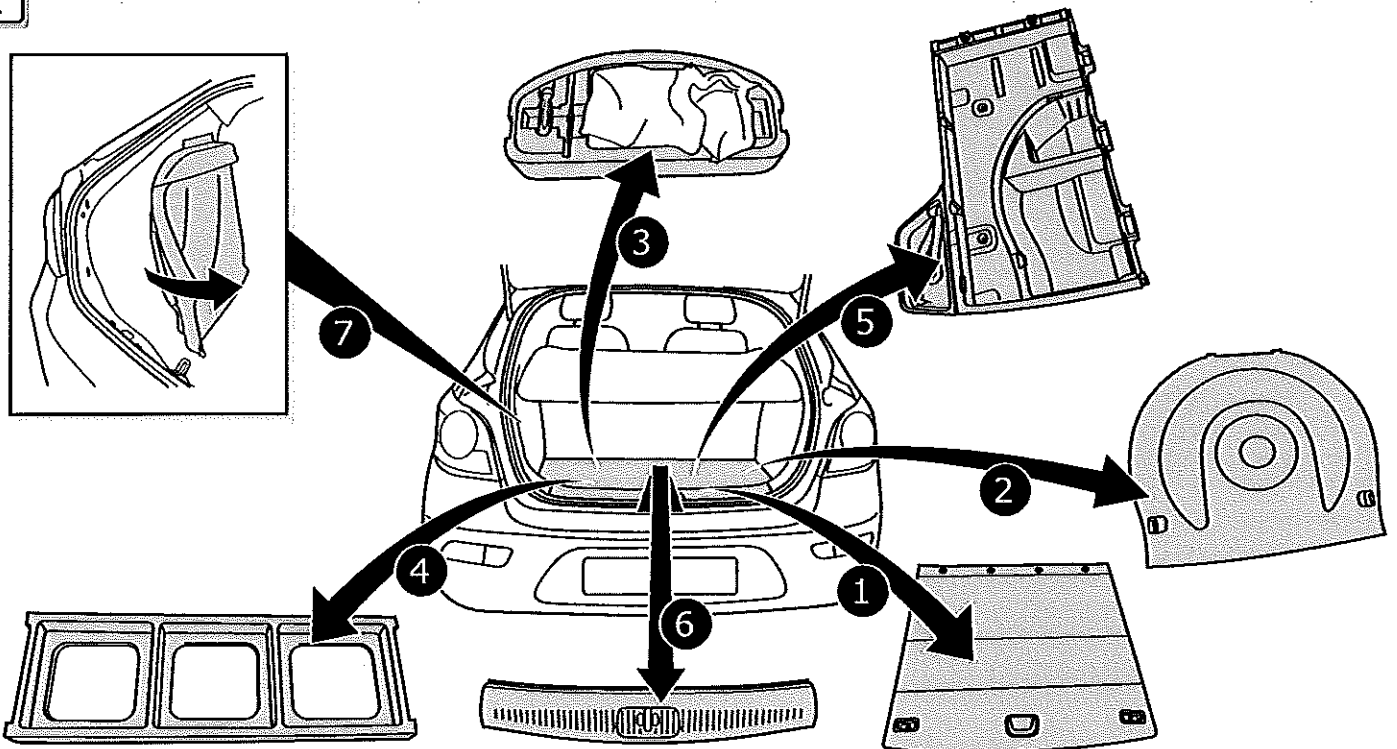


Cruze SW

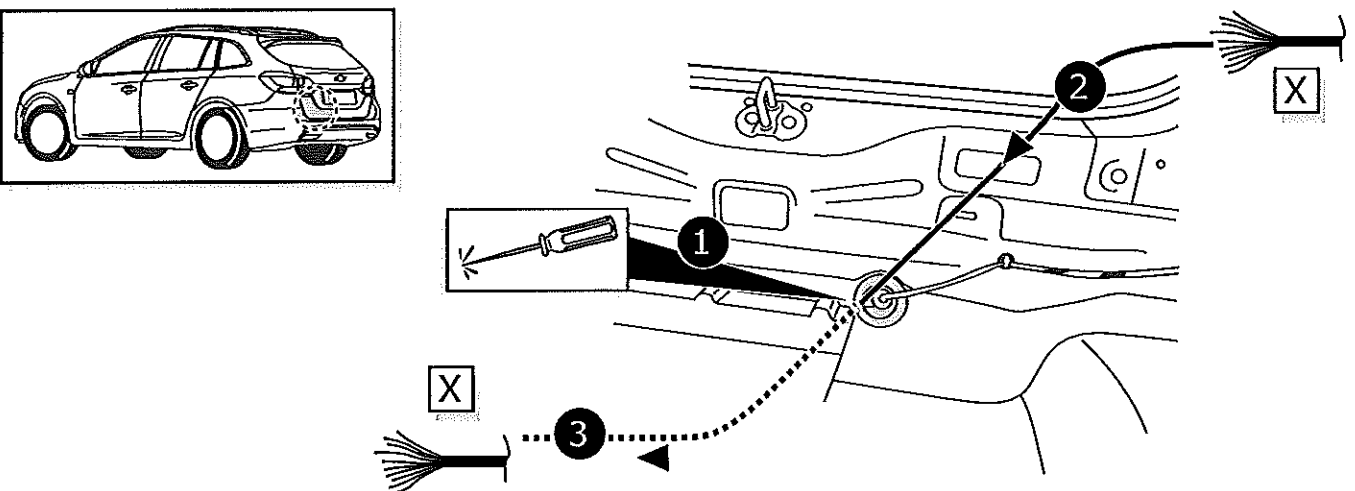
Pag. 29

Pag. 31

1



2

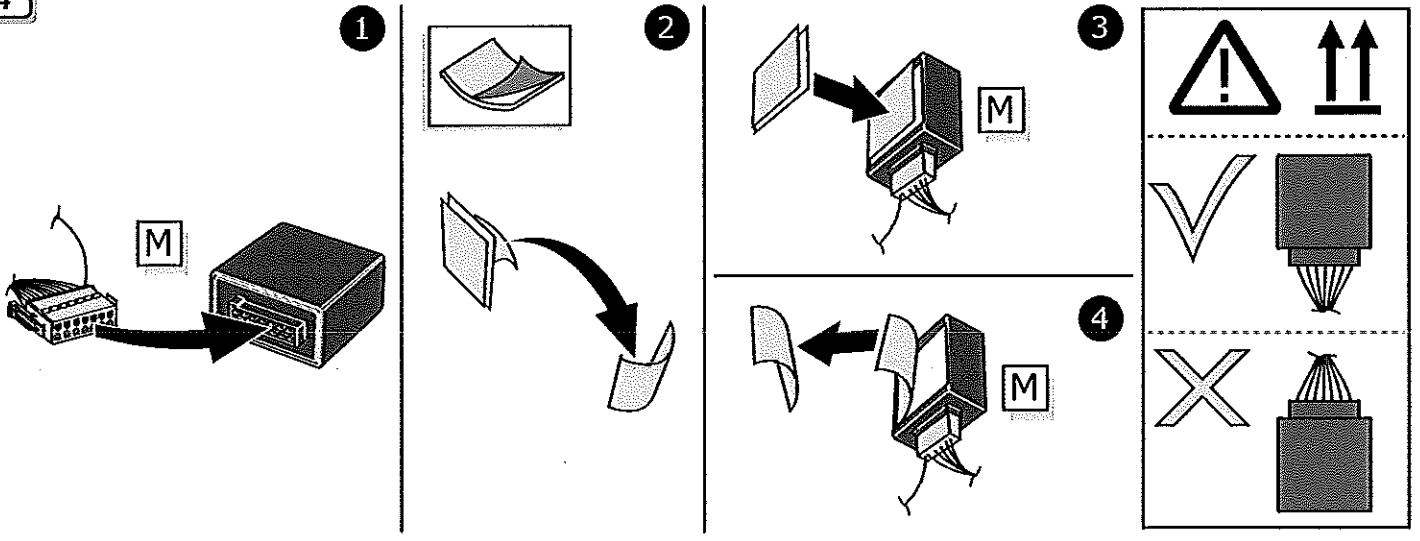


3

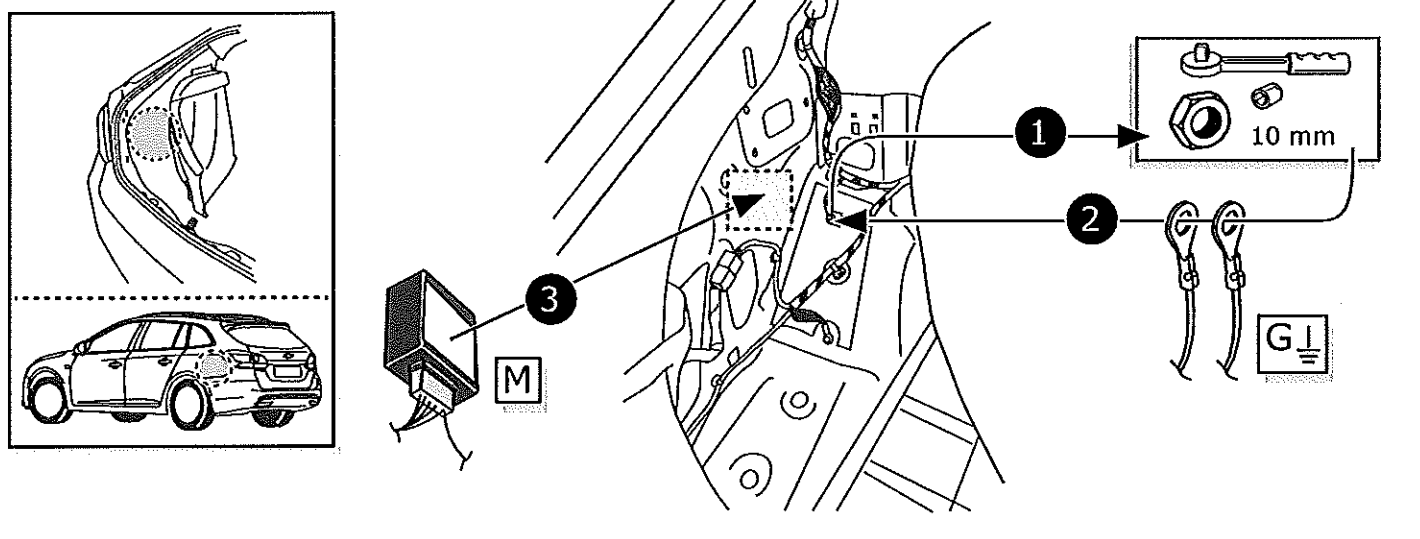


Pag. 32 - Pag. 33

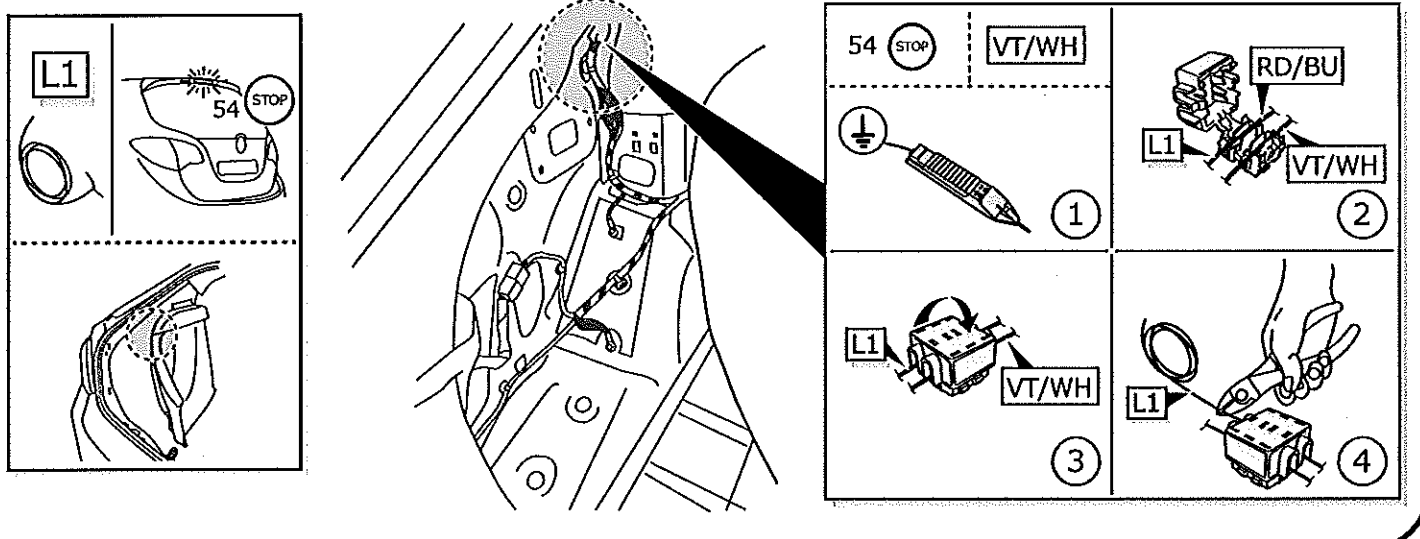
4

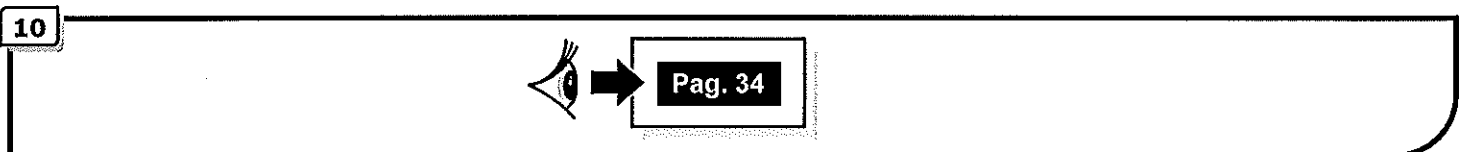
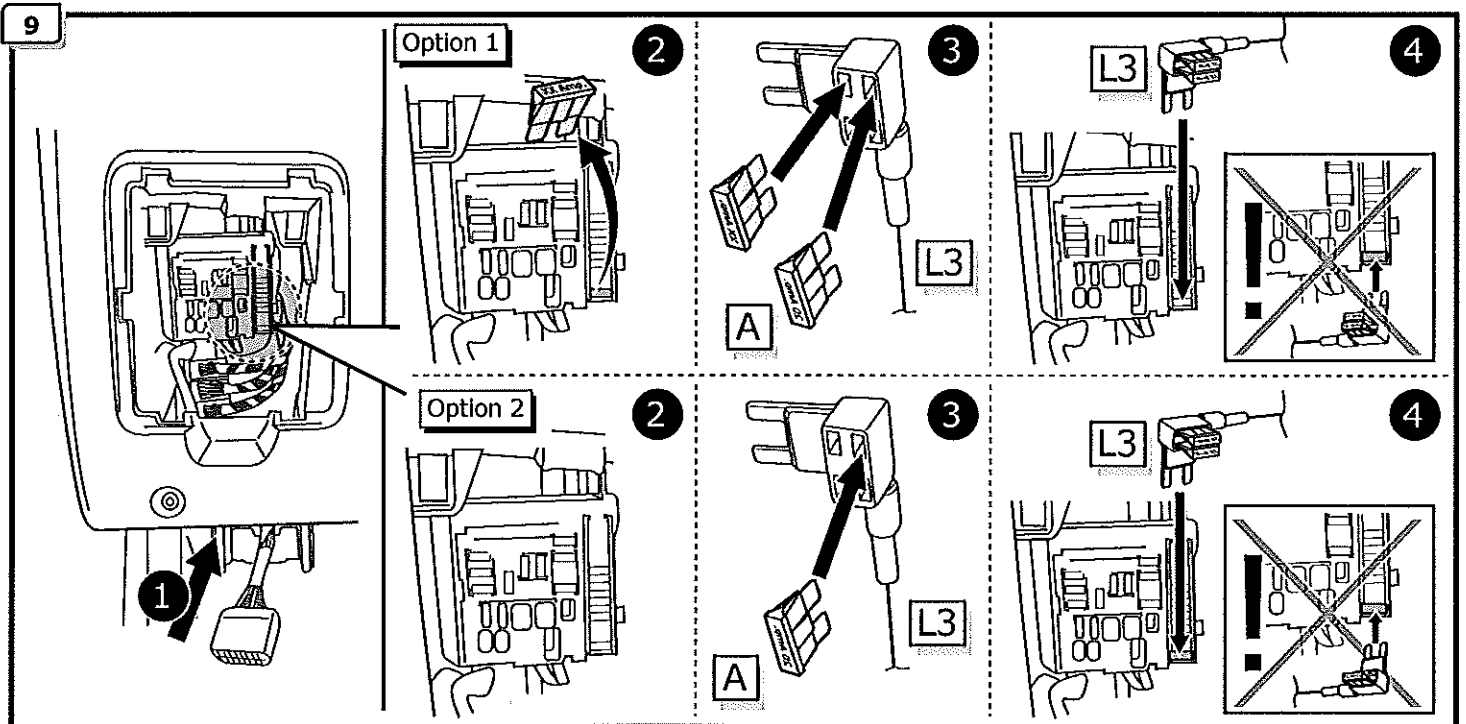
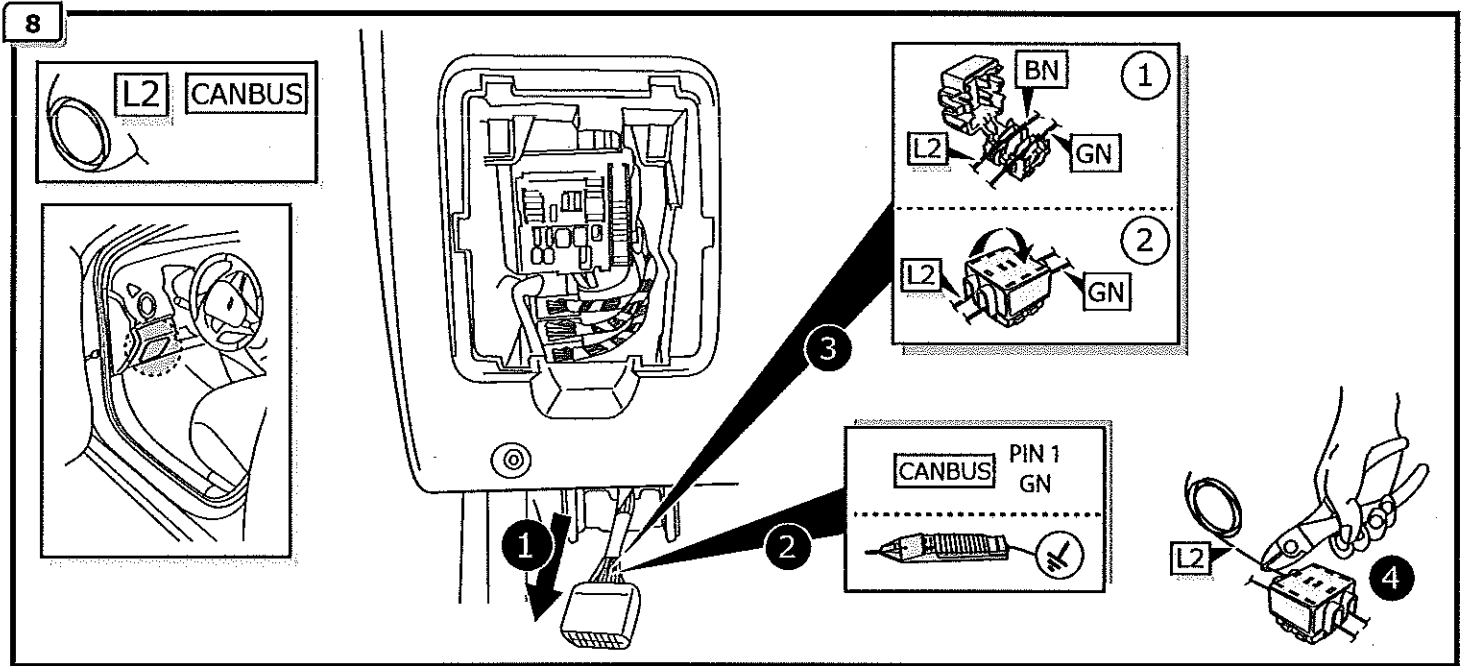
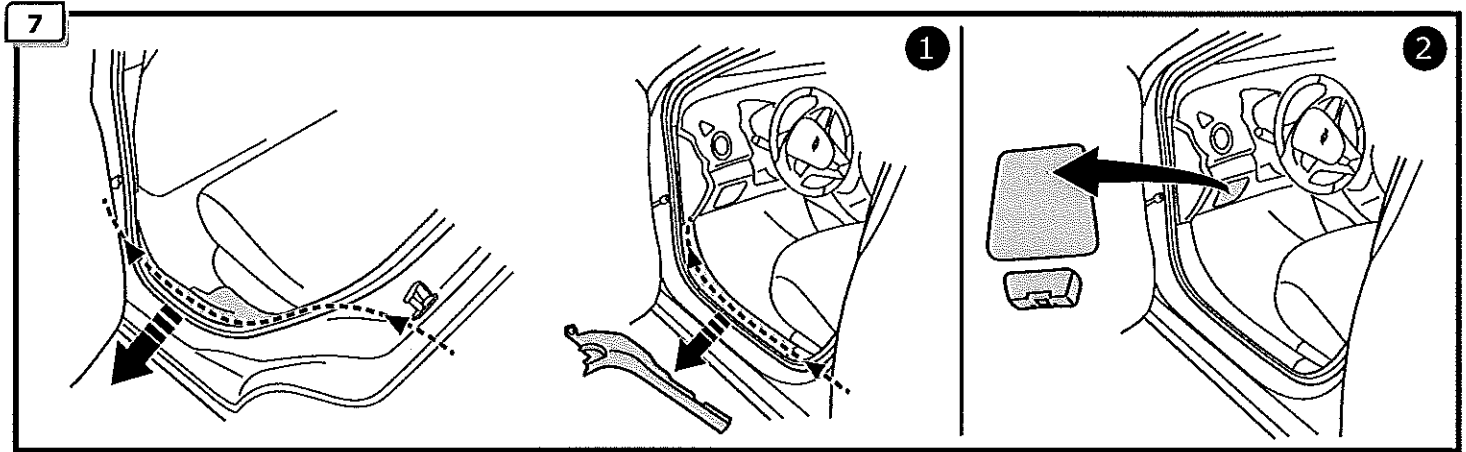


5

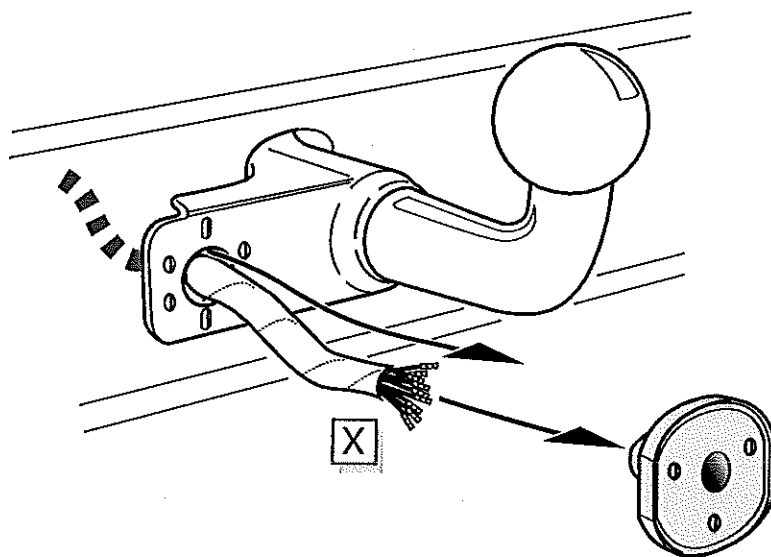


6





A



## INFO

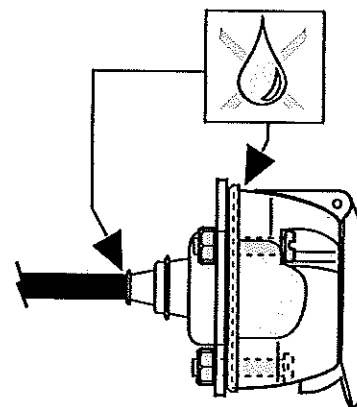
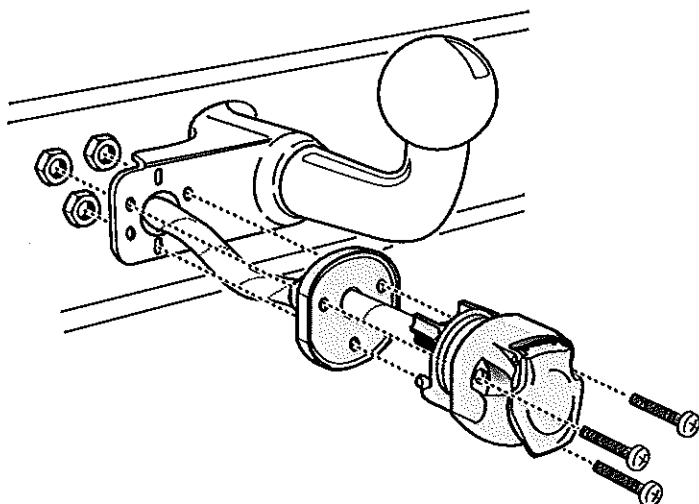
- Ⓓ Anschluss Steckdose
- Ⓕ Connection de la prise
- Ⓓ Contactdoos aansluiting
- Ⓖ Socket connection
- Ⓔ Conexión de la caja de enchufe
- Ⓘ Allaccio zoccolo

- Ⓐ Anslutning kontaktdosa
- Ⓒ Objímkový konektor
- Ⓓ Stikdåse forbindelse
- Ⓕ Pistorasla liitântä
- Ⓖ Υποδοχή σύνδεσης
- Ⓓ Tilkobling koblingsboks
- Ⓖ Połączenie przez gniazdo

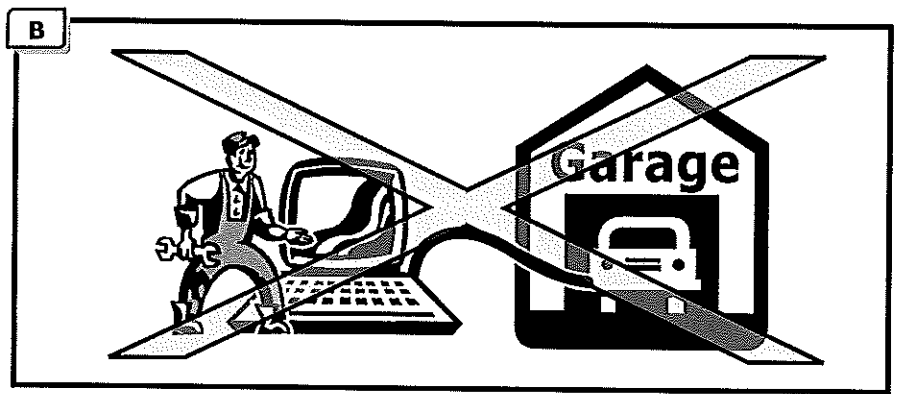
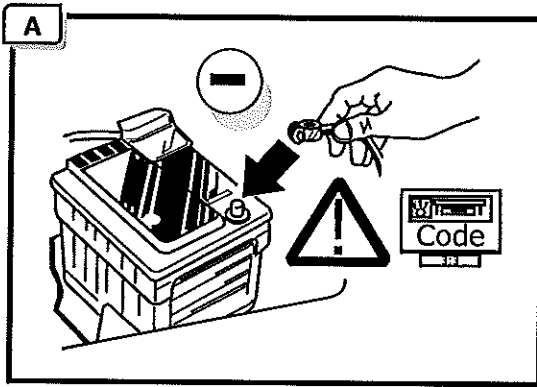


Pag. 33

B







**C**

<p><b>DE</b> FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!</p> <p><b>FR</b> CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!</p> <p><b>NL</b> CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!</p> <p><b>GB</b> TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE</p> <p><b>ES</b> ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!</p> <p><b>IT</b> CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!</p>	<p><b>SE</b> KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!</p> <p><b>CZ</b> OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!</p> <p><b>DK</b> CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!</p> <p><b>FI</b> TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!</p> <p><b>GR</b> ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΩΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!</p> <p><b>NO</b> KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!</p> <p><b>PL</b> SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBciążeniem LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!</p>
---	---

**D**

<p><b>DE</b> Einzelteile wieder einbauen</p> <p><b>FR</b> Montez les part enlevés</p> <p><b>NL</b> Terug plaatsen onderdelen</p> <p><b>GB</b> Reinstall linings</p> <p><b>ES</b> Reinstalar componentes</p> <p><b>IT</b> Rimetti a posto componenti</p> <p><b>SE</b> Sätt tillbaka delar</p> <p><b>CZ</b> Znovu zasuňte obložení</p> <p><b>DK</b> Påsæt beklædningen</p> <p><b>FI</b> Asenna verhoillut takaisin</p> <p><b>GR</b> Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις</p> <p><b>NO</b> Sett tilbake deler</p> <p><b>PL</b> Założyć wykładzinę</p>
---

**E**

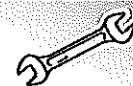
<p><b>DE</b> Gebrauchsanleitung.</p> <p><b>FR</b> Mode d'emploi.</p> <p><b>NL</b> Gebruikershandleiding.</p> <p><b>GB</b> User guide.</p> <p><b>ES</b> Guía del usuario.</p> <p><b>IT</b> Manuale di Istruzioni.</p> <p><b>SE</b> Bruksanvisning.</p> <p><b>CZ</b> Uživatelská příručka.</p> <p><b>DK</b> Brugervejledning.</p> <p><b>FI</b> Käyttöohjeet.</p> <p><b>GR</b> Οδηγός χρήσης.</p> <p><b>NO</b> Brukerveiledning.</p> <p><b>PL</b> Instrukcja obsługi.</p>	
--	--

**INFO**

**00800**  
**CALL2ECS**  
**22 55 23 27**  
 09.00 - 18.00  
 Monday - Friday  
[www.ecs-electronics.nl](http://www.ecs-electronics.nl)

**Products & Service**

[http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test\\_gereedschap](http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test_gereedschap)

**OPEL**

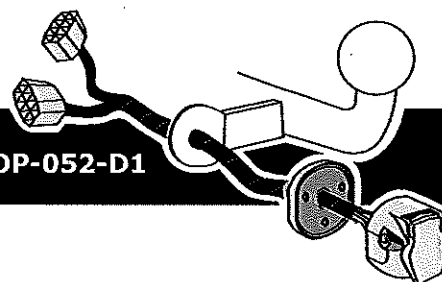
Meriva B 04/2010-  
Zafira Tourer 2011-  
Mokka 2013-  
Cascada 2013-

**SAAB**

9-5 06/2010-

**CHEVROLET**

Orlando J309 02/2011-  
Trax 2013-

**Partnr.: OP-052-D1**

**(DE)** Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

**(FR)** Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

**(NL)** Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

**(GB)** Fitting Instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

**(ES)** Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

**(IT)** Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

**(SE)** Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

**(CZ)** Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

**(DK)** Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

**(FI)** Ohjeet vetokoukun sähkökaapelsarjan asentamiseksi, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liittin.

**(GR)** Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

**(NO)** Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

**(PL)** Instrukcja montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

**(DE)** - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

**(FR)** - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhabilitaire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

**(NL)** - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

**(GB)** - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

**(ES)** - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

**(IT)** - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

**(SE)** - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

**(CZ)** - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

**(DK)** - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpålagte ansvar.

**(FI)** - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laimin vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

**(GR)** - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε αναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικά εργαστήριο θα οδηγήσει σε οπότευση των οφείσεων επιβολής οποιασδήποτε οποιουδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

**(NO)** - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

**(PL)** - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie podlega za sobą utratą możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.  
- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

- Sous réserve de modifications techniques.  
- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau.

- Technische wijzigingen voorbehouden.  
- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.  
- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.  
- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.  
- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli attacchi relativa al veicolo in questione.

- Tekniska ändringar förbehålles.  
- Använd endast belastning enligt anslutnings Tabellen på det dragna fordonet.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.  
- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle.

- Kan ændres uden varsel.  
- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede karetajer.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.  
- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinnattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.

- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.  
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.  
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.



Einzelteiliste

Liste de pieces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Dellista

Lista części

(DE)

(FR)

(NL)

(GB)

(ES)

(IT)

(SE)

(CZ)

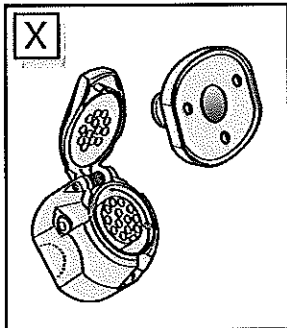
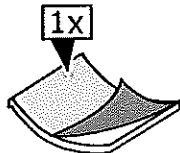
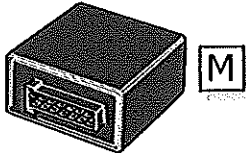
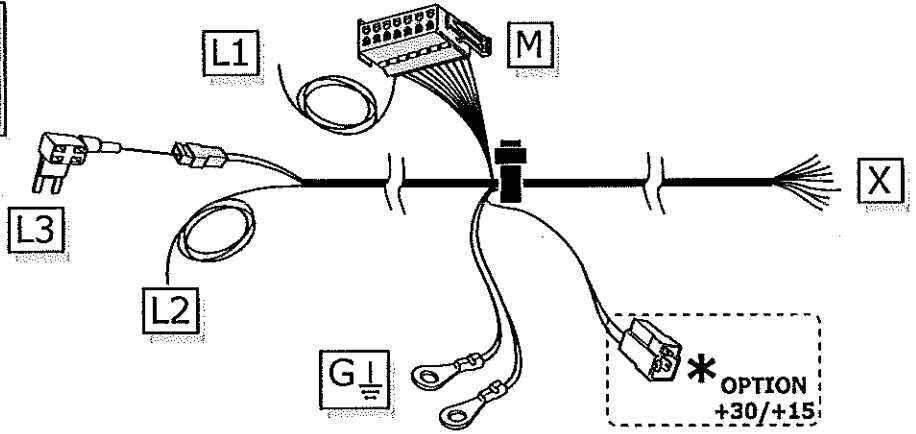
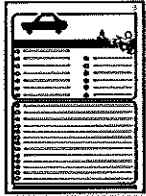
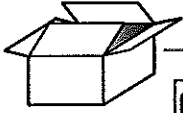
(DK)

(FI)

(GR)

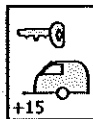
(NO)

(PL)



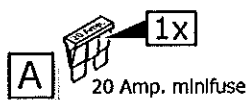
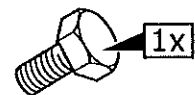
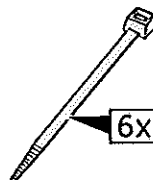
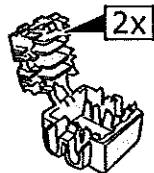
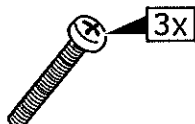
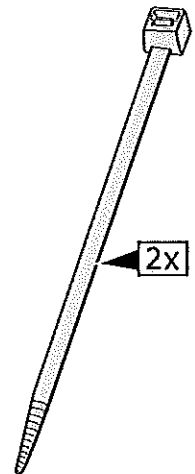
**\* OPTION**

vorbereitung für  
préparation pour  
voorbereiding voor  
preparation for  
preparación para  
preparazione per  
förberedelse för  
příprava pro  
forberedelse for  
valmistelu varten  
Προετοιμασία για  
förberedelse på  
przygotowanie do



- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| (DE) Braun/Weiß     | (CZ) Hnědo/Bílá       |
| (FR) Marron/Blanc   | (DK) Brun/Hvid        |
| (NL) Bruin/Wit      | (FI) Ruskea/Valkoinen |
| (GB) Brown/White    | (GR) Καφέ/Λευκό       |
| (ES) Marrón/Blanco  | (NO) Brun/Hvit        |
| (IT) Marrone/Bianco | (PL) Brązowy/Biały    |
| (SE) Brun/Vit       |                       |

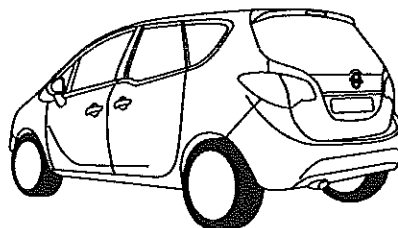
- |            |               |
|------------|---------------|
| (DE) Rot   | (CZ) Červená  |
| (FR) Rouge | (DK) Rød      |
| (NL) Rood  | (FI) Punainen |
| (GB) Red   | (GR) Κόκκινο  |
| (ES) Rojo  | (NO) Rød      |
| (IT) Rosso | (PL) Czerwony |
| (SE) Röd   |               |



**INFO**

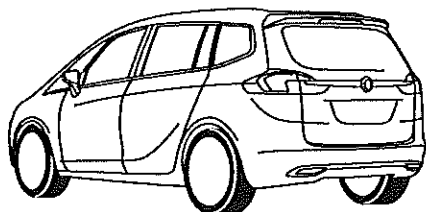
	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD	NL	BG
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot	Naturfarben	Belge
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge	Nature	Belge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood	Naturel	Belge
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red	Natural colour	Belge
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo	Color natural	Belge
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Blanco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso	Colori naturali	Belge
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd	Naturfärger	Belge
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená	Přírodní	Béžový
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød	Naturfarvet	Belge
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen	Luonnonväri	Belge
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο	Φυσικά χρώματα	μπεζ
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød	Naturfarger	Belge
PL	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony	Barwy	beżowy

**INFO**



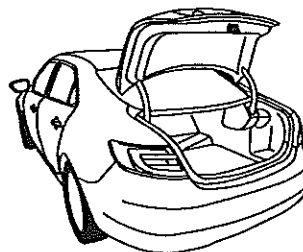
**Meriva B**

Pag. 4  
-  
Pag. 7



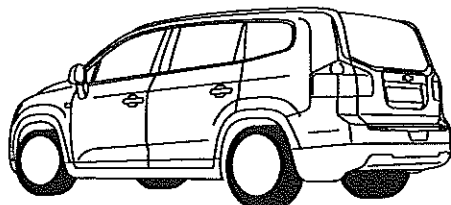
**Zafira**

Pag. 8  
-  
Pag. 10



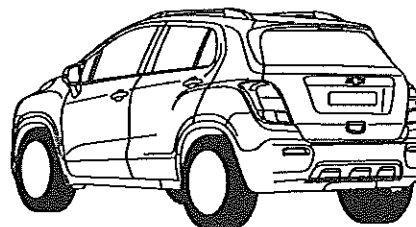
**Saab 9-5**

Pag. 11  
-  
Pag. 14



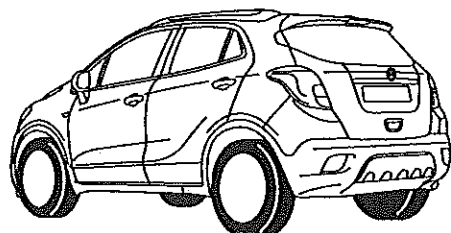
**Orlando**

Pag. 15  
-  
Pag. 18



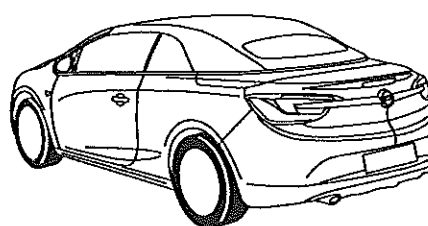
**Trax**

Pag. 19  
-  
Pag. 22



**Mokka**

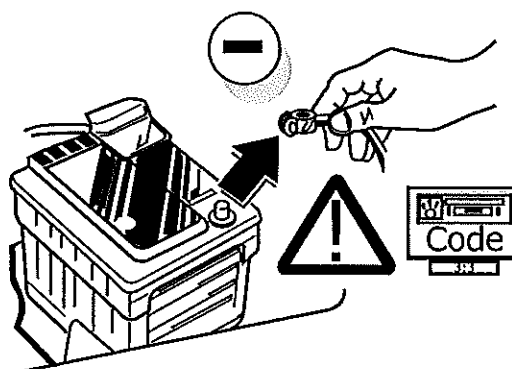
Pag. 23  
-  
Pag. 28



**Cascada**

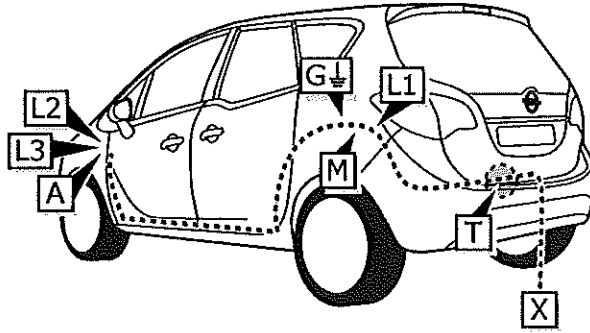
Pag. 29  
-  
Pag. 31

**INFO**



# Meriva B

INFO

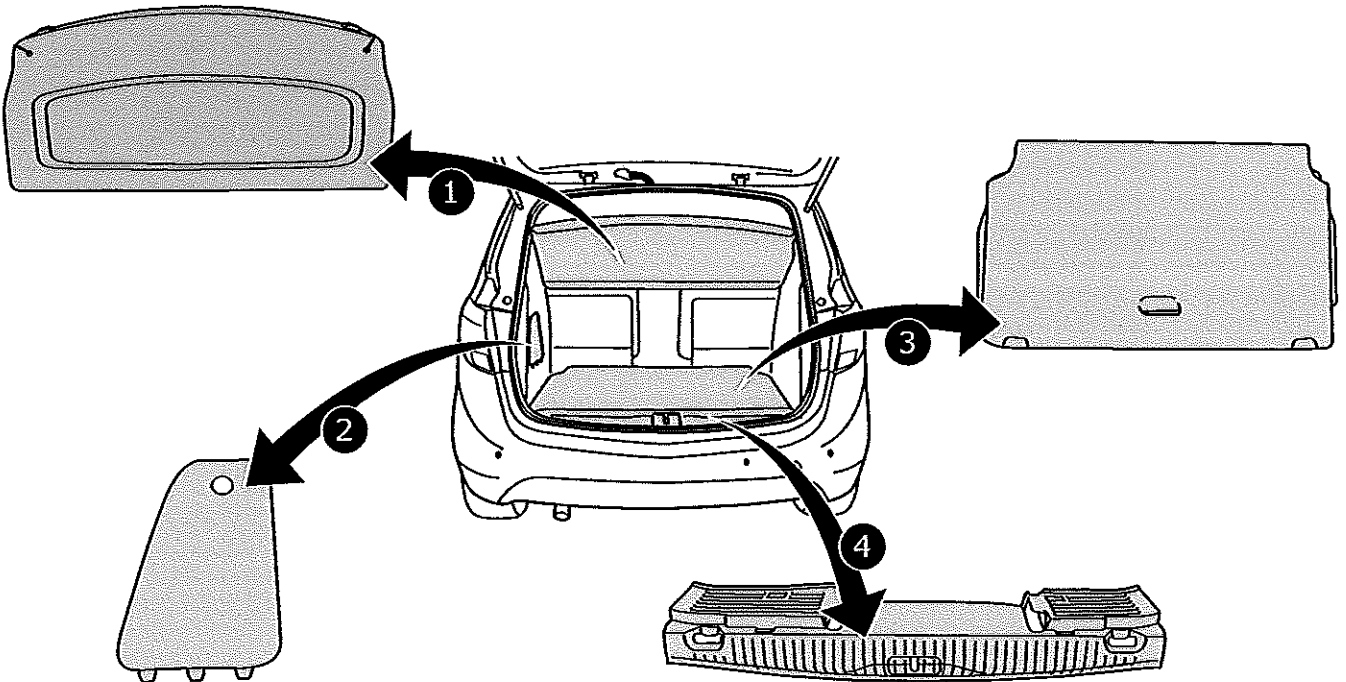


Meriva B

Pag. 4

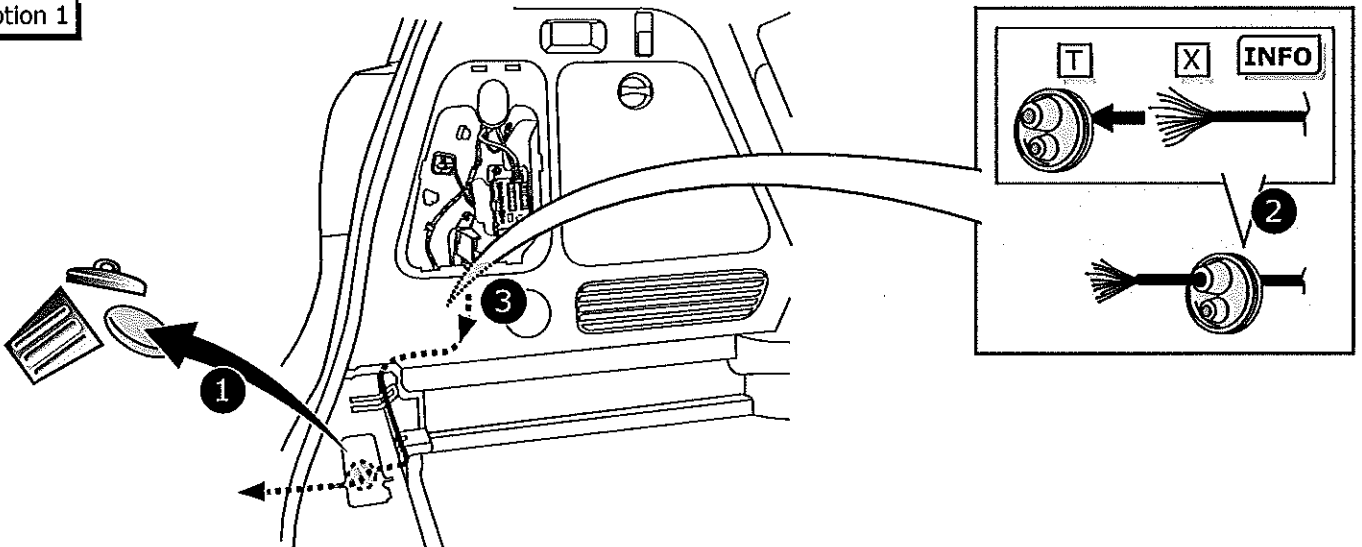
-  
Pag. 7

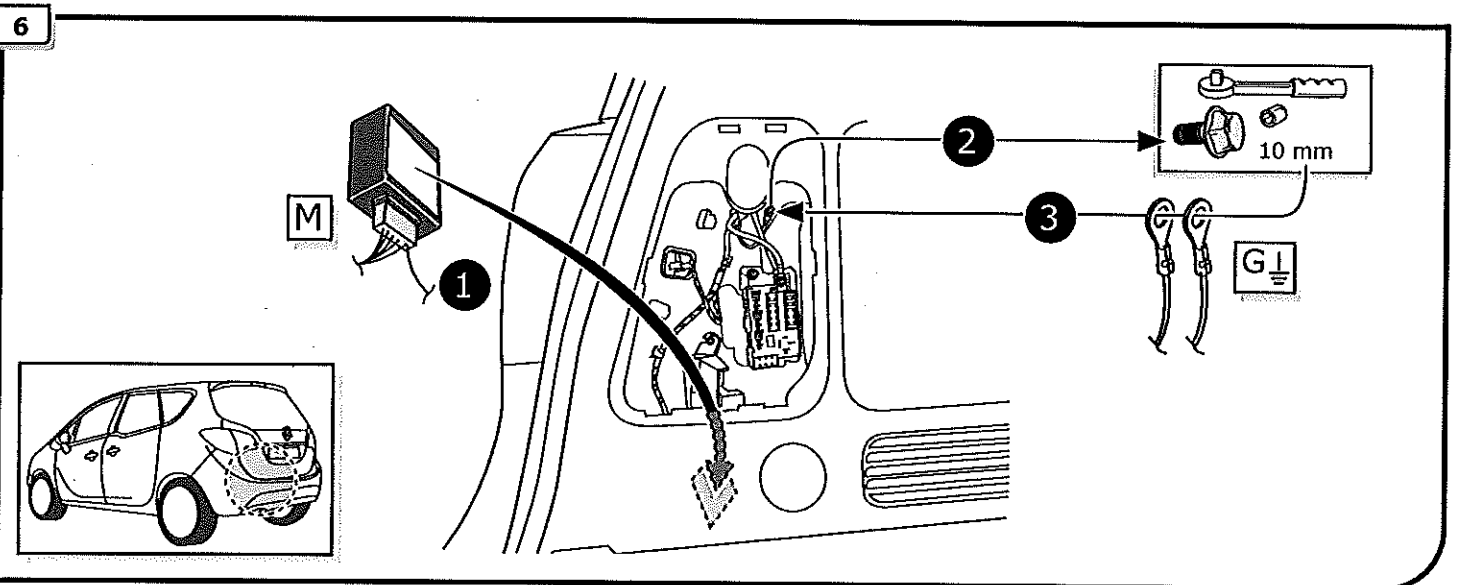
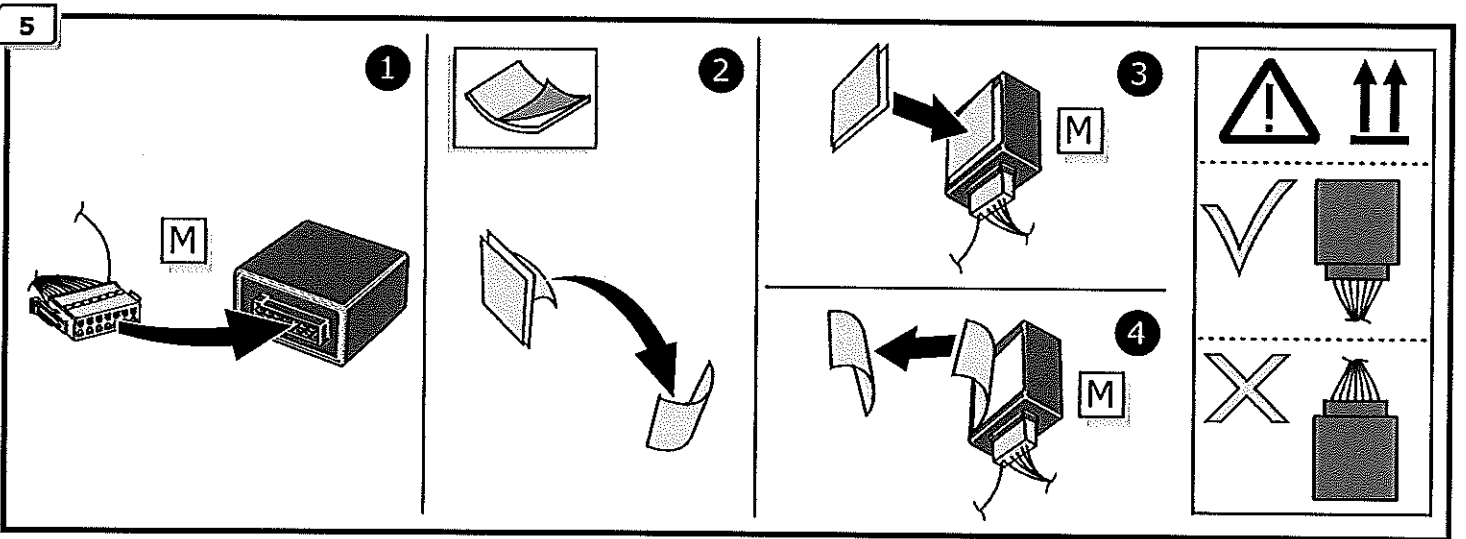
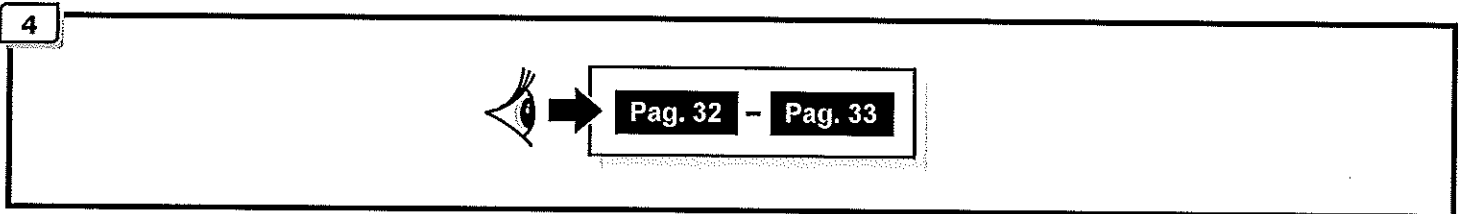
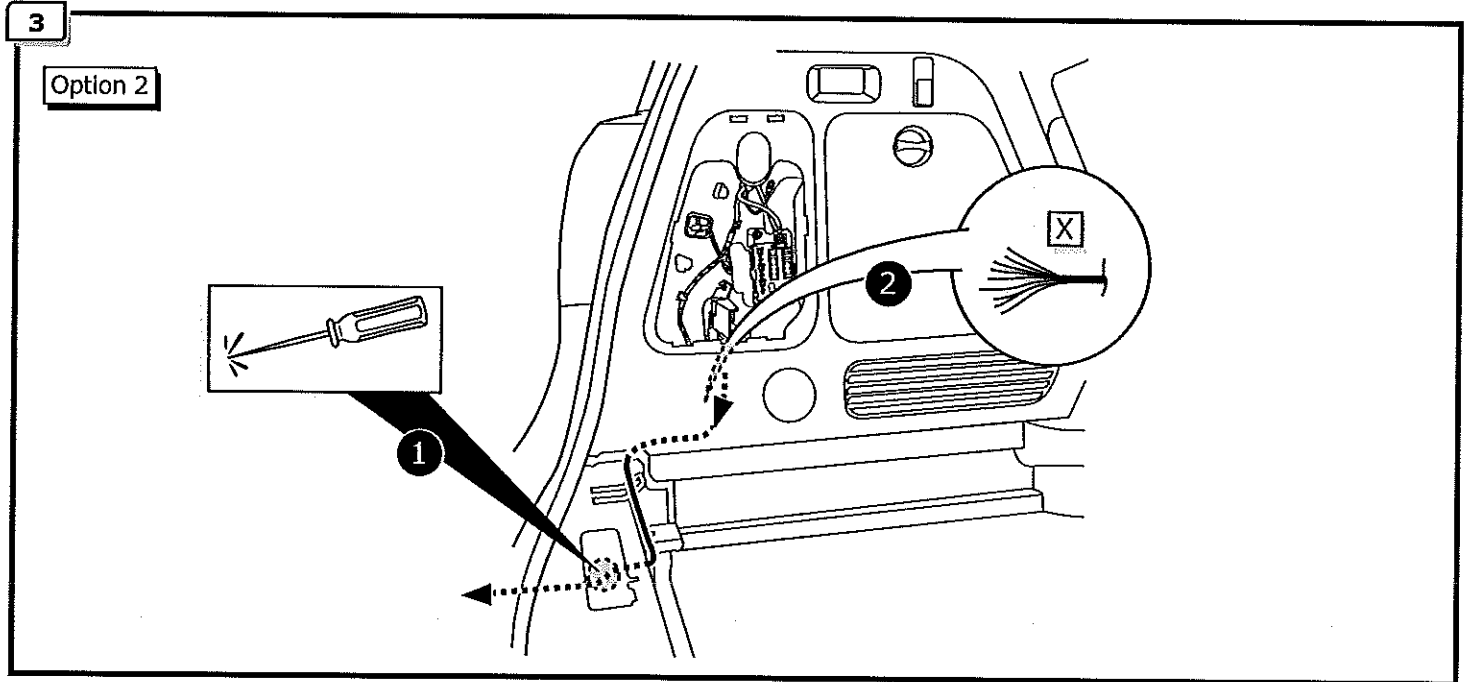
1



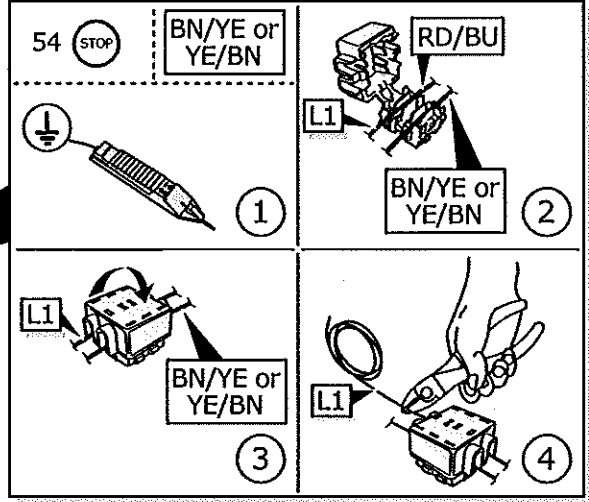
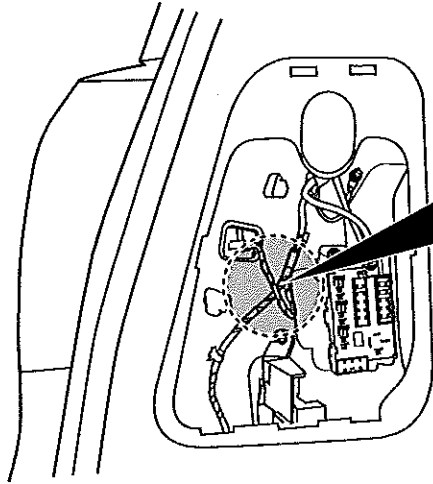
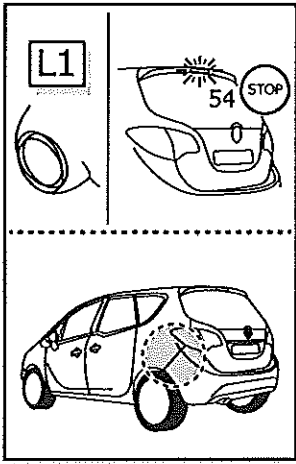
2

Option 1

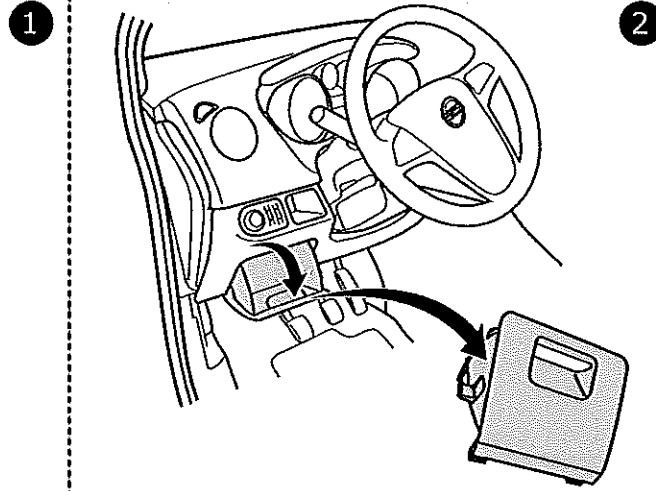
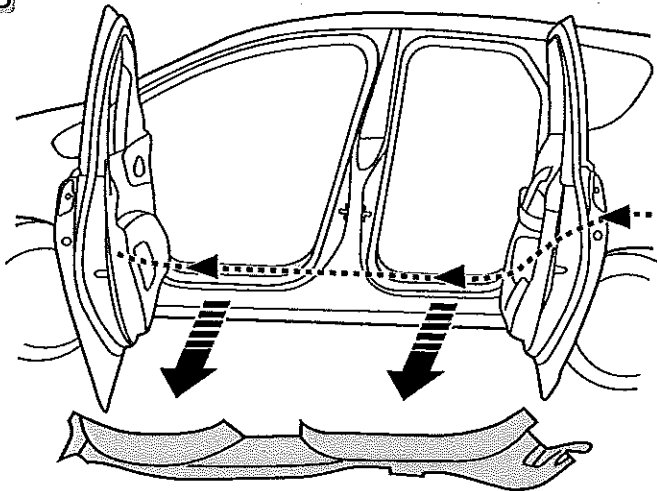




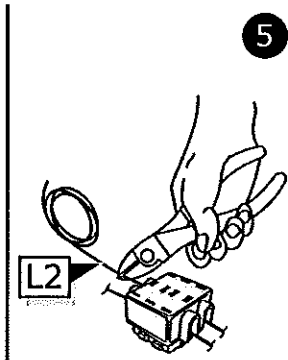
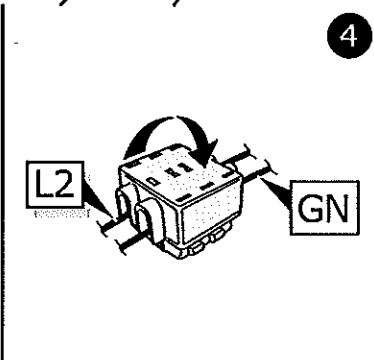
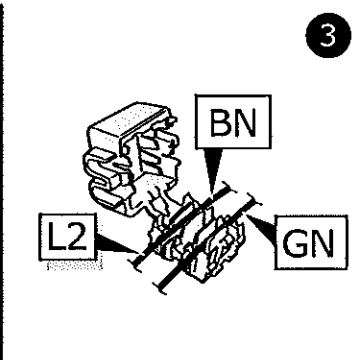
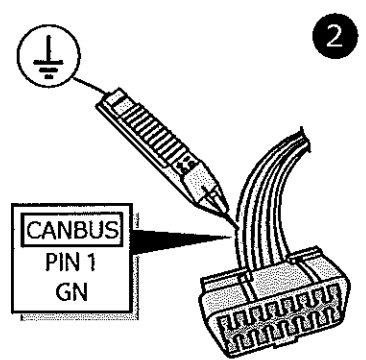
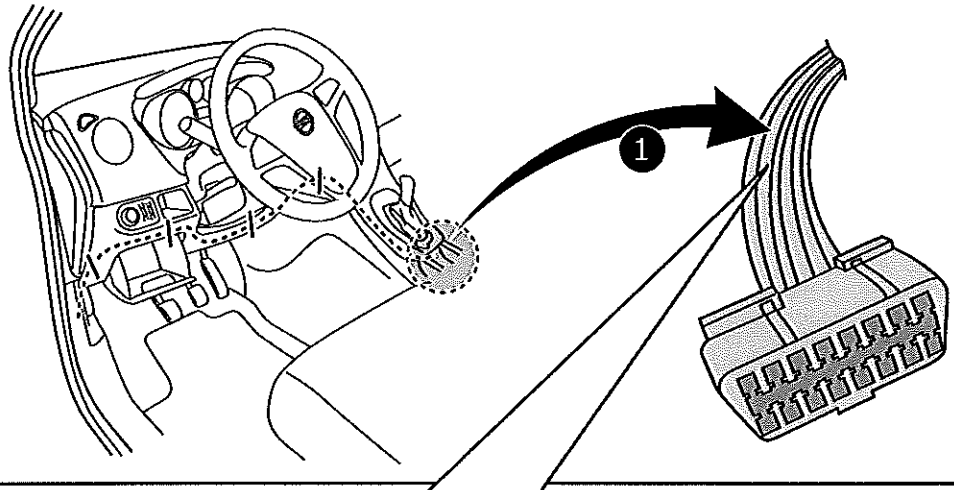
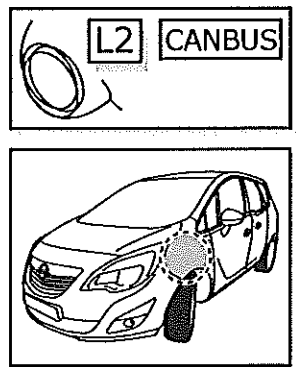
7



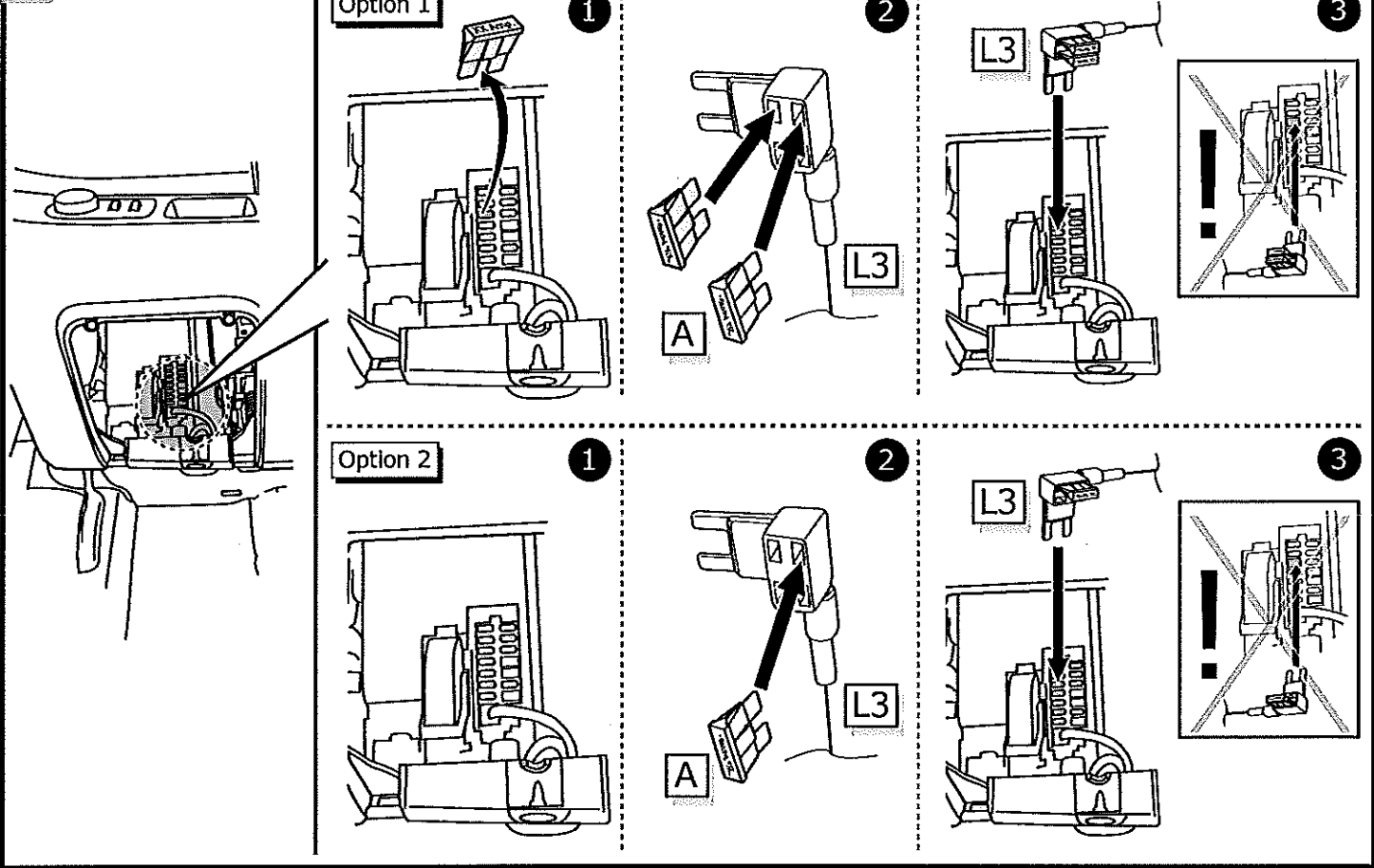
8




9



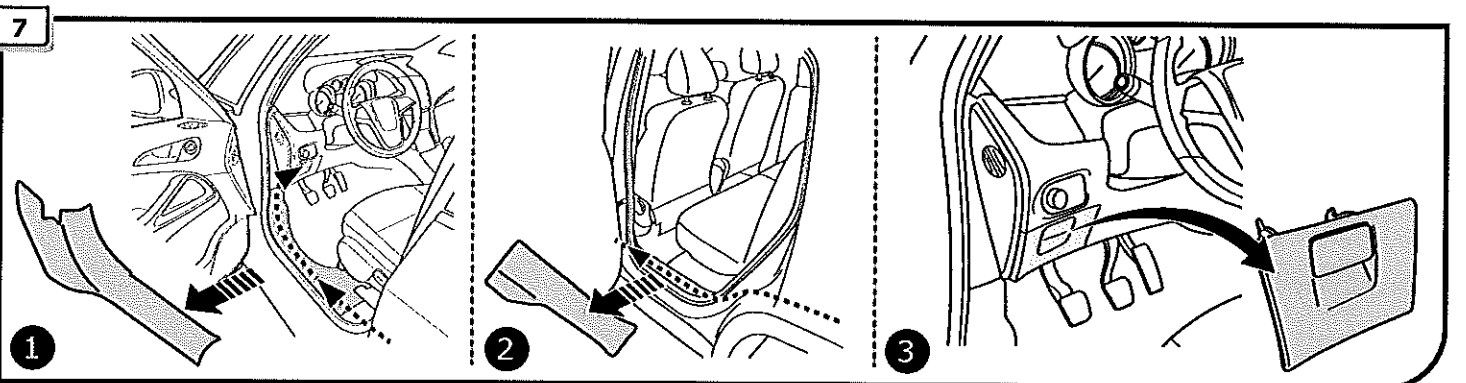
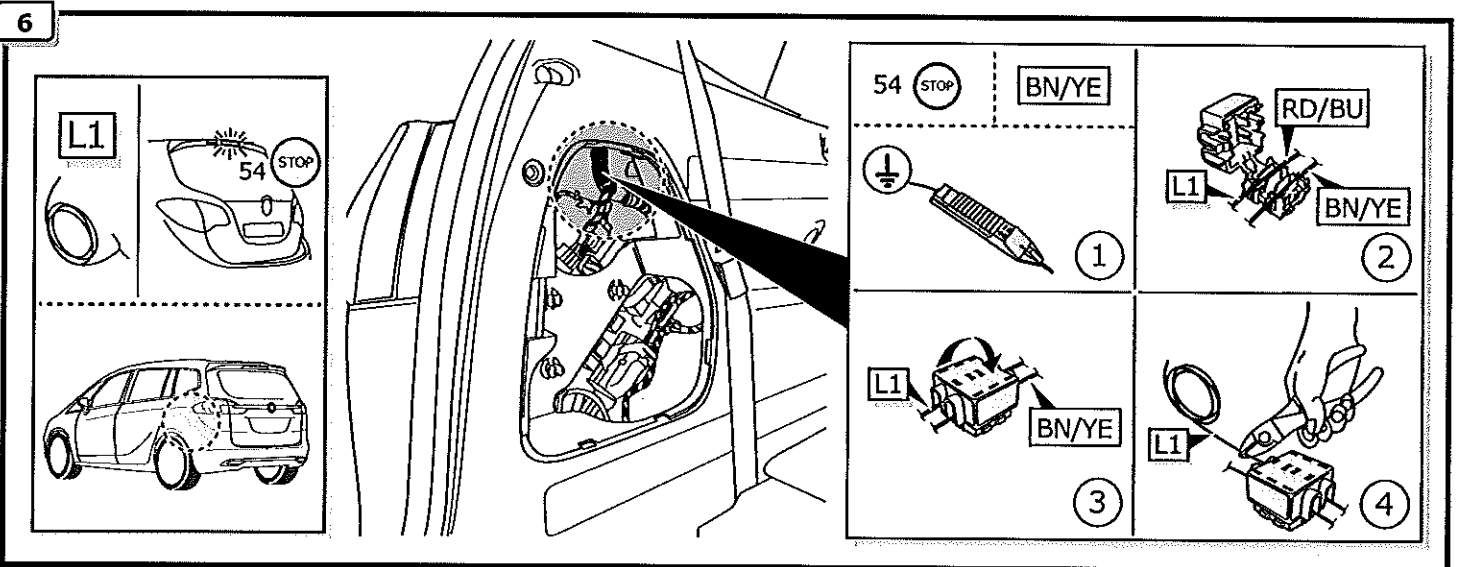
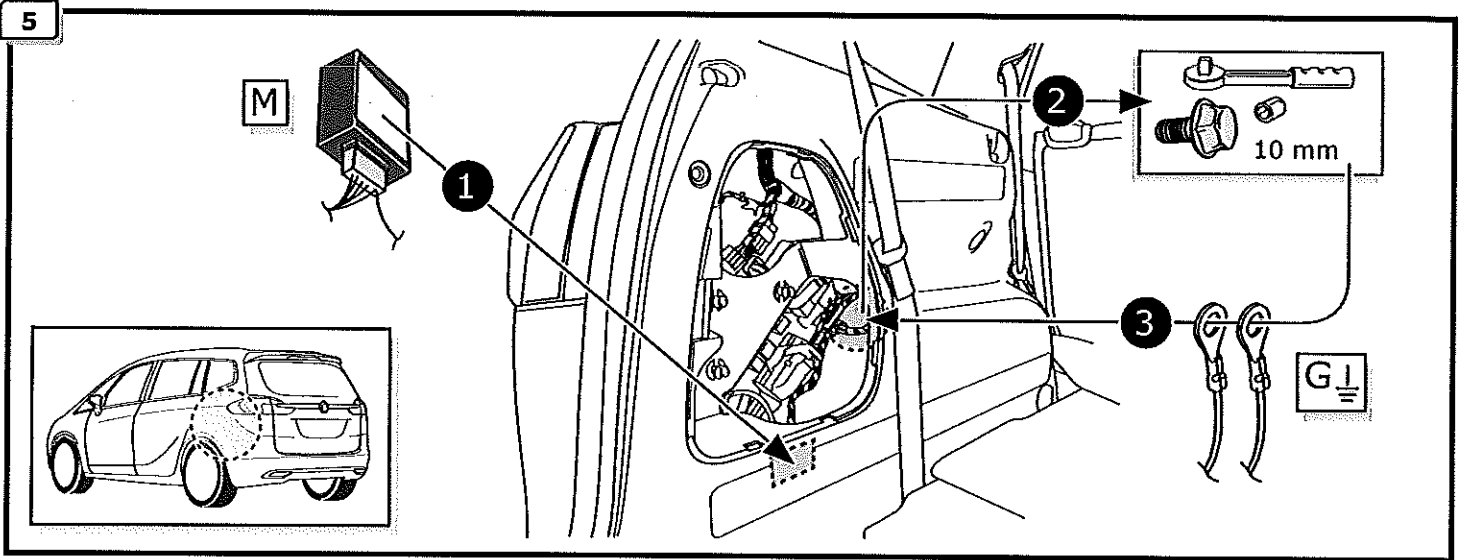
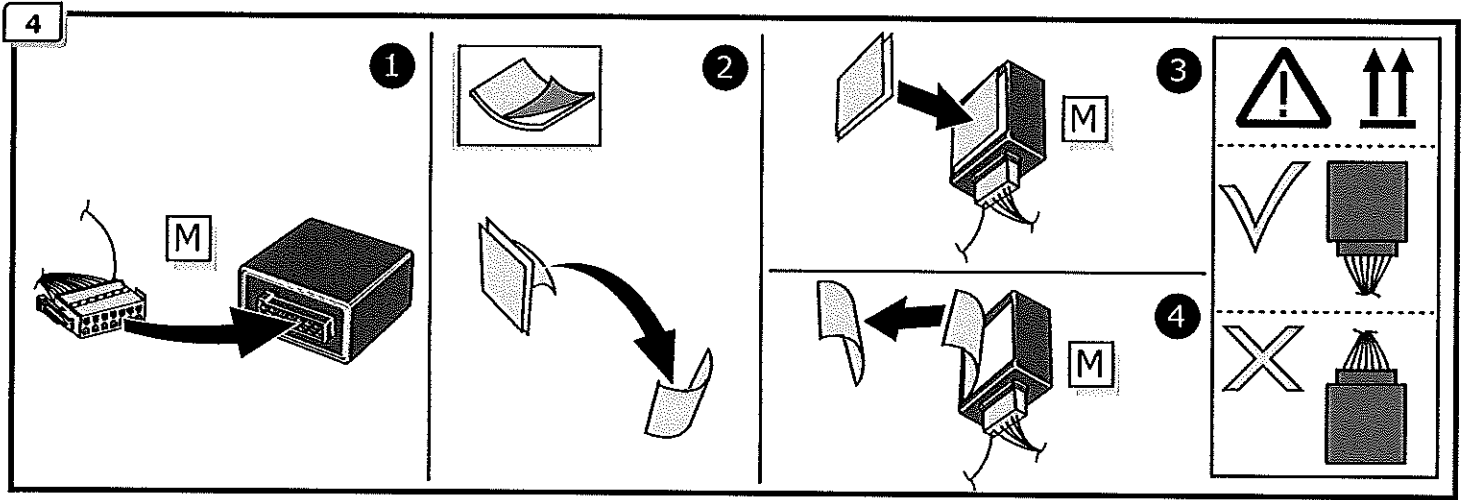
10



11

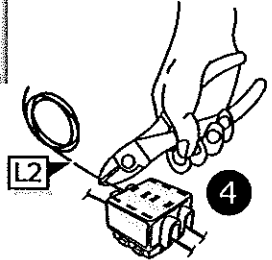
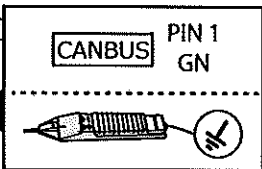
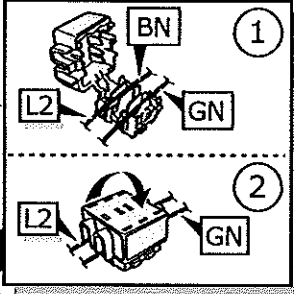
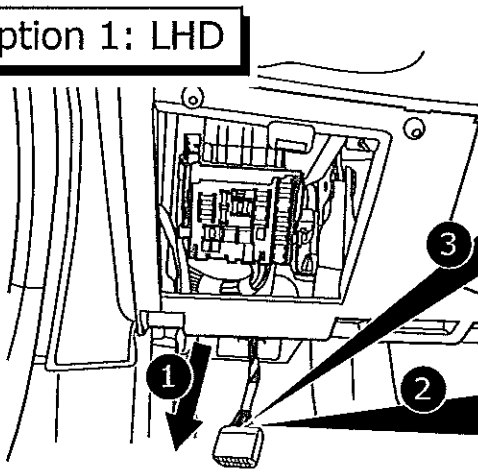
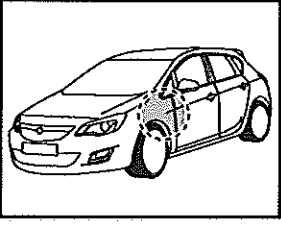
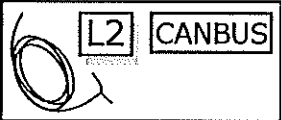
 **Pag. 34 - Pag. 35**



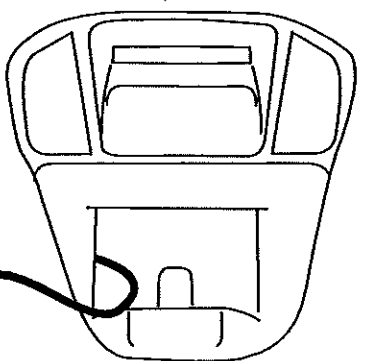
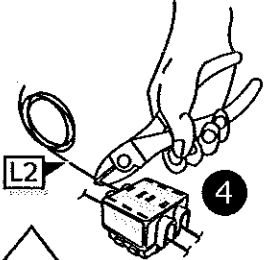
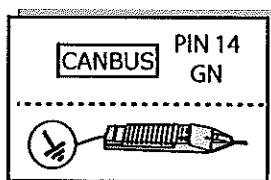
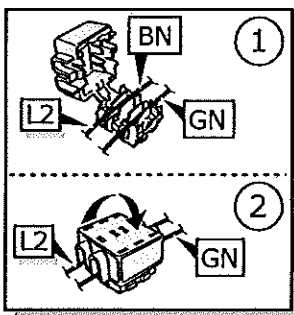
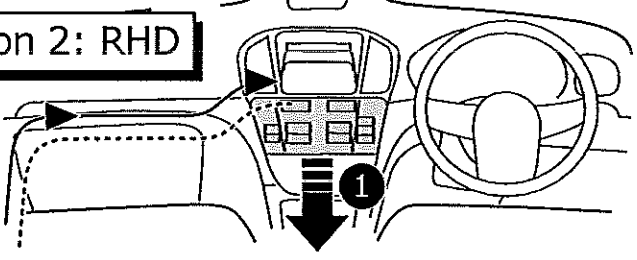
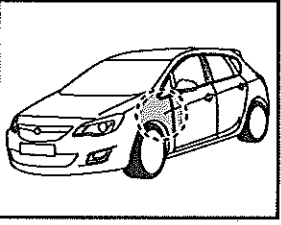
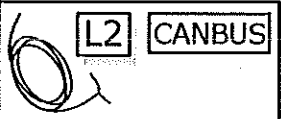




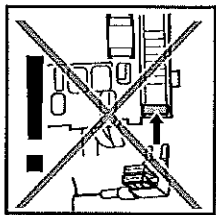
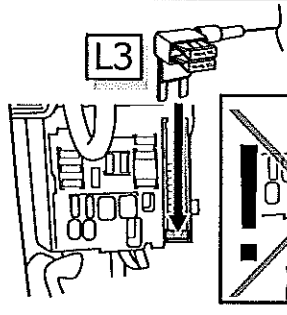
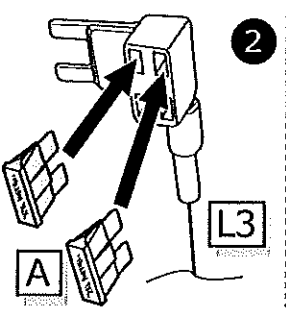
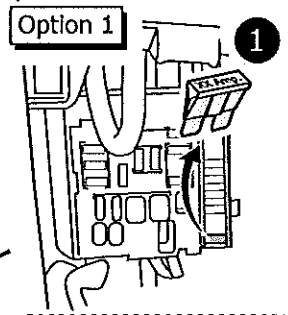
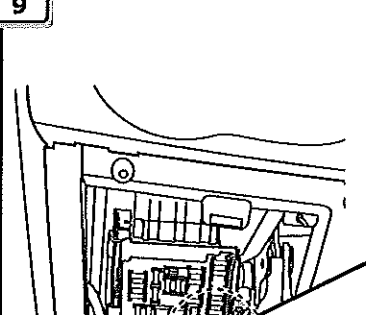
Option 1: LHD



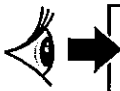
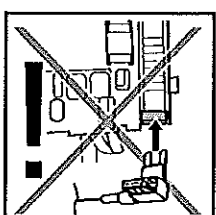
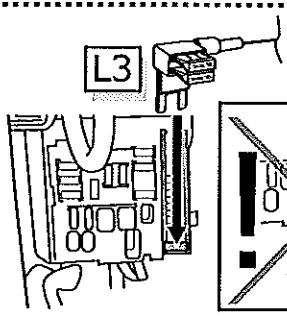
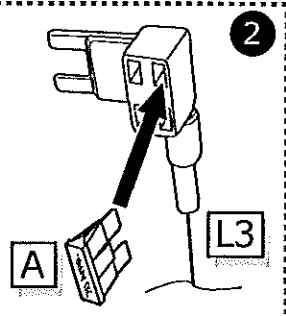
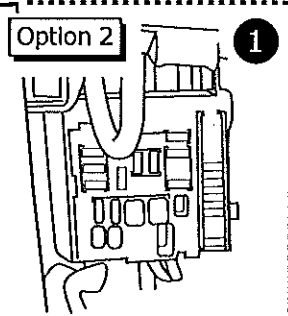
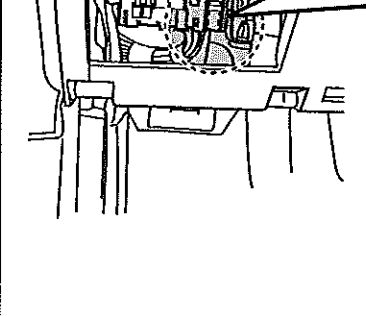
Option 2: RHD



Option 1



Option 2



Pag. 34 - Pag. 35

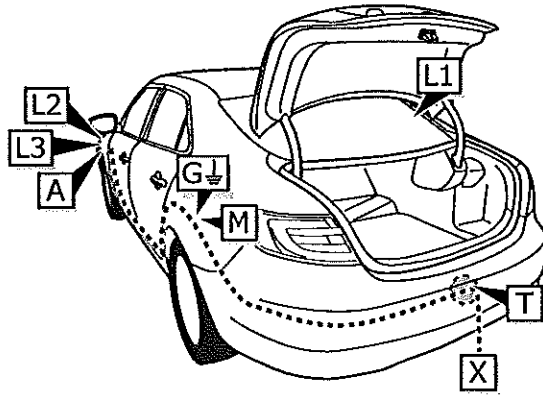
# Saab 9-5

INFO

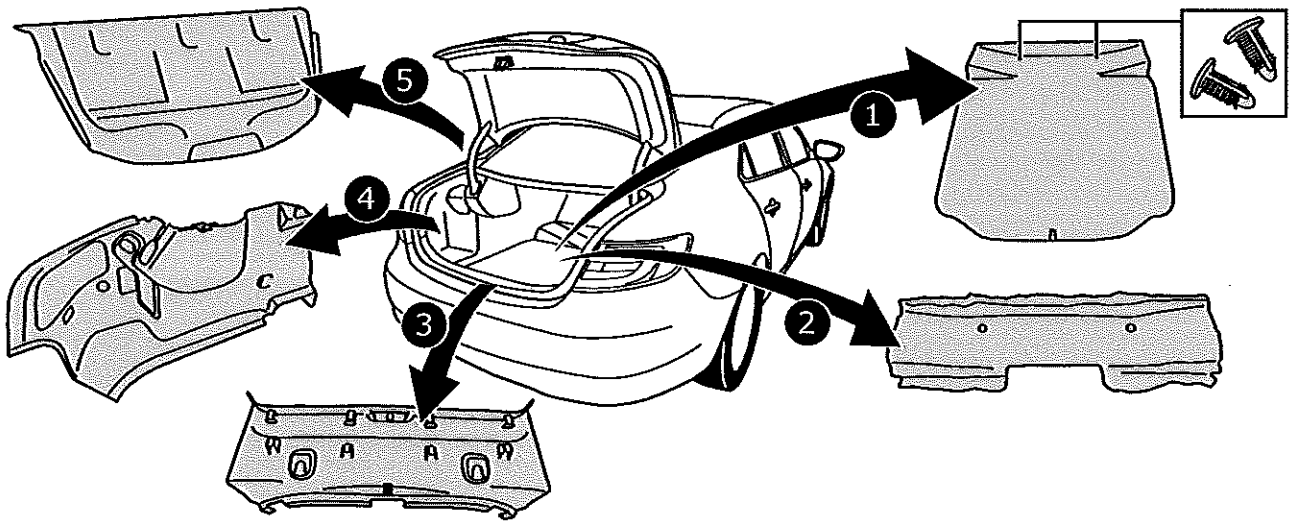
Saab 9-5

Pag. 11

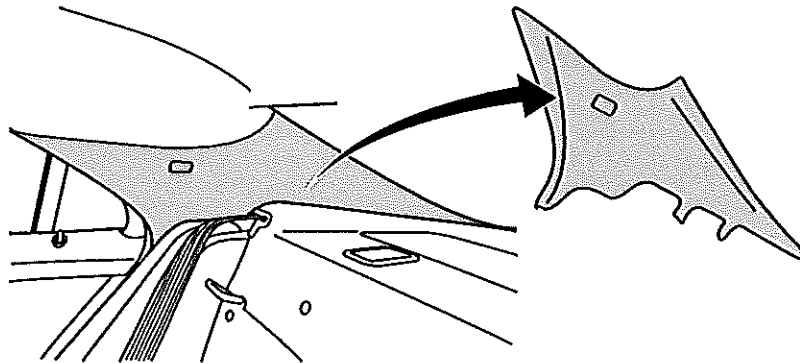
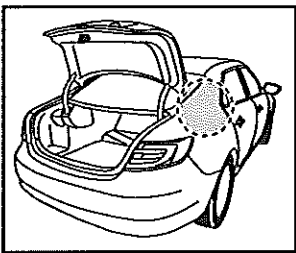
Pag. 14



1

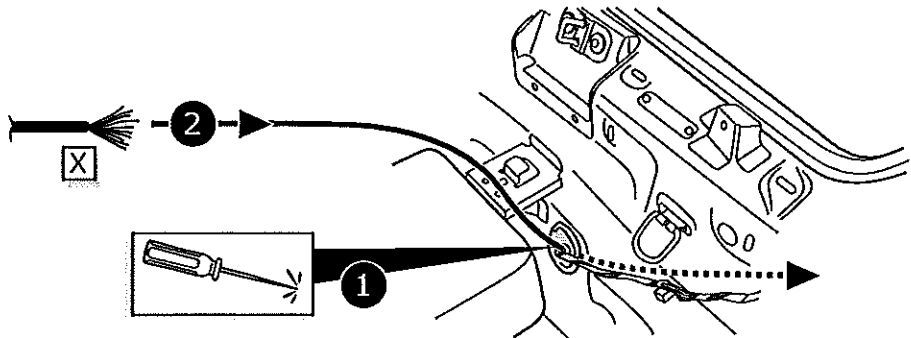
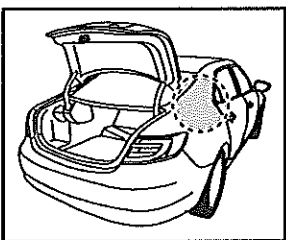


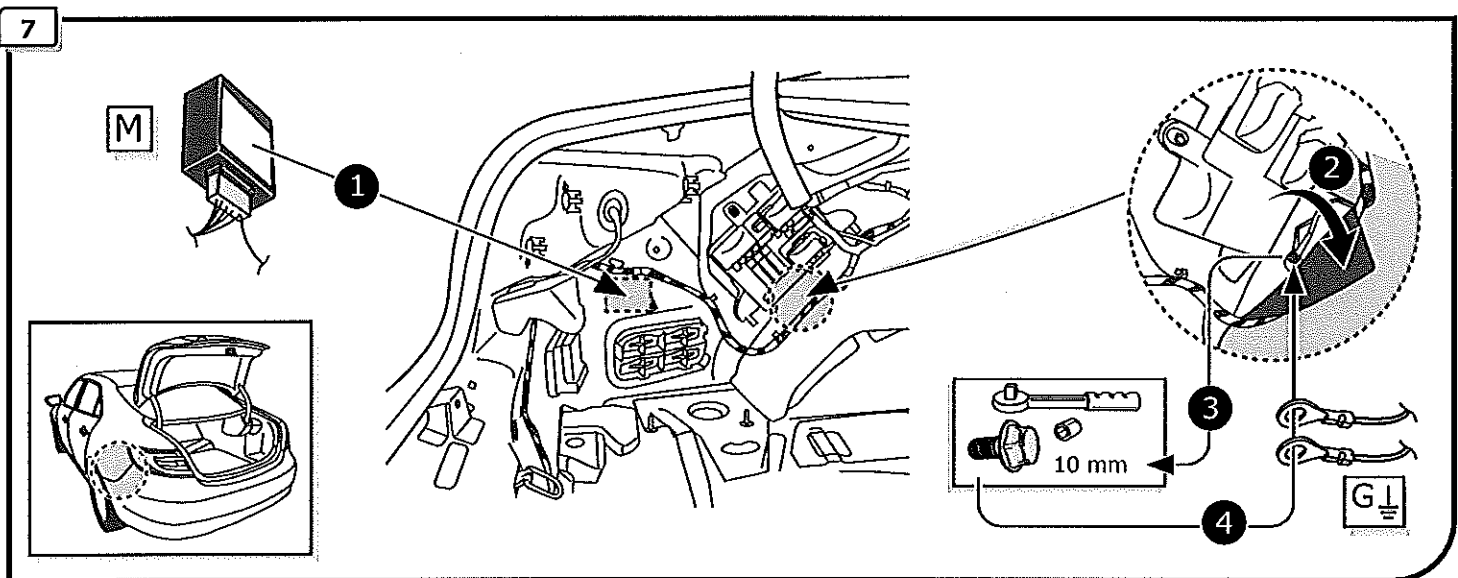
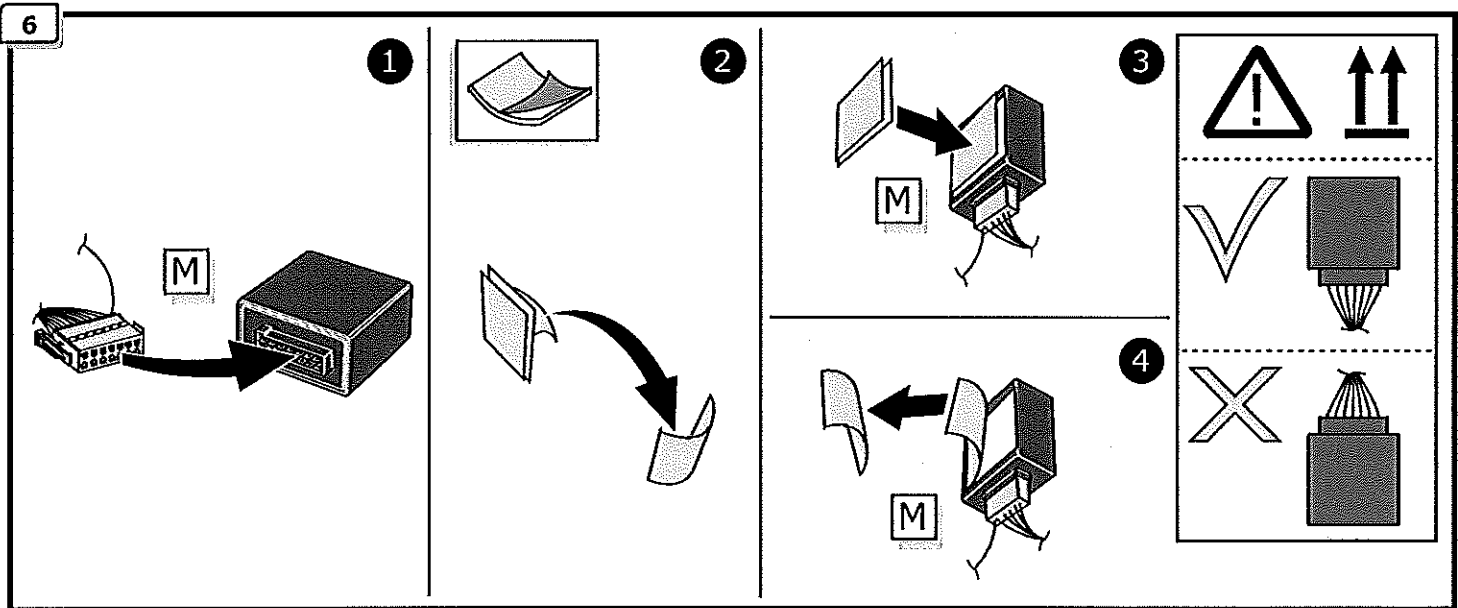
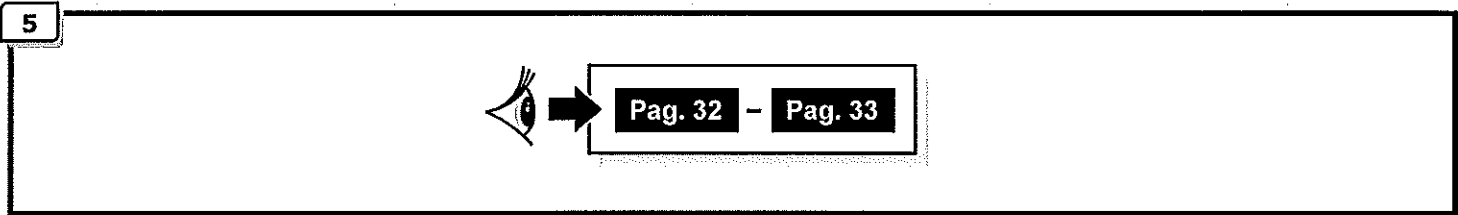
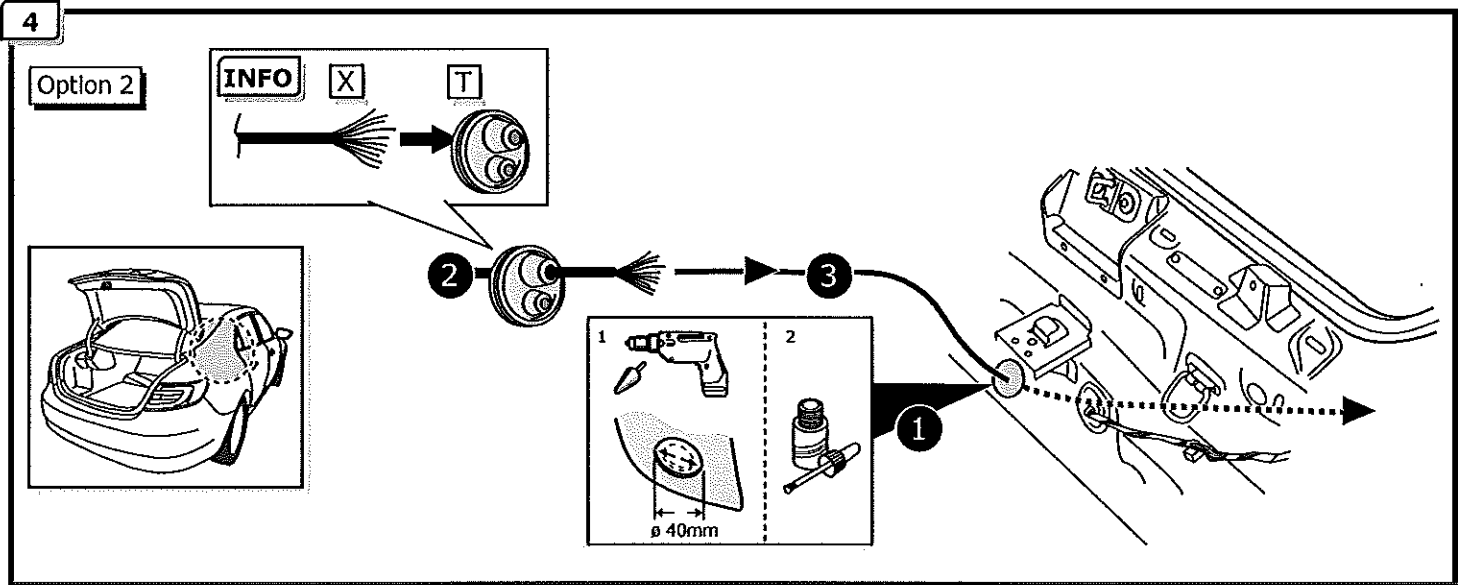
2



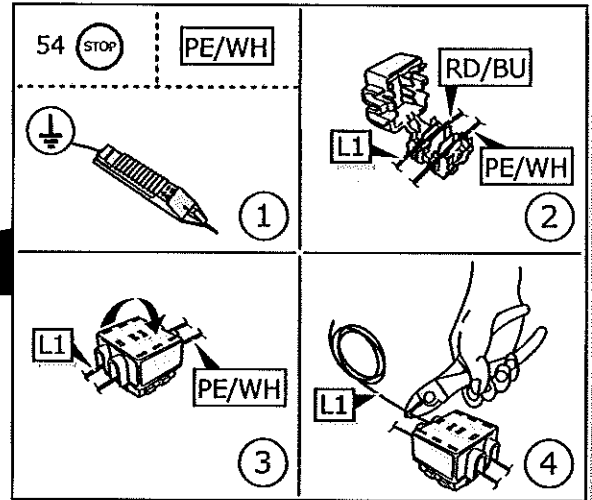
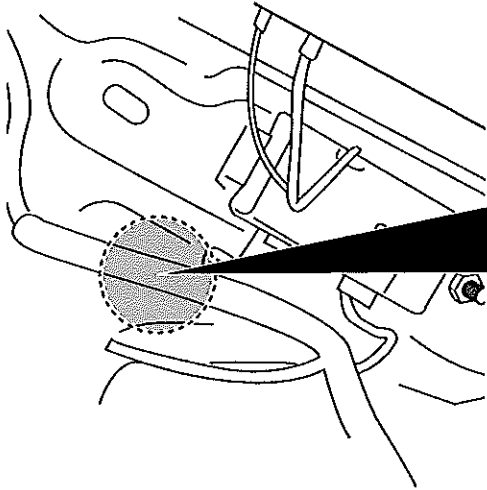
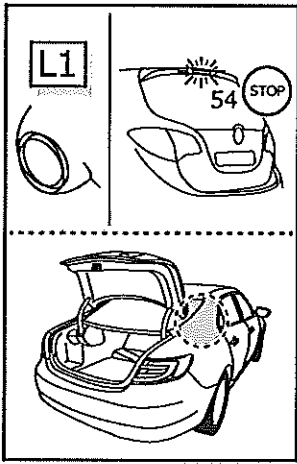
3

Option 1

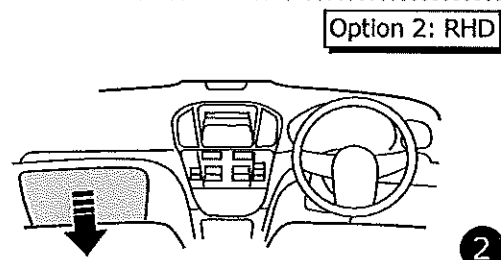
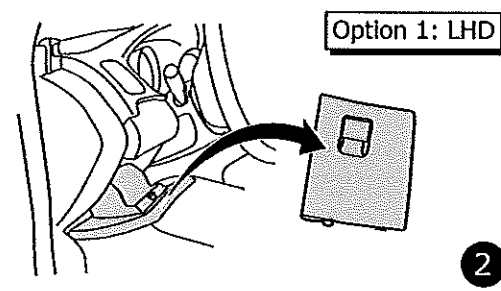
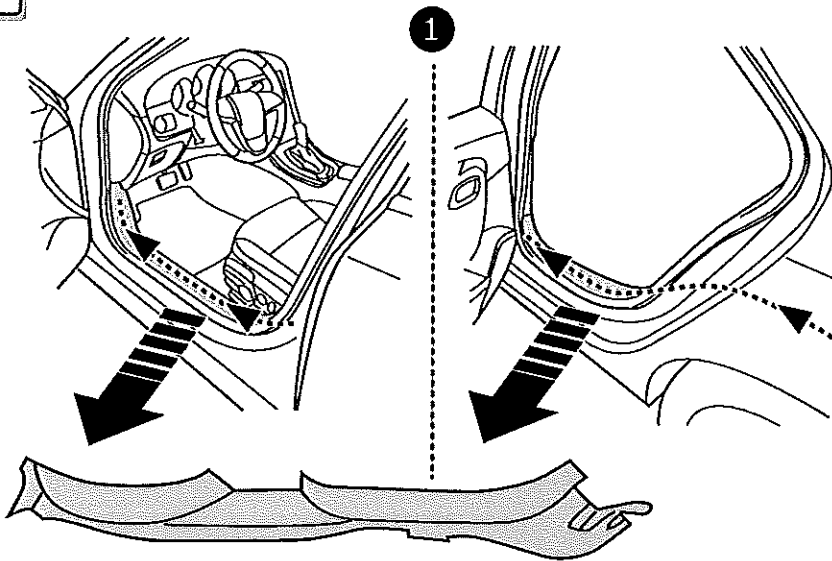




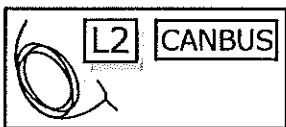
8



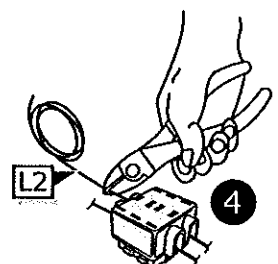
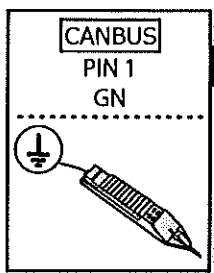
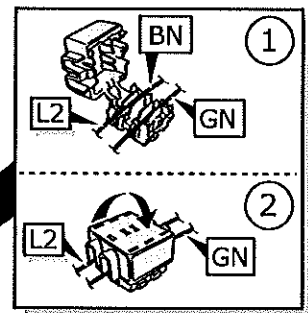
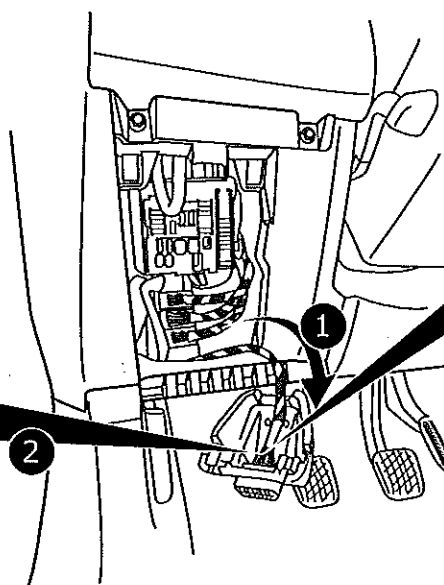
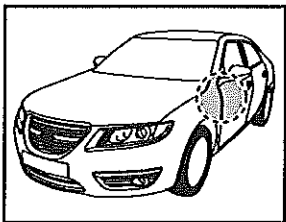
9



10

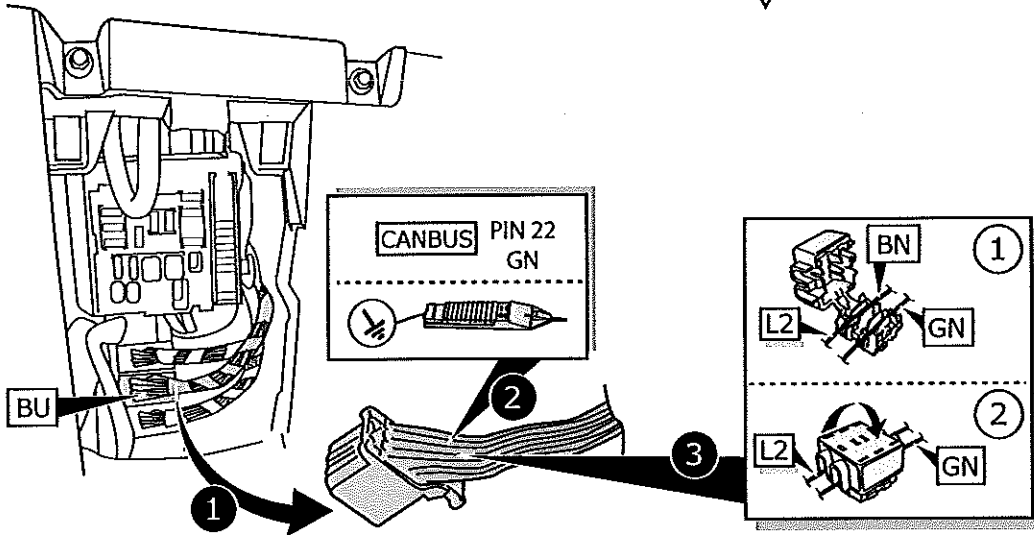
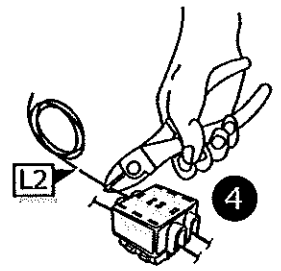
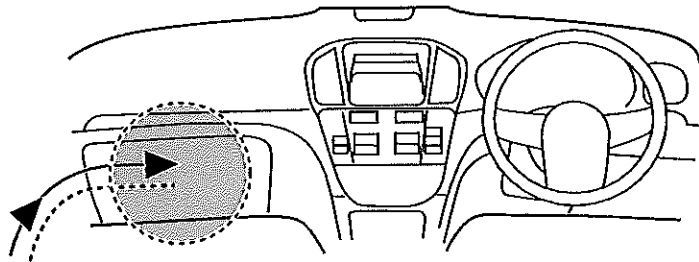
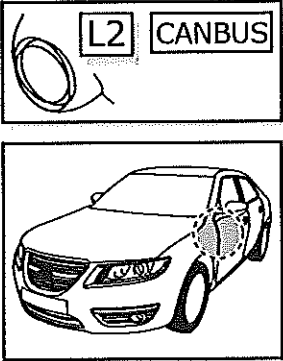


Option 1: LHD

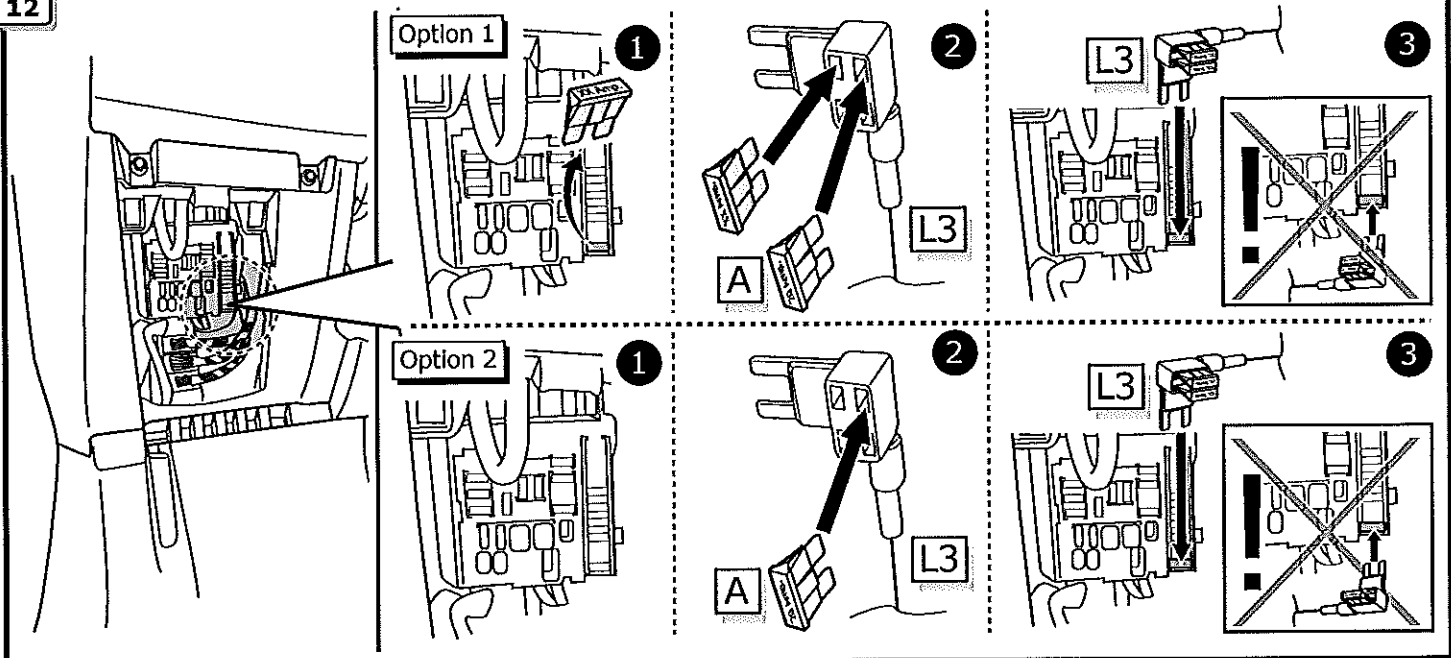


11

Option 2: RHD



12



13



Pag. 34 - Pag. 35

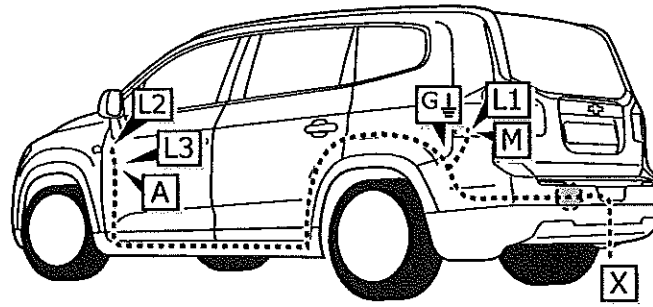
# Orlando

INFO

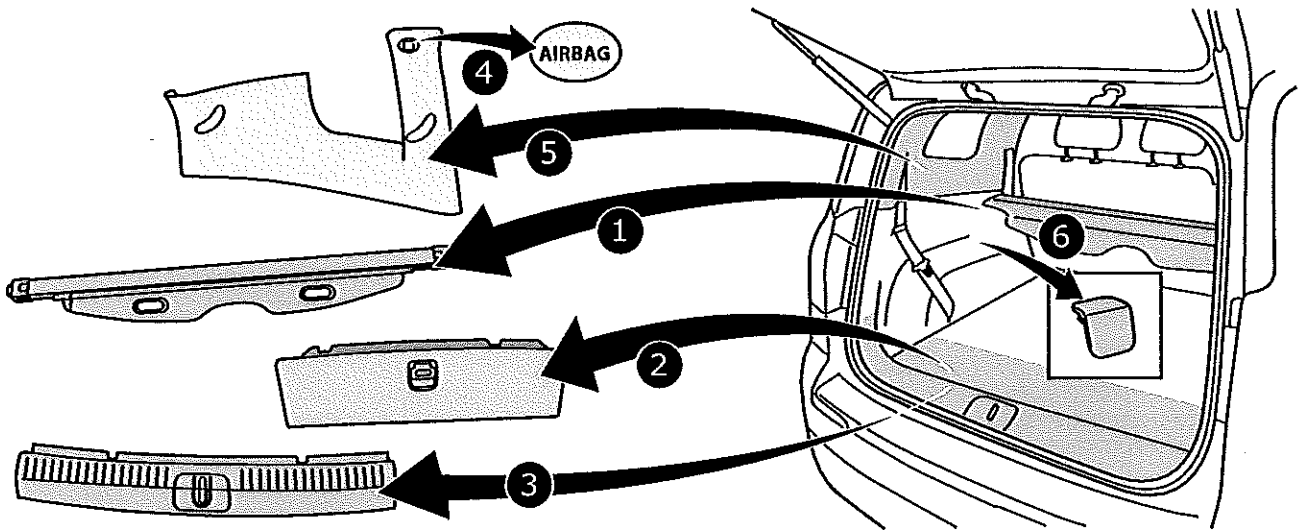
Orlando

Pag. 15

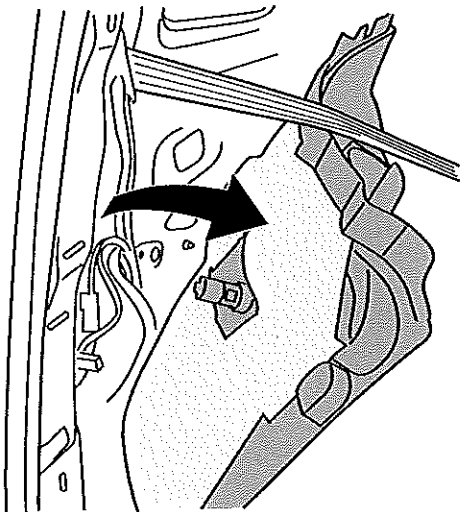
Pag. 18



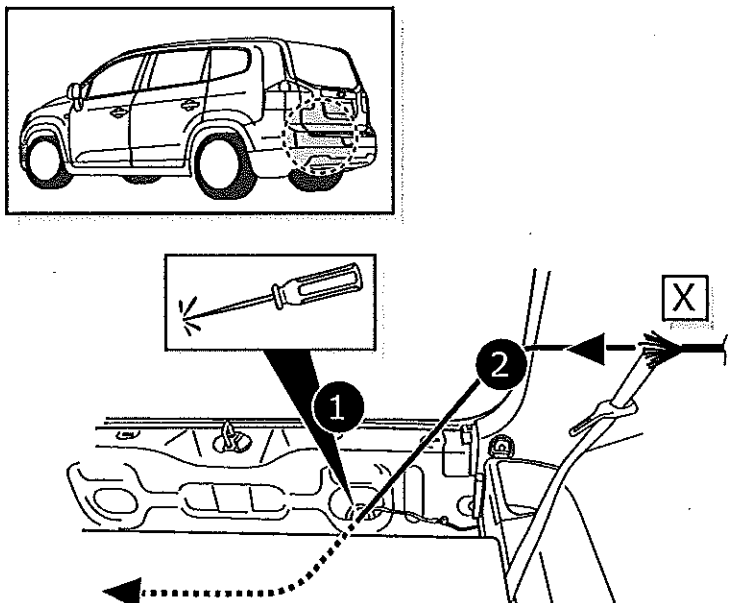
1



2



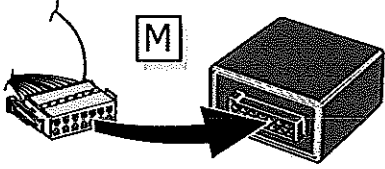
3

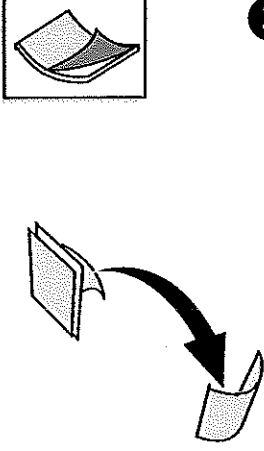


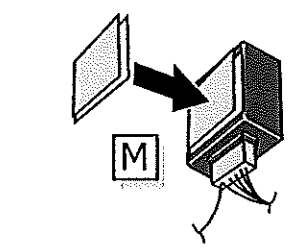
4

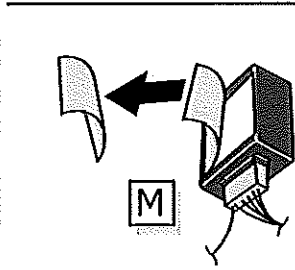
 **Pag. 32 - Pag. 33**


5

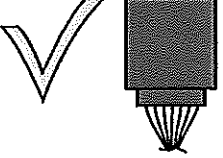
**1** 

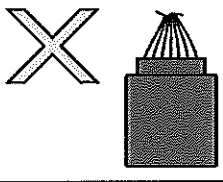
**2** 

**3** 

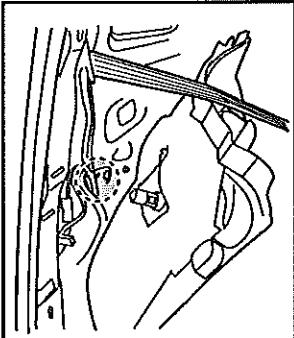
**4** 

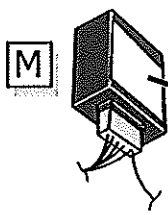


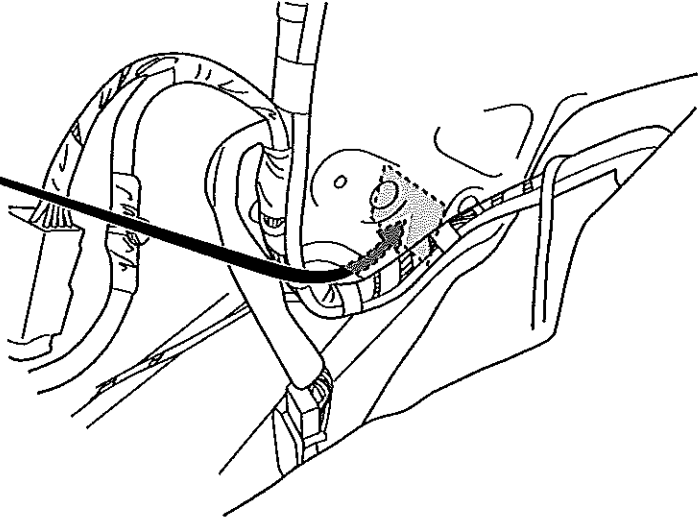


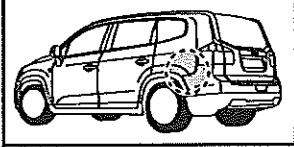


6

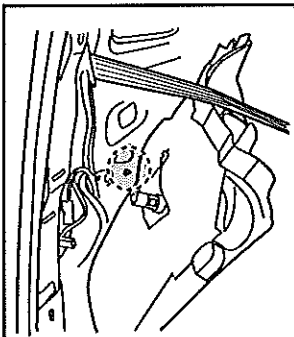


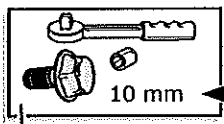


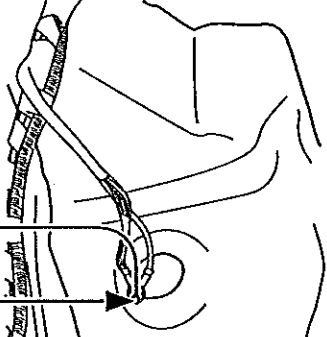


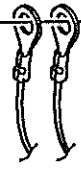


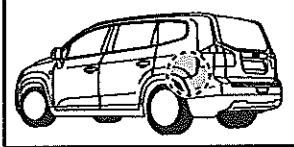
7

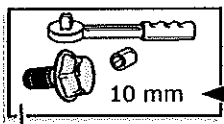





**1** 

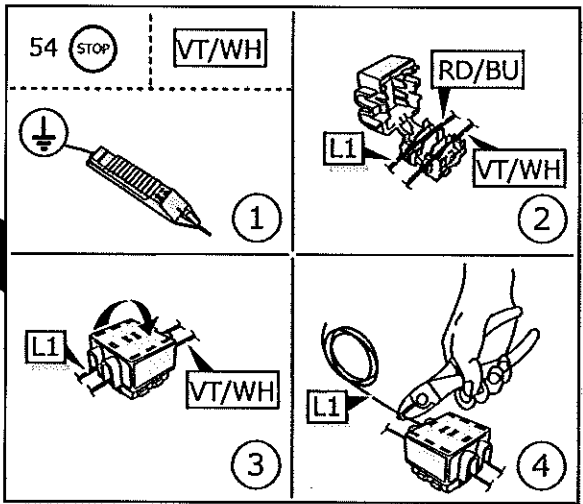
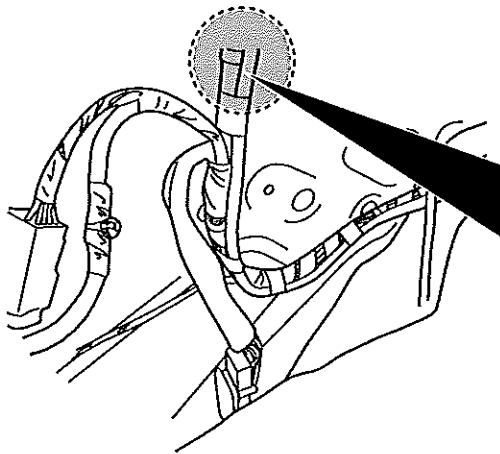
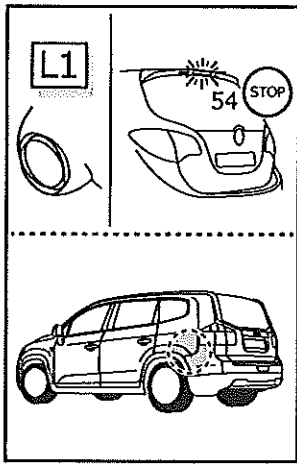
**2** 



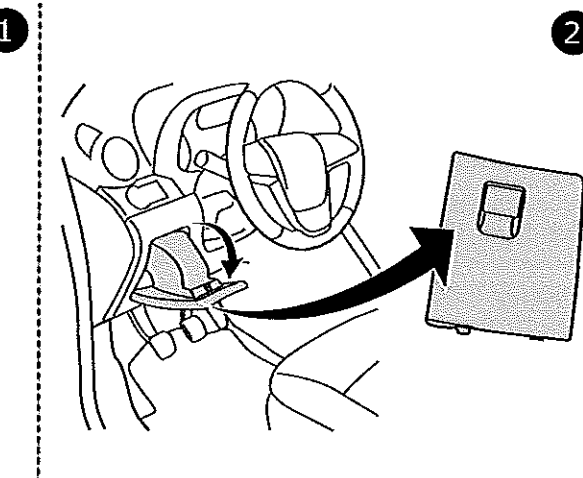
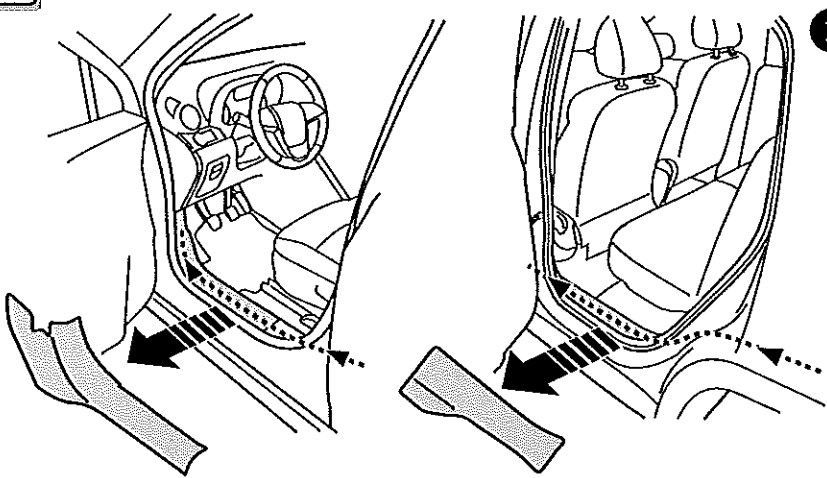




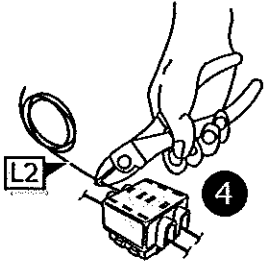
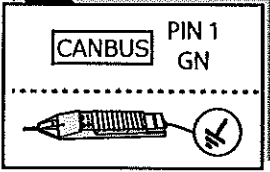
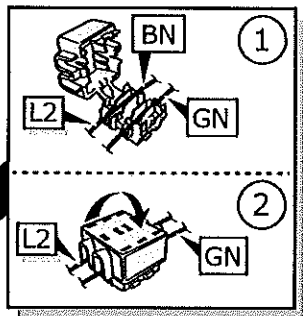
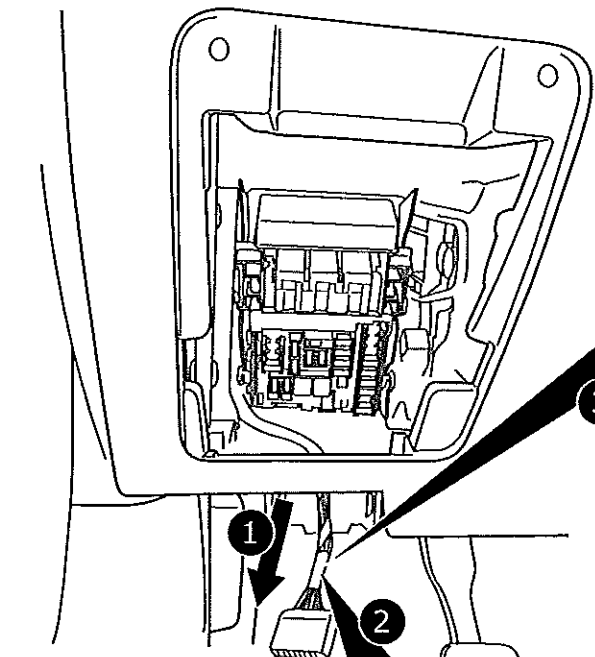
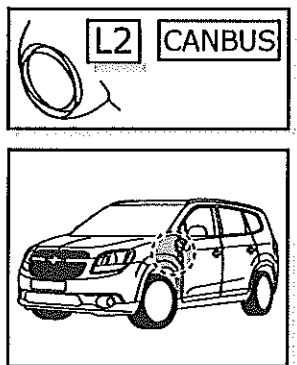
8



9



10

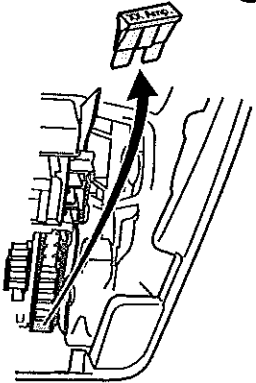




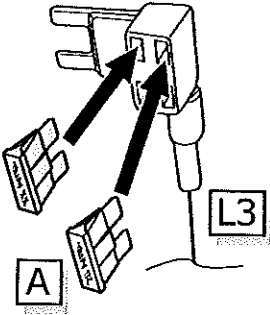
11

Option 1

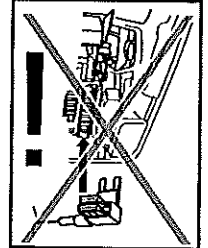
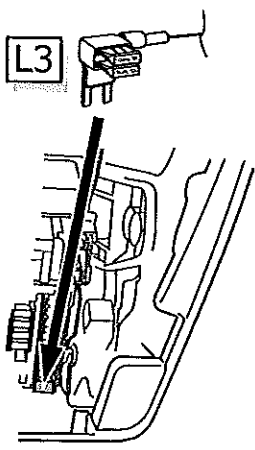
1



2

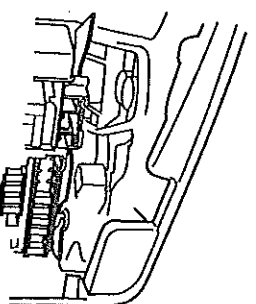


3

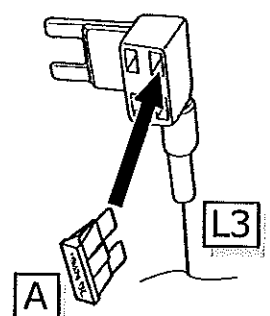


Option 2

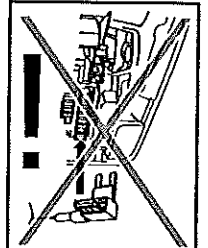
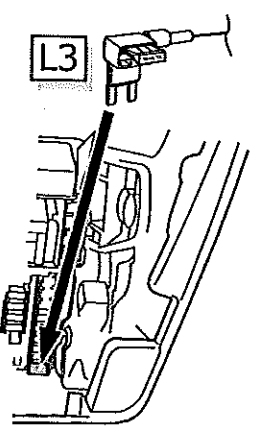
1



2



3



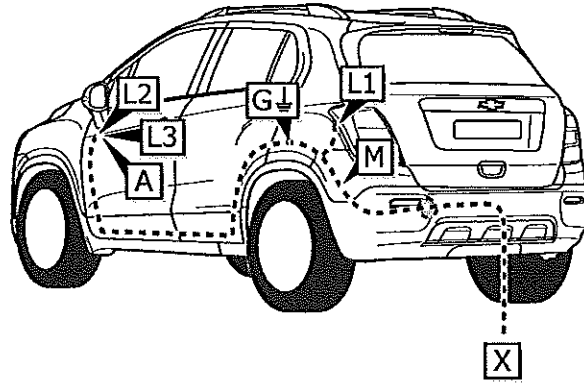
12



➔ **Pag. 34 - Pag. 35**

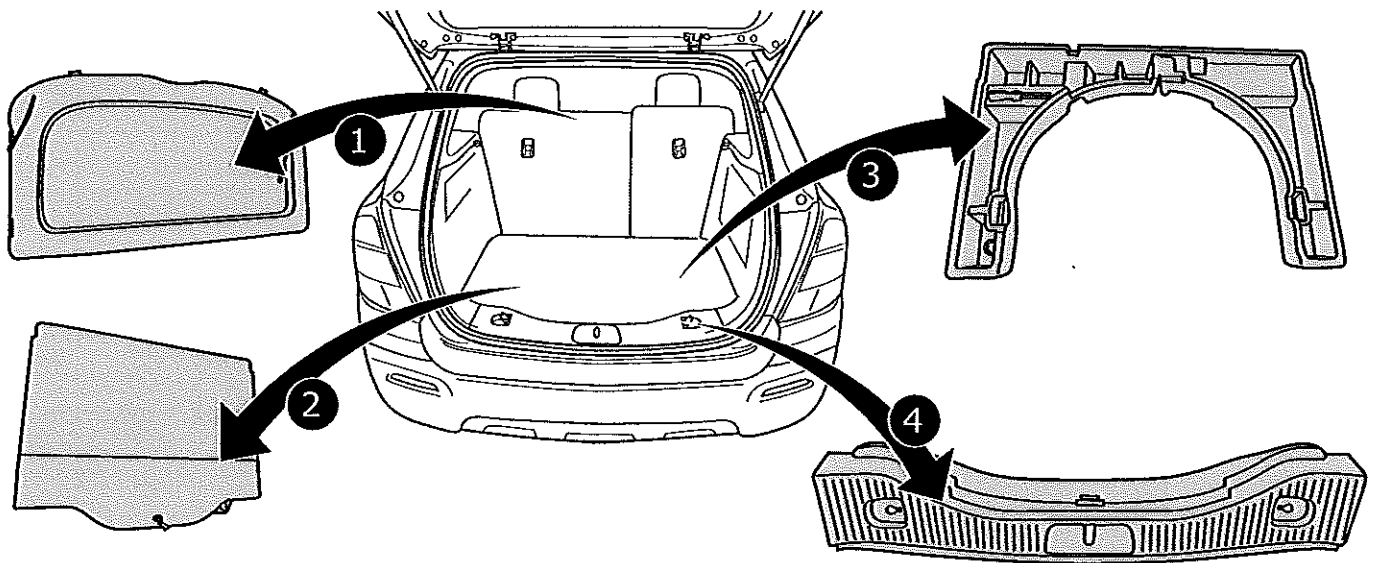
# Trax

INFO

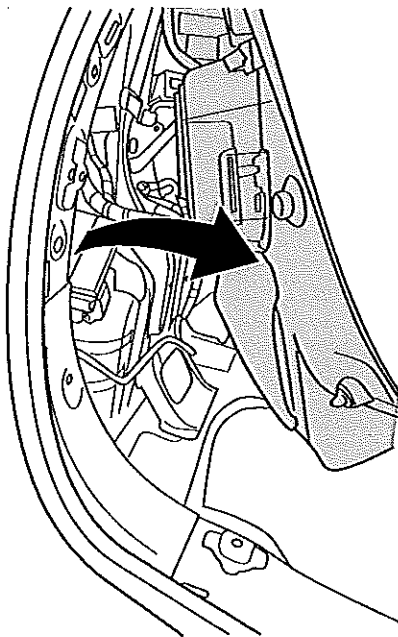


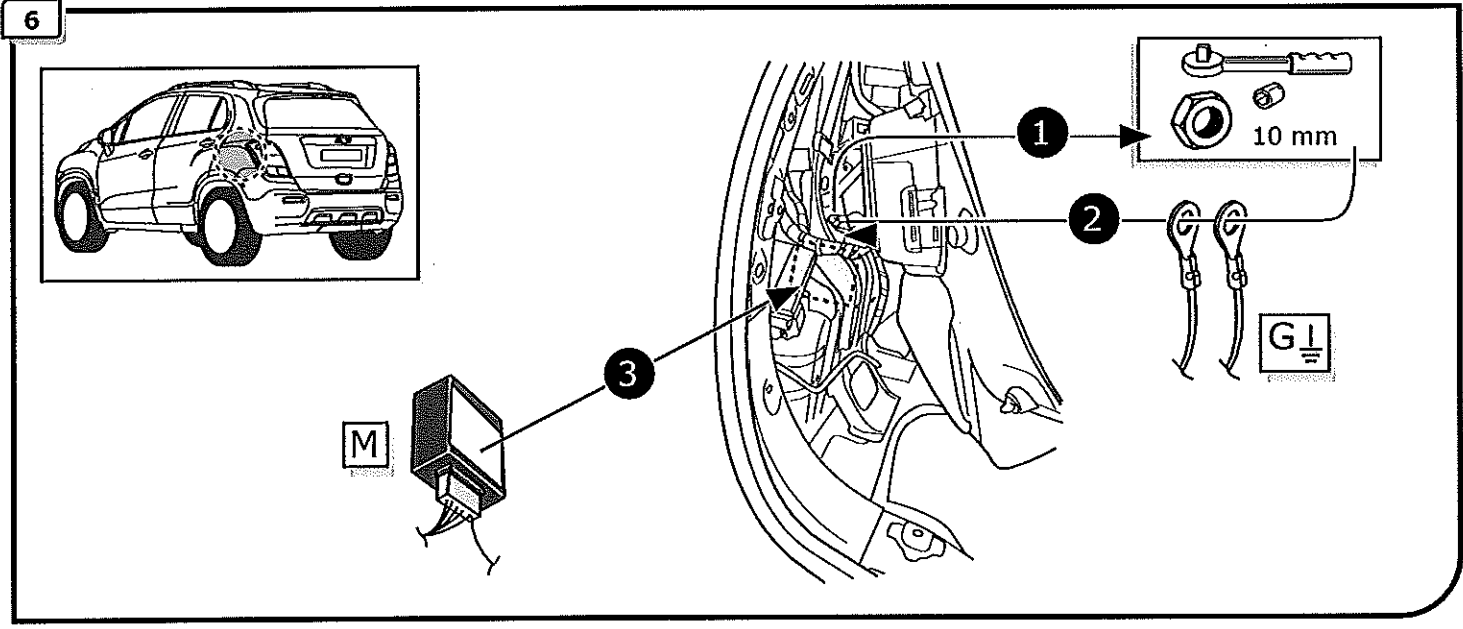
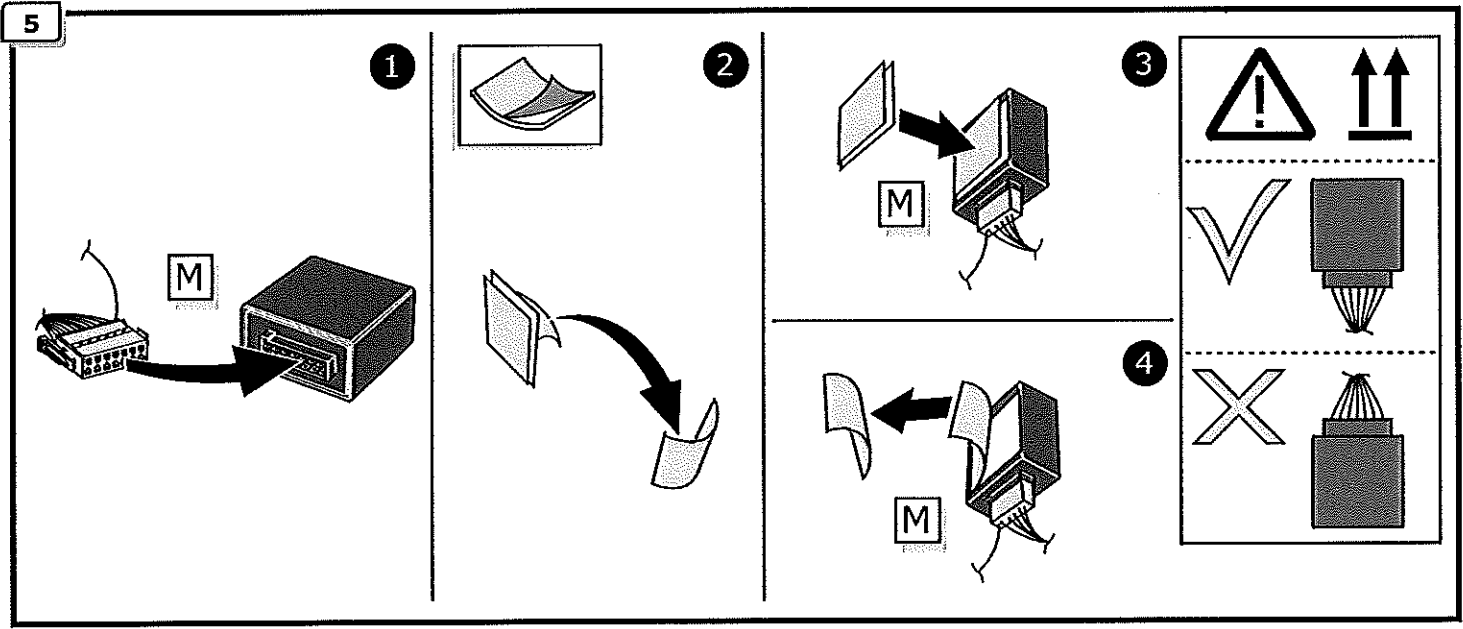
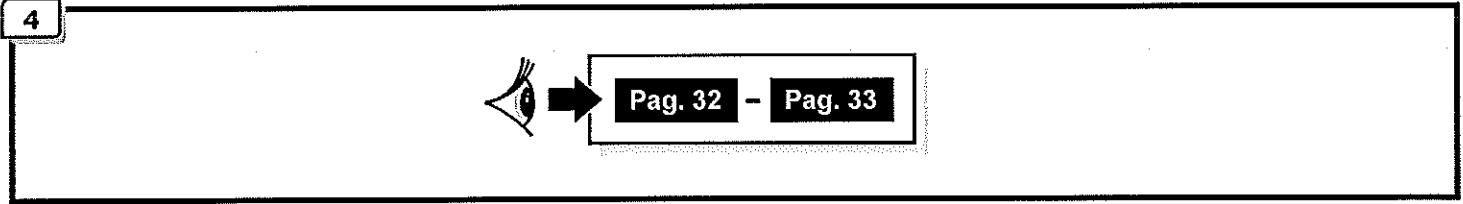
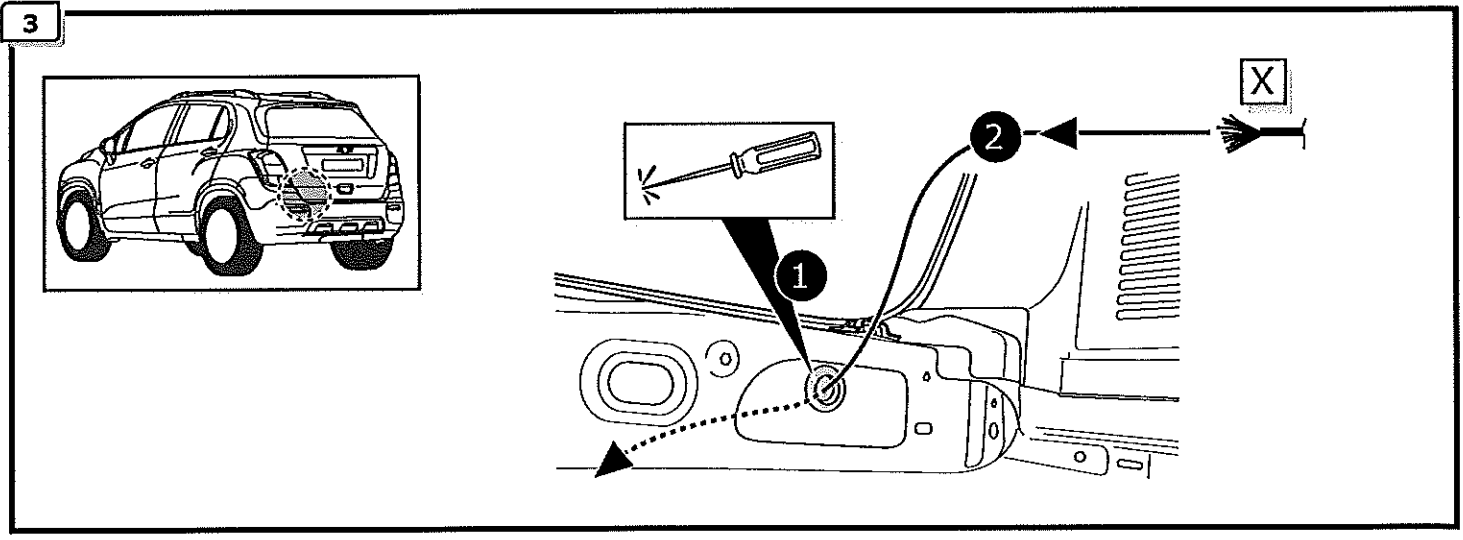
Trax  
Pag. 19  
-  
Pag. 22

1

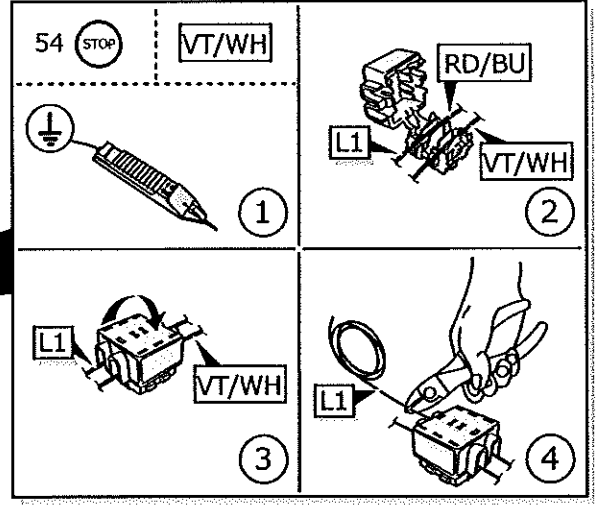
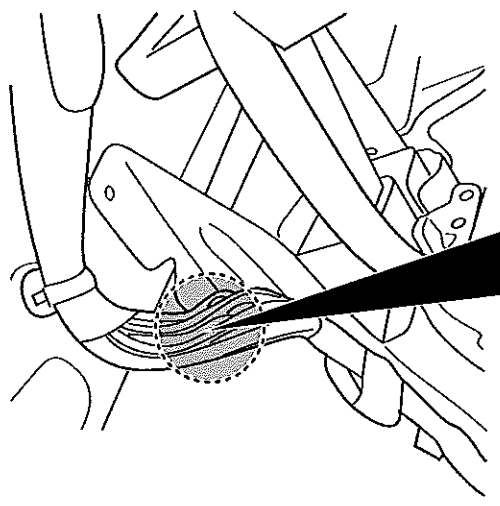
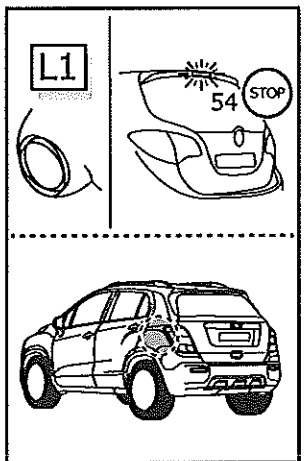


2

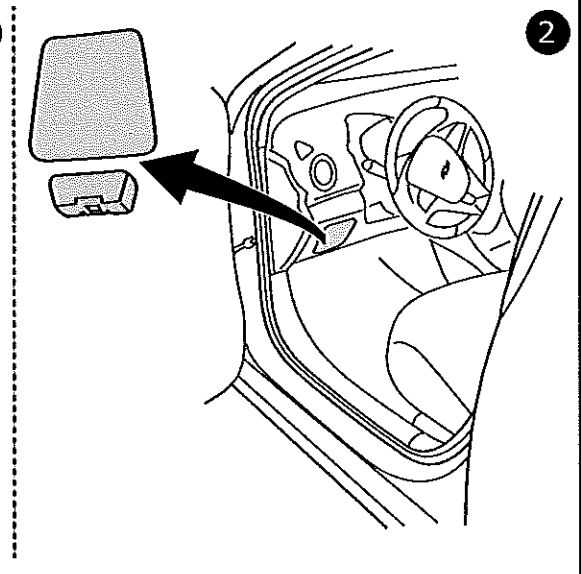
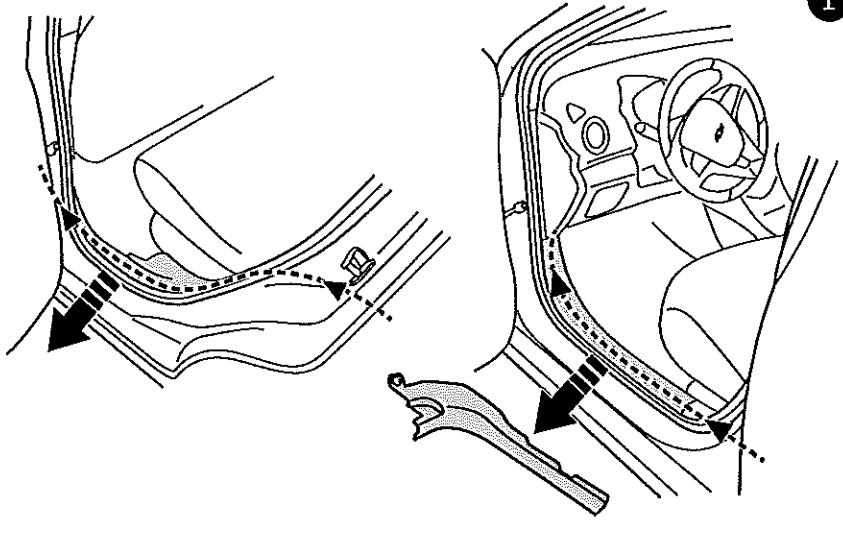




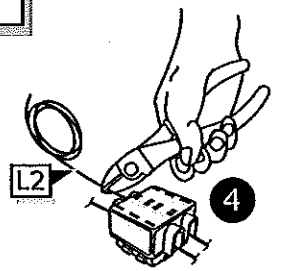
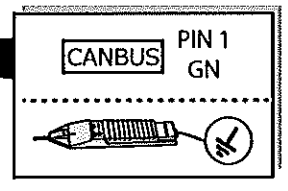
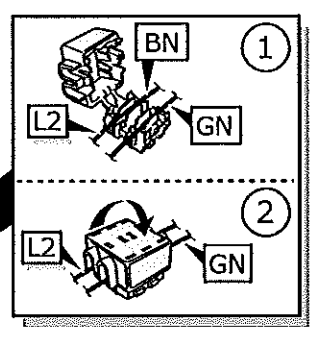
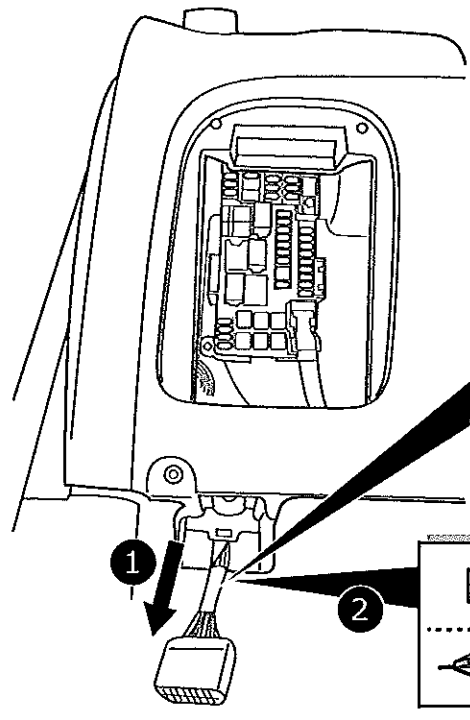
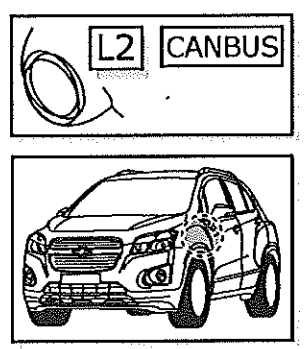
7



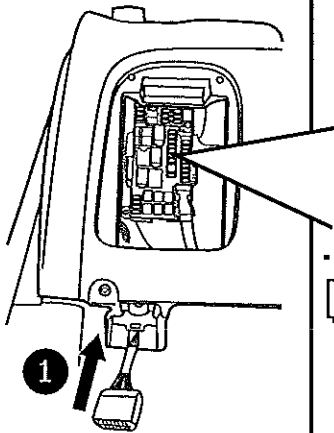
8



9

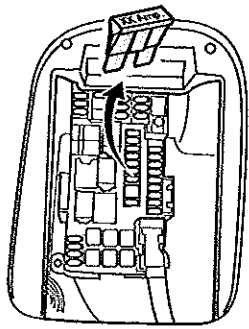


10

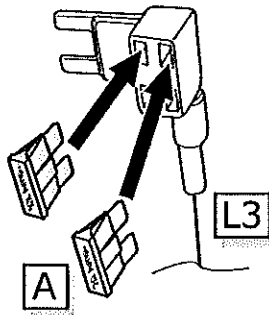


Option 1

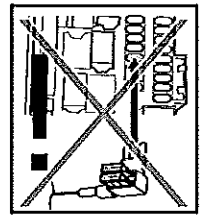
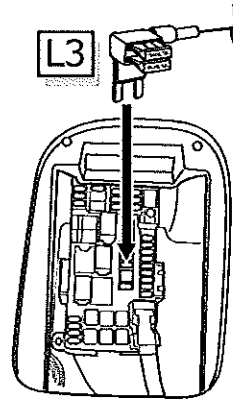
2



3

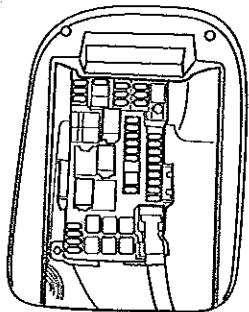


4

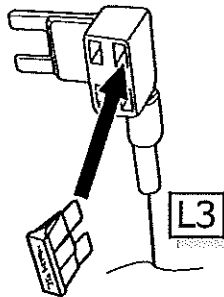


Option 2

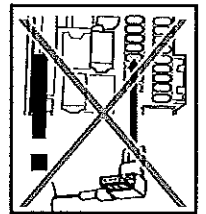
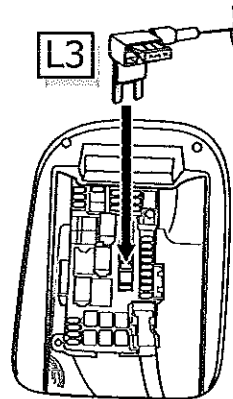
2



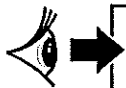
3



4



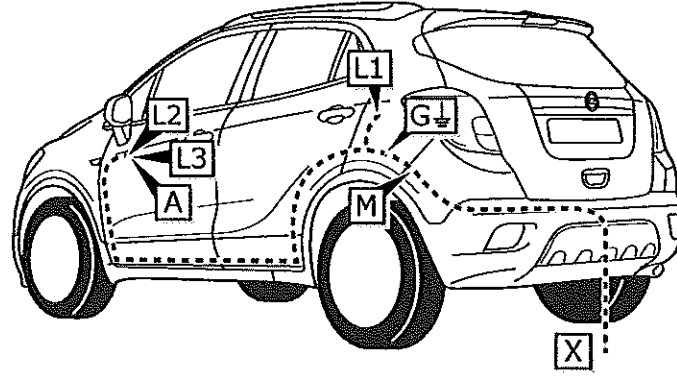
11



Pag. 34 - Pag. 35

# Mokka

INFO

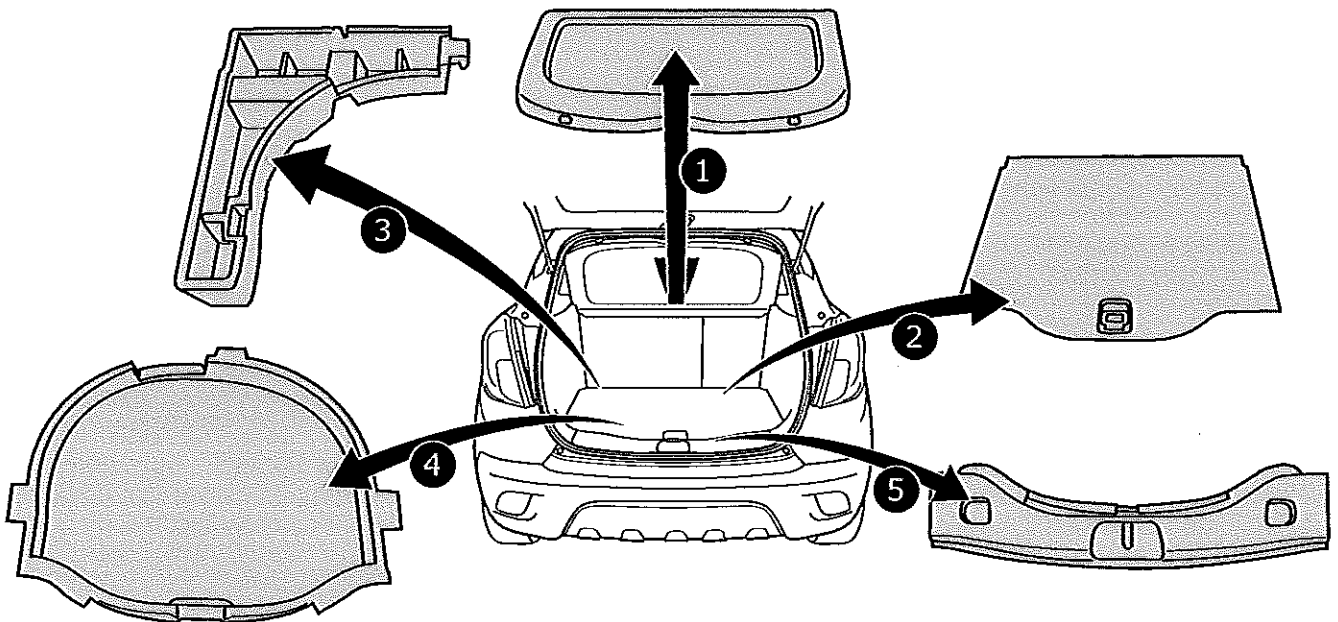


Mokka

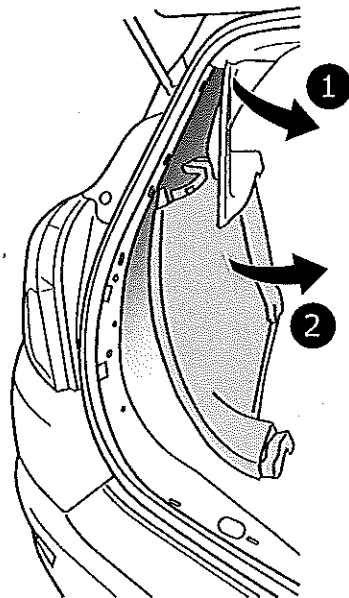
Pag. 23

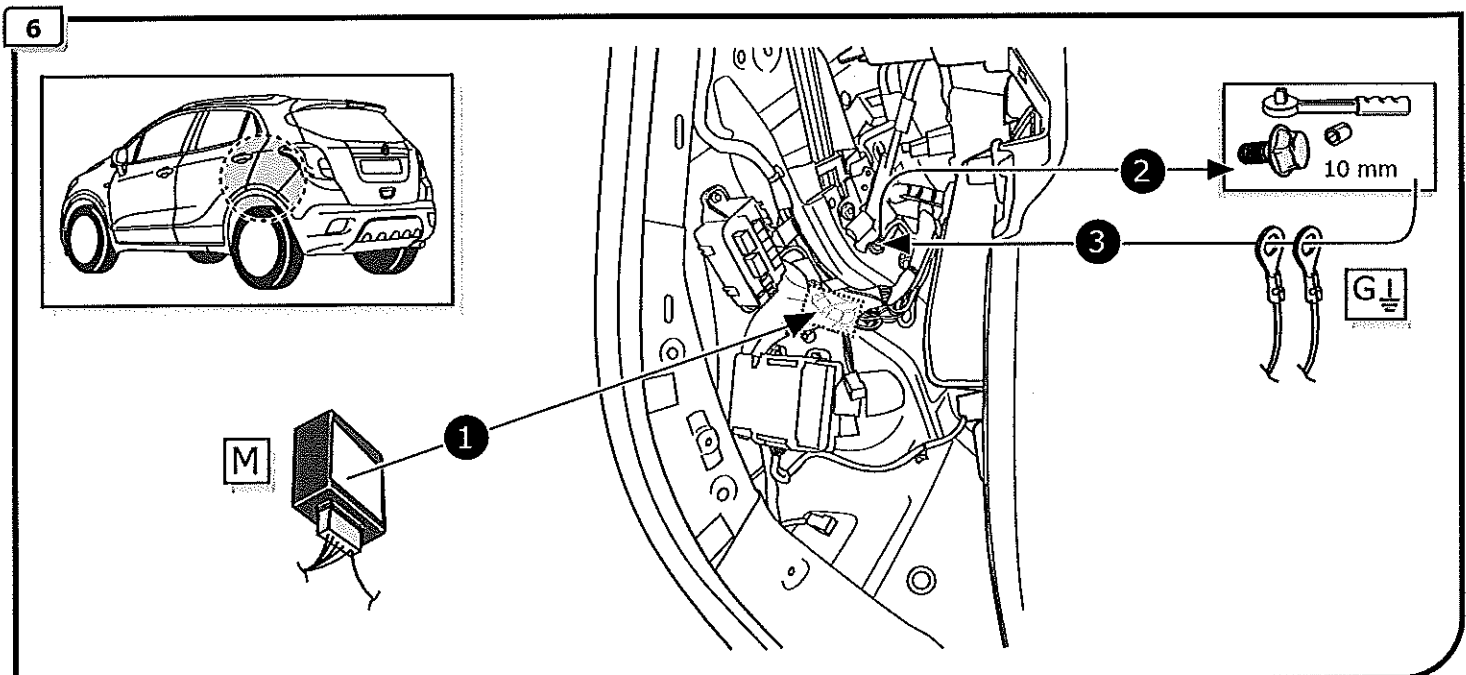
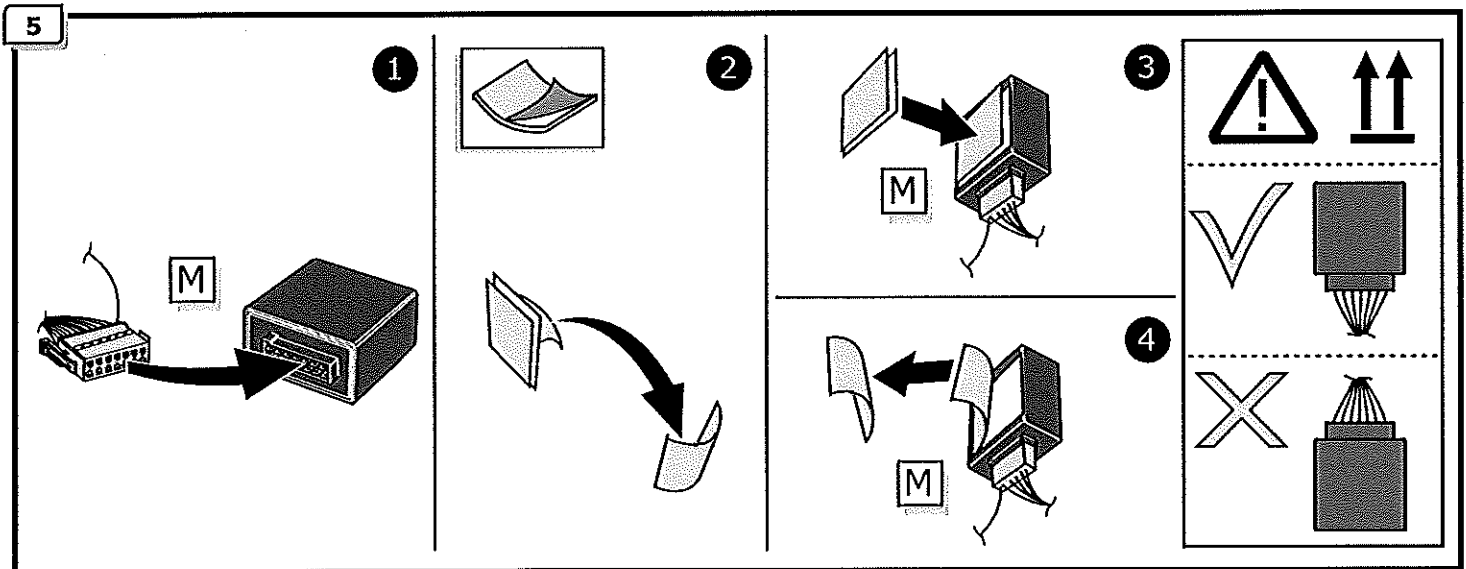
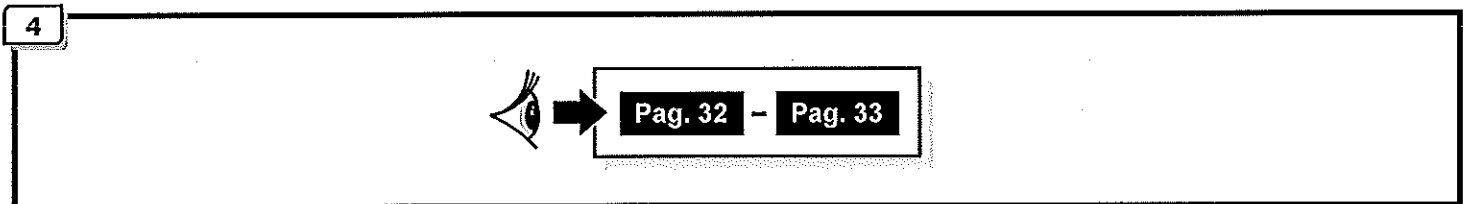
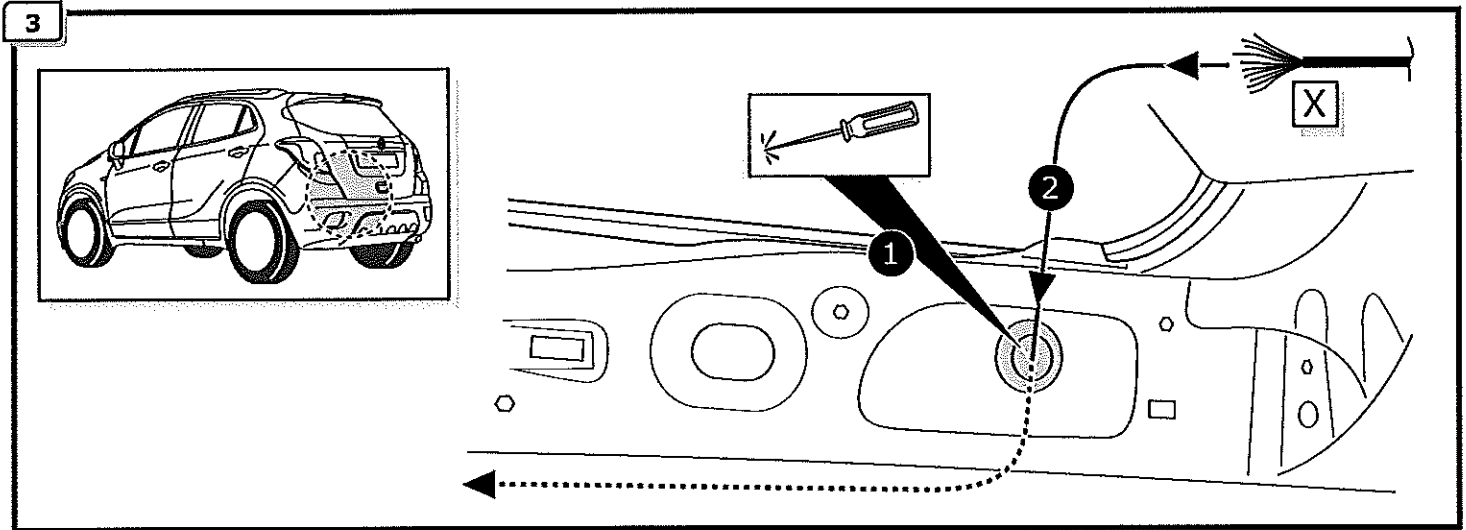
Pag. 28

1

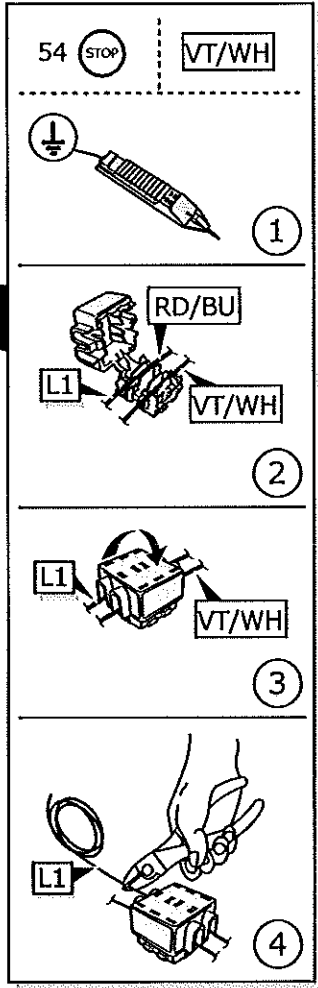
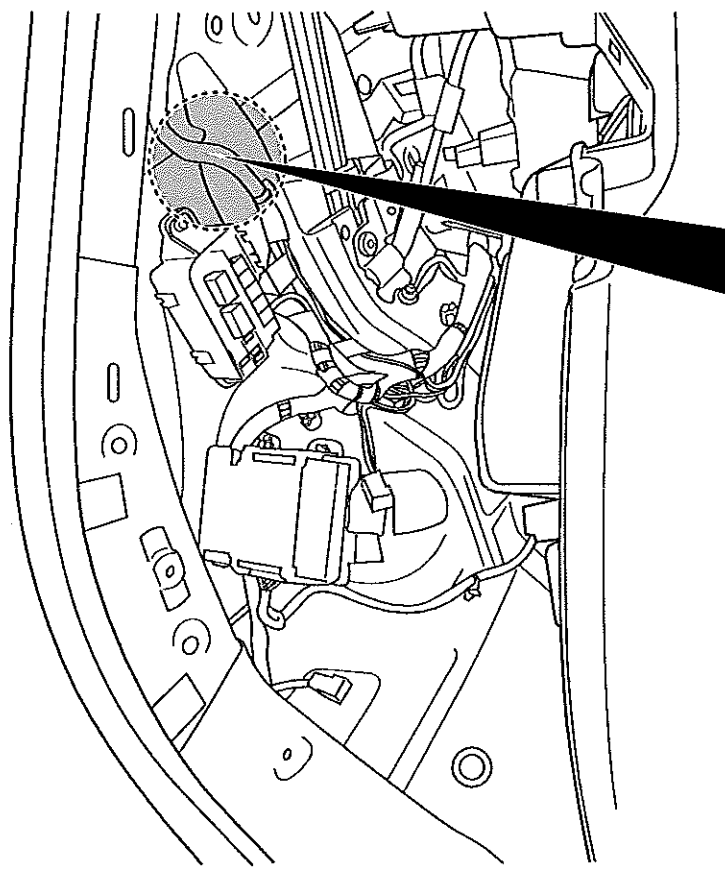
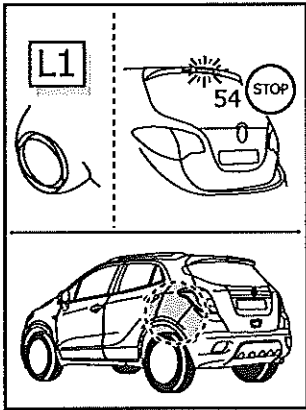


2

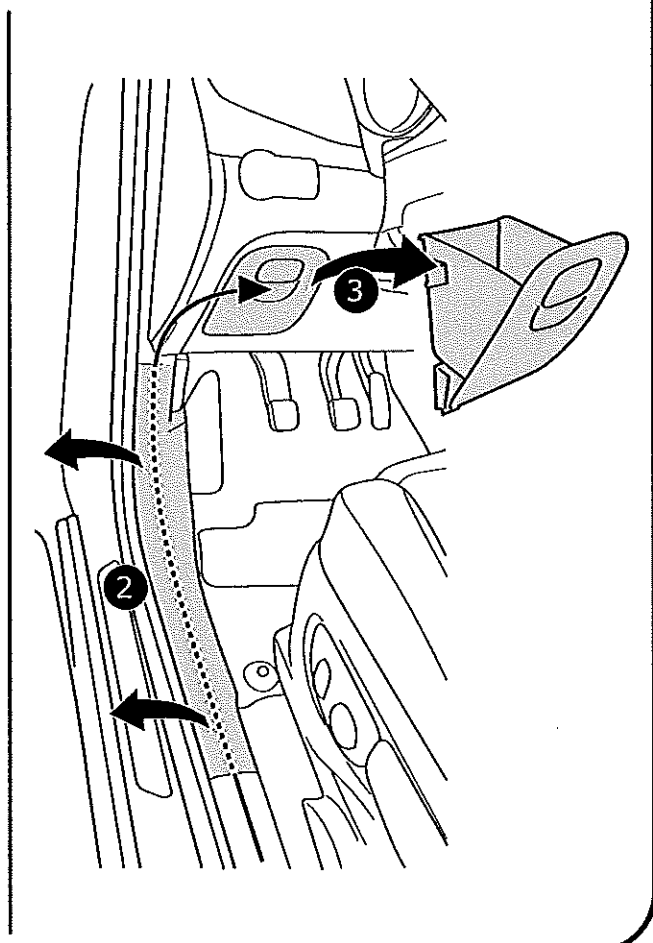
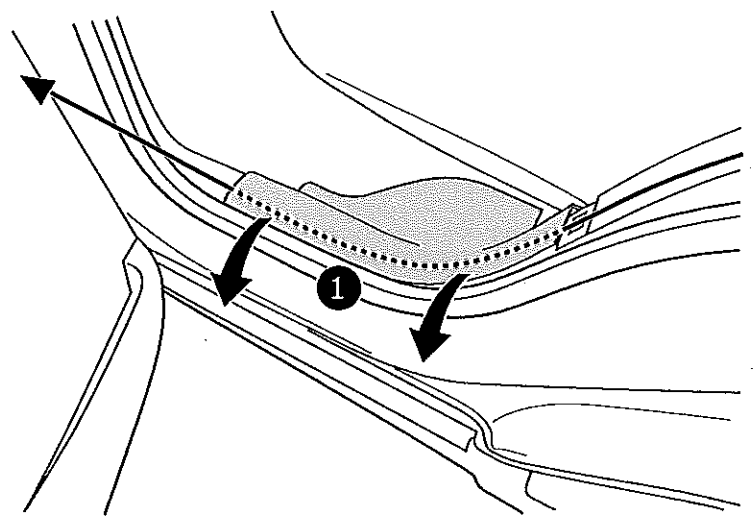
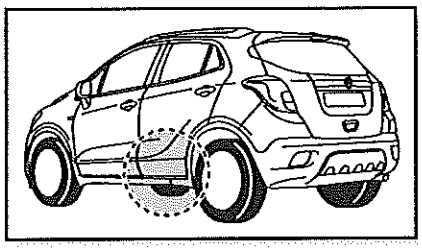




7

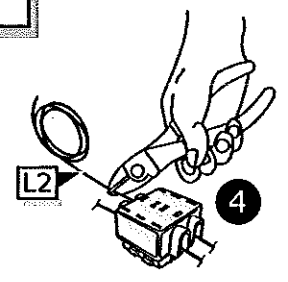
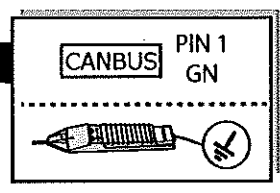
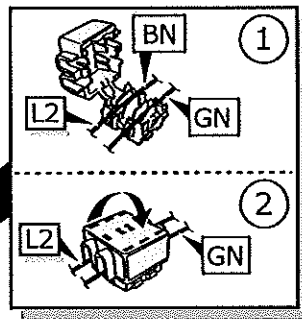
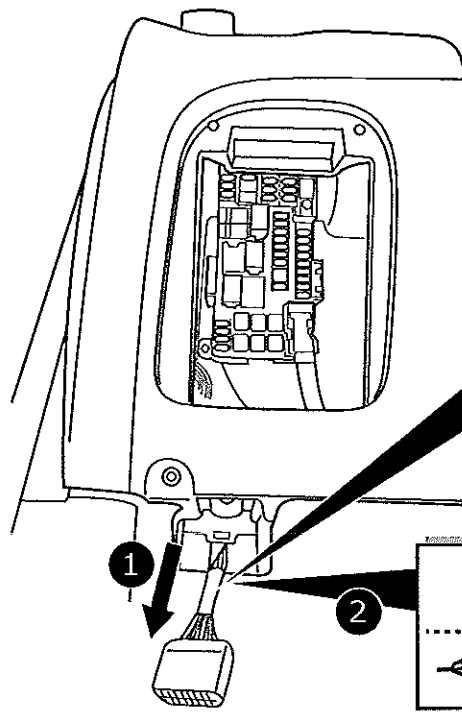
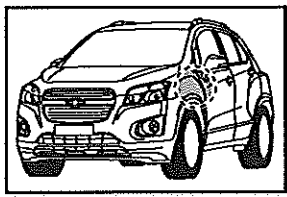
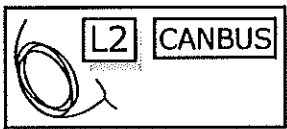


8

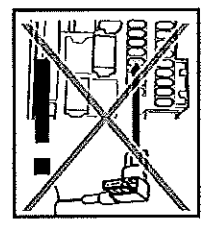
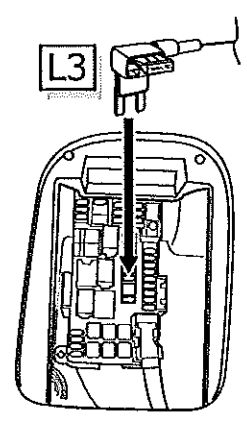
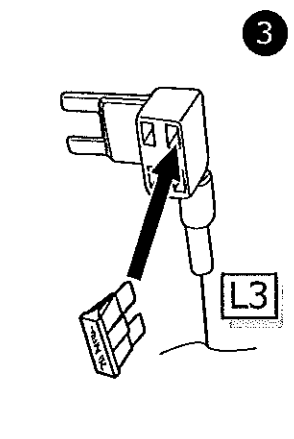
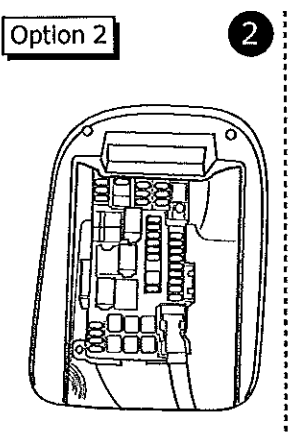
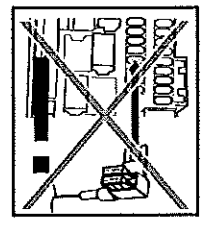
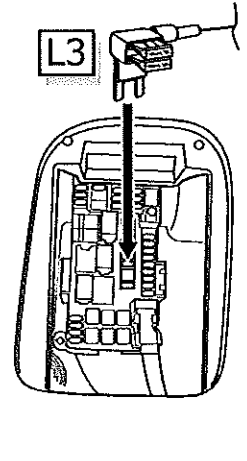
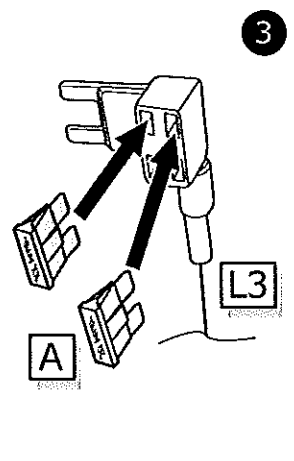
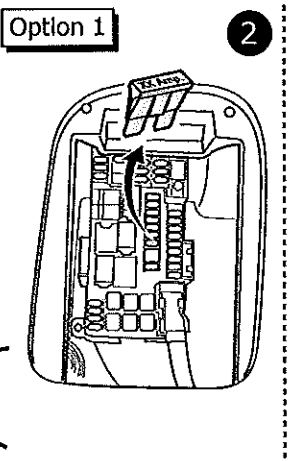
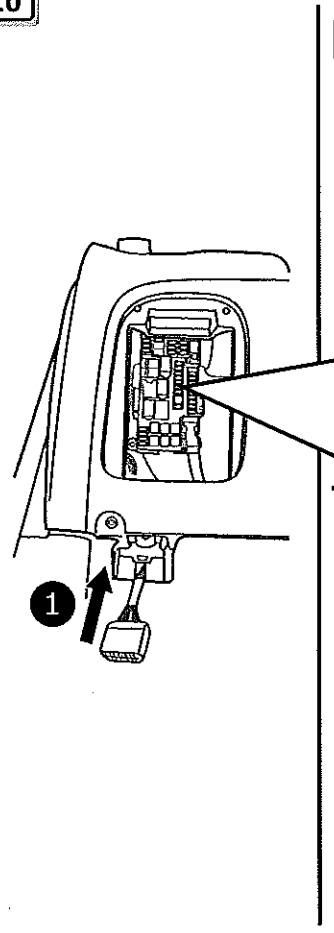




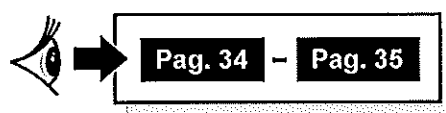
9



10

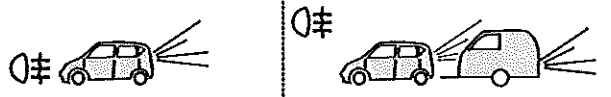
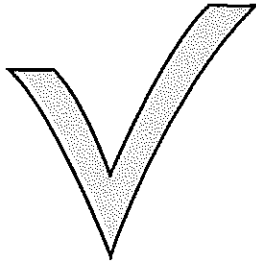
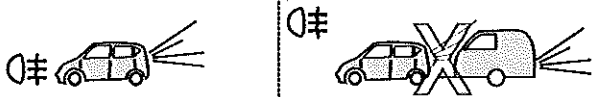


11

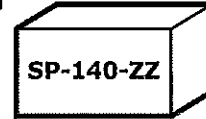


# SP-140-ZZ

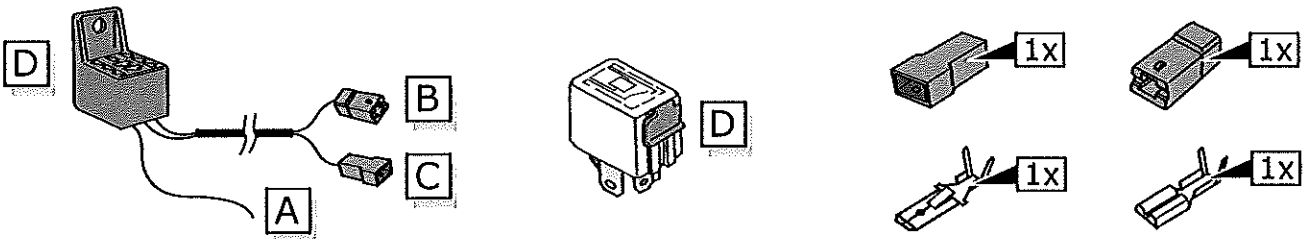
## INFO



- |                     |                 |                      |
|---------------------|-----------------|----------------------|
| DE Lieferant        | IT Il fornitore | FI Tavarantoimittaja |
| FR Fournisseur      | SE Leverantör   | GR Προμηθευτής       |
| NL Leverancier      | CZ Dodavatel    | NO Leverandør        |
| GB Supplier         | DK Leverandør   | PL Dostawca          |
| ES El suministrador |                 |                      |

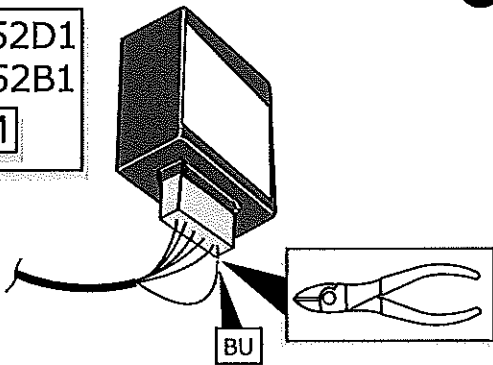


## A



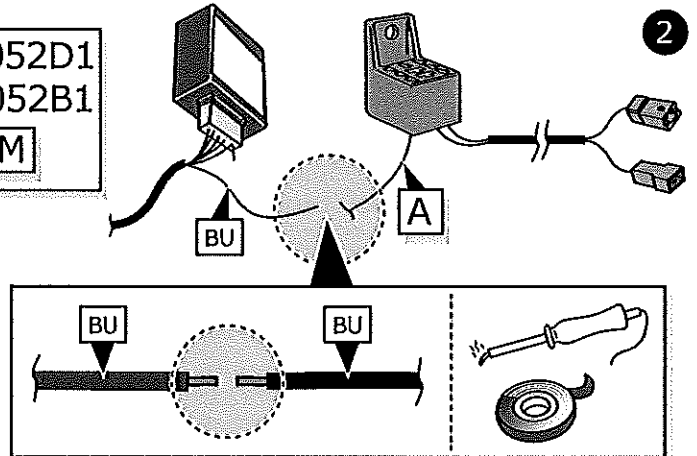
## B

OP052D1  
OP052B1  
M



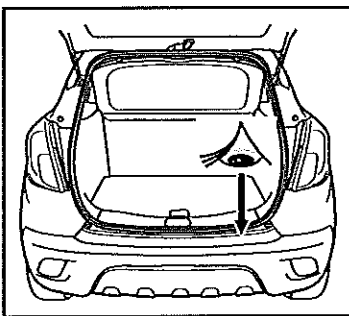
1

OP052D1  
OP052B1  
M

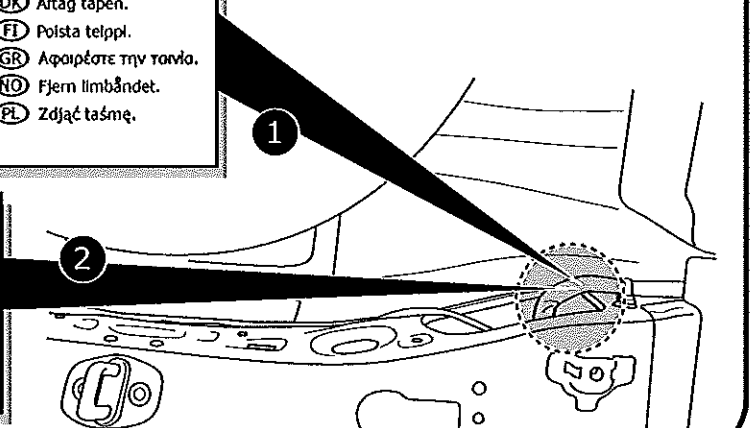
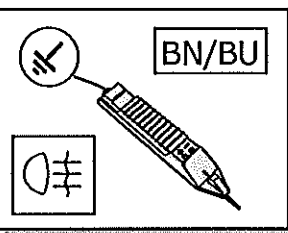


2

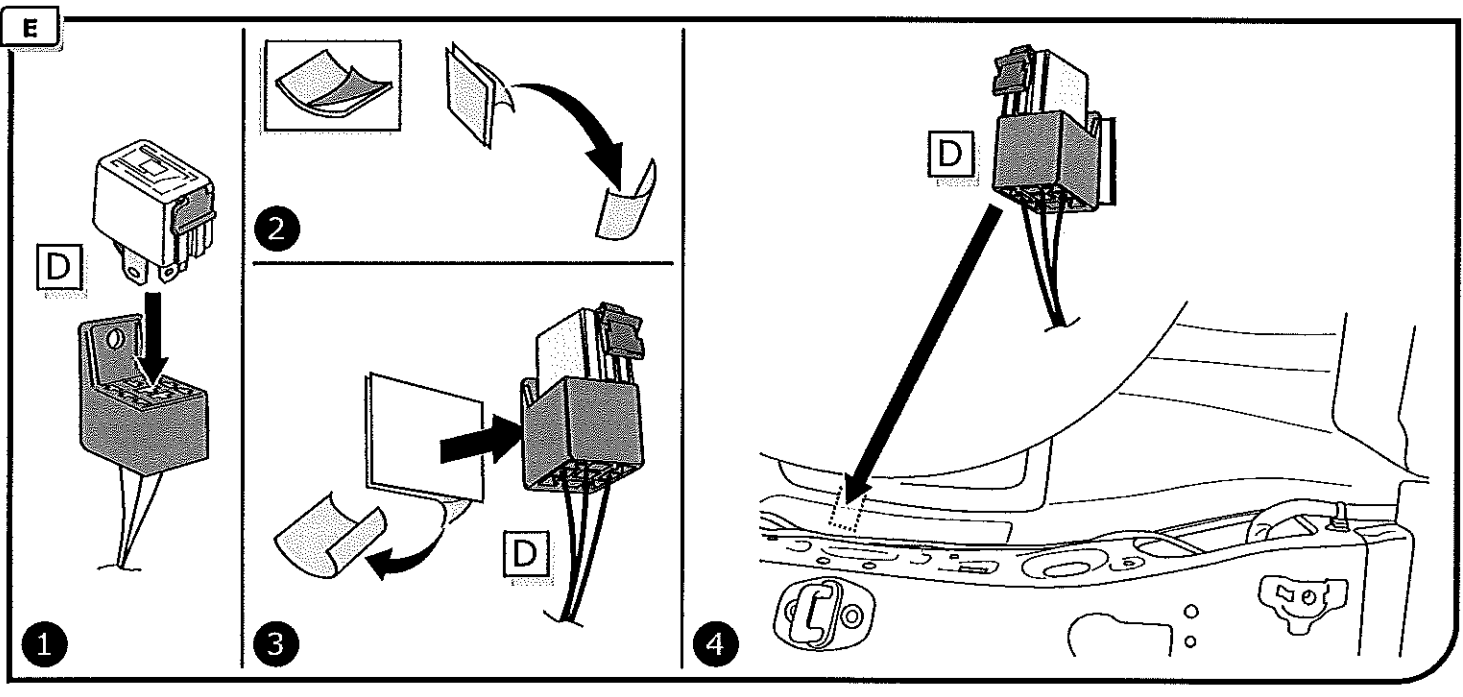
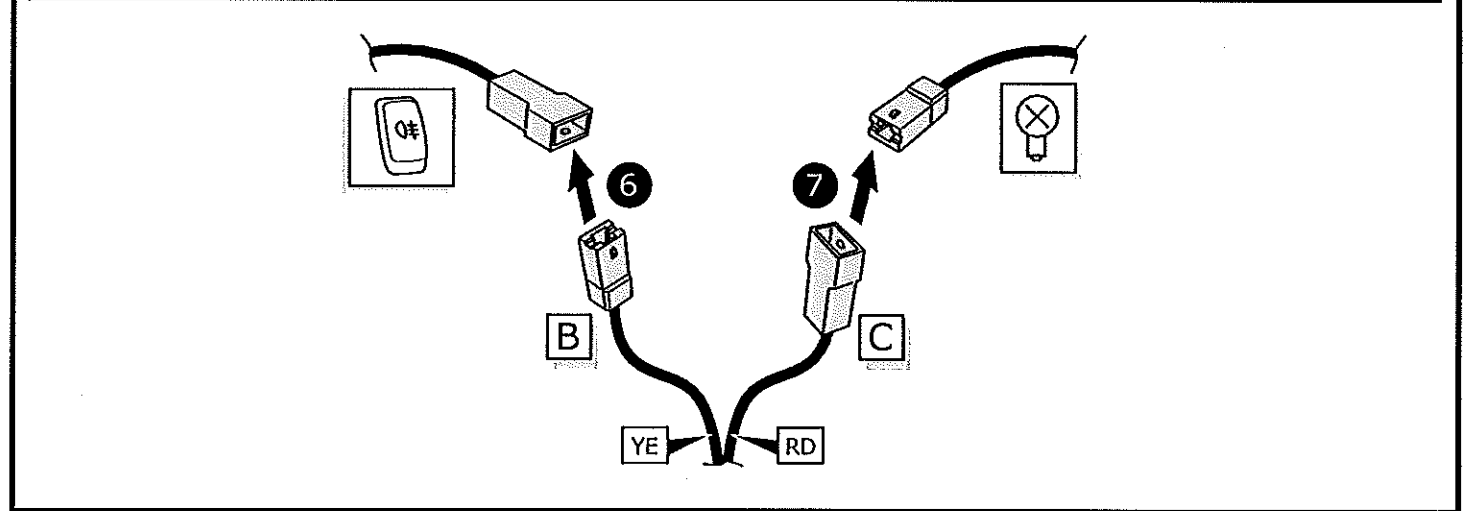
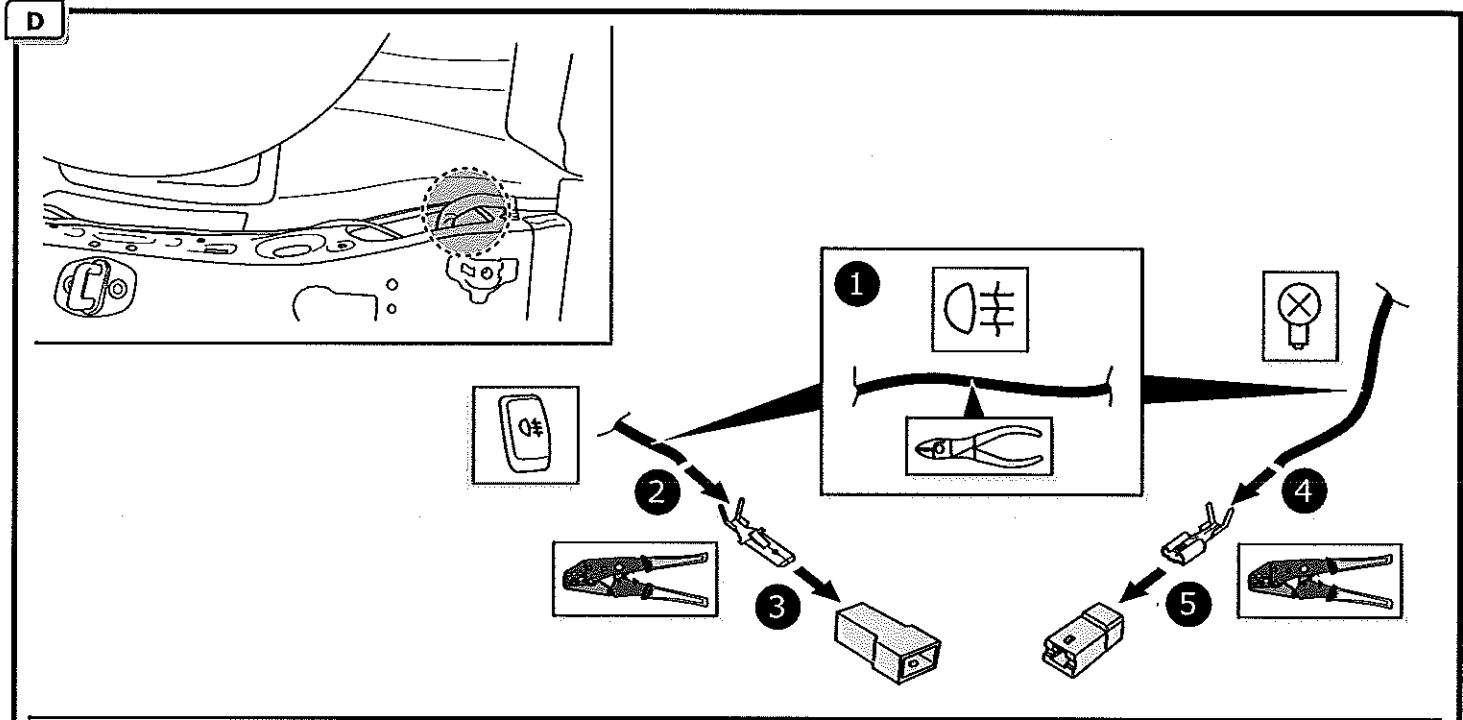
## C



- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| DE Klebeband entfernen.         | CZ Odstraňte pásku.      |
| FR Enlevez Ruban adhésif.       | DK Aftag tapen.          |
| NL Tape verwijderen.            | FI Poista teippi.        |
| GB Remove tape.                 | GR Αφαιρέστε την ταινία. |
| ES Retirar la cinta adhesiva.   | NO Fjern limbåndet.      |
| IT Rimuovere il nastro adesivo. | PL Zdjąć taśmę.          |
| SE Avlägsna klisterbandet.      |                          |

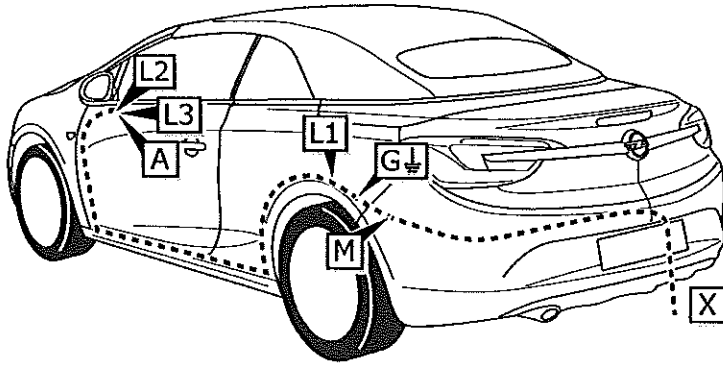


# SP-140-ZZ



# Cascada

INFO

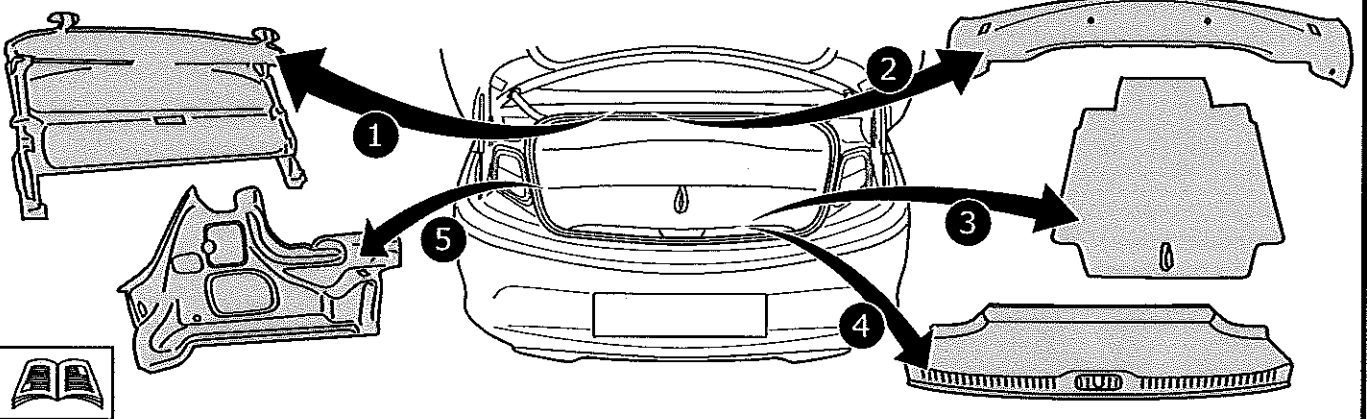


Cascada

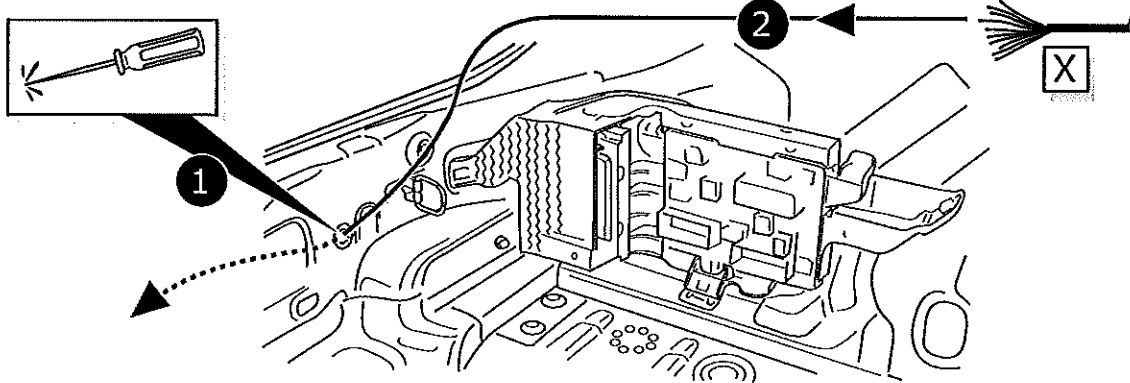
Pag. 29

Pag. 31

1



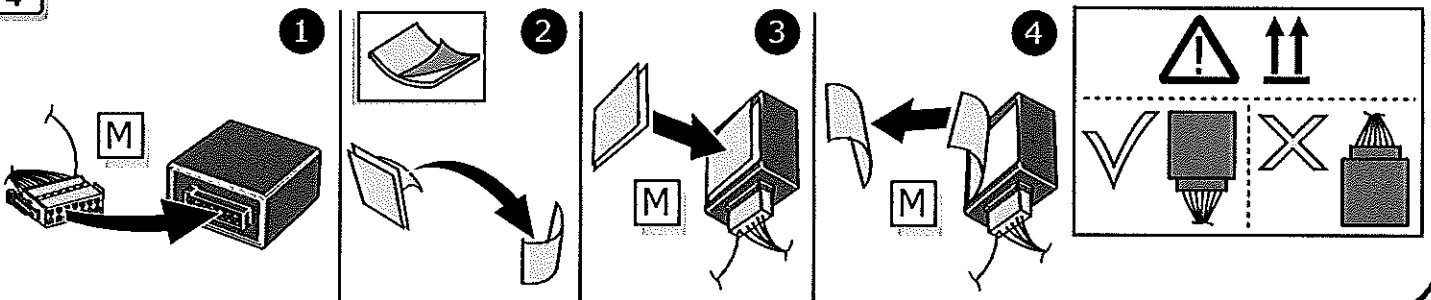
2

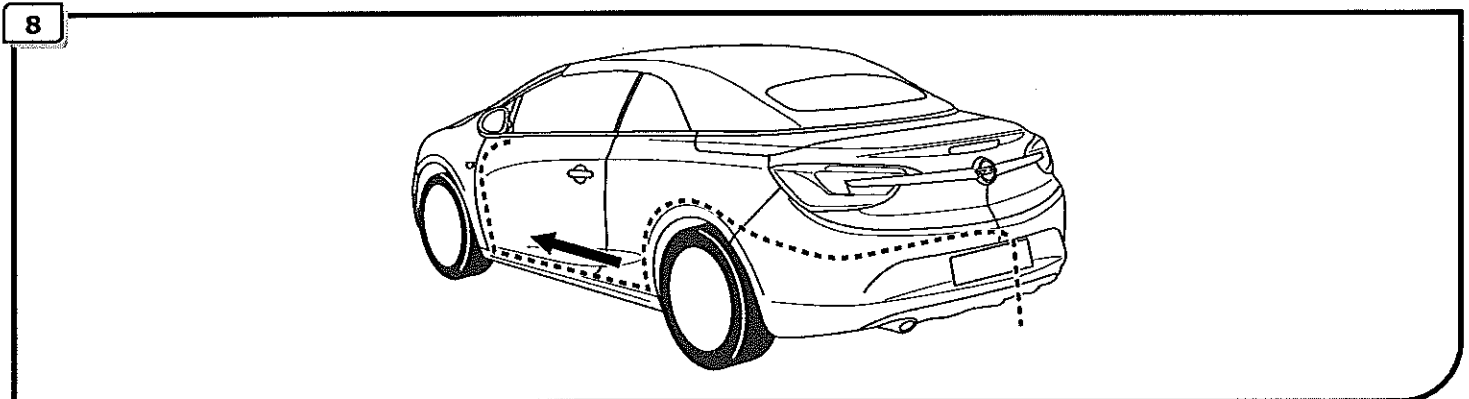
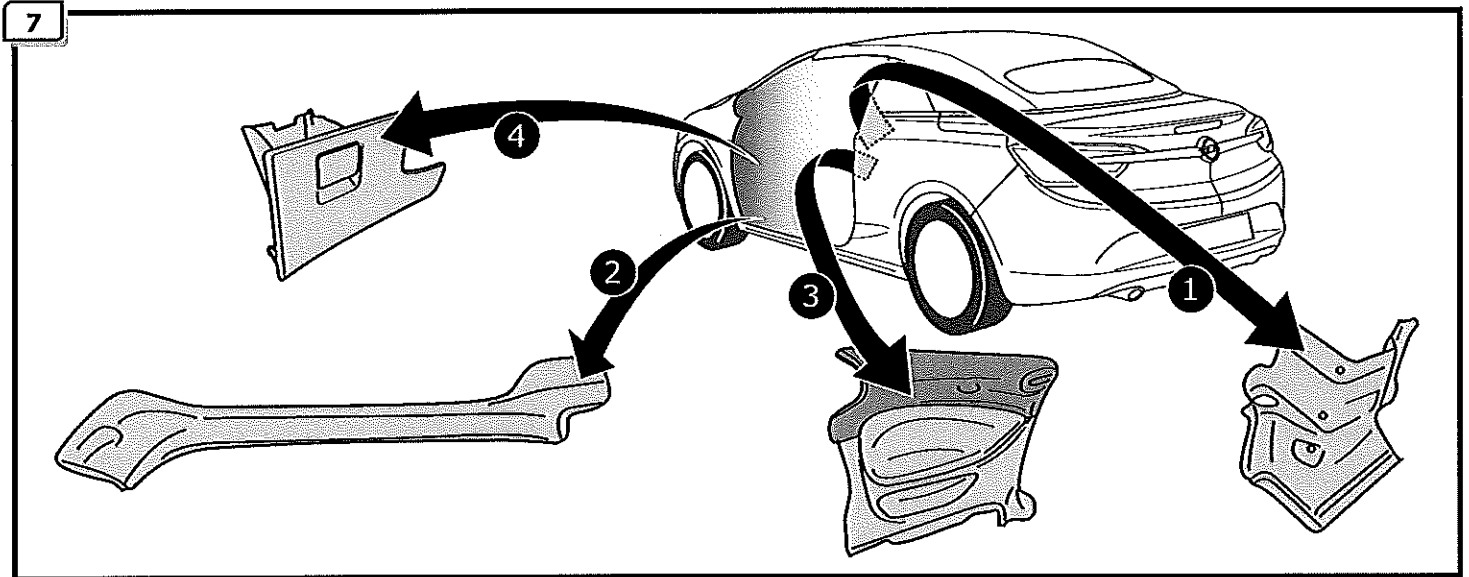
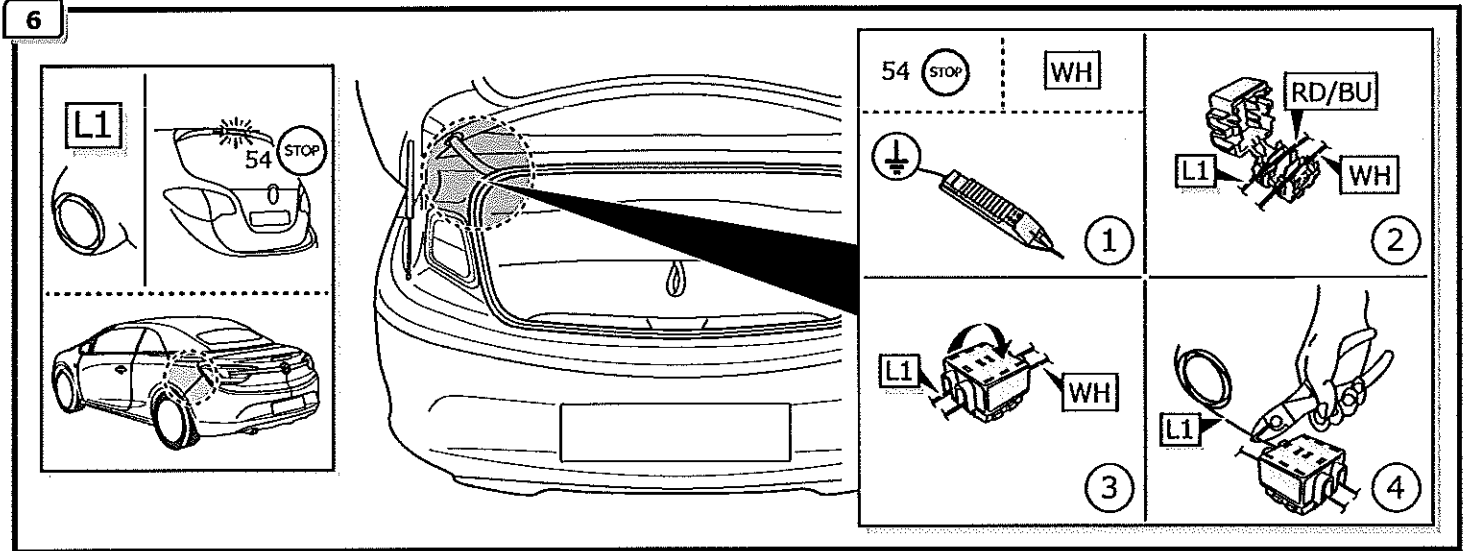
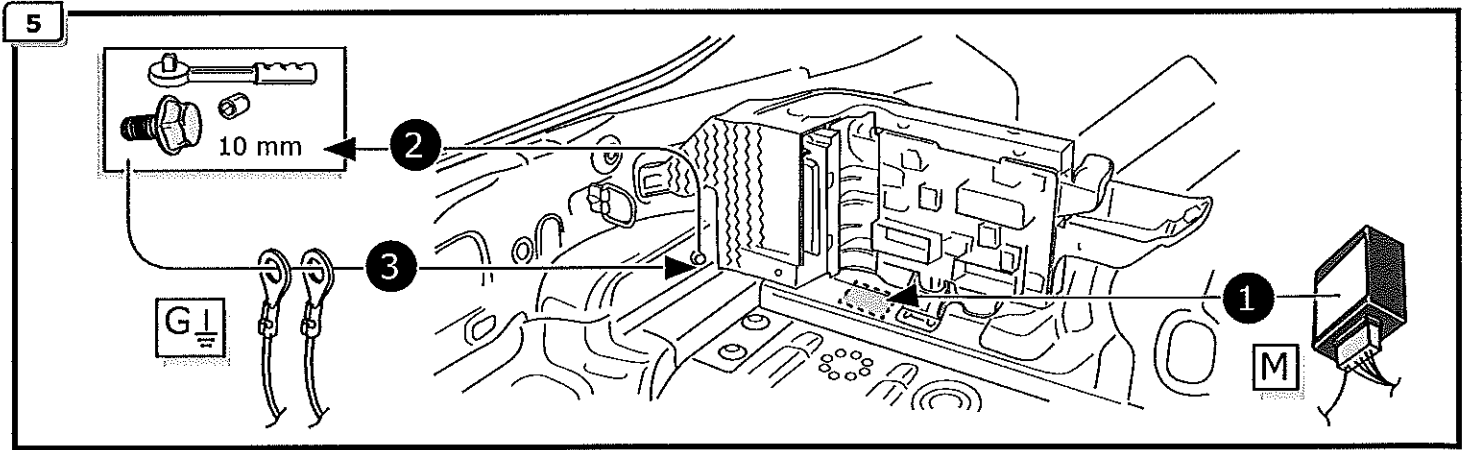


3

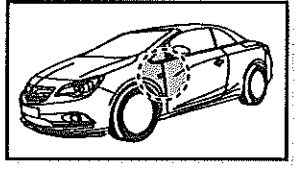
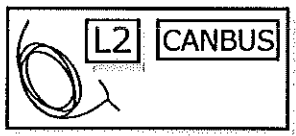
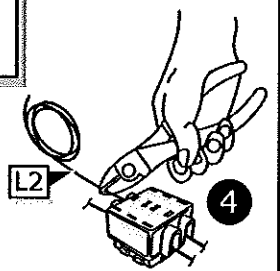
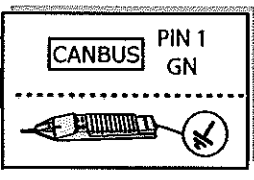
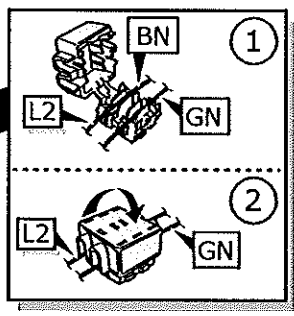
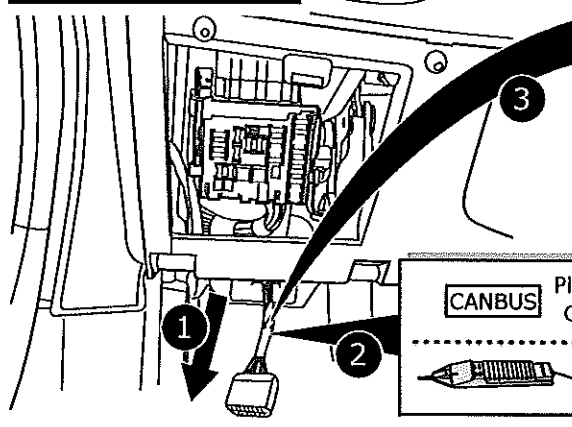
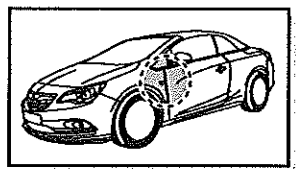


4

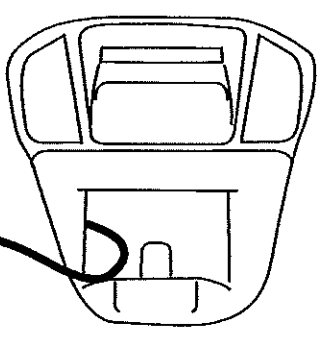
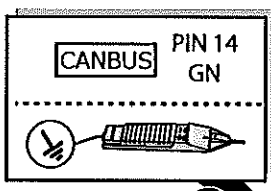
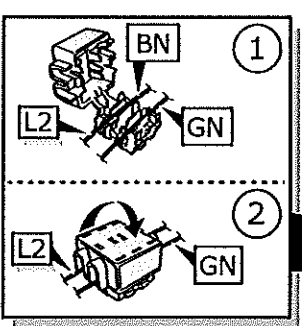
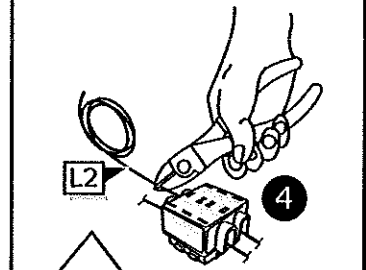
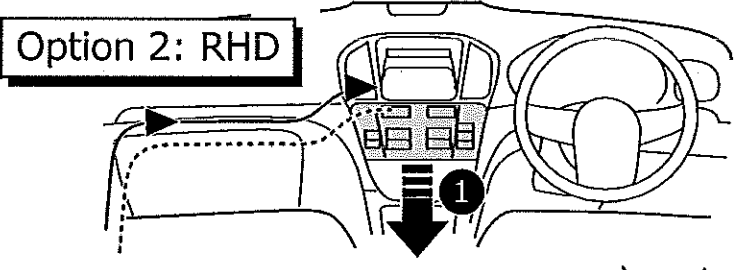




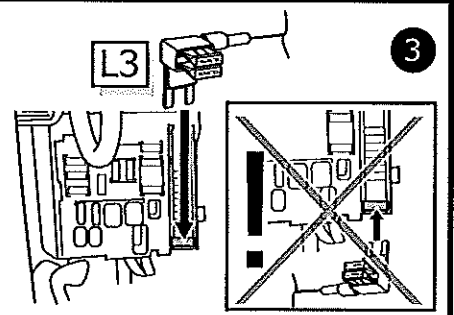
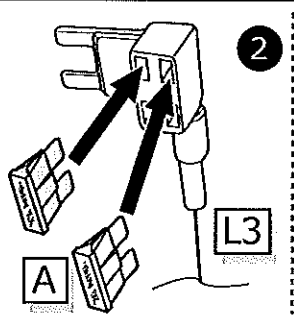
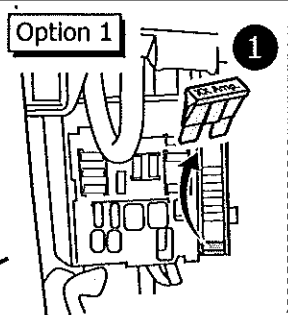
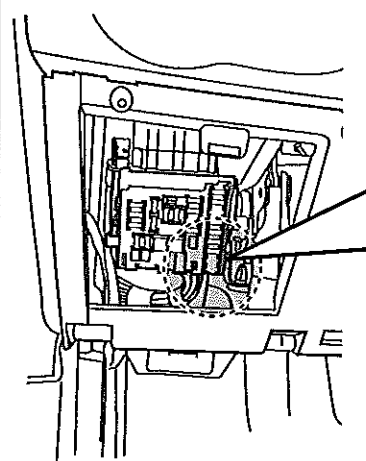
### Option 1: LHD



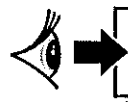
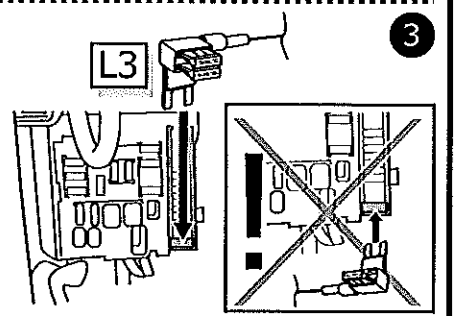
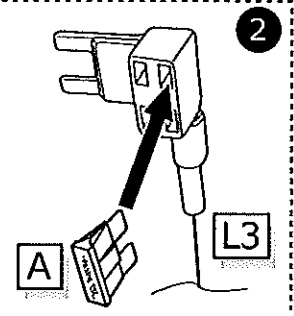
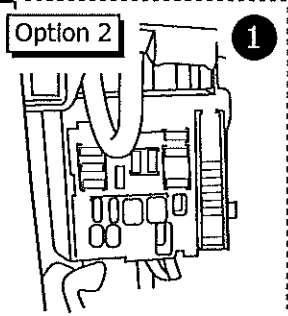
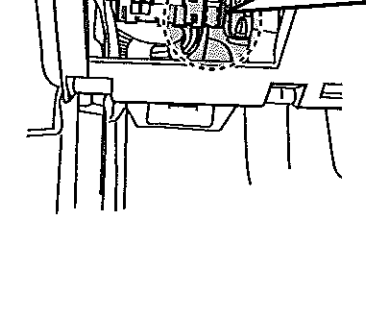
### Option 2: RHD



### Option 1

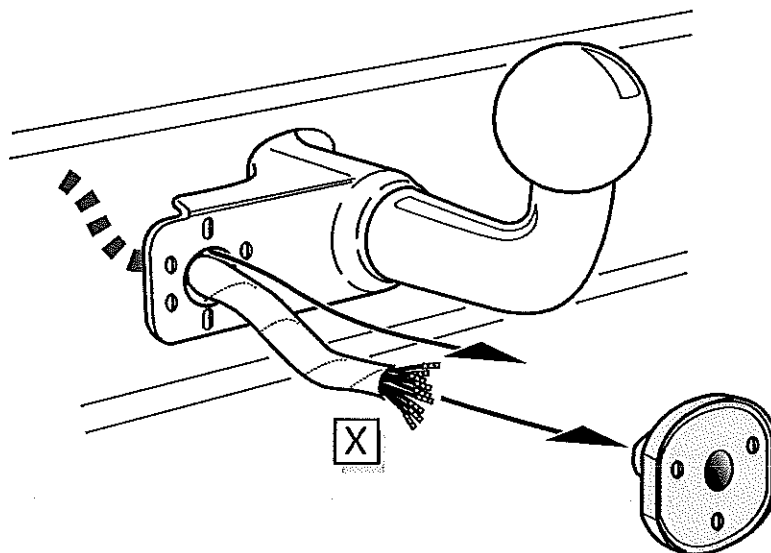


### Option 2



Pag. 34 - Pag. 35

A



## INFO

(DE) Anschluss Steckdose

(FR) Connection de la prise

(NL) Contactdoos aansluiting

(GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe

(IT) Allaccio zoccolo

(SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor

(DK) Stikdåse forbindelse

(FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή σύνδεσης

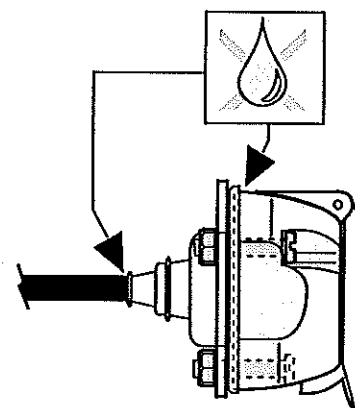
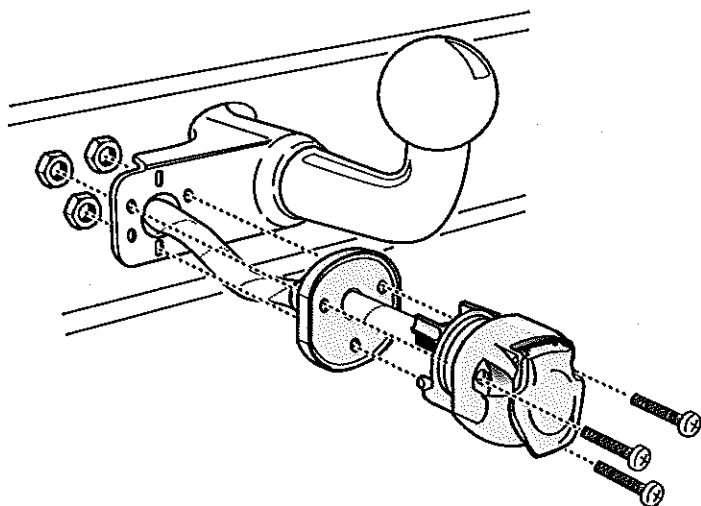
(NO) Tilkobling koblingsboks

(PL) Połączenie przez gniazdo



Pag. 33

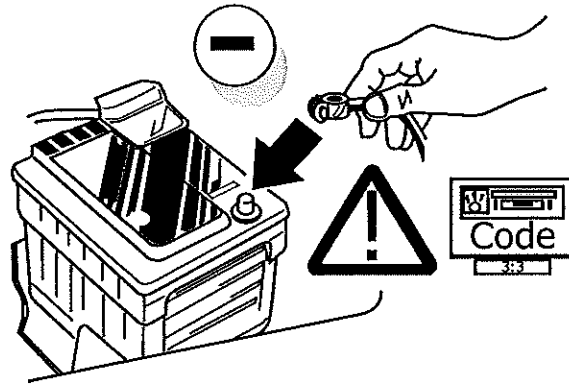
B



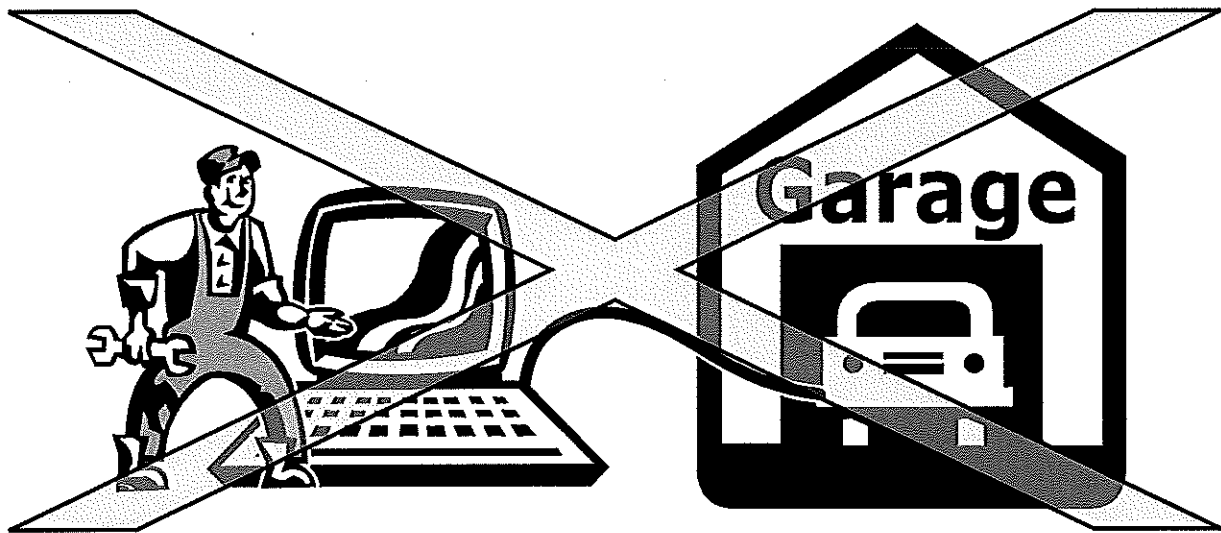




A



B



## Mokka

## INFO



Pag. 27 - Pag. 28

C

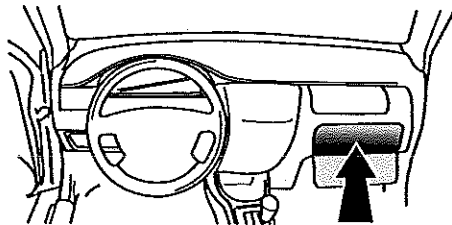
- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(DE)</b> FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!</p> <p><b>(FR)</b> CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATTI</p> <p><b>(NL)</b> CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!</p> <p><b>(GB)</b> TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE</p> <p><b>(ES)</b> ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!</p> <p><b>(IT)</b> CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!</p> | <p><b>(SE)</b> KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!</p> <p><b>(CZ)</b> OVĚŘTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!</p> <p><b>(DK)</b> CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATTI</p> <p><b>(FI)</b> TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!</p> <p><b>(GR)</b> ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΙΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤΙ</p> <p><b>(NO)</b> KONTROLLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!</p> <p><b>(PL)</b> SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!</p> |
|---|---|

**INFO**

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| (DE) Einzeltelle wieder einbauen | (CZ) Znovu zasuňte obložení          |
| (FR) Montez les part enlevées    | (DK) Påsæt beklædningen              |
| (NL) Terug plaatsen onderdelen   | (FI) Asenna verhoillut takaisin      |
| (GB) Reinstall linings           | (GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις |
| (ES) Reinstalar componentes      | (NO) Sett tilbake deler              |
| (IT) Rimetti a posto componenti  | (PL) Złożyć wykładzinę               |
| (SE) Sätt tillbaka delar         |                                      |

**D**

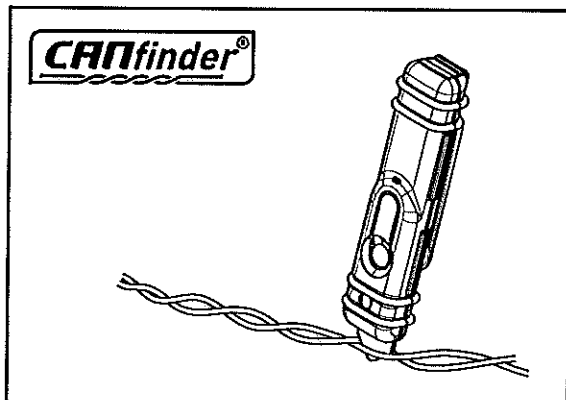
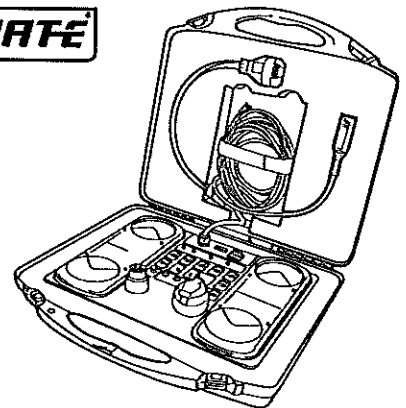
- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| (DE) Gebrauchsanleitung.    |  |
| (FR) Mode d'emploi.         |  |
| (NL) Gebruikershandleiding. |  |
| (GB) User guide.            |  |
| (ES) Guía del usuario.      |  |
| (IT) Manuale di istruzioni. |  |
| (SE) Bruksanvisning.        |  |
| (CZ) Uživatelská příručka.  |  |
| (DK) Brugervejledning.      |  |
| (FI) Käyttöohjeet.          |  |
| (GR) Οδηγός χρήστη.         |  |
| (NO) Brukervelledning.      |  |
| (PL) Instrukcja obsługi.    |  |



**00800  
CALL2ECS  
22 55 23 27**

09.00 - 18.00  
Monday - Friday

[www.ecs-electronics.nl](http://www.ecs-electronics.nl)

**INFO****Products & Service****LIGHT MATE**

[http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test\\_gereedschap](http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test_gereedschap)